

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK

PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI

GAI OROKORRAK

1

TEMÁTICA GENERAL

AZALPEN-MEMORIA

**Ekonomia- eta Aurrekontu-politikaren inguruko orientazioak
Politika Publikoak**
Lege-Proiektuaren Testu Artikulatuari buruzko iruzkinak
Erakunde-egitura eta Aurrekontu-egitura

MEMORIA EXPLICATIVA

- Orientaciones de Política Económica y Presupuestaria
- Políticas Públicas
- Comentarios al Texto Articulado del Proyecto de Ley
- Estructura Institucional y Estructura Presupuestaria

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

OGASUN ETA FINANTZA
SAILA

DEPARTAMENTO DE HACIENDA
Y FINANZAS

2015

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK

PRESUPUESTOS
GENERALES
DE LA COMUNIDAD
AUTÓNOMA
DE EUSKADI

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

OGASUN ETA FINANTZA
SAILA

DEPARTAMENTO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2014

Lan honen bibliografia-erregistroa Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Nagusiaren katalogoan aurki daiteke:
<http://www.bibliotekak.euskadi.eus/WebOpac>

Un registro bibliográfico de esta obra puede consultarse en el catálogo de la Biblioteca General
del Gobierno Vasco: <http://www.bibliotekak.euskadi.eus/WebOpac>

Argitaraldia / Edición: 1.a 2014ko abendua / diciembre 2014

Ale-kopurua / Tirada: 16 ale / 16 ejemplares

© Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa / Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco
Ogasun eta Finantza Saila / Departamento de Hacienda y Finanzas

Internet: www.euskadi.eus

Argitaratzailea / Edita: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia / Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz

Inprimaketa / Imprime: Eusko Jaurlaritzaren Inprenta eta Erreprografia Zerbitzua / Servicio de Imprenta y Reprografía del Gobierno Vasco


L.G. / D. L.: BI 900-1983

Azalpen-memoria Memoria Explicativa

1 Alea
Tomo 1

Aurkibidea / Índice :

I.	EKONOMIA- ETA AURREKONTU-POLITIKAREN INGURUKO ORIENTAZIOAK 1 <i>ORIENTACIONES DE POLÍTICA ECONÓMICA Y PRESUPUESTARIA</i>	
II.	POLITIKA PUBLIKOAK 31 <i>POLÍTICAS PÚBLICAS</i>	
-	ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTUEN LABURPENAK 69 <i>RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL</i>	
-	ADMINISTRAZIO OROKORRAREN, ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN ETA EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO PARTZUERGOEN AURREKONTU BATERATUEN LABURPENAK 79 <i>RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS CONSOLIDADOS DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL, DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS Y DE LOS CONSORCIOS DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>	
-	ENPRESA- ETA FUNDAZIO-SEKTORE PUBLIKOEN (ZUZENBIDE PRIBATUKO ENTE PUBLIKOAK, SOZIETATE ETA FUNDAZIO PUBLIKOAK) AURREKONTU BATERATUEN LABURPENAK 83 <i>RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS CONSOLIDADOS DEL SECTOR PÚBLICO EMPRESARIAL Y FUNDACIONAL (ENTES PÚBLICOS DE DERECHO PRIVADO, SOCIEDADES Y FUNDACIONES PÚBLICAS)</i>	
III.	ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTU-SALDOAREN ETA KONTABILITATE NAZIONALAREN SALDOAREN ARTEKO BALIOKIDETASUNA 97 <i>EQUIVALENCIA ENTRE EL SALDO DEL PRESUPUESTO DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL Y EL SALDO DE CONTABILIDAD NACIONAL</i>	
IV.	LEGE-PROIEKTUAREN TESTU ARTIKULATUARI BURUZKO IRUZKINAK 105 <i>COMENTARIOS AL TEXTO ARTICULADO DEL PROYECTO DE LEY</i>	
V.	EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO ENTITATEEN ZERRENDA 121 <i>RELACIÓN DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>	
VI.	ADMINISTRAZIO OROKORRAREN, ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN ETA EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO PARTZUERGOEN AURREKONTU-EGITURAK 125 <i>ESTRUCTURAS PRESUPUESTARIAS DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL, DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS Y DE LOS CONSORCIOS DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>	
-	EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA 127 <i>RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS</i>	
-	EGITURA EKONOMIKOEN ZERRENDA: GASTUA 145 <i>RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS-GASTO</i>	
-	EGITURA EKONOMIKOEN ZERRENDA: SARRERA 167 <i>RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS-INGRESO</i>	
-	EGITURA FUNTZIONALEN ZERRENDA 187 <i>RELACIÓN DE ESTRUCTURAS FUNCIONALES</i>	



**I. EKONOMIA- ETA AURREKONTU-POLITIKAREN
INGURUKO ORIENTAZIOAK**
***ORIENTACIONES DE POLÍTICA ECONÓMICA Y
PRESUPUESTARIA***

EKONOMIARI ETA AURREKONTUARI BURUZKO POLITIKA: EGOERA ETA ORIENTABIDEAK

2009tik 2013ra bitartean Euskadik atzeraldi ekonomiko handia bizi izan zuen, eta horrek garrantzi handiko ondorioak eragin zituen enpleguan. Urte horietan BPGren % 6tik gora galdu zuen Euskadik, bai eta 109.000 enplegu ere. Egoera horrek ohiz kanpoko ahulezia sortu zuen eragile sozio-ekonomikoetan (enpresak, gizarte zibila eta herritarrek) eta eragin negatiboa izan zuen aurrekontu publikoan, bai diru-sarreraren aldetik, bai gastuen aldetik. Izan ere, premia gero eta handiagoi aurre egin behar zitzairen, baliabide gero eta mugatuagoekin.

Ziklo ekonomiko atzerakor horrek sortutako oztupo handiei erantsi zitzaizkien Europar Batasuneko periferiako estatuen arazoak zor subiranoa finantzatzeko. Horren haritik, gobernantza ekonomikoaren alorreko helburu zorrotzak definitu zituzten europar agintariak.

2014an EAEko ekonomia atzeralditik irten da. Urteko bigarren hiruhilekoko kontu ekonomikoen datuek adierazten dute BPGren urtetik urterako hazkundea % 0,9koa izan dela, eta baliteke urtearen amaieran % 1 inguruko hazkundea izatea. Bestalde, enpleguari lotutako adierazleak (gizarte segurantzaren erregistratutako langabezia eta abar) urtetik urterako hazkunde positiboak ematen hasi dira.

Zalantzarik gabe, garrantzi handiko joera-aldaketa da, horren zain egon baikara. Alabaina, hazkunde horren interpretazioak ez du optimistegia izan behar, zenbait arrazoiengatik. Lehenik eta behin, % 1eko hazkundea benetan ahula da, eta ez da nahikoa krisi ekonomiko luzeak sortu dituen zauriak sendatzeko, ezta hurrik eman ere. Bigarrenik, BPGren gorakada horrekin batera, inflazio txikia dago, eta horrek ondorio negatiboak eragin ditzake hazkundea sendatzeko prozesuan. Gainera, behera egiteko arrisku handiak daude, eta azpimarratzekoak dira euroguneko herrialde liderrek (Frantzia, Italia eta Alemania) hazkunde-itxaropenak betetzeko dituzten arazoak, bai eta gatazka geopolitikoak ere. Amaitzeko, aurreikusitako erritmoan hazten ari da Espainia, baina merkataritza-desoreka gero eta handiagoa dela ikusten da, eta baliteke desoreka horrek hazkundearen iraunkortasuna kaltetzea. Ahulezia hori Euskadin ere ikusten da, neurri txikiagoan bada ere.

Dena dela, oztupo horiek eta behera egiteko arriskuak gorabehera, 2015ean BPG errealak hazkunde moderatua izango duela aurreikusten da (+ % 1,7). Pentsatzekoa da 2015ean BPGren gorakadak estreinakoz bideratuko duela enplegu garbia sortzea, urteko batez bestekoari erreparatuta (+ 5.800 enplegu).

Aurreikuspen horren oinarrian dago, alde batetik, inguruan espero den bilakaera, eta bestetik, legegaldian abian jarritako estrategia eta jardueren eragina.

POLÍTICA ECONÓMICA Y PRESUPUESTARIA: CONTEXTO Y ORIENTACIONES

Euskadi vivió entre 2009 y 2013 una profunda recesión económica que tuvo importantes repercusiones sobre el empleo. En este tiempo Euskadi perdió más del 6% del PIB y 109 mil empleos. Esta situación generó una inusitada debilidad de los agentes socio-económicos (empresas, sociedad civil y ciudadanos) y afectó negativamente al presupuesto público tanto por el lado de los ingresos como por el de los gastos; un volumen creciente de necesidades tuvo que afrontarse con unos menores recursos.

A los enormes obstáculos generados por el ciclo económico recesivo se añadieron las dificultades de los Estados periféricos de la Unión Europea para financiar la deuda soberana, que llevaron a las autoridades europeas a definir objetivos estrictos de gobernanza económica.

En 2014 la economía vasca ha salido de la recesión. Los datos de cuentas económicas para el segundo trimestre del año muestran un crecimiento interanual del PIB del 0,9% y es previsible que el año termine con crecimientos en torno al 1%. Por otro lado los indicadores de empleo (seguridad social, paro registrado, etc) empiezan a mostrar crecimientos interanuales positivos.

No cabe duda que esto supone un importante, y muy esperado, cambio de tendencia. Sin embargo, este crecimiento no debe interpretarse de una manera excesivamente optimista debido a diversas razones. En primer lugar, un crecimiento del 1% en términos reales es débil y está muy lejos de ser suficiente para restañar las heridas generadas por la larga crisis económica. En segundo término, este aumento del PIB está acompañado de una situación de baja inflación que podría afectar negativamente a la consolidación del crecimiento. Además, existen importantes riesgos a la baja entre los que destacan las dificultades de los países líderes de la eurozona (Francia, Italia y Alemania) para cumplir con sus expectativas de crecimiento y los conflictos geopolíticos. Por último, aunque España crece a los ritmos previstos se está observando un creciente desequilibrio comercial que podría afectar a la sostenibilidad del crecimiento. Esta debilidad, aunque en menor medida, se observa también para Euskadi.

A pesar de estas dificultades y riesgos a la baja es previsible que 2015 sea un año de crecimiento moderado del PIB real (+1,7%). Es previsible que el crecimiento del PIB en 2015 permita crear, por primera vez, empleo neto en términos de media anual (+5.800 empleos).

Estas perspectivas se basan, tanto en la evolución esperada para el entorno, como en el efecto de las estrategias y actuaciones puestas en marcha a lo largo de la legislatura.

Inguruari dagokionez, munduko hazkunde ekonomikoak zertxobait gora egitea espero daiteke. Onuragarriagoa den inguru horri erantsi behar zaizkio eurogunean hazkundera bultzatzeko ziurrenik abian jarriko diren politika monetarioak.

Eusko Jaurialtzak, berriz, 2012-2016 epealdirako gobernu-programa abian jarri du, eta akordio eta hitzarmenak egiteari lehentasuna eman dio, egoera konplexu honetatik irteteko bide diren aldetik. Gobernu-programa hori oinari gisa baliatu da, aurrerago azalduko diren hainbat estrategia, plan eta ekimen abian jartzeko. Horrek ondorio positiboak eragin ditu hazkundera eta enpleguan 2014ean, eta pentsa daiteke 2015ean, legealdiaren bi urte igaro ondoren, sendotu egingo dela.

Aurrez ikus daiteke hazkunde moderatuak eta enpleguaren gorakadak ondorio positibo batzuk izango dituztela aurrekontuan. Hala eta guztiz ere, 2015eko aurrekontua ez da oso oparoa izango, hiru arrazoi hauengatik: (1) zorpetzeko aukera gutxiago, aurrekontu-egonkortasunerako eta finantza-iraunkortasunerako europar araudia betetzearen ondorioz; (2) inflazio txikia, bilduko den diru-kopurua eragin negatiboa izango duena; eta (3) bizitasun ekonomikoa eta lan-merkatuaren bizitasuna oraindik ere moderatuak dira.

2015eko aurrekontuen lehentasunak 2014koaren antzekoak dira. Lehenik eta behin, aurrekontuaren helburua izango da funtsezko zerbitzu eta prestazio publikoak bermatzea, bereziki osasun-zerbitzuak, hezkuntza, eta egoera estuan dauden familiei arreta ematea. Bigarrenik, aurrekontuetan jasota daude, halaber, enplegua indarberritzeko eta enpresa-ehunari laguntzeko neurriak, batez ere enpresa txiki eta ertainak eta autonomoak aintzat hartuta.

Aurreko urteetan, inbertsioek atzeraldi ekonomikoaren eragina pairatu dute; 2015ean, berriz, nolabaiteko susperraldia izango dute.

2015eko aurrekontu-jardunak dira Euskadi berriro ere hazkunde ekonomikoaren eta enpleguaren bidetik eramatea helburu duen politika ekonomikoaren berezko ereduaren araberakoak; hau da, ezagutzen oinarritutako hazkundera, iraunkorra eta integratzailea, Europa 2020 strategiara egokitua, eta gure berezitasunei eusten diena.

1. 2015eko aurrekontuaren testuinguru ekonomikoa

2015eko aurrekontuen prestaketaren testuinguru ekonomikoan susperraldi moderatua nabari da, behera egiteko arrisku handiak dituena.

Munduko ekonomia hazten ari da, baina prozesu ahula da eta askotariko joerak daude.

En lo que se refiere al entorno, es esperable un ligero aumento del crecimiento económico mundial. A este entorno mundial relativamente más favorable se añade la previsible puesta en marcha de políticas monetarias impulsoras del crecimiento en la eurozona.

El Gobierno Vasco, por su parte, ha puesto en marcha el Programa de Gobierno 2012-2016 y ha priorizado el acuerdo, la concertación, como vía para salir de esta compleja situación. Este Programa de Gobierno ha servido de base para la puesta en marcha de múltiples estrategias, planes e iniciativas que se explican más adelante y que han tenido un efecto positivo sobre el crecimiento y el empleo, que se ha concretado en 2014 y es esperable que se intensifique en 2015 tras dos años de legislatura.

Es previsible que el moderado crecimiento y el aumento del empleo tengan algunos efectos positivos en el presupuesto. Sin embargo, el presupuesto 2015 no será expansivo debido a tres razones: (1) menor acceso al endeudamiento derivado del cumplimiento de la normativa europea de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera; (2) situación de baja inflación que afectará negativamente a la recaudación; y (3) dinamismo económico y del mercado de trabajo todavía moderado.

Las prioridades del presupuesto 2015 son similares a las de 2014. En primer lugar, el presupuesto irá orientado a garantizar los servicios y prestaciones públicas esenciales, especialmente los servicios de salud, la educación y la atención a familias en situación precaria. En segundo lugar, los presupuestos contemplan también medidas de reactivación de empleo y apoyo al tejido empresarial, y en particular a las PYMES y autónomos.

La inversión que se ha visto afectada en años anteriores por los efectos de la recesión económica tendrá una cierta recuperación en 2015.

Las actuaciones presupuestarias de 2015 responden a un modelo propio de política económica que busca llevar de nuevo a Euskadi a la senda del crecimiento económico y del empleo; un crecimiento basado en el conocimiento, sostenible e integrador, adaptado a la estrategia Europa 2020 y fiel a nuestras singularidades.

1. Entorno económico en el que se contextualiza el presupuesto 2015

La elaboración de los Presupuestos para 2015 se encuadra en un contexto económico marcado por una recuperación moderada y sujeta a importantes riesgos a la baja.

La economía mundial está creciendo aunque de forma frágil y diversa.

Ekonomia aurreratuen artean, Amerikako Estatu Batuak hazkundearen erritmoa bizkortu eta + % 2,5era iritsi dira, Europar Batasunak hazkundearen abiadura moteldu du, + % 1,2ra arte, eta Japon ez da ia hazi. Goraka doazen herrialdeen artean ere, joeren arteko desberdintasun handiak daude. Txina (+ % 7,5) eta India (+ % 5,7) indar handiz hazi dira, Indonesia erritmo motelagoan ibili da, eta Brasilek, berriz, behera egin du.

Europar Batasunaren susperraldiak indarra galdu du urtearen bigarren hiruhilekoan, eta etengabeko aurrerapausoen lau hiruhileko joera amaitu da, % 1,2ko hazkundera izan baitu, aurreko hiruhilekoko zifra baino bi hamarren txikiagoa, alegia. Barne-eskaera izan da jardueraren bultzatzaile bakarra; izan ere, kanpoko sektoreak, estreinakoz 2009ko hirugarren hiruhilekoaz geroztik, hazkundera hiru hamarren txikiagoa izatea eragin da.

Euroguneko eragile nagusien portaera, 2014ko bigarren hiruhilekoan, kezkarria izan da. Hiruhileko artekoari erreparatuta, bai Alemanian, bai Italian, BPGk % 0,2 egin du behera. Frantzia, berriz, gelditu egin da: + % 0,0. Horren ondorioz, urtetik urterako portaera leundu da. Alemania % 1,3 hazi da soilik eta Frantzia % 0,1; aurreko hiruhilekoan baino bederatzita eta zazpi hamarren gutxiago, hurrenez hurren. Italia, berriz, tasa negatiboetan geratu da.

Batez beste, eurogunea geldialdian dagoela ikusten da, eta etorkizunari begira zalantza handiak daude.

Erresuma Batua, % 3,1eko hazkunderarekin, Europar Batasuneko ekonomia indartsuenaren tokian finkatu da.

Lan-merkatuari dagokionez, Europar Batasuneko langabezia-tasak egonkortasunari eutsi dio uztailean (% 10,2) eta joera da zertxobait behera egitea. Alemaniako lan-merkatuaren bilakaera gailendu da; izan ere, uztaileko langabezia-tasa % 5,0tik beherakoa izan da, eta horrenbestez, aurrekaririk gabeko maila lortu du. Halaber, Britainia Handiko lan-merkatuan, langabezia-tasa % 6,2ra jaitsi da ekainean; azken bost urteetako mailarik txikienera, alegia.

Amaitzeko, prezioek behera egin dute oraingoan ere. Are gehiago: Europar Batasuna osatzen duten hogeita zortzi herrialdeetatik zortzik KPIren hazkunde negatiboak izan dituzte abuztuan. Nolanahi ere, urtetik urterako bilakaerari erreparatuta, euroguneko prezioen batez besteko igoera positiboa da oraindik ere (+ % 0,2).

Espainiak portaera positiboa izan du urteko bigarren hiruhilekoan, eta urtetik urterako bilakaerari erreparatuta, % 1,2ko hazkundera izan du. Hori izan da, hain zuzen, azken sei urteetako emaitzarik hobereana. Bilakaera horrek ondorioak eragin ditu lan-merkatuan. Enpleguak % 0,8ko urtetik urterako hazkundera izan du.

Entre las economías avanzadas, Estados Unidos aceleró su ritmo de crecimiento hasta el +2,5%, la Unión Europea desaceleró su crecimiento hasta el +1,2% y Japón prácticamente no creció. Entre los países emergentes, las divergencias también fueron importantes. China (+7,5%) e India (+5,7%) crecieron con fuerza, mientras que Indonesia perdió ritmo y Brasil se contrajo.

La recuperación de la Unión Europea perdió fuerza en el segundo trimestre del año y puso fin a cuatro trimestres de avances continuados, creciendo un 1,2%, dos décimas por debajo de la cifra del trimestre anterior. La demanda interna fue la única impulsora de la actividad, ya que el sector exterior, por primera vez desde el tercer trimestre de 2009, drenó tres décimas al crecimiento.

El comportamiento de los motores principales de la zona del euro, en el segundo trimestre de 2014, fue preocupante. En términos intertrimestrales, tanto en Alemania como Italia, el PIB cayó un 0,2%. Por su parte, Francia permaneció estancada, +0,0%. Esto llevó a un comportamiento interanual más atenuado. Alemania se limitó a crecer un 1,3% y Francia un 0,1%, nueve y siete décimas, respectivamente, menos que el trimestre anterior. Italia se mantuvo en tasas negativas.

En términos medios la eurozona mostró una situación de estancamiento que plantea importantes dudas en relación al futuro.

El Reino Unido, con un crecimiento del 3,1%, se consolidó como la economía más vigorosa de la Unión Europea.

En lo referente al mercado laboral, la tasa de paro de la Unión Europea se mantuvo estable en el mes de julio en el 10,2%, pero mantiene una senda ligeramente decreciente. Destacó la evolución del mercado laboral alemán, que situó su tasa de paro en julio por debajo del 5,0%, un nivel sin precedentes, y del mercado laboral británico, donde la tasa de desempleo en el mes de junio cayó hasta el 6,2%, su nivel más bajo en cinco años.

Los precios, por último, continuaron a la baja. Es más, en el mes de agosto 8 de los 28 países que forman la Unión Europea registraron crecimientos negativos del IPC. En cualquier caso, en términos interanuales el aumento medio de los precios en la eurozona sigue siendo positivo (+0,2%).

España tuvo un comportamiento positivo en el segundo trimestre del año que le llevó a crecer un 1,2% en términos interanuales. Este fue el mejor resultado de los seis últimos años. Esta evolución tuvo su efecto en el mercado laboral. El empleo registró un crecimiento interanual del 0,8%.

Hala eta guztiz ere, badago elementu kezkarri bat 2014ko bigarren hiruhilekoan Espainian gertatutako hazkundearen eredian. Hazkunde ekonomikoa barne-ekonomiaren bultzadari esker gauzatu da, 1,9 puntu eman baitzkie hazkunderari. Kanpoko sektorearen ekarpena negatiboa izan da, esportazioak hoztu eta inportazioak handitzearen ondorioz. Estatu-mailan, beraz, krisialdian lortutako kanpo-oreka apurtzen ari da.

Espainian, prezioen urtetik urterako bilakaerak behera egin du irailean (- % 0,2).

2013ko hirugarren hiruhilekoan, bost urteko atzeraldiaren ostean, EAEko ekonomia egonkorta zen (hau da, BPGren hiruhilekoko hazkundera % 0,0koa izan zen). 2013ko laugarren hiruhilekoan hazten hasi zen jada, hiruhileko artekoari erreparatuta (+ % 0,3). 2014ko lehen hiruhilekoan % 0,3 gora egin zuen berriro, eta estreinakoz, urtetik urterako % 0,4ko hazkundera gertatu zen. 2014ko bigarren hiruhilekoan, berriz, EAEko ekonomiak hiruhileko arteko hazkundearen erritmoa biziagotu du % 0,4ko hazkundera lortu arte, eta horrenbestez, urtetik urterako hazkundera % 0,9koa izan da.

Hortaz, Euskadiko ekonomiak soslai egonkorra du, hazkunderari dagokionez, eta nolabaiteko azelerazioa ikusten da. Gure hazkundera erdibidean dago: euroguneko % 0,7ko hazkunderetik Europar Batasuneko % 1,2ko hazkundera bitarteko erdibidean. Dena dela, bi herrialde-multzo horietan urtetik urterako aldaketen tasak murriztu dira, eta Euskadin ez da horrelakorik gertatu.

Bestalde, EAEko ekonomiaren hazkunde-ereduan 2014ko bigarren hiruhilekoan joera-aldaketa bat ikusten da; izan ere, barne-ekonomiaren oinarritzen da, eta ez kanpo-ekonomiaren. Alabaina, joera-aldaketa hori askoz ere arinagoa da, estatuan gertatu dena baino. Kanpoko sektorearen ekarpena oso negatiboa da estatuaren kasuan (- % 0,7) eta ia neutroa Euskadiko ekonomiaren kasuan (- % 0,1).

BPGren bilakaera positibo horren ondorioz, urtearen bigarren hiruhilekoan positiboa izan da urtetik urtera sortutako enplegu tasa; nolahi ere, oso tasa apala da (+ % 0,1).

Enpleguaren joera positibo hori beste adierazle batzuek ere berretsi dute:

- Gizarte-segurantzako afiliazioak % 0,8 gora egin du 2014ko irailean.
- Langabeziari dagokionez, % 3,9 egin du behera 2014ko irailean.

Urtetik urterako bilakaera horrek itxaropen handia ematen digu. Alabaina, lanaldi osoko enpleguaren urteko batez bestekoari erreparatuta, ez dugu espero 2014ko zifrak hobeak izatea, 2013koak baino.

Eurogunean eta Espainian gertatzen ari denarekin bat eginez, Euskadiko ekonomiaren inflazioari buruzko azken datuek prezioen beherakada adierazten dute:

No obstante, hay un elemento de preocupación en el modelo de crecimiento de España en el segundo trimestre de 2014. El crecimiento económico se debió al fuerte tirón de la demanda interna que aportó 1,9 puntos al crecimiento. La contribución del sector exterior fue negativa debido al enfriamiento de las exportaciones y al aumento de las importaciones. A nivel del Estado, se está truncando, por tanto, el equilibrio exterior que se había alcanzado durante la crisis.

España ha registrado una caída interanual de precios en Septiembre (-0,2%).

Tras 5 años de recesión la economía vasca se estabilizó en el 3er trimestre de 2013 (o lo que es lo mismo, el crecimiento trimestral del PIB fue del 0,0%). En el 4. trimestre de 2013 empezó ya a crecer en términos intertrimestrales (+0,3%). En el primer trimestre de 2014 volvió a crecer un 0,3% en términos intertrimestrales lo que se tradujo en un primer crecimiento interanual del 0,4%. En el segundo trimestre de 2014, la economía vasca aceleró su ritmo de crecimiento intertrimestral hasta un 0,4% lo que llevó a situarse en un crecimiento interanual del 0,9%.

Por tanto, la economía vasca presenta un perfil de estabilidad en el crecimiento con cierta aceleración. Nuestro crecimiento se encuentra a mitad de camino entre el 0,7% registrado por el conjunto de la zona del euro y del 1,2% obtenido por la Unión Europea, si bien, ambas agrupaciones de países desaceleraron sus tasas de variación interanual, algo que no ha sucedido en Euskadi.

Por otra parte, el modelo de crecimiento de la economía vasca en el segundo trimestre de 2014 muestra también un cambio de tendencia al apoyarse en la demanda interna en vez de en la demanda exterior. Sin embargo, este cambio de tendencia es de mucha menor intensidad que el que se produce en el Estado. La aportación del sector exterior es fuertemente negativa en el caso del Estado (-0,7%) y prácticamente neutra (-0,1%) en el caso de la economía vasca.

Esta positiva evolución del PIB nos llevó, por primera vez, en el segundo trimestre del año, a una tasa interanual positiva de creación de empleo, aunque muy modesta, +0,1%.

Esta tendencia positiva en el empleo se ha confirmado con otros indicadores:

- La afiliación a la seguridad social ha crecido un 0,8% en septiembre de 2014.
- El paro registrado bajaba un 3,9% en septiembre de 2014.

Esta evolución interanual es muy esperanzadora. Sin embargo, en términos de empleo a tiempo completo en media anual, no esperamos que las cifras de 2014 sean superiores a las de 2013.

En línea con lo que está sucediendo en la eurozona y en España los últimos datos de inflación de la economía vasca apuntan hacia un decrecimiento de los precios:

- Iraileko urtetik urterako KPI: + % 0,2 (abuztuan negatiboa: - % 0,3)

- Abuztuko urtetik urterako industria-arloko prezioen indizea: - % 0,6

Oro har, nazioarteko erakundeek kalkuluen arabera, munduko ekonomiaren bizitasuna zertxobait ahulagoa izango da, lehendik aurreikusita zegoena baino.

Zehazki, Consensus Forecast erakundeak aurreikusi du munduko ekonomiak % 2,7 gora egingo duela 2014an, eta % 3,2 igoko dela 2015ean. ELGak ere egoera berri bat azaldu du azken txostenean, eta bi urte horietarako hazkunde-perspektiben zuzenketa egitean behera jo du. Munduko ekonomiari erreparatuta, zalantza handia eurogunean eta eremu hori deflazio-egoeran sartzeak ekarriko lukeen arriskuan dago. Munduko ekonomiaren susperraldia mehatxatzen duen beste elementu bat da herrialde jakin batzuetako tentsio geopolitikoaren larriagotzea (Siria, Irak, Ukraina...). Faktore horiek guztiak kolokan jar dezakete azken hiru hilabeteetan hasitako aurrerabide ekonomikoaren joera.

Euroguneak aurre egin beharko dio hurrengo hiru hilabeteetan ekonomiak izango duen bilakaerari buruzko zalantza handiak sortu dituen egoerari. Consensus Forecast erakundeak espero du Europako moneta-batasuneko ekonomiak % 0,9 gora egingea 2014an eta % 1,4ko hazkundera iristea 2015ean.

Beraz, aurreikuspenek adierazten dute susperraldia ahula eta zaugarria izango dela. Kezkagarria da Frantziaren eta Italiaren ahulezia, bai eta Ukrainako gatazka Alemanian izan dezakeen eragina ere.

Halaber, balizko deflazioak kezka sortzen du. Deflazio-egoerek, bai eta inflazio txikiko egoerek ere, sortzen duten arazo nagusia da enpresentzat, familientzat eta gobernuentzat zailagoa dela zorra ordaintzea. Horren ondorioa izan daiteke kontsumo-ondasunen eskaera txikiagoa izatea eta inbertsio gutxiago egitea, eta horrek guztiak susperraldi ekonomikoa eta enplegua sortzeko prozesua moteldu ditzake.

Eskuarki, deflazioarekin batera, hazkundera ahula izan ohi da, edo behera egin dezake.

Hala eta guztiz ere, espero da Europako Banku Zentralak berriki hartutako neurriak (hau da, interes-tipoa murriztea, bankuei likidezari eusteagatik zigorrak jartzea, sistemari likidezia ematea, eta zor pribatu titulizatu erostea) lagungarriak izango direla susperraldia bultzatzeko, bi alderdi hauen eraginagatik: (1) euroaren balio-galtzea, esportazioen gorakada eragingo duena; eta (2) kreditua eskuratzeko baldintza hobekien enpresentzat.

- IPC de Septiembre, interanual = + 0,2% (en Agosto fue negativo, -0,3%);

- Índice de precios industriales de Agosto, interanual = - 0,6%.

En términos generales los organismos internacionales estiman que el dinamismo de la economía mundial será ligeramente más débil que el que habían predicho con anterioridad.

Concretamente, Consensus Forecast prevé que la economía mundial crezca un 2,7% en 2014 y un 3,2% en 2015. La OCDE, en su último informe, también establece un nuevo escenario con una corrección a la baja en las perspectivas de crecimiento para esos dos años. En el entorno económico mundial, la gran incertidumbre se centra en la zona del euro y en el riesgo que supone una posible entrada en un escenario de deflación. Otro elemento que se apunta como una amenaza para la recuperación económica mundial es el agravamiento de las tensiones geopolíticas en determinados países, como Siria, Iraq y Ucrania. Todos estos factores pueden comprometer la tendencia de avance económico iniciada en los últimos trimestres.

La zona del euro se enfrenta a un escenario en el que han aparecido importantes incertidumbres sobre la evolución económica en los próximos trimestres. Consensus Forecast espera que la economía de la unión monetaria europea crezca un 0,9% en 2014 y llegue al 1,4% en 2015.

Las previsiones apuntan, por tanto, a una recuperación débil y frágil. Preocupan la debilidad de Francia e Italia y el efecto que pueda tener sobre Alemania el conflicto de Ucrania.

Preocupa también una posible deflación. El principal inconveniente de una situación de deflación o incluso de una situación de baja inflación es que tanto a las empresas, como a las familias, como a los gobiernos, nos va costar más pagar la deuda, y esto se puede traducir en una menor demanda de bienes de consumo y de inversión lo que podría retrasar la recuperación económica y la creación de empleo.

Normalmente la deflación va acompañada de crecimiento débil o decrecimiento.

No obstante, se espera que las medidas recientemente adoptadas por el BCE (que consisten en: reducción del tipo de interés, penalización del mantenimiento de liquidez por parte de los bancos, aportación de liquidez al sistema y compra de deuda privada titulizada) apoyarán la recuperación por una doble vía: (1) depreciación del euro, que incidirá en un aumento de las exportaciones; y (2) mejora de las condiciones de acceso al crédito por parte de las empresas.

Espaniari dagokionez, erakunde gehienek 2014ko batez besteko hazkundearen aurreikuspena berrikusi eta igo dute, % 1,3 ingurukoa izango delakoan. 2015erako, berriz, balioen tarte handia dago: ELGAK % 1,6ko hazkundera izango dela aurreikusi du, eta BBVAK adierazi du % 2koa izango dela.

Egoera hori kontuan hartuta, Eusko Jaurlaritzak kalkulatu du hazkunde ekonomikoa % 1,0 ingurukoa izango dela 2014an eta % 1,7koa 2015ean. Datu horiek susperraldia sendotzeko joera berresten dute denbora horretarako.

En lo que se refiere a España la mayoría de los organismos han revisado al alza la previsión de crecimiento medio en 2014 y la han situado en torno al 1,3%. Para 2015, se mantiene un amplio intervalo de valores entre el 1,6% de la OCDE y el 2% del BBVA.

En este escenario el Gobierno Vasco estima que el crecimiento económico se situará en el 1,0% en 2014 y en el 1,7% en 2015. Estos datos confirman la tendencia de consolidación de la recuperación en todo el horizonte temporal.

ESCENARIO MACROECONÓMICO 2013-2015

	2013	2014	2015
EAE-KO BPG	-1,7	1,0	1,7
PIB CAE			
Azken barne-kontsumoa	-1,1	0,8	1,1
Consumo final interior			
Etxeko unitateen kontsumoa	-1,0	1,0	1,5
Consumo hogares			
Herri-administrazioen kontsumoa	-1,4	0,0	0,1
Consumo Administraciones Públicas			
Kapital-eraketa gordina	-4,6	0,5	3,6
Formación Bruta de Capital			
Barne-eskaria	-1,9	0,7	1,6
Demanda interior			
Kanpo-eskariaren ekarpena	0,2	0,3	0,1
Aportación demanda externa			
BPG deflaktorea	0,7	0,1	1,0
DEFLACTOR PIB			
ENPLEGUA	-3,0	0,0	0,7
EMPLEO			
LANGABEZIA-TASA (BATEZ BESTEKOA)	14,3	15,3	14,9
TASA DE PARO (MEDIA)			

Bai barne-eskariak, bai kanpo-eskariak hazkundera eragingo dute. Hala ere, barne-eskaria izango da pixkanaka sendotuko dena, eta Euskadiko ekonomiaren eragile nagusia izango da. 2014an % 0,8 egingo du gora, eta 2015ean % 0,6.

Kontsumo pribatua eta inbertsioa izango dira barne-eskariaren dinamizatzaileak. Kontsumoko prezio merkeak, interes-tipo murriztuak eta eragile ekonomikoen konfiantza handiagoa direla-eta, familiek gastu gehiago egingo dute kontsumoan. Kontsumitzaileen perspektiba hobeen euskarria izango da, bereziki, lan-merkatuari buruzko aldagaien hobetzea, batez ere 2015ean zehar.

Kapital-eraketa gordina sendotuko da higiezinen alorreko uzkurdura arintzearen ondorioz, eta kapital-ondasunetako inbertsioen bilakaera positiboari esker. Agregatu horren euskarria izango dira banku-sektoreko finantziazio-baldintza hobek.

Tanto la demanda interna como la externa contribuirán al crecimiento. Sin embargo, será la demanda interna la que se fortalecerá gradualmente y se configurará como el principal motor de la economía vasca. Crecerá un 0,8% en 2014 y un 0,6% en 2015.

El consumo privado y la inversión serán los componentes dinamizadores de la demanda interna. El bajo nivel de precios al consumo, los reducidos tipos de interés y una mayor confianza de los agentes económicos impulsarán el gasto en consumo de los hogares. Las mejores perspectivas de los consumidores estarán respaldadas, principalmente, por una mejora de las variables relativas al mercado de trabajo, especialmente a lo largo de 2015.

La formación bruta de capital se fortalecerá por la aminoración de la contracción inmobiliaria y la positiva evolución de la inversión en bienes de equipo. Este agregado estará apoyado por unas mejores condiciones de financiación del sector bancario.

Kanpo-eskariak ekarpen txikiagoa egingo dio BPGren hazkunderari, baina hala ere positiboa izango da (+ % 0,3koa 2014an eta + % 0,1ekoa 2015). Euroaren balio-galtzea, lehiakortasuna areagotzea eta Euskadiren merkataritza-kuota handitzea direla-eta, EAEko produktuen salmenta bultzatuko da kanpoan. Hala ere, barne-eskariaren indarberritzeak inportazioen gorakada eragingo du.

Eskaintzaren ikuspegitik, produkzio-adar guztiak indarberrituko dira egoera makroekonomikoaren azterketan aintzat hartutako denboran. Industria-sektorea pixkanaka suspertuko da, eta kanpoko inguruaren eta barne-eskariaren bilakaeraren mende egongo da. Goraldia zerbitzuen sektorean ere nabarituko da. Eraikuntza-sektoreari dagokionez, hazkunde-tasa positiboak aurreikusten dira aintzat hartutako epealdiaren azken hilabeteetarako. Higiezinaren alorreko jarduera-adarraren bizitasunaren euskarria izango da etxebizitza-eskaintzen doitzea eta eskaeraren igoera, hipoteka-interes txikiei esker.

Lan-merkatuari dagokionez, 2014an enpleguaren batez besteko tasaren aldaketa % 0,0koa izango dela aurreikusi da, baina 2015ean tasa horrek gora egingo du % 0,7ra arte. Hau da, 2015ean lanaldi osoko enplegua, urteko batez bestekoan, sortzeko gai izatea espero dugu.

Aurreikuspen horiek ulertu behar dira behera egiteko arrisku handien testuinguruan. Arrisku horiek gauzatzen badira, ekonomia guztiak pairatuko dituzte kalteak, mugaz gaineko kutsadura hedatuko baita merkataritzaren eta finantzen bidez.

2. Aurrekontuaren testuingurua: aurrekontu-egonkortasuna eta finantza-iraunkortasuna

2015eko aurrekontuak koherentea izan behar du deskribatutako egoera ekonomikoarekin. Horrenbestez, sektore publikoaren aurrekontuen egonkortasuna bermatu behar da, eta aurrekontu horiek ekonomiaren hazkundera eta Gobernuaren helburuak lortzeko bidean lagungarriak izatea bultzatu behar da.

Eusko Jaurlaritza aurrekontu-egonkortasunaren eta finantza-iraunkortasunaren arau batzuen mende dago, eta haien jatorria Europako Zerga Ituna da (formalki, Ekonomia eta Diru Batasunerako Egonkortasun, Koordinazio eta Gobernantza Ituna).

Europako Zerga Itunaren ondorioa izan da defizita eta zorra pixkanaka egokitzekeo ibilbidea ezarri dela. Euskadiren kasuan, indarrean dagoen akordioan jasotako ibilbideak BPGren % 0,7ko defizita du helburu 2015erako.

3. Ekonomia- eta aurrekontu-politikaren orientabideak 2015ean

La demanda exterior desacelerará su aportación al crecimiento del PIB, pero esta continuará siendo positiva (+0,3% en 2014 y +0,1% en 2015). La depreciación del euro, las ganancias de competitividad y el aumento de la cuota vasca de comercio impulsarán las ventas de productos vascos en el exterior. No obstante, la reactivación de la demanda interna supondrá el aumento de las importaciones.

Desde la perspectiva de la oferta todas las ramas productivas se reactivarán durante el horizonte temporal contemplado en el escenario macroeconómico. El sector industrial se irá recuperando débilmente y dependerá de la evolución del entorno exterior y de la demanda interna. El perfil de repunte será también apreciable en el sector servicios. Respecto al sector de la construcción, se prevén tasas positivas de crecimiento para los últimos meses del horizonte temporal contemplado. El dinamismo de la rama de actividad inmobiliaria se sustentará en un ajuste de la oferta de viviendas y en un aumento de la demanda, gracias a los bajos niveles de los intereses hipotecarios.

Respecto al mercado laboral, para 2014 se prevé que la tasa de variación media del empleo sea del 0,0%, pero esa tasa avanzará hasta el 0,7% en 2015. Es decir, en 2015 esperamos ser capaces de crear empleo a tiempo completo en media anual.

Estas previsiones hay que entenderlas en un contexto de importantes riesgos a la baja. Si estos riesgos se materializaran, todas las economías se verían afectadas debido a efectos de contagio transfronterizo por canales comerciales y financieros.

2. Contexto presupuestario: estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera

El Presupuesto de 2015 debe ser coherente con el escenario económico descrito, de manera que se garantice la estabilidad presupuestaria del sector público y se potencie su contribución al crecimiento de la economía y al logro de los objetivos del Gobierno.

El Gobierno Vasco está sujeto a un conjunto de normas de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera, que emanan del Pacto Fiscal Europeo (formalmente, Tratado de Estabilidad, Coordinación y Gobernanza en la Unión Económica y Monetaria).

El Pacto Fiscal Europeo tuvo su reflejo en el establecimiento de una trayectoria de ajuste paulatino del déficit y la deuda. En el caso de Euskadi, la senda contemplada en el vigente acuerdo prevé un objetivo de déficit del 0,7% del PIB para 2015.

3. Orientaciones de la política económica y presupuestaria en 2015

Giza garapen iraunkorraren kontzeptua erabiltzen da filosofia eta ardatz moduan, eta bertan txertatzen dira Gobernuaren estrategiak, helburuak eta jardunak. Filosofia horretan sartzen dira kontzeptu hauek: (1) Giza Garapena, hau da, pertsonen aukerak zabaltzea ekonomian, gizartean (banaketa-justizia, berdintasuna, etab.), kulturean (jakintza, nortasuna, etab.) eta politikan (bizitza publikoan parte hartzea); eta (2) Iraunkortasuna, hau da, egungo belaunaldiaren premiak asetzeagatik kolokan ez jartzea etorkizuneko belaunaldiek beren premiak asetzeko gaitasuna.

Euskal Autonomia Erkidegoak aurrerapen handiak egin zituen giza garapen iraunkorrean, orain sartuta gauden atzeraldi gogorra baino lehen.

Egungo legegintzaldiaren hasieran atzeraldi gogorra zegoen. Egoera hartan, helburu errealista bakarra zen ekonomia-atzeraldiak eta finantza-eskasiak giza garapen iraunkorrari egiten zioten presio gogorra arintzen saiatzea, gizarte-politikak eta ekonomia bizkortzeko politikak diseinatuz, eta zaindu beharreko mugarriak ezarriz. Hala, lehentasuna eman zitzaizen herritarren oinarrizko premiak asetzeari (gehienbat, hezkuntzan, osasunean eta gizarte-ongizatean) eta langabeziaren kontrako borrokari (enplegu-politika aktiboen bidez eta lehiakortasuna hobetuz).

Legealdiaren bi urte inguru igaro ondoren, ekonomiaren egoera itxaropentsuagoa da. Hala ere, ekonomia-hazkundera, 2015ean, neurrizkoa izango da. Finantza publikoen egoera ez da nabarmen hobetuko, sarrera fiskalen ustezko igoera konpentsatu egiten baitu defizit-muga apalagoak, hein batean.

Beraz, Gobernuak bere bi helburuei eusten die: herritarren oinarrizko premiak asetzea eta hazkundera eta enplegua sortzeko palanka izatea.

3.1 Herritarren oinarrizko premiak asetzea, ezinbesteko oinarria

3.1.1. Osasun-sistema: herritarra, eragile aktiboa

Gobernu honek, 2015eko aurrekontuen barruan, lehentasuna ematen dio osasun-politikari eta hura hornitzen duen osasun-sistema publikoari; gure herritarrek oso ongi baloratzen duten sistema da hori, eta erreferentea da Europan eta gainerako Estatuan.

El concepto de desarrollo humano sostenible es utilizado como filosofía y marco vertebrador en el que se integran las estrategias, objetivos y actuaciones del Gobierno. Este filosofía incorpora los conceptos de: (1) Desarrollo Humano, entendido como ampliación de las oportunidades de las personas en términos económicos, sociales (de equidad distributiva, de igualdad, etc.), culturales (de conocimiento, de identidad, etc.) y políticos (de participación en la vida pública); y (2) Sostenibilidad, entendida como la satisfacción de las necesidades de la generación presente sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades.

Euskadi realizó grandes avances en términos de desarrollo humano sostenible en el periodo previo a la etapa fuertemente recesiva en la que estamos inmersos.

El inicio de la presente legislatura coincidió con una situación de fuerte recesión. En esa situación el único objetivo realista era tratar de paliar la fuerte presión que el retroceso económico y las insuficiencias financieras estaban ejerciendo sobre los indicadores de desarrollo humano sostenible, mediante el diseño de políticas sociales y de reactivación económica, y el establecimiento de umbrales a preservar. Desde esa perspectiva la garantía de satisfacción de las necesidades básicas de las personas (en especial, en términos de educación, sanidad y bienestar social) y la lucha contra el desempleo (a través de políticas activas de empleo y la mejora de la competitividad) se definieron como prioritarias.

Tras cerca de dos años de legislatura la situación económica es más esperanzadora. No obstante, el crecimiento económico en 2015 va a ser moderado. La situación de las finanzas públicas no va a mejorar de forma significativa debido a que el previsible aumento de los ingresos fiscales se ve, en parte, compensado por la existencia de un límite de déficit más bajo.

Por tanto, el Gobierno mantiene su doble objetivo de garantizar la satisfacción de las necesidades básicas de las personas y actuar como palanca del crecimiento y la creación de empleo.

3.1. La satisfacción de las necesidades básicas de las personas como principio irrenunciable

3.1.1. Sistema sanitario: el ciudadano como agente activo

Este Gobierno, en el marco presupuestario 2015, considera prioritaria la política de salud y el sistema sanitario público que la provee; un sistema valorado muy positivamente por nuestra ciudadanía, que constituye un referente en Europa y en el resto del Estado.

2013-2020ko Osasun Planean biltzen dira euskal herritarren osasuna hobetzeko estrategia guztiak, eta osasun-politikak indartu egin du bere izaera mutidiziplinarra, osasunaren zeharkako ikuspuntu berria gainerako politika publikoen barruan eta, ondorioz, bere erakunde arteko izaera. Azken helburua da, hain zuzen ere, herritarra eragile aktibo bihurtzea, bere osasunaren kontzientzia eta konpromisoa hartzea, eta osasunaren kultura indartzea, sustapena eta prebentzioa azpimarratuz.

Eusko Jaurlaritzak osasun-politikaren arloan 2015ean daukan konpromisoa da erantzun egokia ematea gure gizarteari, non osasunari buruzko espektatibak gero eta handiagoak diren eta baliabide publikoak gero eta eraginkorragoak izatea exijitzen den. Gizarte- eta demografia-aldaketek (adibidez, jaiotza-tasa murriztea, adineko pertsonak eta eritasun kronikoak dituztenak ugaritzea, familia-egituraren aldaketak, eta teknologia medikoen garapenak eragindako gastua haztea) kudeaketa eraginkorraren metodoak berritzea exijitzen dute, EAEko Osasun Sistema iraunkorra izan dadin.

Horregatik, Eusko Jaurlaritza EAEko osasun-politika birbideratzen ari da: osasun-sistema publikoaren ardatza pertsonak dira, herritarrak eta haien osasun-premiak dira xedea, eta ahalik eta eraginkortasunik handiena bilatzen da, Eusko Jaurlaritzako gainerako Sailekin eta erakundeekin elkarlanean, batik bat osasun-prebentzioaren eta -sustapenaren arloan. Era horretan, pertsonak daude (banaka hartuta nahiz erkidegoan hartuta) osasun-estrategiaren erdigunean, bai eta sistemaren erdigunean ere. Haien autonomia sustatzen da, erantzukizuna har dezaten eta beren osasunari eta eritasunari buruzko erabakiak har ditzaten. Lankidetzaren eta -tresnen finkatzen ari dira gaixo-elkarteekin eta hirugarren sektorearekin. Eta osasun-zerbitzuak definitzen, antolatzen eta hobetzen parte hartzeko bideak jartzen dira, alde batera utzi gabe adikzioak prebenitzeko eta artatzeko ahaleginak.

Ildo horretan, kronikoak artatzeko estrategiarekin jarraituz (gaixo horientzako arreta ez zatitzea eta arretaren jarraipena bermatzea), lehen mailako arreta eta ospitaleko arreta integratzeari ekin zaio.

Gainera, 2015ean, arlo sozio-sanitarioan, erakundeen arteko lankidetzaren bultzatuko da, gizartearen arloko eta osasunaren arloko eskumenetan.

Aurrekontuak osasun-arloko ikerketaren eta berrikuntzaren alde egiten jarraituko du, betiere defizit-helburua betez. Sendotze- eta orientatze-etapa estrategiko horren baitan, funtsezkoa da osasun-arloko lankidetzaren eta Berrikuntza Estrategia bat edukitzea, sistemaren aktiboak eta gaitasunak bidera ditzan, iraunkortasuna eman diezaioten, l+G+b prozesuak eraginkorrak izateko bidea jar dezan, eta aberastasun-iturri izan dadin.

La política sanitaria, concretada en el Plan de Salud 2013-2020, como instrumento aglutinador de todas las estrategias dirigidas a la mejora del nivel de salud de la población vasca, refuerza su carácter multidisciplinar, su nuevo enfoque transversal de la salud como parte de las demás políticas públicas y, en consecuencia, su carácter interinstitucional. Todo ello encaminado al objetivo de convertir al ciudadano en un agente activo, concienciado y comprometido con su salud y a potenciar una cultura de la salud incidiendo especialmente en la promoción y la prevención.

El compromiso del Gobierno Vasco en política sanitaria, para 2015, es dar respuesta a una sociedad con mayores expectativas en relación a su salud y con una mayor exigencia respecto a la eficacia y eficiencia en la gestión de los recursos públicos. Los cambios socio-demográficos como la disminución de la tasa natalidad, el aumento de la proporción de personas mayores y con enfermedades crónicas, los cambios en la estructura familiar, y el incremento del gasto provocado por el desarrollo de las tecnologías médicas, exigen innovar en los métodos de gestión eficiente para garantizar la sostenibilidad del conjunto del Sistema de Salud de Euskadi.

Por ello, el Gobierno Vasco está reorientando la política sanitaria de Euskadi poniendo a las personas como eje central del sistema público sanitario y sus actuaciones se centran en los ciudadanos y sus necesidades de salud, aspirando a lograr los máximos niveles de eficiencia, en colaboración con los demás Departamentos del Gobierno Vasco e Instituciones, sobre todo en los ámbitos de prevención y promoción de la salud. De este modo, las personas (desde la perspectiva individual y comunitaria) se erigen en el centro de la estrategia de salud en todas las políticas, así como en el centro del sistema. Se potencia su autonomía para responsabilizarse y tomar decisiones sobre su salud y enfermedad. Se configuran marcos e instrumentos de colaboración con las asociaciones de personas enfermas y con el tercer sector. Y se establecen cauces para participar en la definición, organización y mejora de los servicios de salud, sin olvidar los esfuerzos dedicados a la prevención y atención de las adicciones.

En esta línea, dando continuidad a la estrategia de atención a crónicos, sustentada en evitar la fragmentación de los cuidados de estos pacientes y garantizar la continuidad de los mismos, se está desplegando la estrategia de integración asistencial entre la atención primaria y la atención hospitalaria.

Además, en 2015, y en el marco del espacio socio-sanitario, se impulsará la colaboración entre instituciones con competencias en materia social y en materia de salud.

El presupuesto, en el marco del cumplimiento del objetivo de déficit, seguirá apoyando la investigación y la innovación sanitaria. En esta etapa de consolidación y orientación estratégica, es fundamental contar con una Estrategia de Investigación e Innovación en Salud, que oriente los activos y capacidades del sistema, que facilite la sostenibilidad del mismo, que permita mantener una gestión eficaz de los procesos de I+D+i, y que potencie su efecto tractor y generador de riqueza.

Osasun-ikerketari eta -berrikuntzari buruzko jarduerak bat etorriko dira beste eragile batzuen I+G+b jarduerekin -bai Zientzia eta Teknologiaren Euskal Sarekoak bai enpresetakoak-, batez ere EAEko Espezializazio Adimendunaren Estrategien baitan (RIS3), non biozientziak/osasuna den eremu lehenetsietako bat.

3.1.2. Hezkuntza-sistema, ikasleen aniztasuna eta bikaintasuna bultzatzen

Hezkuntza da ongizate-estatuaren oinarrietako bat, bai eta tresna estrategikoa ere EAEko giza eta gizarte-kapitala osatzeko. Ikasle bakoitzak bere gaitasunak ahalik eta gehien garatzeko ekimenak abiarazi behar dira. Hezkuntza-politikak, era berean, ikasleen aukera-berdintasuna eta garapen integrala bermatu behar du, gizartea justuagoa izan dadin.

Ikuspuntu horretatik, 2015eko aurrekontuek -ahal den heinean- erantzun bat emango diete EAEko ikasleen hezkuntza-premiei eta irakasleen prestakuntza-premiei (beren lana hobeto egin ahal izan dezaten), eta bultzada bat emango diote hezkuntza-sistema berritzaile bati. Era berean, lanbide-prestakuntza malgu bat ematen lagunduko dute, bai eta bizialdi osoko ikaskuntza martxan jartzen eta EAEko ekoizpen-sistemaren eskakizunei erantzuten dien zientzia-politika bat sendotzen eta eusten ere.

Gobernuak sendotu nahi duen zientzia-politikak EAEn jakintza bermatu eta ekoizpen-sistemaren eskakizunei erantzun behar die, EAEko 2020 Zientzia eta Teknologia Planaren aurreikuspenen ildotik. Helburu horrekin, eutsi egingo zaie ikertzaileak prestatzeko eta ikerketarako talentua erakartzeko politikei, Ikerbasque deialdiaren bidez, bai eta ikerketa-talde sendotuentzako deialdi berriari ere.

Horregatik, ahalik eta kontsentsurik handienarekin ari da garatzen legeria eta arautegi berri bat, bai Heziberri 2020 Planaren baitan, bai Lanbide Heziketaren eta Unibertsitatearen baitan. Horretaz gainera, 2015ean Lanbide Heziketako IV. Plana eta 2015-2018 Unibertsitate Plana abiaraziko dira.

Las actividades en investigación e innovación sanitaria se alinearán con las actividades de I+D+i de otros actores, tanto de la Red Vasca de Ciencia y Tecnología como empresariales, en particular dentro del contexto de la Estrategia de Especialización Inteligente RIS3 para Euskadi, que recoge el binomio biociencias-salud como una de las áreas prioritarias.

3.1.2. Un sistema educativo para la diversidad y la excelencia del alumnado

La educación es uno de los pilares del estado del bienestar y herramienta estratégica para la conformación del capital humano y social de Euskadi. Es necesario poner en marcha iniciativas que aseguren que cada alumno o alumna desarrolle al máximo todas sus potencialidades. Al mismo tiempo es necesario implementar una política educativa que contribuya a garantizar el derecho a la igualdad de oportunidades y el desarrollo integral del alumnado para la consecución de una sociedad más justa.

Desde esta perspectiva, el presupuesto 2015 responderá, dentro de las disponibilidades presupuestarias, a las necesidades educativas del alumnado vasco y a las necesidades formativas del profesorado (para el desempeño de su profesión), así como al impulso de un sistema educativo innovador. Asimismo, facilitará una formación profesional flexible, la implementación del aprendizaje a lo largo de la vida, la consolidación y el sostenimiento de una política científica que responda a las demandas del sistema productivo de Euskadi.

El Gobierno apuesta por la consolidación y el sostenimiento de una política científica que garantice el avance del conocimiento en Euskadi y que responda a las demandas del sistema productivo, en línea con las previsiones del Plan de Ciencia y Tecnología Euskadi 2020. Con dichos objetivos se mantendrán las políticas de formación de investigadores y de atracción de talento investigador a través de la convocatoria Ikerbasque, así como la nueva convocatoria de grupos de investigación consolidados.

Para ello se está desarrollando, con el máximo consenso posible, una nueva legislación y normativa tanto en el ámbito del Plan Heziberri 2020, como en el ámbito de la Formación Profesional y de la Universitaria. Además, en 2015 se implementarán las medidas del IV Plan de Formación Profesional y del Plan Universitario 2015-2018.

EAEko Lanbide Heziketaren Legea esparru berri bat osatzen saiatuko da (Prestakuntza, Berrikuntza eta Ekintzaile-sena elkartuz), enpresen eta pertsonen premia guztiak modu malguan bilduz: kontuan hartuko dira lanbide-heziketaren modalitate guztiak (hezkuntza-sistemakoa nahiz enplegurako lanbide-heziketa), aitorpena eta bultzada emango zaie laneko gaitasunak ikasteko eta eskuratzeko modu guztiei, eta adin aktiboan dauden herritar guztiengana zabalduko ditu bere neurriak eta ekintzak. Halaber, LHko Zentroetan berrikuntza garatzeko modua emango du, ETEei lagunduz eta Zentro horietan enpresak sortuz, ekintzaile-sena gauzatu ahal izan dadin eta denetariako ekoizpen-sektoreak bizkortu ahal izan daitezen.

Bizialdi Osoko Ikaskuntzaren Legea 2013ko urrian onartu zen, eta Administrazioak martxan jarri beharreko neurri batzuk azaltzen dira bertan.

Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako Graduatua ateratzea bilatzen duten Hasierako Lanbide Prestakuntzarako Programen ordeztu garatuko dira Prestakuntza Iragankor Bateratua emateko Programak. Eta, ondoren, Oinarrizko Lanbide Heziketa ezarri beharko da, euskal Administrazioak finkatutako ereduari eta arautegiari jarraituz.

Era berean, Eusko Jaurlaritzak 0-6 urteko Arreta Goiztiarreko Eredua bultzatu eta ikasleen heziketa inklusiboa bultzatzen jarraituko du, Aniztasunari Erantzuteko Plan Estrategikoaren bidez eta berariaz esku hartzeko programen bidez (hala nola Hamaika Esku).

Eusko Jaurlaritzak ikastetxe gehiagotara zabalduko du hezkuntza-sisteman hezkidetzak eta genero-indarkeriaren prebentzioa lantzeko gida-plana, jarrera diskriminatzaileak ezabatzeko eta elkarbizitza baketsua sustatzeko. Lehendakariarekin batera bultzatuko du Bake eta Bizikidetzak Plana ikasgeletan. Genero Berdintasunerako Plana ezartzen ere lagunduko da.

Eusko Jaurlaritzak hezkuntza-eredu eleaniztuna bultzatuko du, hirueleduna, euskara ardatz duena, eta horrek irakasle asko atzerriko hizkuntzan prestatzea eskatuko du.

Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien eremuan, Eusko Jaurlaritzak Sare Hezkuntza izeneko programa ezarriko du, Ikaskuntzarako eta Ezagutzarako Teknologietara igarotzeko, eta irakaskuntza/ikaskuntzako prozesuan teknologien erabilera, azpiegitura digitalen erabilera arduratsua, ikasleen prestakuntza eta material digitalak, bereziki euskaraz, sortzea eta indartzea ahalbidetuko dira.

Eusko Jaurlaritzak beken politika gure gizarte-inguruneke errealtate sozioekonomiko aldakorrera egokituko du, eta unibertsitate-eremuan bikaintasun akademikoko beka berrorientatuko ditu, beka orokorraren barnean hartuz.

La Ley de Formación Profesional del País Vasco intentará articular un Nuevo Marco Combinado de Formación, Innovación y Emprendimiento, que conjugue todas las necesidades de las empresas y de las personas de forma global, y flexible, comprendiendo todas las modalidades de formación profesional (tanto la del sistema educativo como la formación profesional para el empleo), reconociendo e impulsando todas las formas de aprendizaje y adquisición de competencias profesionales y dirigiendo todas sus medidas y acciones a toda la población en edad activa. Así mismo posibilitará y dará cobertura al desarrollo de la innovación aplicada en los Centros de FP, priorizando el apoyo a las Pymes, y a la creación de empresas en dichos Centros, de manera que se haga efectiva la cultura emprendedora y se regeneren los sectores productivos en ámbitos diversos.

La Ley de Aprendizaje a lo Largo de la Vida aprobada en octubre de 2013, recoge una serie de medidas que debe poner en marcha la Administración.

Sustituyendo a los Programas de Cualificación Profesional Inicial (PCPI) cuya finalidad es la obtención del título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria, se desarrollarán de los nuevos Programas de Formación Transitoria Integrada (PFTI). Y posteriormente se deberá implantar la Formación Profesional Básica, siguiendo el modelo y la normativa establecida por la Administración Vasca.

Asimismo, el Gobierno Vasco impulsará el Modelo de Atención temprana 0-6 años y continuará impulsando la educación inclusiva del alumnado, mediante el Plan estratégico de Atención a la Diversidad y programas de intervención específica como Hamaika Esku.

El Gobierno Vasco extenderá el Plan de Coeducación y prevención de la violencia de género a más centros escolares para erradicar comportamientos discriminatorios y fomentar una armónica convivencia. Colaborará con Lehendakariarekin en el impulso del Plan de Paz y Convivencia en las aulas. Asimismo, se colaborará con la implementación de las directrices del Plan de Igualdad de Género.

El Gobierno Vasco fomentará un modelo educativo plurilingüe, básicamente trilingüe, con el euskera como eje central, que implica la formación en lengua extranjera de una parte importante del profesorado.

En el ámbito de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación el Gobierno Vasco implementará el programa Sare Hezkuntza, para realizar el tránsito hacia las Tecnologías para el Aprendizaje y el Conocimiento, y se facilitará el uso de las tecnologías en el proceso de enseñanza/aprendizaje, el uso responsable de las infraestructuras digitales, la formación del profesorado y la creación y adaptación de materiales digitales, particularmente en euskera.

El Gobierno Vasco adecuará la política de becas a la cambiante realidad socioeconómica de nuestro entorno social y reorientará, en el ámbito universitario, las Becas de excelencia académica mediante su integración en la beca general.

Hezkuntza-sistemaren etengabeko hobekuntzan, Jaurlaritzak ebaluazio-kulturari eman dio enfasi handiena. Lanbide Heziketako III. Plana eta 2011-2014 aldirako Unibertsitate Plana ebaluatzen hasiko da.

Kanpo-ebaluazioa hezkuntza-sistemaren emaitzak jakiteko eta hobekuntza-planak egiteko beharrezko tresna denez gero, 2015eko ekitaldian, Sailak bi kanpo-ebaluazio egingo ditu: batetik, PISA2015 (15 urteko ikasleei egindako ebaluazioa), eta bestetik, 2015eko Diagnostiko Ebaluazioa (errola-ebaluazioa, Lehen Hezkuntzako 4. mailako eta Bigarren Hezkuntzako 2. mailako ikasle guztiek parte hartuz).

3.1.3. Hizkuntza-politika: Euskara, Jaurlaritzaren elementu estrategikoa eta zeharkakoa

Eusko Jaurlaritzak legegintzaldi honetan hizkuntza-politikaren arloan egingo duen jarduna Euskararen Agenda Estrategikoan (2013-2016) dago definituta, eta euskara sustatzeko ekimen guztien ikuspuntu orokorra eta bateratua bildu nahi du. Era berean, estrategiak lehentasunak ezarri nahi ditu etorkizunari begira.

Euskararen Agenda Estrategikoak guztira 167 ekintza biltzen ditu, 13 jardun-ildotan banatuta, lehendik aipatu diren plan sektorialetan eta Eusko Jaurlaritza osoaren V. Erabilera Plan Nagusian aurreikusitako ekintza zehatzez gain.

Azkenik, parte-hartze sozial handia izango duen ekimen bat abian jarriko dela adierazi behar da. Euskararen erabilerearen normalizazioan aurrerantz jarraitzeko lurzoru sendo bat eraiki nahi da, euskal aniztasun sozial eta politiko aberatsak identifikatzeko erabiliko duen lurzorua, inork bere oinarriko uste sendoei uko egin behar izan gabe.

Ondoren adieraziko diren jardun-arloei arreta berezia eskainiko zaie, azken hiru hamarkadetan euskararen hazkundea iraunkorra izateko bereziki garrantzitsutzat jotzen baitira: euskararen transmisioa familian eta hezkuntza-sisteman, pertsona helduek euskara ikastea, aisialdiaren, kirolaren eta IKTen eremua, eremu sozioekonomikoa, eta hobekuntza etengabea eta trinkoa hizkuntza-eskubideak benetan errespetatzeko. Hori guztia, euskararen lurraldeetako erakunde publiko eta sozialekin lankidetzan jardutea bazter utzi gabe.

3.1.4. Kultura: giza garapenaren funtsezko elementua

Kultura pertsonen erabateko garapenaren aldeko apustua den heinean, funtsezko gaia da lelo nagusitzat "pertsonak helburu" duen legegintzaldi honetan.

En la mejora continua del sistema educativo, el Gobierno pone el foco en la cultura de la evaluación. Se acometerá la evaluación del III Plan de Formación Profesional y del Plan Universitario Vasco 2011-2014.

Siendo la evaluación externa una herramienta necesaria para el conocimiento de los resultados del sistema educativo y la elaboración de los planes de mejora, en el ejercicio 2015, el Departamento va a llevar a cabo dos evaluaciones externas: por un lado, PISA2015 (evaluación practicada al alumnado de 15 años), y por otro lado, la Evaluación de Diagnóstico 2015 (evaluación censal en la que participa todo el alumnado de 4. Educación Primaria y de 2. de Educación Secundaria).

3.1.3. Política lingüística: El Euskera, un elemento estratégico y transversal del Gobierno

La actuación que llevará el Gobierno Vasco durante esta legislatura en el ámbito de la política lingüística se define en la Agenda Estratégica del Euskera (2013-2016), la cual pretende recoger un punto de vista general e integrado de todas las iniciativas de promoción del euskera. De igual manera, la estrategia busca establecer prioridades de cara al futuro.

La Agenda Estratégica del Euskera recoge explícitamente un total de 167 acciones distribuidas en 13 líneas de actuación, además de las acciones concretas previstas en los diferentes Planes sectoriales ya señalados y en el V Plan General de Uso del conjunto del Gobierno Vasco.

Por último, cabe señalar la puesta en marcha de una iniciativa de amplia participación social. Se trata de construir un suelo sólido para seguir avanzando en la normalización del uso del euskera, un suelo con el que pueda identificarse la rica pluralidad social y política vasca sin que nadie tenga que renunciar a sus convicciones básicas.

Se prestará especial atención a las siguientes áreas de actuación, consideradas de especial importancia para hacer sostenible el crecimiento continuado del euskera en las tres últimas décadas: transmisión del euskera en la familia y en el sistema educativo, el aprendizaje del euskera por la población adulta, el ámbito del ocio, del deporte y de las TIC, el ámbito socioeconómico y la mejora continua e intensa para el respeto efectivo de los derechos lingüísticos. Todo ello, sin perjuicio de la colaboración con las entidades públicas y sociales de los deferentes territorios del euskera.

3.1.4. La cultura: elemento esencial del desarrollo humano

En la medida en que la cultura supone una apuesta por el desarrollo pleno de las personas, es una cuestión clave en una legislatura cuyo eslogan principal es "pertsonak helburu".

Hizkuntza propioa duen, elebiduna eta eleanitza den herri honetan, hizkuntza eta kultura garatzeko laguntza erabakigarria da gure burua erkidego gisa aintzat hartzeko eta gu herri gisa aintzat hartuak izateko. Hazkunde ekonomikoan eta berrikuntzan ere oso tresna garrantzitsua da, Europar Batasuneko plan estrategikoei onartzen duten bezala. Ezin da ahaztu kulturak Herri-marka baten (*Basque Country*) sendotze eta dinamismoari egiten dion ekarpena, bereizkuntzako eta erakarpenerako faktoreak proiektatuz mundura, gure herria eskala globaleko merkatu batean kokatzeko oso garrantzitsuak diren faktoreak.

Jaurlaritzak, lehenik eta behin, EAEn kultura-sormena eta -produktzioa biziberritzeko apustuari eutsi nahi dio, sormenerako, ikusgai izateko eta hedatzeko laguntza publikoen eraginkortasuna hobetuz, eta aro digitalerako egokitzapenean lagunduz eta nazioartekotzearen erronkei behar bezala erantzunez. Kulturaren eta sormenaren industrietan garrantzi handia dute kulturaren, baina baita herrialde baten ekonomian ere. Hainbat kulturatan, adibidez euskal kulturaren, non industrietan barne-merkatuaren mugapenei aurre egin behar dien, nazioartekotzea ez da soilik kultura-proiektzioa edo -diplomaziarako estrategia bat; izan ere, enpresa-garapenerako osagai argia du, esportatzeko ahalmenaren hobekuntzaren bitartez.

Bestalde, Jaurlaritzak kultura-ekitaldi eta -erakunde sare garrantzitsuari laguntzen jarraitzea du helburu, gizartearen errotuta dauden, jardueraren bultzatzaile gisa baliagarriak diren eta nazioartean proiektzioa duten heinean kulturaren eragina dutelako, baita merkataritzan, turismoan eta enpleguan ere.

Kirolaren arloan beharrezkoa izango da Jaurlaritzaren plan estrategikoa diseinatzea, EAE bere herritarrek egiten duten jardueraren fisikoan erreferentzia izan dadin. Horrekin aldaketa kultural eta sozial bat egin nahi da, jardueraren fisikoaren osasunaren sinonimo izan dadin.

Gazteriaren arloa erabakigarria da aro-aldaketan murgilduta dagoen eta krisi ekonomiko izugarriak astinduta dagoen gizartearen, gazteak izanik krisi horrek gehien kaltetzen dituenak. Arlo horretan, erakunde arteko lana funtsezko elementua da.

EITB ikus-entzunezkoen euskal sisteman funtsezko zutabea da, eta zeregin garrantzitsua du hizkuntza-politikari dagokionez nahiz kulturaren sustapeneri dagokionez. Zehazki, ikus-entzunezkoen euskal industria sustatzen du eta komunikazio-gune propio baten garapena errazten du. Bi ezaugarri horiek ezinbestekoak dira informazio- eta kultura-kontaktua propioa behar duten herri eta nazioentzat, hala herri barnean nola kanpoan.

3.1.5. Gizarte-laguntza behartsuenei

”En un país con una lengua propia, un país bilingüe y multilingüe como el nuestro, el apoyo al desarrollo de la lengua y la cultura es determinante para reconocernos como comunidad y ser reconocidos como pueblo. Es también una herramienta de primer orden en el crecimiento económico y la innovación, como reconocen los planes estratégicos de la U.E. No puede olvidarse la aportación de la cultura a la consolidación y dinamismo de una marca de País, Basque Country, proyectando al mundo factores de diferenciación y de atracción, tan importantes en el posicionamiento de nuestro país en un mercado de escala global.

El Gobierno se propone, en primer lugar, mantener su apuesta por la vitalidad de la creación y la producción cultural en Euskadi, mejorando la eficiencia del apoyo público a la creación, a su visibilización y su difusión, y apoyando su adaptación a la era digital y su respuesta a los retos de la internacionalización. Las industrias culturales y creativas tienen una gran importancia en la cultura, pero también en la economía de un país. En culturas como la vasca, en la que la industria se enfrenta a las limitaciones del mercado interior, la internacionalización no es únicamente una estrategia de proyección o de diplomacia cultural sino que tiene un claro componente de desarrollo empresarial mediante la mejora de la capacidad exportadora.

Por otra parte, el Gobierno se plantea como objetivo mantener el apoyo a la importante red de eventos e instituciones culturales, que por su arraigo social, su valor como actividades tractoras, y su proyección internacional, inciden no sólo en la cultura, sino también en el comercio, el turismo y el empleo.

En el área de Deporte será necesario diseñar un plan estratégico de Gobierno para que Euskadi sea referente en la actividad física que realicen sus ciudadanos. Con ello, se pretende realizar un cambio cultural y social para que la actividad física sea sinónimo de salud.

El área de la Juventud es crucial en una sociedad inmersa en un cambio de era, y sacudida por una fuerte crisis económica, de la que los jóvenes son los más perjudicados. En esta área, el trabajo interdepartamental es un elemento esencial.

EITB es un pilar fundamental del sistema audiovisual vasco y juega un papel importante tanto en la política lingüística como en la de promoción de la cultura. En concreto, promueve la industria audiovisual vasca y facilita el desarrollo de un espacio de comunicación propio. Ambas características son imprescindibles para los países y naciones que precisan de un relato informativo y cultural propios, dentro y fuera del país.

3.1.5. Ayuda social a las personas más desfavorecidas

Gizarte-zerbitzuak ongizate-estatuaren laugarren zutabea dira hezkuntzarekin, osasunarekin eta pentsio-sistemearekin batera. Gizarte Zerbitzuei buruzko Legearen garapenerantz aurrerapausoa eman behar da, eta horrek zera dakar, Foru Aldundiekin eta Udalekin batera eskura dauden aurrekontu-baliabideen esparruan dagoeneko handiak diren gizarte-zerbitzuei estaldura emango dien arau-esparru baten lantzean aurrerapausoa ematea.

Gainera, Eusko Jaurlaritzak Hirugarren Sektorearekiko lankidetzatza sustatuko du, Hirugarren Sektore Sozialaren Lege bat eginez, beste hainbat alderdiren artean sektore publikoaren eta hirugarren sektore sozialaren arteko lankidetzatza bultzatzeko esku-hartze sozialaren eremuetan.

Plangintzaren eremuan, Gizarte Zerbitzuen Plan Estrategikoa nabarmentzen da, 2014tik 2017ra bitarteko aldian indarrean egongo dena. Planean bilduta dauden hainbat ekintzaren ezarpena Eusko Jaurlaritzari dagokio.

Planak egiteko eremu horretan Zahartze Aktiboaren Plana aipatu beharra dago, euskal herritarrek modu independentean eta osasun onarekin denbora gehiago bizi daitezten lortzera bideratutako hainbat neurri osagarri izango dituen, adibidez EAE Lagunkoia programa, gure gizarte- eta osasun-zerbitzuen iraunkortasuna eta eraginkortasuna hobetzera bideratutako proiektu pilotuak, bere jardun koordinatuaren testuinguruan, eta oro har, mendetasunari, ezgaitasunari eta zahartzeari lotutako arreta-ereduetan jakintza eta berrikuntza kudeatzeko jarduerak, eta adinekoei egiten zaizkien tratatu txarrak prebenitzera eta antzematera bideratutako neurriak sustatzea.

2015eko aurrekontuek, eskura dauden baliabideen esparruan, familientzako gizarte-laguntzei eta pertsona kaltetuenentzako garapen komunitarioa bultzatuko duten laguntzei eustea barne hartuko dute, aldi berean gizarte-politiken eta emandako laguntzen kontrola eta jarraipena eginez, eta arreta berezia jarritz gizarte-iruzurra kontrolatzera bideratutako neurriei.

Gizarte-zerbitzuak sustatzeko eta eskarira egokitzeko bidean, zerbitzu soziosanitarioen eremuan lankidetzatza-mekanismo berrien garapena sustatuko du Eusko Jaurlaritzak.

3.1.6. Etxebizitza: bere zeregin soziala eta enpleguan duen eragina

Etxebizitza-politikaren helburua, merkatu librean etxebizitza bat eskuratu ezin dutenei, bereziki krisi ekonomikoaren ondorioz gizarte-premiako egoeran daudenei, etxebizitza duina eta egokia eskaintzea da. Helburu hori lortzeko tresna nagusia epe ertain-luzerako alokairuaren lehentasunezko sustapena da, lehentasunezko kolektiboek etxebizitza lor dezaten bultzatuz.

Los servicios sociales constituyen el cuarto pilar del Estado de Bienestar, junto con la Educación, la Sanidad y el Sistema de Pensiones. Es preciso avanzar hacia el desarrollo de la Ley de Servicios Sociales, lo que supone avanzar en colaboración con Diputaciones Forales y Ayuntamientos en la elaboración de un marco normativo que dé cobertura a unos servicios sociales ya elevados en el marco de los recursos presupuestarios disponibles.

Además, el Gobierno Vasco promoverá la colaboración con el Tercer Sector mediante la elaboración de una Ley del Tercer Sector Social que contribuirá, entre otros aspectos, a impulsar la colaboración entre el sector público y el tercer sector social en los distintos ámbitos de la intervención social.

En el ámbito de la planificación, destaca el Plan Estratégico de Servicios Sociales, cuya vigencia abarca el periodo comprendido entre 2014 y 2017. La implementación de algunas de las acciones contenidas en el Plan compete al Gobierno Vasco.

En ese mismo ámbito de la elaboración de planes cabe citar el Plan de Envejecimiento Activo, que se complementará con una serie de medidas enfocadas igualmente a conseguir que la ciudadanía vasca viva más tiempo de forma independiente y con buena salud, tales como el programa Euskadi Lagunkoia, los proyectos piloto dirigidos a mejorar la sostenibilidad y la eficiencia de nuestros sistemas de servicios sociales y de salud, en el contexto de su actuación coordinada, y, en general, actividades de gestión del conocimiento e innovación en los modelos de atención en relación con la dependencia, la discapacidad y el envejecimiento, y el impulso de medidas destinadas a prevenir y detectar los malos tratos para con las personas mayores.

Los presupuestos 2015, en el marco de los recursos disponibles, contemplarán el mantenimiento de las ayudas sociales para las familias y aquellas que favorezcan el desarrollo comunitario para las personas más desfavorecidas, planteando al mismo tiempo el control y seguimiento de las políticas sociales y de las ayudas concedidas, con especial atención a las medidas dirigidas a controlar el fraude social.

En el camino del fomento y adaptación de los servicios sociales a la demanda el Gobierno Vasco impulsará el desarrollo de nuevos mecanismos de colaboración en el ámbito de los servicios sociosanitarios.

3.1.6. La vivienda: su función social y su impacto sobre el empleo

El objetivo de la política de vivienda será facilitar el acceso a una vivienda digna y adecuada a las personas que no pueden disponer de ella en el mercado libre, en especial a aquellas en situación necesidad social debido a la crisis económica. El principal instrumento para lograr ese objetivo es el fomento preferente del alquiler a medio-largo plazo, favoreciendo el acceso a la vivienda de los colectivos prioritarios.

Aurrekontu-baliagarritasunaren barruan, hiri-birgaitzea, -birsorkuntza eta -eraberritzea bultzatuko da, bereziki enplegua sortzea, energia aurrezte eta gizarte-kohesioa helburu duten jardunak, Etxebizitza Birgaitzeko Renove Planaren bitartez.

Eraikitakoa birgaitzea, eraberritzea eta birsorkuntza eta babes publikoko etxebizitza berriak sustatzea, bultzada handia izango dira zailtasun handiak dituen sektorearentzat, eta zuzeneko eta zeharkako enplegua sortuko dute.

3.2. Hazkundera eta enplegua

Krisi ekonomikoaren ondorioz dramatikoa lanpostuen galera da, EAEko milaka familia daude egoera horretan. Hortaz, enplegua sortzea Jaurilaritzaren jardun politikoaren oinarritzeko eta lehentasunezko ardatza izango da 2015. urtean ere; horretarako bi jardun-ildo handi erabiliko ditu: (1) enplegu-politika aktiboak eta (2) lehiakortasuna hobetzera eta ekonomia-hazkundera bideratutako politikak, eta horien bitartez, enplegua sustatzera bideratutakoak.

3.2.1. Enplegu-politika aktiboak

2014-2016ko Enplegu Planak, EAE ekonomia-eremuaren ikuspuntutik jasaten ari den egoera zailari eta, horren ondorioz, enpleguan duen eraginari erantzuteko sortzen denak, hala langabetuen nola okupatuta daudenen enplegurako prestakuntzako jardunei paper garrantzitsua ematen die, baita gazteen enplegua sustatzeko jardunei ere, betiere arreta berezia emanez bereziki kalteberak diren kolektiboak, hau da, epe luzeko langabetuei edo desgaituei, tokiko eta eskualdeko enplegu-planen bitartez, enplegua sustatzeko beste hainbat neurrien artean. Enplegu-politika aktiboaren dinamizazioa, ekintzailatza eta prestakuntza funtsezkoak dira enpleguaren aldeko estrategia eraginkor bat garatzeko.

2015ean arreta berezia eskainiko zaie gazteak eta gizarte-eremuaren aukera gutxien duten kolektiboak (desgaituak, 45 urtetik gorakoak, gizarte-bazterketaren arriskuan daudenak eta iraupen luzeko langabeak) lan-merkatuan sartzen laguntzen duten politika publikoak, baita lana eta familia uztartzen laguntzen duten neurrien sustapenari ere. Gazteen enpleguari emango zaion laguntza gazteen enplegarritasunera eta laneratzera bideratuko da; horretarako, lehen lan-aukera, autoenplegurako laguntza eta bikaintasuneko eta diziplina anitzeko prestakuntza sustatuko dira.

Se promoverá, dentro de las disponibilidades presupuestarias, la rehabilitación, renovación y regeneración urbana, especialmente las actuaciones que tengan como objetivo la creación de empleo, el ahorro energético y la cohesión social, a través del Plan Renove Rehabilitación Vivienda.

La rehabilitación, regeneración y renovación de lo edificado y la promoción de nuevas viviendas de protección pública, supondrán un importante estímulo a un sector que está atravesando graves dificultades y generará empleo directo e indirecto.

3.2. El crecimiento y el empleo

El efecto más dramático de la crisis económica es la pérdida de puestos de trabajo que está afectando a miles de familias vascas. La creación de empleo será, por tanto, también en 2015, el eje básico y prioritario de actuación política del Gobierno a través de dos grandes líneas de actuación: (1) las políticas activas de empleo y (2) las políticas orientadas a mejorar la competitividad e impulsar el crecimiento económico y, a través de ellas, el empleo.

3.2.1. Las políticas activas de empleo

El Plan de Empleo 2014-2016, que surge para dar respuesta a la delicada situación que está viviendo Euskadi desde el punto de vista económico y a su dramática traslación al empleo, otorga un papel relevante a las actuaciones de formación para el empleo, tanto de personas desempleadas como ocupadas, y de fomento del empleo juvenil, siempre teniendo en cuenta la atención a los colectivos especialmente vulnerables como desempleados de larga duración o personas con discapacidad a través de los Planes de empleo en el ámbito local y comarcal, entre otras medidas incentivadoras del empleo. La dinamización de las políticas activas de empleo, el emprendimiento y la formación, son imprescindibles para el desarrollo de una estrategia efectiva en favor del empleo.

En 2015 se prestará especial atención a las políticas públicas que favorezcan la integración en el mercado de trabajo de la juventud y de los colectivos socialmente más desfavorecidos (personas con discapacidad, mayores de 45 años, en riesgo de exclusión social y personas paradas de larga duración), así como al fomento de medidas que faciliten la conciliación laboral y familiar. El apoyo al empleo juvenil se orientará a la empleabilidad e inserción laboral de la juventud, promoviendo la primera oportunidad laboral, el apoyo al autoempleo y la formación de excelencia y multidisciplinar.

Enplegurako lanbide-heziketa, administrazio batek langabeziaren, kualifikazio txikiaren eta lanpostua galtzeko arriskuaren aurka borrokatzeko ezar dezakeen politika aktibo nagusietako bat da. Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzua politika hori ezarriko duen agentea da eta enplegu-eskatzaille bakoitzari plan integrala eta pertsonalizatua eskainiko dio eskatzailearen lanbide-profilera egokitutako programen bitartez; horrez gain, enplegu-eskatzaille horiei enplegua bilatzen lagunduko zaie aholkularitza emanaz, bideratuz eta hainbat prestakuntza-ekintzarekin lagunduz. Hori guztia, berez, enpresen benetako premiekin eta laneratzea gauzatzeko eragile guztien ekarpenarekin lotuta.

Era berean, Lanbide Heziketako Sistemaren aldaketa sustatuko da, enplegarritasunera eta lehiakortasunera gehiago bideratzeko, lanbide-heziketa malgua oinarri hartuta, txandakako eredu berria sortzeko, eta Lanbide Heziketaren IV. Euskal Planarekin amaitu ahal izango da.

Ikasleak lan-munduan sartzea zailtasuneko aldia bizitzen ari da gizartearen egoera ekonomikoaren ondorioz. Eusko Jaurlaritzak unibertsitateko eta lanbide-heziketako ikasleak enpresetan sartzea ahalbidetuko duten ekintzak ezarriko ditu, lan-merkatuan sartzea ahalbidetuko dien lanbide-espereintzia hartzeko ikasle horiek. Halaber, ikasketak bukatu dituzten lanbide-heziketako ikasleek enpresak sor ditzaten sustatuko da, prestakuntza-zentroen laguntzarekin. Ikasleak trebatuko dira jakintza teknikoek gain berrikuntzako eta hobekuntzako gaitasunak eskaintzeko enpresei.

3.2.2. Lehiakortasuneko egitura-politikak enplegua sortzeko eta hazteko palanka gisa

- Urrats berriak berrikuntza adimendunaren estrategian

Euskal ekonomia suspertzen hasi da, baina horrek ez du esan nahi politika ekonomikoaren testuingurua biziki konplikatua ez denik oraindik ere; beraz, hazkunde-potentziala areagotzera bideratutako plan eta erreformak bultzatzea are garrantzitsuagoa da orain. Egoera hori bereziki egia da berrikuntzaren esparruan; izan ere, Berrikuntzaren Euskal Sistema eraldatzera bideratutako esfortzu handia aurreikusi da, emaitzak indartzeko. Horretarako, estrategia berria lantzen ari gara 2014. urte honetan burutzeko asmoz, programa berriak 2015erako erabat operatibo egon daitezten.

La formación profesional para el empleo constituye una de las principales políticas activas que una administración puede implementar para la lucha contra el desempleo, la baja cualificación y el riesgo de pérdida del puesto de trabajo. Desde Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, como agente implementador de esta política, se ofrecerá un plan integral y personalizado a cada demandante de empleo mediante programas adecuados a su perfil profesional y se acompañará a las personas en la búsqueda de empleo, asesorándolas, orientándolas y asistiéndolas con diferentes acciones de formación. Todo ello intrínsecamente vinculado con las necesidades reales de las empresas y con la aportación de todos los actores de la inserción laboral.

Asimismo, se promoverá la transformación del Sistema de Formación Profesional para orientarlo más claramente a la empleabilidad y la competitividad a partir de la formación profesional flexible para crear un nuevo modelo en alternancia y que podrá culminar con el IV Plan Vasco de Formación Profesional.

La incorporación del alumnado al mundo laboral está viviendo un periodo de dificultad debido a la situación económica de la sociedad. El Gobierno Vasco implementará acciones que favorezcan la incorporación de los alumnos universitarios y de formación profesional a empresas para que adquieran una experiencia profesional que les permita insertarse en el mercado de trabajo. También se va a potenciar la creación de empresas por parte del alumnado de formación profesional que termina sus estudios, con el apoyo de los centros de formación. Se capacitará al alumnado para que aporte a las empresas, además de los conocimientos técnicos, competencias en innovación y mejora.

3.2.2. Políticas estructurales de competitividad como palancas para el crecimiento y la creación de empleo

- Nuevos pasos en la estrategia de innovación inteligente

La economía vasca empieza a recuperarse, pero ello no impide que el contexto en el que se desenvuelve la política económica sea todavía extremadamente difícil, con lo que cobra más sentido aún el impulso a los planes y reformas dirigidos a aumentar el potencial de crecimiento. Esto es especialmente cierto en el ámbito de la innovación donde se plantea todo un esfuerzo dirigido a transformar el Sistema Vasco de Innovación para potenciar sus resultados. A tal efecto se está trabajando en la nueva estrategia con el objetivo de verla culminada este año 2014 para que sus nuevos programas estén plenamente operativos en el ejercicio de 2015.

2014. urteko lehen hilabeteetan egin ditugun urratsen artean zenbait aipatzearen, lehenik, Berrikuntzaren Euskal Sistemaren gobernantza-eredua indartzea nabarmenduko dugu; horretarako, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako Euskal Kontseilua (ZTBK) birmoldatu da, eta horren ondorioz, enpresa-esparruak eta zentro teknologikoen presentzia handiagoa dute Kontseiluan. ZTBK berriak ekin dio bideari eta erabaki garrantzitsuak hartu ditu indarrean dagoen 2015eko Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako Planaren (ZTBP) garapenarekin loturik: 2020. urtera arte indarrean egoteko egokitu egin du; hartara, alde batetik, Europako estrategia orokorrekin eta, bestetik, berrikuntzaren esparruko laguntza-tresnekin eta, bereziki, Horizonte 2020 programarekin bat etorriko da.

ZTBP 2020 berria urtea amaitzen denerako prest egongo da, eta programa operatiboak 2015erako martxan egongo dira. Horretarako, ZTBK-k aztertu ditu, jada, planaren oinarriko ildoak eta espezializazio adimendunaren lehentasun estrategikoak (RIS 3), horiek baitira estrategia berriaren funtsezko zutabeetako bi. Berrikuntzaren euskal sistemaren hamar ahuleziak argi eta garbi identifikatu ditugu, eta horiek gainditzeko helburuak ezarri ditugu, betiere RISen lehentasun horizontalekin erabat koherente izanik eta honako alderdi hauei erreparatuta: emaitzei eta enpresarekiko harremanari, hautatutako espezializazio-arloekiko konexioari, bikaintasunari, nazioartekotzeari eta gobernantza hobekuntzari.

RIS 3ak, bere aldetik, lehentasun bertikalak zehaztu ditu, eta honako hauek biltzen dira horietan: energia, fabrikazio aurreratua, eta biozientziak eta osasuna, eta horietaz gain, lurraldearekin loturiko zenbait jarduera-nitxo ere aipatu behar ditugu. Bestalde, lehentasun horizontalak ere zehaztu ditugu: Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako euskal Sarea berrantolatzea, unibertsitate-azpistema espezializazio-arloetara gehiago bideratzea, talentua kudeatzea, nazioartekotzea, berrikuntza kudeaketa publikoan, berrikuntza eta enpresa-eraldaketa, eta gizarte-berrikuntza.

2020ko ZTBP plana erabat hedatzeko, aurrekontu-ahalegina sendotzea bideratutako printzipio ekonomikoak garatu behar dira, eta atzerriko funts gehien erakartzen dituzten baliabide publikoen palanka-efektu handiagoa izan dezaten bultzatu. Beste tresna garrantzitsu bat ZTBKsko agenteen finantzaketa-eredua zehaztea izango da; izan ere, sistema helburuak betetzera eta ahuleziak gainditzera bideratzeko beharrezkoak diren pizgarriak bermatuko dira horrela.

- Industriaren garrantzia berreskuratzea

EAren historian eta orainaldian industriak garrantzi handia izan du, eta etorkizunak ere industrian oinarritu behar luke. Enplegu produktiboa eta kalitatezkoa sortzeko gakoa lehiakortasuneko egitura-politikak dira, epe ertainera eta luzera emaitzak eskaintzen dituztenak eta hainbat elementu biltzen dituztenak, hala nola berrikuntza eta nazioartekotzea. Egitura-politika horiek industria hartzen dute protagonista nagusitzat; industriak BEGd-aren %23 osatzen du, eta herrialdearen susperraldia bultzatuko duen eragile gisa jarduten jarraitu behar du.

Entre los pasos dados en los primeros meses de 2014 hay que citar, en primer lugar, el reforzamiento del modelo de gobernanza del Sistema Vasco de Innovación a través de la remodelación del Consejo Vasco de Ciencia Tecnología e Innovación (CVCTI), que introduce una mayor presencia en el mismo tanto del ámbito empresarial como de los centros tecnológicos. El nuevo CVCTI ha comenzado ya su andadura con importantes decisiones relacionadas con el desarrollo del vigente Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación (PCTI) 2015 para su reformulación con vigencia hasta el año 2020, de modo que se acompañe perfectamente tanto con la estrategia europea general como con sus instrumentos de apoyo en el campo de la innovación y, en particular, con el programa Horizonte 2020.

El nuevo PCTI 2020 estará concluido para finales de año y sus programas operativos en funcionamiento para 2015. Para ello el CVCTI ha analizado ya las líneas básicas del plan así como la definición de las prioridades estratégicas de especialización inteligente (RIS 3), dos de los pilares fundamentales de la nueva estrategia. Se han identificado claramente las diez debilidades principales del sistema vasco de innovación y formulado objetivos para superarlas en total coherencia con las prioridades horizontales del RIS, poniendo el acento en la obtención de resultados y la relación con la empresa, en su conexión con las áreas de especialización elegidas, en la excelencia, en la internacionalización y en la mejora de la gobernanza.

Por su parte, el RIS 3 ha definido las prioridades verticales que comprenden la energía, la fabricación avanzada y, las biociencias y la salud, a las que se añaden algunos nichos de actividad ligados al territorio. Por otra parte, se han definido también las prioridades horizontales: la reordenación de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación, un mayor alineamiento del subsistema universitario con las áreas de especialización, la gestión del talento, la internacionalización, la innovación en la gestión pública, la innovación y transformación empresarial y la innovación social.

El despliegue completo del PCTI 2020 se completará con el desarrollo de unos principios económicos dirigidos a consolidar el esfuerzo presupuestario y potenciar un mayor apalancamiento de los recursos públicos con mayor captación de fondos exteriores. Otra herramienta clave será la definición de un modelo de financiación de los agentes de la RVCTI de forma que se garanticen los incentivos necesarios para orientar el sistema hacia el cumplimiento de los objetivos y la superación de las debilidades.

- Recuperar el papel de la industria

Euskadi es un país con historia y presente industrial y el futuro debe seguir basado en la Industria. La clave de la generación de empleo productivo y de calidad son las políticas estructurales de competitividad, que ofrecen resultados a medio y largo plazo y que incluyen elementos como la innovación y la internacionalización. Estas políticas estructurales tienen a la industria como protagonista principal; una industria que representa un 23% del VAB y que debe seguir actuando como el motor que impulse la recuperación del país.

Egitura-politika horiek gauzatzeko, Eusko Jaurlaritzak hiru plan abiarazi ditu politika horiek zuzenean bideratzearen: 2014-2016 aldirako Industrializazio Plana, 2014-2016 aldirako Enpresak Nazioartekotzeko Plana (Nazioartekotzeko 2020rako Esparru Estrategiaren barruan), eta 2020rako Zientzia eta Teknologiaren Plana (aurten onartuko da).

2014-2016 aldirako Industrializazio Plana bost ardatz estrategikotan banatzen da: ETEen finantzaketa eta berregituraketa; industria-arloko proiektu estrategikoak bultzatzea; manufaktura aurreratuko industria sendotzea; testuinguru lehiakorrago sortzea industria eta energia arloetan; eta pertsonen aldeko apustua.

- Manufaktura aurreratuko industriaren bidean eta proiektu traktoreak bultzatzen jarraitzea

Plan horretan garatzen diren industria-politiken bitartez euskal industriaren espezializazioa ahalbidetuko duen esparrua bultzatu behar da, berrikuntzarekin eta fabrikazio aurreratuarekin loturiko berrindustrializazio oso teknologikoa gauzatu. Horretarako, arlo eta sektore estrategikoetan (elektronika, energia, makina-erreminta) teknologia berriak txertatu eta erabil daitezten sustatzen jarraitu behar dugu.

Euskal industriak kostuarekin loturik ez duen balioetan oinarrituta lehiatu behar du, eta manufaktura aurreratuan oinarritutako lehiakortasun-estadio berria lortzeko bidean aurrera egin behar du; halaber, euskal industria-sarean trakzio-efektua izango duten industria-proiektu berriak ere bultzatu behar ditu.

“Kluster”-politikak enpresa-proiektu jakin batzuk erakartzera bideratu behar du bereziki: enplegua eragiten dutenak, tokiko hornitzaileengan trakzio-efektua eragiten dutenak, eta tokiko ETEen artean balio-kateak indartu eta sustatzen dituztenak.

- Enpresa-ekintzailatza sustatzea

Beste Plan batean –hain zuzen ere, 2013-2016 aldirako Jarduera Ekintzaileari Laguntzeko Erakunde arteko Planean–, bildutako ekintza guztiei laguntzeko tresnen panela sistematizatzen da, eta potentzial ekintzailea bultzatu eta sustatzen duen Ekintzailatzako Euskal Sistemak osatzen duen ekosistemako agente-sarea koordinatzen du. Ekintzaileei laguntza integrala eskaintzera bideratuta dago plan hori, eta ekintzaileei laguntzeko EAEko Legean bildutako laguntza-tresnak garatzera.

Para ejecutar estas políticas estructurales, el Gobierno Vasco ha puesto en marcha tres planes que las encauzan directamente: el Plan de Industrialización 2014-2016, el Plan de Internacionalización empresarial 2014-2016 (dentro de la Estrategia Marco de Internacionalización 2020), y el Plan de Ciencia y Tecnología 2020, que se aprobará durante este año.

El Plan de Industrialización 2014-2016 se despliega en cinco ejes estratégicos: financiación y reestructuración de la pyme; impulso a los proyectos industriales estratégicos; consolidación de una industria en manufactura avanzada; generación de un contexto industrial y energético competitivo; y apuesta por las personas.

- Hacia una industria de manufactura avanzada y seguir impulsando proyectos tractores

Las políticas industriales que se desarrollan en este Plan deben propiciar un marco favorable para la especialización de la industria vasca con una reindustrialización muy tecnológica, ligada a la innovación y a la fabricación avanzada. Para ello se debe seguir fomentando la introducción y utilización de nuevas tecnologías en áreas y sectores estratégicos (electrónica, energía, máquina-herramienta).

La industria vasca tiene que competir en términos de valor no de coste y avanzar hacia un nuevo estadio de competitividad basado en la manufactura avanzada e impulsar nuevos proyectos industriales tractores para el tejido industrial vasco.

La política “cluster” debe ir enfocada especialmente hacia la captación de proyectos empresariales que generen empleo, traccionen a los proveedores locales y refuercen y fomenten cadenas de valor entre las pymes locales.

- Fomentar los emprendimientos empresariales

Otro Plan, en este caso interinstitucional, el Plan Interinstitucional de Apoyo a la Actividad Emprendedora 2013-2016, sistematiza el panel de instrumentos de apoyo para todas las acciones incluidas y coordina la red de agentes del ecosistema que forma el Sistema Vasco de Emprendimiento de apoyo y promoción al potencial emprendedor. Este Plan está dirigido a ofrecer una respuesta de apoyo integral a las personas emprendedoras y a desarrollar los instrumentos de apoyo recogidos en la Ley Vasca de Apoyo a las Personas Emprendedoras.

Ekintzaitzaren kultura eta balioak sustatu behar dira gizartearen maila guztietan eta bizitzaren etapa guztietan. EAEk erreferentziarako lurralde ekintzailea izan behar du; horretarako, aurrekontu-baliabideak aintzat hartuta, ekimen espezifikoak garatuko ditu balioa eta enplegua sortuko duten eta EAE lurralde inteligentea, dinamikoa eta ekintzailea izatea eragingo duten enpresa-proiektu berrien aitzindari izango diren profesionalak atxikitzeko eta erakartzeko. Enpresen barruko intraekintzaitza bultzatzeko ahalegin berezia egin behar da, enplegua eta jarduera ekonomikoa eragiteko potentzial handia duenez.

- ETEetan nazioartekotzea orokortu eta bultzatzea

Nazioartekotzeko 2020rako Basque Country Estrategiaren barruan, 2014-2016 aldirako Enpresak Nazioartekotzeko Planean, EAEko ETEak nazioartean txertatzea eta horien nazioarteko lehiakortasuna sustatzeko premiari erreparatzen zaio.

Nazioartekotzeak enpresa-ehun osoa lehiakor izateko eta sendotzeko palanka gisa jokatzeko du. Jaurlaritzak kanporako prozesu horretan lagunduko du: hazkunde-potentzial handiko merkatuei lehentasuna eman eta merkatu horietara bideratuko ditu, potentzial handiko herrialde eta eskualde jakin batzuetan.

Enpresak Nazioartekotzeko Planaren barruan, lehentasunezko jardunak honako hauek izango dira, besteak beste: kanpo-jarduerari laguntzeko sistema sendotu eta indartzea, eta inbertsio estrategikoak erakrri eta finkatzea.

Enpresak nazioartekotzeko politika horiek gauzatzeko prozesua eta horien jarraipena testuinguru orokorrako batean txertatu behar dira; hain zuzen ere, EAE esparru guztietan herrialde erakargarria eta erreferentziakoa dela adierazteko erakunde-jardunen testuinguruan. Horretarako, Basque Country 2020 Estrategia plan integraltzat hartzen da, gizartearen, ekonomiaren eta erakundearen arloetako agente nagusiekin hitzartutako plana den aldetik, eta datozen urteotan kanpo-ekintzaren ardatz izango diren lurralde-eremuak identifikatu eta lehenesten ditu.

- Nazioartekotzeko Esparru Estrategia eta Garapen Lankidetzak

EAEren nazioartekotzea lehentasunezko helburua da Eusko Jaurlaritzak honen jardunean. Nazioartekotzea ez da hartu behar estrategia soilik ekonomikotzat, baizik eta herri-estrategiatzat.

Se debe fomentar la cultura y valores del emprendimiento en todos los niveles de la sociedad y etapas de la vida. Euskadi debe manifestarse como un territorio emprendedor de referencia, desarrollando, dentro de las disponibilidades presupuestarias, iniciativas específicas para retener y atraer profesionales que lideren nuevos proyectos empresariales creadores de valor y de empleo que hagan de Euskadi un territorio inteligente, dinámico y emprendedor. Especialmente hay que realizar una apuesta de apoyo diferencial por el intraemprendimiento dentro de las empresas, dado su alto potencial de generación de empleo y actividad económica.

- Generalización e impulso de la internacionalización en las pymes

Enmarcado en la Estrategia Basque Country 2020 el Plan de Internacionalización Empresarial 2014-2016 pone el foco en la necesidad de promover la inserción y competitividad internacional de la pyme vasca.

La internacionalización actúa como una palanca de competitividad y fortalecimiento de todo el tejido empresarial. El Gobierno ayudará en esa salida priorizando y focalizando mercados con alto potencial de crecimiento en un número determinado de países y regiones con alto potencial.

La consolidación e impulso del sistema de apoyo a la actividad exterior, la captación y consolidación de inversiones estratégicas serán entre otras actuaciones, las prioritarias dentro del Plan de Internacionalización Empresarial.

La ejecución de estas políticas de internacionalización empresarial y su seguimiento debe enmarcarse en un contexto de actuaciones institucionales para proyectar a Euskadi como un país atractivo y referente en todos los ámbitos. Por ello la Estrategia Basque Country 2020, se concibe como un plan integral, concertado con los principales agentes sociales, económicos e institucionales, que identifica y prioriza los ámbitos territoriales foco de la acción exterior en los próximos años.

- Estrategia Marco de Internacionalización y Cooperación al Desarrollo

La internacionalización de Euskadi constituye un objetivo prioritario de la acción de este Gobierno Vasco. Entendiendo la internacionalización no como una estrategia exclusivamente económica sino como una estrategia de País.

Lehen aldiz, Eusko Jaurlaritzak EAE, oro har, nazioartekotzeko prozesua abiarazi du. Nazioartekotzeko 2020rako Esparru Estrategia: Basque Country Estrategia 2014ko apirilaren 8an onartu zen, eta estrategia integralizat hartzen da, EAEren sektore anitzetako interesak biltzeaz gain, datozen urteotan kanpo-ekintza garatuko den gai- eta geografia-esparruak identifikatu eta lehenesten dituen aldetik.

Ekimen horretan 2014-2016 aldirako bi plan estrategiko biltzen dira: Kanpo Ekintzako Plana eta Enpresak Nazioartekotzeko Plana. 2014-2016 aldirako Kanpo Ekintzako Plana ezinbesteko tresna da EAEko erakundeen nazioartekotze-helburuak betetzeko jardun eta zerbitzuak definitu eta antolatzeke; aldiz, Enpresak Nazioartekotzeko Planaren helburua da euskal ekonomia eta euskal enpresak nazioarteko testuinguruan gero eta lehiakorragoak izatea.

2014-2016 aldirako Kanpo Ekintzako Planean 6 helburu estrategiko, 19 jardun-ildo eta 70 jardun zehatz biltzen dira Eusko Jaurlaritzaren kanpo-ekintza bultzatu eta koordinatzeko, betiere eraginkortasunarekin eta koherentziarekin loturiko irizpideei jarraiki. Planaren helburu zehatzak dira honako hauek: EAE munduan proiektatzea, sektore anitzeko interesak sustatzea, EAEk Europaren eraikuntzan parte hartzea, EAEren eta kanpoko euskal komunitatearen arteko harremanak areagotzea, EAEren kanpo-ekintzaren eraginkortasuna eta kalitatea areagotzea, eta mundu justuago eta orekatuago bat eraikitzen laguntzea.

Bestalde, mundu justuagoa eraikitzen laguntzeko helburua betetzearren, Garapenerako Lankidetzaren 2014-2017 aldirako Urte Anitzeko Plangintza Estrategikoaren Jarraibide Nagusiak onartu ziren 2014ko apirilean; izan ere, 2014-2017 aldirako Lau Urteko Plan Zuzentzaile berria egiteko ezinbestekoa baitzen aldez aurretik horiek onartzea.

3.2.3. Enplegua bultzatzeko jarduera ekonomikoa mantentzeko/berrakitatzeko politikak

- Produkzio-sektorearen finantzaketa

Jaurlaritzak enpresa-sareari laguntzeko finantza-neurriak ezartzen jarraituko du, bai enplegua sortzen duten inbertsio-proiektuetarako, bai zirkulatzaileerako, kanpo-merkataritza finantzatzeko eta arazoak dituzten enpresa bideragarriak berregituratzeko; horretarako, lankidetzaz-inguruneak diseinatzen lagunduko die, langileen parte-hartzea sustatuta.

- Enpresen arteko lankidetzaz

Por primera vez, el Gobierno Vasco pone en marcha un proceso para internacionalizar Euskadi en su conjunto. La Estrategia Marco de Internacionalización 2020: Estrategia Basque Country, aprobada el 8 de abril de 2014, se concibe como una estrategia integral que contempla los intereses multisectoriales de Euskadi y comprende la identificación y priorización de los ámbitos temáticos y geográficos en los que se van a desarrollar la acción exterior en los próximos años.

Esta iniciativa engloba dos planes estratégicos para el periodo 2014-2016: el Plan de Acción Exterior y el Plan de Internacionalización Empresarial. El Plan de Acción Exterior 2014-2016 se concibe como la herramienta necesaria para definir y articular las actuaciones y servicios para la consecución de los objetivos de internacionalización institucional de Euskadi mientras que el Plan de Internacionalización Empresarial tiene como objetivo conseguir que la economía y las empresas vascas sean cada vez más competitivas en el contexto internacional.

El Plan de Acción Exterior 2014-2016 contiene 6 objetivos estratégicos, 19 líneas de acción y 70 actuaciones concretas para impulsar y coordinar la acción exterior del Gobierno Vasco bajo los criterios de eficiencia y coherencia. Este plan tiene como objetivos específicos proyectar Euskadi en el mundo, promover los intereses multisectoriales, impulsar la coparticipación de Euskadi en el proceso de construcción europea, desarrollar los vínculos con la comunidad vasca en el exterior, aumentar la eficacia y calidad de la acción exterior de Euskadi y contribuir a la construcción de un mundo más justo.

Por otra parte y con el objeto de contribuir a la construcción de un mundo más justo, en abril de 2014, se aprueban las Orientaciones Generales para la Planificación Estratégica Plurianual 2014-2017 de Cooperación al Desarrollo, requisito previo para poder formular el nuevo Plan Director Cuatrienal 2014-2017.

3.2.3. Políticas de sustento/reactivación de la actividad económica para el impulso del empleo

- Financiación del sector productivo

El Gobierno va a seguir desarrollando medidas financieras de apoyo al tejido empresarial, tanto para proyectos de inversión generadores de empleo, como para circulante, para la financiación del comercio exterior, y para reestructurar empresas viables en dificultades, ayudando a las organizaciones a diseñar entornos de colaboración favoreciendo la participación de los trabajadores.

- Cooperación interempresarial

Produkzio-sektorea babesteko hainbat jarduera gauzatu dira, eta horren adibide gisa, trakzio-enpresen eta enpresa hornitzaileen arteko lankidetzak bultzatu da, gorabidean dauden, iraunkorrak diren eta EAEren interesekotzat jotzen diren sektoreetan enpresa berriak sortzea sustatzeko eta enpresa berri horiek dinamizatzeko, merkatu edo produktu berrietarako sarbidea izan dezaten.

Osagarri gisa, lurralde arteko eta eskualdeko oreka handiagoa ere bultzatu da garapen sozial, ekonomiko eta industrialean, eta horretarako, deprimituriko tokietan industrien berronertzea faboratu da.

- Merkataritza, ekonomiaren dinamizatzailerak

Eusko Jaurlaritzak herrietako merkataritza-jarduerari bultzatzea egin nahi dio eta zonaldeko dinamizazio-estrategiak garatzea ahalbidetu nahi du, aliantza horizontalen eta lankidetzak publiko-privatuko plataformen bitartez.

Jardun-ildo nagusiak 2014-2016 aldirako Merkataritza Planaren esparruan garatu dira. Plan horretan hainbat laguntza-linea biltzen dira eta horietako zenbait linea jada nahiko finkatuta daude, hala nola, merkataritza-establezimenduak modernizatzeko laguntzak eta merkataritza dinamizatzeko bulegoak; beste zenbait linea berriagoak dira, esate baterako, negozio-eredu berriei laguntzea, enpresa-transmisioa edo kudeaketa aurreratuko programak.

Bestalde, autonomoei kreditua ematen jarraitzeko asmoa du Eusko Jaurlaritzak, eta, oro har, autoenpleguari laguntzak ematea eta enpresak sortzea sustatzen.

- Turismoa, hazten ari den sektorea

EAEk baliabide turistiko asko ditu (gastronomia, ondarea, natura, paisaia, kultura) eta esperientzia anitzeko turismogune bihurtzeko, alde batetik, lurralde guztietako berezitasunak eta, bestetik, herrialde izateak ematen dion osotasun bakarra modu osagarrian uztartuz gero; horretarako, turismogune antolatua eta adimenduna eratu behar dugu. Euskal Turismoaren 2020ko Plan Estrategikoan EAEko turismoaren etorkizunari buruzko ikuspegi hori eskaintzen da; Plan Estrategiko horretan 2016ko Marketing Plana biltzen da eta EAEko turismo-enpresen lehiakortasuna areagotzea du xede, turismoak aberastasuna sortzeko egiten duen ekarpena ere areagotzeko.

Eusko Jaurlaritzak ahalegin handia egingo du turismogunea bereiztera bideratutako berrikuntza sustatzeko, baita turismoarekin loturiko jakintza eta informazioa eskuratzeko sistemak hobetzeko ere. Aurrekontuetan, euskal berezitasunari (basque style) posizionamendu egokia emateko estrategia betetzen dela bermatu beharko da; horretarako, merkatu potentzial (herrialde) jakin batzuei lehenetasuna emango zaie profilararen arabera, turismoaren ikuspegitik begiratu, eta turismoarekin loturiko agente guztien lankidetzak eta bat-etortzea sustatu da.

Entre otras actuaciones dirigidas a apoyar al sector productivo, se impulsará la cooperación entre empresas tractoras y empresas proveedoras para fomentar la creación de nuevas empresas en sectores emergentes, sostenibles y de interés para Euskadi, así como dinamizarlas para acceder a nuevos mercados o productos.

Como complemento se impulsará un mayor equilibrio interterritorial y comarcal en el desarrollo social, económico e industrial propiciando la regeneración de industrias en zonas deprimidas.

- El comercio, dinamizador de la economía

El Gobierno Vasco pretende dar un claro impulso a la actividad comercial de los municipios y favorecer el desarrollo de estrategias zonales de dinamización mediante alianzas horizontales y plataformas de colaboración público-privada.

Las principales líneas de actuación se desarrollarán en el marco del Plan de Comercio 2014-2016, que contemplará diversas líneas de ayudas, algunas ya bastante consolidadas como las dirigidas a la modernización de establecimientos comerciales y las oficinas de dinamización comercial, y otras más novedosas como el apoyo a nuevos modelos de negocio, la transmisión empresarial o los programas de gestión avanzada.

Por otra parte, el Gobierno Vasco se propone seguir actuando en la facilitación del crédito a autónomos y en general en el fomento de las ayudas al autoempleo y la creación de empresas.

- El turismo, un sector en crecimiento

Euskadi cuenta con suficientes recursos turísticos (gastronomía, patrimonio, naturaleza, paisaje, cultura) como para convertirse en un destino multiexperiencial en el que confluyan la singularidad de sus diferentes territorios de manera complementaria a su integridad única como país, configurando un destino articulado e inteligente. Esta es la visión del turismo en Euskadi que se formula en el Plan Estratégico del Turismo Vasco 2020, que engloba el Plan de Marketing 2016, y que pretende incrementar la competitividad de las empresas turísticas de Euskadi y con ello la contribución del turismo a la generación de riqueza en Euskadi.

Desde el Gobierno Vasco se hará un esfuerzo por fomentar la innovación orientada a la diferenciación del destino y por mejorar los sistemas de conocimiento e información turística. Los presupuestos velarán por cumplir la estrategia para posicionar la singularidad vasca (basque style) priorizando determinados mercados potenciales (países) según su perfil desde una perspectiva turística y el alineamiento y cooperación de todos los agentes vinculados al turismo.

- Lehen sektorearen garapena

Lehen sektorea garatzeko Nekazaritza Politika propioa behar dugu, Nekazaritzako Politika Bateratua (NPB) "eskualdeetara" gehiago bideratuta. Bereziki, 2015-2020 aldirako Nekazaritzako Politika Bateratuaren esparruan, Eusko Jaurlaritzak zera lortu nahi du: "administrazioa eskualdeko bihurtzeko" eredua ezartzea zuzeneko laguntzei dagokienez, baita erabateko erabakimena izatea ere, FEADERren bitartez landa-garapeneko laguntzak aplikatzean hartu beharreko estrategia, helburu eta neurriei dagokienez, betiere gure autonomia-erkidegoaren errealitate sozioekonomikora egokitzeko.

Nekazaritzako, basoko eta arrantzako produkzio-sektoreak lehiakortasunean oinarrituta egin behar du aurrera, eta horretarako, sektore horrek nekazaritzako elikagaien katean produzitzeko eta negoziatzeko duen ahalmena bultzatuko duten neurriak txertatuko ditu Eusko Jaurlaritzak, merkaturatzeko estrategia berri bihurtzearen arazoari heltzeaz gain.

EAEEn, nekazaritza ekologikoak badu hazteko aukerarik eta Eusko Jaurlaritzaren lehentasunetako bat nekazaritza ekologikoaren produkzio-eredua sustatzea da; horretarako, ingurumen-iraunkortasuna hobetzen aurrera egin behar dugu.

Arrantzaren sektorean, erakunde sendoak eta egituratuak eratzea bultzatuko da. Arrantza-azpiegiturak hobetzearena da Eusko Jaurlaritzak azpimarratu nahi duen beste arlo bat; eta akuikulturarena ere bai, I+G+b-n egindako ahaleginak handituz.

Nekazaritza-sektorearekin loturiko jarduera ekonomiko bati ekin nahi dioten gazteek zailtasunak izaten dituzte lurra lortzeko, edo inbertsio handiak egin behar direlako; horrela, bada, zailtasun horiek leuntzearen, txandakatze irekiari eta bitartekotza zerbitzuari esker, 40 urtetik beherakoak nekazaritza-sektorean eta landa-ingurunean finkatu ahal izango dira.

Ikerketa, berrikuntza eta lankidetzak; horiek dira EAEko nekazaritzako elikagaien sektorearen etorkizunerako gakoak. Beraz, ikerketako eta berrikuntzako aukera berriak bilatzea eta ustiatzea oso garrantzitsua da, bioekonomiaren erronkei (ekonomiaren, ingurumenaren eta gizartearen arloekin loturiko erronkei) aurre egiteko.

Jaurlaritzak EAEko tokiko artisau-produktuaren inguruan hartutako konpromisoarekin jarraituko du; konpromiso horren arabera, produktuaren lehengaiaren %100ak ustiatzeko izan behar du, eta produktua ustiatzean bertan eraldatu beharko da, nekazariak eta abeltzainek beren ustiatze-taldeko produktuen ezaugarriak eta nolakotasunak zabalitzeko, antzeko motako beste produktu batzuekin alderatuta balio erantsia emango duten ezaugarriak eta nolakotasunak, alegia.

3.3. Garapenaren iraunkortasun-osagaia**- El desarrollo del sector primario**

El desarrollo del sector primario precisa de una Política Agraria propia consistente con la nueva orientación de la PAC hacia una mayor "regionalización". En particular, en el marco de la Política Agraria Común 2015-2020 el Gobierno Vasco persigue la implantación de un modelo de "regionalización administrativa" en materia de ayudas directas y capacidad plena de decisión en cuanto a las estrategias, objetivos y medidas a adoptar en la aplicación de las ayudas al desarrollo rural a través del FEADER para poder adaptarlas a la realidad socioeconómica de la comunidad.

El sector productor agrario, forestal y pesquero debe avanzar en términos competitivos, para lo cual el Gobierno Vasco va a incorporar medidas que impulsen su diversificación, capacidad productiva y de negociación en la cadena agroalimentaria, y abordar la transformación hacia nuevas estrategias de comercialización.

En Euskadi la agricultura ecológica tiene posibilidad de crecimiento y una de las prioridades del Gobierno Vasco es incentivar el modelo de producción de agricultura ecológica, avanzando en la mejora de la sostenibilidad medioambiental.

En el sector pesquero se apoyará la constitución de organizaciones fuertes y estructuradas. La mejora de infraestructuras pesqueras es otra de las áreas donde el Gobierno quiere incidir, así como la acuicultura, a partir del incremento de esfuerzos en I+D+i.

Para paliar las dificultades que tienen los jóvenes que pretenden iniciar una actividad económica relacionada con el sector agrario, tales como el acceso a la tierra o las altas inversiones a realizar, el relevo abierto y el servicio de intermediación facilitarán el acceso y asentamiento en el sector agrario y el medio rural a los menores de 40 años.

La investigación, la innovación y la cooperación son claves de futuro para el sector agroalimentario de Euskadi. Por tanto, es importante propiciar y explotar oportunidades de investigación e innovación emergentes que aborden retos económicos, medioambientales y sociales de la bioeconomía.

El Gobierno mantiene su compromiso con el producto artesano y local de Euskadi, en el que el 100% de la materia prima tiene que ser de la explotación y la transformación del producto ha de realizarse en la misma explotación, para facilitar que los agricultores y ganaderos puedan comunicar las características y atributos de los productos de su explotación que aporten valor añadido en comparación con otros de tipo similar.

3.3. El componente de sostenibilidad del desarrollo

3.3.1. Lurralde-politika orekatu eta iraunkorra

Helburu estrategikoetako bat da datozen belaunaldiei lurralde atsegingarriagoa, iraunkorragoa eta garapen-ahalmen handiagokoa oinordetzan uztea. Horretarako, hiri eta herri atseginagoez, osasungarriagoez eta erakargarriagoez gozatzea, lana eta bizitokia hurbiltzea, hobeki zainduta egonik guztiontzat irisgarriagoa den ingurumen-ingurua edukitzea, gure enplegu- eta etxebizitza-aukerak hobetzea eta azpiegitura eraginkorragoak eta integratuagoak izatea ahalbidetuko duen lurralde-plangintza zabaltzen egingo da lana.

Lurralde-garapen orekatua eta iraunkorra faboratuko duten arau-neurriak eta lurralde-antolamenduko neurriak sustatzea da jomuga, hiri-berrikuntzako politikak zabalduz, gune degradatuak berreskuratuz, ingurunean integratutako jarduera ekonomikoak txertatuz eta lurraldearen artificializazioa mugatuz.

Ezinbestean egin behar da lan adostasunez eta koordinazioz hainbat erakunde elkartzen dituzten zeharkako proiektuetan, esate baterako, guneak berroneratzeko proiektuetan. Era berean, hainbat tresnaren bitartez leheneratzeko eta babesteko tratamendu espezifikoa behar duen aktiboa da paisaia.

3.3.2. Energia-politika hazkundearen, lehiakortasunaren eta iraunkortasunaren palanka gisa

EAEko energia-estrategiaren helburua honako hau da: kontsumo energetiko altua eta baliabide natural oso gutxi dituen euskal gizarteak energia nahiko izatea, kantitate, kalitate eta denborari dagokienez eta, lehiakorra den kostuarekin eta ingurumenerako iraunkorra den eran. Era berean, energia- eta ingurumen-erronka handiak aprobetxatu nahi ditu EAEko ekonomiaren hazkunde-aukera on gisa, garapen teknologikoaren, enpresen arteko lankidetzaren eta negozio-ildo berrien identifikazioaren bitartez.

EAEk enpresen eta ahalmenen (ingeniaritzakoak, teknologikoak eta zientifikoak) kontzentrazio handia du energiaren eremuan, eta horren ondorioz, esparru hau nazioarteko protagonismorako bokazioa duen jardueraren eta jakintzaren gune da. Kluster ikuspegi horrek eragiten du EAERako RIS3 estrategian identifikatzen diren energia espezializazioko lehentasuneko hiru eremu handietako bat izatea.

Horrenbestez, energia-politikek energia-eraginkortasunarekin eta -urreztearekin eta energia garbiak eta berriztagarriak produzitzeko instalazioekin lotutako inbertsioak sustatuko dituzte, gas naturalaren aldeko apustu irmoarekin jarraituz; gas naturalari dagokionez, biltegitutzeko azpiegiturak garatzeaz gain, ezinbestekoa izango da sare kapilarra hedatzea, hornikuntza dibertsifikatua eta lehiakorra ziurtatzeko. Helburu horrekin berarekin sustatuko da gas naturaleko hub iberikoa abian jartzea.

3.3.1. Una política territorial equilibrada y sostenible

Es un objetivo estratégico legar a las generaciones venideras un territorio más grato, más sostenible y con mayor potencial de desarrollo. Para ello se trabajará en el despliegue de una planificación territorial que nos permita disfrutar de ciudades y pueblos más agradables, saludables y atractivos, acercar trabajo y residencia, disponer de un entorno ambiental mejor cuidado y más accesible para todos, mejorar nuestras oportunidades de empleo y vivienda, tener infraestructuras más eficaces e integradas.

Se trata de promover las medidas normativas y de ordenación territorial que propicien un desarrollo territorial equilibrado y sostenible, desplegando políticas de renovación urbana, recuperando zonas degradadas, implantando actividades económicas integradas en el entorno y limitando la artificialización del territorio.

Es necesario trabajar de forma concertada y coordinada en proyectos de carácter transversal como, por ejemplo, la regeneración de espacios en los que confluyen diferentes instituciones. El paisaje resulta, igualmente, un activo que precisa de un tratamiento específico de recuperación y protección a través de distintos instrumentos.

3.3.2. La política energética como palanca del crecimiento, la competitividad y la sostenibilidad

La estrategia energética de Euskadi pretende, por un lado, garantizar que la sociedad vasca, con un alto consumo energético y muy escasos recursos naturales, disponga de energía suficiente en cantidad, calidad y tiempo, a un coste competitivo y de forma sostenible para el medio ambiente. A su vez, persigue aprovechar los grandes retos energéticos y medioambientales como una oportunidad de crecimiento para la economía vasca a través del desarrollo tecnológico, la cooperación interempresarial y la identificación de nuevas líneas de negocio.

Euskadi cuenta con una importante concentración de empresas y capacidades ingenieriles, tecnológicas y científicas en el ámbito de la energía que convierten a este campo en un polo de actividad y conocimiento con vocación de protagonismo internacional. Esta perspectiva clúster hace que la energía sea uno de los tres grandes ámbitos prioritarios de especialización identificados en la estrategia RIS3 para Euskadi.

En consecuencia, las políticas energéticas fomentarán las inversiones relacionadas con la eficiencia y el ahorro energético y con instalaciones para la producción de energías limpias y renovables, manteniendo una apuesta decidida por el gas natural que requerirá el desarrollo de infraestructuras de almacenamiento y la extensión de su red capilar para asegurar un suministro diversificado y competitivo. Con este mismo fin se promoverá la puesta en marcha de un hub ibérico del gas natural.

Horrez gain, aurrekontuaren barruan, garapen teknologikoko eta industrialeko ekimenak bultzatuko dira, hots, energiaren arlo estrategikoetan EAE munduko erreferentzia gisa kokatuko duten ekimenak. Arlo estrategiko horiek honako hauek dira: sare adimendunak, ibilgailu elektrikoa, itsas energia —olatuek eragindakoa eta offshore energia eoliko flotatzailea—, eguzki-energia termoelektrikoa edo biltegitratze elektrikoa eta termikoa.

Era berean, EAEko industria-sektorean izaten ari den inpaktu negatiboa arintzera bideratutako neurriak zabaltzen jarraituko du erregulazio elektriko berriak.

3.3.3. Ingurumen-politika arduratsua, ingurumen-aldagaiari balioa ematen diona lehiakortasunaren alderdi gisa

Gobernu Programan aitortzen denez, ingurumenaren kontzeptuak giza bizitza baldintzatzen duten alderdi guztiak biltzen ditu, ez soilik alderdi naturalak, baita alderdi sozialak, ekonomikoak eta kulturalak ere.

Ingurumen-politikak, zeharkakoa denez, erantzunkidetasunean oinarrituta egon behar du. Hori lortzeko, administrazio guztien esku-hartze koordinatua behar da, baita agente sozialen, ekonomikoen, zientifiko-teknologikoen eta, bereziki herritarren partaidetza ere; zeharkakotasun hori ezagutzera ematen da, halaber, esku-hartze publikoko beste eremu batzuekiko loturan, eta, oso bereziki energia- eta garraio-politikekiko eta osasun publikoko politikekiko loturan, ezinbestekoa izanik arlo horietatik ekingo diren ahaleginen osagarritasuna bermatzea.

Bestalde, ingurumen-aldagaia ezin da ezein ekimenen galga izan. Aitzitik, paradigma sozioekonomiko berriak ikusita, ingurumen-aldagaia ekintzaitzaren eta ekonomia produktiboaren alde dagoen beste elementu bat dela pentsatu behar dugu.

Alderdi horiek guztiak egituratuta eta aztertuta geratzen dira 2015-2018/20 aldirako IV. Ingurumen Esparru Programan. Programa horretan antolatutako ekimen eta ekintzen helburu estrategikoak honako hauek izango dira: ingurumen-aldagaia Jaurlaritzaren politika guztietan sartzea; ingurumen-administrazioaren arrazionalizazioari, koordinazioari, sinplifikatzeari eta haren eraginkortasunari dagokionez aurrera egitea eta EAEko ingurumen-kalitatearen maila altua hobetzea, alderdi interesdun guztien erantzukizuna areagotzearen alde lan eginez; baliabideen erabilera eraginkorra sustatzea; gure ekosistemak eskaintzen dituen ezagutzei, ingurumen-azpiegiturei eta zerbitzuei balioa ematea, ingurumen-aldagaia herrialdearen garapen ekonomikoa eta lehiakortasuna lortzen lagunduko duen alderdia izan dadin lortuz; osasun publikoa hobetzen eta kapital naturala babesten laguntzea; eta ingurumen-alorreko hezkuntza-, prestakuntza- eta sentsibilizazio-maila handitzea euskal herritarren artean.

Además, dentro de las disponibilidades presupuestarias, se impulsarán las iniciativas de desarrollo tecnológico e industrial que posicionen a Euskadi como referencia a nivel mundial en áreas estratégicas de la energía tales como las redes inteligentes, el vehículo eléctrico, la energía marina -undimotriz y eólica offshore flotante-, la energía solar termoeléctrica o el almacenamiento eléctrico y térmico.

Asimismo, continuará el despliegue de medidas destinadas a paliar el impacto negativo que la nueva regulación eléctrica está teniendo en la competitividad del sector industrial vasco.

3.3.3. Una política medioambiental responsable que pone en valor la variable ambiental como factor de competitividad

Tal como reconoce el Programa de Gobierno, el concepto de medio ambiente engloba todos los factores que condicionan la vida humana, no solamente los naturales, sino también los sociales, económicos y culturales.

La política medioambiental, dado su carácter transversal, ha de basarse en la corresponsabilidad. Esto requiere no solamente la intervención coordinada de todas las administraciones, sino también la participación de los agentes sociales, económicos, científico-tecnológicos y, sobre todo, de la ciudadanía; una transversalidad que se revela también en su vinculación con otros ámbitos de intervención pública y muy especialmente con las políticas energéticas, de transporte y de salud pública, haciendo imprescindible asegurar la complementariedad de los esfuerzos a emprender desde estas áreas.

Por otro lado, la variable ambiental no puede ser percibida como un freno de iniciativa alguna. Muy al contrario, el nuevo paradigma socioeconómico nos debe llevar a considerar esta variable como un elemento contributivo más de nuestra apuesta por el emprendimiento y la economía productiva.

Todos estos aspectos quedan estructurados y calibrados en el IV Programa Marco Ambiental (PMA) para el período 2015-2018/20. Las iniciativas y acciones en él articuladas perseguirán objetivos estratégicos como los siguientes: introducir la variable ambiental en todas las políticas del Gobierno; avanzar en la racionalización, coordinación, simplificación y eficacia de la administración ambiental; garantizar y mejorar el alto nivel de calidad ambiental de Euskadi, trabajando por aumentar la responsabilidad de todas las partes interesadas; fomentar el uso eficiente de los recursos; poner en valor el conocimiento, las infraestructuras ambientales y los servicios que aportan nuestros ecosistemas, haciendo que la variable ambiental sea un factor que contribuya al desarrollo económico y la competitividad del país; contribuir a la mejora de la salud pública y a la protección del capital natural; e incrementar el nivel de educación, formación y sensibilización ambiental entre la ciudadanía vasca.

Halaber, klima-aldaketaren aurka borrokatzeko 2030erako euskal estrategia berria zehazten bukatzen ari gara. Estrategia horrek ikuspegi integratua eskainiko du arintzeko eta egokitzeko gaien inguruan, baita jarduera ekonomikoa sortzeko ahalmena aprobetxatzeko aukeren inguruan ere, karbono gutxiko ekonomiaranzko ibilbide-orri bat izanik.

3.3.4. Garraio iraunkorrerako politika

Garraio-politikak lurraldearen garapen orekatua eta iraunkorra lortzen lagundu behar du; horretarako, garraioaren hainbat azpiegituretan oinarritu behar du; izan ere, azpiegitura horiek oinarritzekoak dira hazkunde ekonomikoa lortzeko ez ezik, lehiakortasuna eta enplegua hobetzea lortzeko ere.

Horregatik, lan egingo da pertsonen mugikortasun fisikoko premiak hobetzeko; horretarako, garraio-azpiegitura horien garapen eraginkorraren eta efizientearen kudeaketa eta garapena bultzatuko dira, Europako arku atlantikoa deitzen zaion horretan duten kokapen estrategikoarengatik. Aipatutako garraio-azpiegitura horiek honako hauek dira, esaterako: portuak, aireportuak, trenbideak eta autopistak.

3.4. Balioa sortzeaz gain gobernantza berriaren printzipioen bitartez bideratuta dagoen Administrazioa

Europako Gobernantzari buruzko Liburu Zuriaren arabera, gobernantza ona honako bost metatze-printzipio hauetan oinarrituta dago: irekitasuna (hots, gardentasuna eta erabakien jakinarazpena), parte-hartzea; erantzukizuna (edo beste modu batean esanda, eraginpean hartutako agente bakoitzak bere gain hartzea eman zaion eginkizunaren erantzukizuna); eraginkortasuna eta koherentzia. Eusko Jaurlaritzaren jardunak gidatzeko baliatzen ari dira printzipio horiek.

Doako Justiziaren Dekretuaren Erreforma lantzen ari da, kolektibo ahulenei doako laguntza juridikorako eskubidea izango dutela ziurtatzeko eta bitartekotzaren aldeko apustua egiteko, gatazka sozialen etengabeko judicializazioaren eredu alternatibo gisa. Halaber, "IV. Gazte Justizia Plana" egingo da, gazte arau-hausleak gizartera daitezten eta biktimei eragin dizkieten kalteekin kontzientzia daitezten lortzeko.

Eusko Jaurlaritzak enpresa-sektore publikoari dimentsio berri bat emateko eta berriz egituratzeko estrategia bat jarri du abian eta EAEko Berrikuntza Publikorako Estrategia garatuko du, herritarrei arreta eta zerbitzua emateko eta administrazio publiko guztien arteko elkarreagina lortzeko helburua izango duena. Hori lortzeko, izapidetze-fasean dago Euskal Administrazio Publikoari buruzko Lege Proiektua.

3.5. Segurtasun publikoa gainerako eskubide eta askatasun publikoak baliatzeko ezinbesteko baldintza gisa

Asimismo, se está terminando de perfilar la nueva estrategia vasca frente al cambio climático a 2030, que ofrecerá una visión integrada de las cuestiones de mitigación y adaptación, así como también de las oportunidades de aprovechar su potencial de generación de actividad económica, con una hoja de ruta hacia una economía baja en carbono.

3.3.4. Una política de transporte sostenible

La política de transporte debe de contribuir a un desarrollo equilibrado y sostenible del territorio, apoyándose en las distintas infraestructuras del transporte, las cuales son básicas para el crecimiento económico, la mejora de la competitividad y el empleo.

Por ello, se trabajará para optimizar las necesidades de movilidad física de las personas, impulsando la gestión y el desarrollo eficaz y eficiente de dichas infraestructuras de transporte, tales como puertos, aeropuertos, ferrocarriles y autopistas, dada su posición estratégica en el llamado arco atlántico europeo.

3.4. Una Administración creadora de valor y orientada por los principios de la nueva gobernanza

De acuerdo con el Libro Blanco sobre la Gobernanza Europea, una buena gobernanza se basa en cinco principios acumulativos: apertura (referida a la transparencia y a la comunicación de las decisiones); participación; responsabilidad (referida a que cada agente concernido asuma la responsabilidad del papel que se le ha atribuido); eficacia; y coherencia. Estos principios están sirviendo de guía a las actuaciones del Gobierno Vasco.

Se está trabajando en la Reforma del Decreto de Justicia Gratuita para asegurar el derecho de los colectivos más vulnerables a la asistencia jurídica gratuita y apostar por la mediación como modelo alternativo a la judicialización permanente de los conflictos sociales. Asimismo, se elaborará el "IV Plan de Justicia Juvenil" para conseguir la reinserción social de los menores infractores y que tomen conciencia del daño causado a sus víctimas.

El Gobierno Vasco ha puesto en marcha una estrategia de redimensionamiento y reestructuración del sector público empresarial y desarrollará la Estrategia de Innovación Pública de Euskadi orientada a la atención y el servicio a la ciudadanía y la interacción con todas las administraciones públicas. A tal efecto ya se encuentra en fase de tramitación el Proyecto de Ley de la Administración Pública Vasca.

3.5. La Seguridad pública como condición necesaria para el ejercicio del resto de los derechos y libertades públicas

Segurtasun publikoa gizarte-ongizatearen Europako ereduaren oinarritzko zutabea da. Segurtasun publikoa ezinbesteko baldintza da gainerako eskubide eta askatasun publikoak baliatzeko. EAEko herritarrek eskatzen duten segurtasun pertsonala eta soziala bermatzeko, ezinbestekoa da segurtasun-politikak —giza baliabideen eta baliabide teknikoan antolamendu eraginkorra eta efizientea dutenak— antolatzea.

Eusko Jaurlaritzak Segurtasun Publiko integraleko eredu berria, herritarren zerbitzura bideratuta dagoena, ezarriko du EAEn, 2014-2019 aldiko EAEko Segurtasun Publikoaren Plan Orokorrean ezarritakoaren arabera. Plan hori ikuspegi integral batetik abiatuta egin da, zeharkako segurtasun-politika egokituak, koordinatuak eta lehenetsiak antolatuz.

Eusko Jaurlaritzak sustatzen duen segurtasun-politika publikoak ikuspegi integrala du eta honako hauek biltzen ditu: (1) delituaren prebentzioa eta poliziaren erreakzioa delitua gertatu ostean, (2) Larrialdiei Aurre egiteko Euskal Sistemaren koordinazioa eta eguraldi txarren iragarpena, (3) prebentzio-politikak trafikoaren gorabeheren aurrean eta (4) jokoaren eta jendaurreko ikuskizunak egiten diren lokalen erregulazioa.

Delituaren prebentzioari eta poliziaren erreakzioari dagokionez, Ertzaintzaren Plan Estrategikoa-2016 Ortzimuga izeneko Planak hiru lehentasun ditu: herritarren babes handiagoa, poliziaren lanaren kudeaketa berria eta ikerketarako sustapen irmoa.

Ertzaintza Kalean izeneko programaren helburua herritarrengandik hurbilago dagoen hurbiltasuneko Ertzaintza lortzea da.

Larrialdiei erantzuteari eta eguraldi txarra iragartzeari dagokionez, helburua zera da, herritarrak babestea herritarren segurtasuna, ondasunak edo ingurumena mehatxatzen duten arriskuen aurrean.

Trafikoaren alorrari dagokionez, bide-segurtasunarekin lotutako Eusko Jaurlaritzaren politika publikoak honela banakatuta daude: bide-hezkuntza, trafikoaren kontrola, istripuen prebentzioa eta zehapen-politika.

Azkenik, jokoaren politika publikoak baliabide telematikoen bitartez hedatzen ari den sektore ekonomikoaren erregulazioa joko arduratsuen sustapenarekin elkartu behar du. Jendaurreko ikuskizunetan ezinbestekoa da bermatzea aisia-jarduerak segurtasun-neurri guztiak betetzatzen direla.

4. 2015eko Aurrekontu Orokorren ezaugarriak

Oharra: Atal honen aurrekontu datuak Eusko Legebiltzarrak onartutakoei dagozkie, parlamentuko zuzenketen izapidetzaren ondoren.

La seguridad pública es un pilar básico del modelo europeo de bienestar social. La seguridad pública es condición necesaria para el ejercicio del resto de los derechos y libertades públicas. Para garantizar la seguridad personal y social que demandan las ciudadanas y los ciudadanos en Euskadi, es necesario articular políticas de seguridad que cuenten con una organización eficaz y eficiente de recursos humanos y técnicos.

El Gobierno Vasco implementará el nuevo modelo de Seguridad Pública integral en Euskadi orientado al servicio a la ciudadanía en los términos establecidos en el Plan General de Seguridad Pública de Euskadi 2014-2019. Este Plan se ha construido desde un enfoque integral, articulando políticas transversales, alineadas, coordinadas y priorizadas de seguridad.

La política pública de seguridad que impulsa el Gobierno Vasco tiene una visión integral e incluye: (1) la prevención del delito y la reacción policial, una vez éste se ha producido, (2) la coordinación del Sistema Vasco de Atención de Emergencias y la predicción de los eventos meteorológicos adversos, (3) las políticas de prevención frente a las incidencias del tráfico y (4) la regulación del juego y de los locales que acogen espectáculos públicos.

En lo que se refiere a la prevención del delito y la reacción policial, el Plan Estratégico de la Ertzaintza-Horizonte 2016 tiene tres prioridades: más protección ciudadana, una nueva gestión del trabajo policial, y un impulso decidido a la investigación.

El programa denominado Ertzaintza Kalean tiene como objetivo lograr una Ertzaintza de proximidad más cercana a la ciudadanía.

En lo que se refiere a la atención de emergencias y la predicción de los eventos meteorológicos adversos, el objetivo es proteger a los ciudadanos y ciudadanas frente a los riesgos que amenazan su seguridad, sus bienes o el medio ambiente.

En lo que se refiere al área de tráfico, las políticas públicas del Gobierno Vasco vinculadas a la seguridad vial tienen el siguiente desglose: educación vial, control del tráfico, prevención de accidentes, y política sancionadora.

Por último, la política pública del juego tiene que combinar la regulación de un sector económico en expansión a través de los medios telemáticos con la promoción del juego responsable. En los espectáculos públicos es ineludible garantizar que las actividades de ocio se desarrollan cumpliendo todas las normas de seguridad.

4. Características de los presupuestos generales de 2015

Observación: los datos presupuestarios de este apartado corresponden a los aprobados por el Parlamento Vasco, después del trámite de enmiendas parlamentarias.

Eusko Jaurlaritzak 2015erako prestatu aurrekontuek 10.639 milioi euro joko dute, guztira. 2014ko ekitaldiarekin konparatuz gero, %4,1eko gehikuntza, termino erlatibotan, eta 423,5 milioikoa, termino absolututan. Hala ere, egoki da azterketa zehatza egitea, hala sarreraren ikuspuntutik nola gastuarenetik, hurrengo ekitaldirako eskura izango ditugun baliabideen ikuspegia izango badugu.

Sarreraren osagaia aztertuta, egoki da azpimarratzea foru-diputazioen ekarpenen gehikuntza: 457,9 milioi euro gehiago, termino absolututan, eta %5,5eko gehikuntza, termino erlatibotan. Foru-ogasunek ekin dioten zerga-erreformaren ondorioa jasotzen du gehikuntza horrek, 2014ko eta 2015eko ekitaldietan izango baitu eragina. Hala ere, baliabideen gehikuntza hori hein batean konpentsatzen da 2015eko ekitaldirako defizit-helburuaren gutxitzearekin, baliabide-ahalmen gutxiago baitago kontzeptu horrengatik. Bigarren ondorio horrek, beraz, hein batean konpentsatzen du foru-diputazioen ekarpenen gehikuntza.

Kontuan hartzeko beste elementu bat da finantza-pasiboen murrizketak 2015eko aurrekontu-proiektuari dakarkion eragina: 711,3 milioi euro izango da, aurreko ekitaldian 537,7 milioi izan bazen ere. Alde hori, hau da, 173,6 milioi euro, funtsezko elementu kuantitatiboa da, eta nabarmen eragiten die Jaurlaritzaren sailek eskueran izango dituzten aurrekontu-baliabideei.

2015erako aurrekontu-proiektu honetan azpimarratzeko artean dugu eragiketa arrunten saldoak, hau da, sarrera arrunten eta gastu arrunten arteko diferentziak, saldo positiboa duela: 230,7 milioi euro.

Aurrekontu-kapituluen gastuaren eboluzioa, jakina, bat dator orain arte esandakoarekin. Zehazki, pertsonal- eta funtzionamendu-gastuen gehikuntza erlatiboa %1,7 eta %2,4koa da, hurrenez hurren. Eta gehikuntza horren arrazoia da, funtsean, 2012an ordaindu gabe geratu zen aparteko pagaren zati bat ordaintzeko aurreikuspena sartu izana. Gastu arrunten kapituluaren baliabide-gehikuntzari ere eragiten dio horrek; izan ere, barnean hartzen baititu Osakidetza Euskal osasun zerbitzuaren kostuei aurre egiteko kopuruak.

Transferentzia eta diru-laguntzetako gastuei dagokienez, %3,8eko gehikuntza ageri da; batez ere, Eusko Jaurlaritzaren gizarte-gastuko politika handietarako baliabideen gehikuntzarengatik.

Inbertsioen eta kapital-transferentzien bilakaerak eta finantza-aktiboaren gehikuntzak 1.209,8 milioi euro egiten dute, guztira: %1,9eko gehikuntza termino erlatibotan.

Los presupuestos generales para 2015 del Gobierno Vasco van a contar con unos recursos totales de 10.639 millones de euros, suponiendo un incremento de un 4,1% en términos relativos, y de 423,5 millones en términos absolutos respecto al ejercicio 2014. No obstante, es pertinente hacer un análisis detallado tanto desde una perspectiva del ingreso, como del gasto para disponer de una visión de los recursos disponibles para este próximo ejercicio.

Analizando el componente de los ingresos, conviene destacar el incremento que suponen las aportaciones de las Diputaciones Forales, implicando un incremento de 457,9 millones de euros en términos absolutos y de un 5,5% en términos relativos. Este incremento de recursos recoge el efecto de la reforma fiscal que las Haciendas Forales han abordado, con un impacto en los ejercicios 2014 y 2015. No obstante, este incremento de recursos se compensa en parte, por una reducción del objetivo de déficit para el ejercicio 2015, suponiendo una menor capacidad de recursos por este concepto. Este segundo efecto hace que se compense, en parte, el incremento de las aportaciones de la Diputaciones Forales.

Un elemento adicional a tener en cuenta supone el efecto que tiene la disminución de pasivos financieros en el proyecto de presupuesto 2015, pasando a representar un importe 711,3 millones de euros frente a los 537,7 del ejercicio anterior. Esta diferencia, esto es, 173,6 millones de euros es un elemento cuantitativo sustancial que incide notablemente en los recursos presupuestarios disponibles para los distintos departamentos del Gobierno.

Un elemento a destacar de este proyecto de presupuesto 2015 es el hecho de que el saldo operaciones corrientes, esto es, la diferencia entre los ingresos corrientes y los gastos corrientes, tengan un saldo positivo de 230,7 millones de euros.

El gasto de los distintos capítulos presupuestarios presentan una evolución en consonancia con lo mencionado hasta ahora. En concreto, los gastos de personal y de funcionamiento, presentan un incremento en términos relativos de un 1,7% y 2,4% respectivamente. Incrementos motivados principalmente por la inclusión de la previsión de abono parte de la paga extra no dispuesta en 2012. Este efecto se incluye a su vez, en el incremento de recursos del capítulo de gastos corrientes, puesto que incluye los importes destinados a cubrir los costes del servicio del Servicio Vasco de Salud –Osakidetza-.

Respecto a los gastos en transferencias y subvenciones, presentan un incremento de un 3,8%, debido fundamentalmente al incremento de recursos destinados a las grandes políticas de gasto social del Gobierno Vasco.

La evolución de las inversiones, transferencia de capital y aumento de activos financieros, pasan a suponer un total de 1.209,8 millones de euros, suponiendo un aumento en términos relativos de un 1,9%.

Gastuak sekzio edo ataletan izan duen bilakaerari dagokionez, bi multzotan egin beharko genuke azterketa edo analisia. Alde batetik, Enplegu eta Gizarte Politiken alorrean dugu gehikuntzarik azpimarragarriena: %12,1eko gehikuntza, termino erlatibotan, eta 115,4 milioikoa, termino absolututan. Gehikuntza horren arrazoia da gastu-politika handiagoak aurreikusi direla hala gizarteratzearen alorrean nola enplegu-sustapenarenean.

Bigarren multzo batean, Ekonomia Garapen eta Lehiakortasunaren eta Ingurumen eta Lurralde Politikaren sekzio edo atalen bilakaera azpimarratu behar dugu, inbertsio-osagai handia baitute bi sailek: hurrenez hurren, %3,1ko eta %2,1ko gastu-hazkunde erlatiboak erakusten dituzte.

Sekzio edo atalen bilakaeraren islak berretsi egiten du Jaurlaritzaren apustu bikoitza: pertsonen oinarrizko beharrianak betetzea bermatu, eta ekonomiaren hazkundeari eta enpleguak sortzeari ekin.

Respecto a la evolución del gasto en las distintas secciones, deberíamos hacer un análisis en dos bloques. Por un lado, el incremento más destacado se produce en la sección de Empleo y Políticas Sociales, siendo de un incremento de un 12,1% en términos relativos y de 115,4 millones en términos absolutos. Este incremento se debe a mayores políticas de gasto contempladas en inclusión social, así como en fomento del empleo.

En un segundo bloque, debemos de destacar la evolución de las secciones de Desarrollo Económico y Competitividad y de Medioambiente y Política Territorial, departamentos con un alto componente inversor, presentan incrementos relativos de gasto de un 3,1% y un 2,5% respectivamente.

El reflejo de la evolución de las secciones confirma la doble apuesta del Gobierno de garantizar la satisfacción de las necesidades básicas de las personas e incidir en el crecimiento económico y la creación de empleo.



II. POLITIKA PUBLIKOAK
POLÍTICAS PÚBLICAS

POLITIKA PUBLIKOAK

Politika Publikoen epigrafeak herritarrengana hurbildu nahi ditu –ikuspegi global baten bidez–, Gobernu honek 2015ean zehar abiarazi nahi dituen lehentasunak eta helburuak, Legebiltzarrak horretarako onartutako diruarekin.

Sailkapen funtzionalak ikuspegi horri erantzuten dio, eta 27 funtziori edo gastu-politikari esleitzen dizkie gastuak, 9 talde funtzional edo gastu-arlotan banaturik.

Zenbateko ekonomikoagatik, izaera sozialeko ondasun publikoaren produkzioari lotutako funtzio-taldea nabarmentzen da, gastu osoaren (%59) baita, eta horren barruan osasun-politikarako gastua eta hezkuntza politikarakoa azpimarragarriak dira, aurrekontu osoaren %32 eta %23 baitira, hurrenez hurren. Kopuru horiek bat datoz Eusko Jaurlaritzaren gastu sozialaren nagusitasunarekin, nagusitasun hori eskumenak erakundeen artean banatzeko ereduaren ondorioa izaki.

Atal honen amaieran erantsitako taulan zehazten da politika bakoitzari eskainitako dirua, eta aurreko urtearekiko aldea.

Oharra: Agiri honen aurrekontu datuak Eusko Legebiltzarrak onartutakoei dagozkie, parlamentuko zuzenketen izapidetzaren ondoren.

Zor publikoa

Finantza-premiak berriak (defizita) eta urteko zor-epemugak birfinantzatzeko eta finantza-aktiboak eskuratzeko behar direnak batuta, EAeko Administrazio Orokorrak 1.291 milioi euro gordin jaulkiko ditu 2015ean.

Azken urteetako moduan, bonoak eta kreditu-erakundeen maileguak jaulkitzeak biltzen du aurreikusitako zorpetze osoa.

EAeko Administrazio Orokorren zorpetzeak 2015eko ekitaldian izango duen gehieneko muga 580 milioi eurokoa izango da.

2015eko ekitaldia ixtean aurreikusitako zor-bolumena 580 milioi igoko da, eta zorpetze formalizatua 8.348 milioi izango da urte amaieran, 2014ko itxierako 7.768 milioien aldean.

2015erako finantza-karga –interesak ordaintzearen eta printzipala itzultzearen ondorio dena– 989 milioi ingurukoa izango da, horietatik 711 milioi amortizatzeko eta 278 inguru interesak ordaintzeko. 2015eko igoeraren arrazoia da 2014ko amaierako zor biziaren amortizazio-planeari aurreikusitako amortizazioa handitu izana.

POLÍTICAS PÚBLICAS

El epígrafe de Políticas Públicas trata de aproximar a la ciudadanía, a través de una visión global, las prioridades y objetivos que este Gobierno tiene previstas acometer a lo largo de 2015 con los importes que para dichos fines aprueba el Parlamento Vasco.

La clasificación funcional responde a esta perspectiva, asignando los gastos a 27 funciones o políticas de gasto agrupadas en 9 grandes grupos funcionales o áreas de gasto.

Por su importe económico destaca el grupo funcional que hace referencia a la producción de bienes públicos de carácter social, que supone el 59% del total del gasto y del que cabe destacar el gasto dedicado a la política sanitaria y a la política educativa, que representan el 32% y el 23% del total del presupuesto respectivamente. Estas cifras responden al predominio del gasto de carácter social del Gobierno Vasco, resultado del modelo de distribución competencial interinstitucional.

En el cuadro adjunto al final de este apartado, se observa con mayor detalle el importe dedicado a cada una de las políticas y su variación respecto al año precedente.

Observación: los datos presupuestarios de este documento corresponden a los aprobados por el Parlamento Vasco, después del trámite de enmiendas parlamentarias.

Deuda Pública

De la suma de las nuevas necesidades financieras (déficit) y las necesarias para refinanciar los vencimientos de deuda en el año y para la adquisición neta de activos financieros resultan unas emisiones brutas de la Administración General de la CAE (AGCAE) en 2015 de 1.291 millones de euros.

Al igual que en los últimos años, la totalidad del endeudamiento previsto se concentra en la emisión de bonos y en préstamos de entidades de crédito.

El límite máximo fijado para el incremento del endeudamiento de la AGCAE para el ejercicio 2015 asciende a 580 millones.

El volumen previsto de deuda al cierre del ejercicio 2015 experimentará un incremento de 580 millones, y situará el endeudamiento formalizado al final del año en 8.348 millones, frente a los 7.768 millones al cierre de 2014.

La carga financiera para 2015, derivada del comportamiento de sus dos componentes (el pago de los intereses y el reembolso del principal), ascenderá a unos 989 millones, de los que 711 millones corresponderán a amortización y alrededor de 278 millones al pago de intereses. El notable incremento de 2015, se explica por un aumento significativo de la amortización prevista en el plan de amortización de la deuda viva existente a finales del año 2014.

Benetako interes-tasa (urteko interes ordainduak/urte amaierako zor publiko bizia) pixkanaka jaitsiz doa, eta % 3,04an itxiko du aurten.

Kanpo Harremanak

Eusko Jaurlaritzaren helburu nagusietako bat Kanpo Politika da, eta oinarri hau du: lider izatea Europaren barruko harremanetan, kanpo-harremanetan, kanpoko euskal komunitatearekiko harremanetan eta garapenerako lankidetzan.

Euskadiren kanpoko presentzia horrek bi jardun-ildo nagusi ditu: Kanpo Ekintza eta Garapenerako Lankidetzeta, eta 2015ean 7,6 eta 40 milioi euro bideratu dira horietara, hurrenez hurren.

2014an onartu da 2020ko Nazioartekotzeko Esparru Estrategia: Basque Country Estrategia, eta Kanpo Ekintzarako Planaren bidez gauzatu da 2014-2016ko lehen fasean. Esparru Estrategia horrek helburu hauek ditu: Euskadi kanpoan proiektatzea, suspertze ekonomikoa eta enplegu-sorrera bultzatzea, Euskadi aktore global moduan kokatzea, eta gizartea globalagoa eta irekiagoa izan dadin laguntzea.

Kanpo Ekintzaren arlo horretan, Kanpo Ekintzarako Plana prestatu eta abiaraziko da 2015ean, efizientzian eta koherentzian oinarrituta, Euskadi aktore global moduan kokatzeko eta euskal interesak munduan defendatzeko.

Plan horren bidez beteko dira helburu estrategiko hauek: Euskadi munduan proiektatzea; Euskadiren garapen jarraitua eta jasangarria bultzatzea bere sektore anitzen interesak kanpoan sustatuz; Europaren eraikuntzan parte hartzea eta ardura hartzea; kanpoko euskal komunitatearekiko loturak sakontzea; eta Euskadiren Kanpo Ekintzaren efikazia eta kalitatea hobetzea.

Bigarren jardun-lerroari dagokionez, Garapenerako Lankidetzeta, Eusko Jaurlaritzak 40 milioi euro erabiliko ditu 2015ean, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren bidez elkartasun-lana egiten jarraitzeko garapen bidean dauden herrialdeekin, mundu justuago eta orekatuago bat eraikitzen lagutzeko.

Gaur egun, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziak 350 ekimen ditu martxan, haietatik % 46 Hego Amerikan, % 30 Erdialdeko Amerikan eta gainerako % 24 Afrikan eta Asian.

Justizia

2015ko aurrekontuan Justiziara bideratuko den zenbatekoa 168 milioi euro izango da, bi aurrekontu-arlo handiri esleituta: "Justizia Administrazioa" 134 milioi eurorakin eta "Justizia" 33 milioirekin

El tipo de interés efectivo (intereses anuales pagados/deuda pública viva a final de año) va paulatinamente descendiendo y cerrará el año en curso en el 3,04%.

Relaciones Exteriores

La Política Exterior constituye un objetivo prioritario de la acción del Gobierno Vasco, que se fundamenta en liderar el desarrollo de las relaciones en el marco europeo, las relaciones exteriores, la relación con la comunidad vasca en el exterior y la cooperación para el desarrollo.

Esta presencia exterior de Euskadi se estructura en torno a dos grandes líneas de actuación: la Acción Exterior y la Cooperación al Desarrollo, a las que se destinarán en 2015 un total de 7,6 y 40 millones de euros respectivamente.

En 2014 se ha aprobado la Estrategia Marco de Internacionalización 2020: Estrategia Basque Country y su concreción en una primera fase para el periodo 2014-2016 en el Plan de Acción Exterior. Esta Estrategia Marco persigue los objetivos de proyectar Euskadi en el exterior, impulsar la reactivación económica y la generación de empleo, posicionar a Euskadi como actor global y contribuir a construir una sociedad más global y abierta.

En este contexto, las actividades en materia de Acción Exterior a lo largo de 2015 se concretarán en la ejecución y puesta en marcha del Plan de Acción Exterior, que bajo los principios de eficiencia y coherencia, posicionarán a Euskadi como actor global y defenderán los intereses vascos en el mundo.

Las actuaciones de este Plan contribuirán al cumplimiento de los siguientes objetivos estratégicos: proyectar Euskadi en el mundo; contribuir al desarrollo sostenido y sostenible de Euskadi mediante la promoción en el exterior de sus intereses multisectoriales; ser co-partícipes y co-responsables de la construcción europea; profundizar en los vínculos con la comunidad vasca en el exterior; y aumentar la eficacia y calidad de la Acción Exterior de Euskadi

Respecto a la segunda línea de actuación, la Cooperación al Desarrollo, en 2015 el Gobierno Vasco va a destinar 40 millones de euros para continuar, a través de la Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo, con su labor de solidaridad con los países en desarrollo, al objeto de contribuir a la construcción de un mundo más justo y equilibrado.

En la actualidad la Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo tiene 350 iniciativas en ejecución, concentrándose el 46 por ciento de las mismas en Sudamérica, el 30 por ciento en Centroamérica y el 24 restante en África y Asia

Justicia

El importe dedicado a Justicia en el presupuesto 2015 asciende a 168 millones de euros, asignados a dos grandes áreas presupuestarias: "Administración de Justicia" con 134 millones de euros y "Justicia" con 33 millones.

“Justizia-administrazioaren” xedea da, funtsean, justizia-administrazioa modernizatzea; bitarteko material, teknologiko eta pertsonal hoberenak eta eraginkorrenak eman nahi dizkie epaitegiei, fiskaltzei eta Auzitegi Medikuntzako Euskal Erakundeari. Arlo horretako xede dira, baita ere, laneko arriskuen prebentzioa, langileei prestakuntza- eta hizkuntza-gaikuntza egokia ematea eta bulego judicial eta fiskalari osaera berri bat ematea.

EAEko justizia-administrazioa modernizatzeko dago 2010. urteaz geroztik, eta antolaketa-aldaketa horri Bulego Judicial eta Fiskal Berria esaten zaio. Egungo epaitegien eta auzitegien eginkizun berriak eta baliabide materialak eta giza baliabideak bi elementuren inguruan biltzen dira, eta honako hauek dira elementu horiek: batetik, Zuzeneko Laguntza emateko Unitate Prozesalak (ZLUP), epaileei eta magistratuei zuzenean laguntzen dietenak haien eginkizunetan; eta bestetik, Zerbitzu Erkide Prozesalak, organo judicial jakin batean sartuta ez dudenak, eta lege prozesalak aplikatzen sortzen diren kudeaketa- eta laguntza-jarduera zentralizatuak gauzatzen dituztenak. Idazkari judicial batek zuzentzen ditu azken horiek.

Bulego Judicial Berria dagoeneko ezarrita dago barruti judicial txiki guztietan, bake-auzitegietan, Jaurjaritzaren Idazkaritzan, Bulego Fiskalean eta Auzitegiko Medikuntzako Euskal Erakundearen. 2015ean, Donostian ezarriko da, eta jarraipena egingo zaio Gasteizko Barruti Judicialari, zeina 2014ko martxoaren 3an jarri baitzen abian. Esperientziak agerian utzi du hori pixkanaka ezarri ahala kudeaketa gero eta eraginkorragoa dela; adibidez, hura ezarrita duten barruti judicialak dokumentu gehiago eman dituzte.

Lortu nahi den modernizazioa benetan gertatzen ari da honako hauei esker: teknologia berriak zerbitzu erkideetan oinarritutako bulegoen antolaketarekin bateratzeari, kudeaketa-protokoloak ebaluazio- eta hobekuntza-adierazleekin bateratzeari, prestakuntza- politikari eta gero eta langile gehiago euskalduntzeari esker, hain zuzen ere.

“Justizia” arloaren 33 milioiak honako hauetara daude bideratuta lehenetsuz, erantzun eman nahi diegu justiziaren esparruko behar sozialei, eta ebazpen judicialak ez diren modu alternatiboak sortu nahi ditugu gatazkak ebazteko. Kapitulu honetan, nabarmentzekoak dira adingabe arau- hausleen arreta, familia-elkarguneak eta doako laguntza juridikoa baliabiderik gabeko pertsonak ere justiziara hel daitezkeela bermatzeko.

EAEko adingabeen epaitegiek ezarritako neurriak aplikatzeko duen eskumenaren bidez gauzatzen da EAEn adingabeko arau-hausleei ematen zaien arreta: barneratzeko neurriak eta erregimen irekiko neurriak (tratamendu ambulatorioa, eguneko zentro batera joatea, gizarte-heziketako lanak...). 2015an, “IV. Gazte Justiziaren 2014-2018ko IV Plana” Jaurjaritzako konseiluak oneritzaren eskaera bideratuko da. Sailarteko ikuspegi batetik ezarriko da hori, adingabeak, barneratze-aldian zehar, eragindako kalteaz ohar daitezkeen eta gizarteratzeko aurrerapausoak eman ahal ditzaten prestakuntza-prozesu egoki baten bidez.

El objeto de “Administración de Justicia” es, fundamentalmente, la modernización de la Administración de Justicia dotando a los juzgados, fiscalías y al Instituto Vasco de Medicina Legal de los mejores y más eficaces medios materiales, tecnológicos y personales. También es objeto de esta área la prevención de riesgos laborales, la necesaria capacitación formativa y lingüística del personal y la nueva configuración de la oficina judicial y fiscal.

La Administración de Justicia en la CAE se encuentra en proceso de modernización desde el año 2010, cambio organizativo conocido como Nueva Oficina Judicial y Fiscal. Las nuevas funciones, así como recursos materiales y humanos de los actuales Juzgados y Tribunales se reorganizan en torno a dos elementos: las Unidades Procesales de Apoyo Directo (UPAD), que asisten directamente a jueces y magistrados en las funciones que les son propias, y los Servicios Comunes Procesales que no están integrados en un órgano judicial concreto y asumen labores centralizadas de gestión y apoyo en actuaciones derivadas de la aplicación de las leyes procesales y a cuyo frente hay un secretario judicial.

La Nueva Oficina Judicial ya se ha implantado en todos los partidos judiciales menores, en los Juzgados de Paz, Secretaría de Gobierno, Oficina Fiscal y el Instituto Vasco de Medicina Legal. En 2015 se realizará la implantación en Donostia-San Sebastián, así como el seguimiento en el partido judicial de Vitoria-Gasteiz, que entró en funcionamiento en marzo de 2014. La experiencia demuestra que este paulatino avance en su implantación va acompañado de una gestión más eficiente, como lo demuestra el incremento del número de documentos emitidos en aquellos partidos judiciales donde ha sido implantada.

El hecho de aunar las nuevas tecnologías con la organización de las oficinas basadas en servicios comunes, los protocolos de gestión con indicadores de evaluación y mejora, la política de formación y la creciente euskaldunización del personal, contribuye a hacer realidad la modernidad pretendida.

Los 33 millones de euros del área de Justicia van destinadas prioritariamente a la atención de las necesidades sociales en el ámbito de la justicia y a la articulación de medios alternativos a la resolución judicial de los conflictos. Destaca en este capítulo la atención a menores infractores, la asunción de los puntos de encuentro familiar y la asistencia jurídica gratuita para garantizar el acceso a la justicia de las personas sin recursos.

La atención a menores infractores en la CAE se canaliza a través de la competencia exclusiva en materia de ejecución en el País Vasco de las medidas dictadas por los Juzgados de Menores: medidas de internamiento y medidas de régimen abierto (tratamiento ambulatorio, asistencia a un centro de día, tareas socioeducativas...). En 2015 se someterá a aprobación del Consejo de Gobierno el “IV Plan de Justicia Juvenil”. Será abordado desde una perspectiva interdepartamental con el objetivo de que los menores, durante el periodo de internamiento, tomen conciencia del daño ocasionado y puedan, mediante un adecuado proceso formativo, avanzar hacia su reinserción social.

Doako laguntza juridikoa ere bermatzen da justizia-arlotik, ofiziozko txandaren eta atxilotuentzako eta/edo espetxeratuentzako abokatu-laguntzaren bidez. 2015ean, Doako Laguntza Juridikoari buruzko ekainaren 19ko 110/2012 Dekretua aldatuko da, auzitan jarduteko baliabide ekonomikorik ez duten herritarrei zerbitzu eta arreta hobea emango zaiela bermatze aldera.

Gatazka sozialak etengabe epaitegietara eraman beharrik ez izateko, bitartekotzaren aldeko apustu garbia egiten dugu. Horretarako, dauden bitartekotza-tresnak eta -zerbitzuak sendotuko dira, eta horiek ezarriko dira oraindik ezarri gabe duden esparruetan. Eusko Jaurlaritzaren Herri Administrazio eta Justizia Sailaren mendekoak dira EAEko Justiziarekin Lankidetzan Jarduteko Zerbitzu guztiak, eta, horien artean, Bitartekaritza Judizialeko Zerbitzuak epaitegietara eta auzitegietara heltzen diren gatazka ebazteko bide judiziala ez den beste aukera bat jartzen du justizia-organoen eta herritarren esku.

Segurtasuna eta Babes Zibila

Babes Zibileko eta Herritarren Segurtasuneko politikak 606 milioi euro ditu guztira 2015ean; zatirik handiena, aurreko ekitaldietan bezala, polizia autonomoa mantentzeko erabiliko da, zehazki 584 milioi, eta Babes Zibilera eta Trafikora kopuru txikiagoak zuzenduko dira: 4,4 eta 12 milioi euro, hurrenez hurren.

Segurtasun publikoak, ikuspegi integral batetik begirata, herritarrek beren eskubide eta askatasunak erabat baliatu ahalko dituztela bermatzen du, traba egin diezaieketen arriskuak ahal den neurrian murriztuz, herritarrek egunetik egunera segurtasun handiagoa eskatzen baitute.

Ertzaintzak ezagututako delituen eta falten kopurua jaisten jarraitzen du. 2014ko urtariletik abuztura arte % 2,74 gutxitu da 2013ko aldi berarekin alderatuta.

Datuen kriminologia-ebaluazioari dagokionez, orokorrean delituen eta falten kopurua gutxitu da. Zertxobait jaitsi da pertsonen aurkako delituen eta jabetzaren aurkako delituen kopurua. Dena den, talde kriminal ibiltariak etxeetan egindako lapurretak hazi dira eta; halaber, goranzko joera ikusten da, aurreko urteetan bezala, delitu ekonomikoetan – delitu horien artean maulak ditugu, sarritan baliabide informatikoen bitartez egindakoak – eta talde kriminalek egindakoetan.

Desde el área de justicia también se garantiza la prestación de asistencia jurídica gratuita en materia de turno de oficio y asistencia letrada al detenido y/o preso. En 2015 se procederá a la modificación del Decreto 110/2012, de 19 de junio, de asistencia jurídica gratuita, a fin de garantizar un mejor servicio y atención a la ciudadanía que carece de recursos económicos para litigar.

Se realiza una clara apuesta por la mediación y el derecho colaborativo como modelo alternativo a la judicialización permanente de los conflictos sociales para lo que se consolidarán los instrumentos y servicios de mediación existentes y se propiciará su implantación en los ámbitos en que aún no esté instaurada. Entre los Servicios de Cooperación con la Justicia existentes en la CAE, todos ellos dependientes del Departamento de Administración Pública y Justicia del Gobierno Vasco, el Servicio de Mediación Intrajudicial pone a disposición de los órganos judiciales y de la ciudadanía un método alternativo a la vía judicial para la resolución de los conflictos que llegan a Juzgados y Tribunales.

Seguridad y Protección Civil

La política de Protección Civil y Seguridad Ciudadana cuenta en 2015 con un total de 606 millones de euros, de los cuales, 584 millones son destinados al mantenimiento de la policía autónoma y cantidades menores a Protección civil y Tráfico, 4,4 y 12 millones de euros respectivamente.

La seguridad pública, desde una perspectiva integral, garantiza que la ciudadanía, que demanda cada día una mayor seguridad, disfrute del pleno ejercicio de sus derechos y libertades, reduciendo en lo posible los riesgos y peligros que los pudieran perturbar.

El número de delitos y faltas conocidos por la Ertzaintza continúa su descenso. De enero a agosto de 2014 se ha reducido un 2,74% con respecto al mismo periodo del año 2013.

En cuanto a la valoración criminológica de los datos, se reducen en general el conjunto de los delitos y faltas. Se produce un ligero descenso en los delitos contra las personas y en los delitos contra la propiedad. Sin embargo, se produce un aumento de los robos en el interior de domicilios cometidos por grupos criminales de carácter itinerante y se detecta también la tendencia, identificada en años anteriores, de un aumento de los delitos de carácter económico, entre ellos las estafas, a menudo cometidas mediante medios informáticos, y los protagonizados por organizaciones criminales.

Euskadin, gizartearen bilakaerak berekin dakar herritarren artean segurtasun-behar berriak agertzea eta; horregatik, Ertzaintzako zerbitzuek eboluzionatzeko eta beren espezializazioa hobetzeko gauza izan behar dute egungo eta geroko erronka berrietara egokitzeko. Horrenbestez, Ertzaintzaren 2013-2016 Plan Estrategikoaren barruan, antolaketa berregituratzen hasi da, eta berregituraketa horretan, besteak beste, helburuak, prozedurak, bitartekoak eta Ertzaintzako agenteen espezializazioa kontuan hartzen dira. Hori guztia nahitaezkoa da honako hauek lortzeko: eraginkortasunez aurre egitea kriminalitatearen erronka berriei; aurreikuspen-gaitasuna handitzea inteligentzia-azterketaren bidez; prebentzio-arloko ahaleginak non egin zehaztea; eta, ikerketa kriminalen eraginkortasuna handitzearen ondorioz, gertatutako delituzko egintzen argitze-tasak handitzea, egileak atxilotzea eta zigor-prozesuari froga-iturrien nahiz bitartekoen ekarpena egitea.

Euskadi errealitate berri bat ari da bizitzen ETaren jarduera terroristaren behin betiko etetearen iragarpenaren ondoren, aspalditik ezezaguna izan den bake politiko eta sozialeko egoera. Jarduera terroristak euskal polizia-eredua baldintzatu egin du hasieratik. Testuinguru horretan aukera berriak zabaltzen zaizkio Ertzaintzari XXI. mendean bere jatorrietara, herritarrekiko gertutasun eta hurbiltasunera, itzul dadin, horrela bere prebentzio-eraginkortasuna hobetuz gizarte-aldaketek eskatzen dituzten erronka berrien aurrean.

2015ean Euskadiko kaleetan poliziaren presentzia handitzen jarraituko da, Ertzaintzaren atalen egungo egitura eta ertzainen zeregin burokratiko eta administratiboak murriztu ondoren, oinezko patruilen presentzia bereziki indartzeko. Helburu horri begira, garrantzi estrategikoa duten beste ekintza batzuk eraginkortasun-neurriak ditugu, hala nola ertzain-etxeen kudeaketa partekatua edo unitateetan pertsona-hornikuntza egiteko irizpideak berrikustea. Bestetik, instalazioak egokitzen jarraituko dugu herritarrentzat atsegingarriagoak izan daitezen, era horretan hartu-emanak hobetzeko. 2015. urtean zehar Ertzaintzak segurtasunaren arloko ikerketa hobetzeko Europako programetan parte hartuko du eta, delitu- eta antolamendu-errealitate berriei aurre egite aldera, bere sistema informatikoak optimizatuko ditu.

Arkauteko Polizia eta Larrialdien Euskal Akademiak 2015ean 13,7 milioi euro jasoko ditu, eta aurrerantzean ere jakintzaren kudeaketako zeharkako zentro gisa eratuko da, bai herritarren segurtasunaren esparruan, bai bide-babes eta -segurtasunaren esparruan.

2015ean, Polizia eta Larrialdien Euskal Akademia, lankidetzaren aliantzak egiten jarraituko da, bai sailen barruan, bai kanpora begira: unibertsitateak, prestakuntza-zentroak, beste polizia batzuen akademiak eta segurtasun publikoaren sektorean parte hartzen duten profesionalen eduki eta ezagutza teknikoak etengabe eguneratzeko eta hobetzeko aukera ematen duten instituzioak; eta, horrenbestez, aurrera egingo da teknologia eta prestakuntza-teknika berrien garapenean.

En Euskadi, la evolución de la sociedad lleva aparejada la aparición de nuevas necesidades de seguridad en los ciudadanos, ante lo cual, los servicios de la Ertzaintza tienen que ser capaces de evolucionar y mejorar su especialización para adaptarse a los nuevos retos presentes y futuros. De esta forma, en el marco del Plan Estratégico de la Ertzaintza 2013-2016 se ha iniciado una reestructuración organizativa al objeto de afrontar eficientemente los nuevos retos de la criminalidad, incrementar la capacidad predictiva a través del análisis de inteligencia, definir dónde realizar los esfuerzos en la prevención y, mediante el incremento de la eficacia de las investigaciones criminales, aumentar las tasas de esclarecimiento de los hechos delictivos ya producidos, detener a sus autores y aportar al proceso penal fuentes y medios de prueba.

Euskadi está viviendo una nueva realidad tras el anuncio del cese definitivo de la actividad terrorista de ETA, una situación de paz social y política desconocida desde hace años. La actividad terrorista ha condicionado el modelo policial vasco desde su inicio. En este contexto se abren nuevas oportunidades para que la Ertzaintza del siglo XXI vuelva a sus orígenes de cercanía y de proximidad con la ciudadanía, mejorando con ello su eficacia preventiva ante los nuevos retos que los cambios sociales reclaman.

En 2015 se continuará incrementando la presencia policial en las calles de Euskadi tras la reducción de la actual estructura de divisiones de la Ertzaintza y sus tareas burocráticas y administrativas para reforzar especialmente la presencia de patrullas a pie. Otras acciones de relevancia estratégica con esta finalidad son las medidas de eficiencia como la gestión compartida de comisarías o la revisión de los criterios de dotación de personas en las unidades. Además, se seguirán adecuando instalaciones para hacerlas más amigables a la ciudadanía y mejorar el contacto. A lo largo de 2015, la Ertzaintza participará en programas europeos destinados a mejorar la investigación en seguridad y optimizará sus sistemas informáticos para hacer frente a las nuevas realidades delictiva y organizacional.

La Academia Vasca de Policía y Emergencias de Arkaute, a la que en 2015 se destinan 13,7 millones de euros, continúa configurándose como un centro transversal de gestión del conocimiento tanto en el ámbito de seguridad ciudadana como de protección y seguridad vial.

Durante el ejercicio 2015, la Academia Vasca de Policía y Emergencias continuará estableciendo alianzas de colaboración tanto intra-departamental como al exterior, hacia universidades, centros de formación, academias de otras policías y aquellas instituciones que permitan potenciar la actualización y mejora permanente de los contenidos y los conocimientos técnicos de los diferentes profesionales implicados en el sector de la seguridad pública, avanzando en el desarrollo de las nuevas tecnologías y técnicas formativas.

Trafikoaren arloan, Euskadiko errepideetako eta kaleetako ezbehar-tasak 2014an izandako bilakaerak datu itxaropentsuak erakusten ditu. Aurreko urteetan bezala, beheranzko joera argia da, istripu-kopuruari zein istripu horien larritasunari dagokionez. Joera horrek irautea lortze aldera, ekintza-ildo horretan ahaleginak egiten jarraitu behar da. Horrenbestez, oinarri gisa, jarraitu egin behar da kontzientziazioa bultzatzen eta, ahal bada, ahalegin biziak ere egin behar dira bide-segurtasunaren arloan kalterik handiena jasaten duten eremu eta sektoreetan.

2015ean Bide Segurtasun eta Mugikortasun Seguru eta Iraunkorreko 2015-2020 aldiko Plan Estrategikoa abian jarriko da.

Babes zibilaren arloan, Eusko Jaurlaritzak, larrialdi guztietarako "sarrera-ate" gisa "112" europar telefono-zenbaki erkidea hartuta, Larrialdiei Aurre egiteko Euskal Sistema kudeatzen du, Euskadik dauzkan baliabideen erabilera arrazionala segurtatzen duena, herritarren eta haien ondasunen bizia eta komunitatearen ondarea arriskuan jartzen duen edozein gertakariri erantzuteko. Horretarako, SOS Deiak 112 larrialdien koordinazio-zentroen kudeaketa indartu eta larrialdiaren esparruan esku hartzen duten kanpo-agente guztien koordinazio eraginkorra bultzatuko du, prebentzio-fasean (plangintza, prestakuntza eta zabalkuntza) zein esku hartzeko eta gorabeherak konpontzeko fasean.

Plangintzaren arloan, batez ere nabarmentzekoak dira autonomia-erkidegoen ardurapeko larrialdi-planak berrikustea; udaletako larrialdi-planak eguneratzea eta enpresa kimikoen kanpoko larrialdi-planak berrikustea eta eguneratzea, Autobabeserako Euskal Araua deritzonaren sustapena, teknikari eskudunaren irudia eta prestakuntza Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiarekin elkarlanean.

Uholde Arriskuaren aurrean Larrialdia Planifikatzeko Babes Zibileko Oinarriko Jarraibidea aintzat harturik, Uraren Euskal Agentziarekin batera jarraituko dugu neurketak-elementu hidrometrikokoak eta meteorologikokoak jartzen UAEE horietan (Uholde Arrisku Esanguratsua duten Eremuak) eta beste puntu garrantzitsu batzuetan, Euskal Autonomia Erkidegoko barneko arroetan zein erkidego arteko arroetan.

Segurtasuna eta babes soziala

Gizarte-bazterketaren aurkako prestazioek osatzen dute Gizarteratzeko eta Diru Sarrerak Bermatzeko Euskal Sistema delakoa: sistema autonomoa da, gizarterbitzuek eta enplegu-zerbitzuek kudeatzen dute, eta administrazio publikoen beste arlo batzuek ere laguntzen dute. Honako hauek dira prestazioak: Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta (DBE), Etxebizitza Prestazio Osagarria (EPO) eta Gizarte Larrialdietarako Laguntzak (GLL). Lehenbiziko biak eskubidezko prestazio ekonomikoak dira, eta GLLak diru-laguntzak dira.

En el área de tráfico, la evolución de la siniestralidad en las carreteras y calles de Euskadi en el pasado año 2014 arroja datos esperanzadores. La tendencia como en años anteriores, es claramente a la baja, tanto en cuanto al número de accidentes como en cuanto a la gravedad de los mismos. A fin de conseguir el mantenimiento de esta tendencia hay que seguir con los esfuerzos en estas líneas de acción, impulsando la concienciación y la educación como pilares básicos y apostando por políticas educativas basadas en la persona como centro, así como en valores de percepción del riesgo para poder evitarlo.

En 2015 se pondrá en marcha el Plan Estratégico de Seguridad Vial y Movilidad Segura y Sostenible 2015-2020.

En el área de protección civil, el Gobierno Vasco, partiendo de la adopción del teléfono común europeo "112", como "puerta de entrada" para todas las emergencias, gestiona el Sistema Vasco de Atención de Emergencias, que asegura la utilización racional de los recursos de los que Euskadi dispone, para dar respuesta a cualquier evento que ponga en peligro la vida de los ciudadanos y sus bienes, así como el patrimonio comunitario. Reforzará para ello, la gestión de los centros de coordinación de emergencias SOS Deiak 112 e impulsará la coordinación eficaz de todos los agentes externos intervinientes en el ámbito de la emergencia.

En el ámbito de la planificación, destacan especialmente la revisión de los planes de emergencia de responsabilidad autonómica, la actualización de los planes de emergencia municipales y la revisión y actualización de los planes de emergencia exterior de las empresas químicas, el impulso de la denominada Norma Vasca de Autoprotección, las figuras de técnico competente y la formación en colaboración con la Academia de Policía y Emergencias.

En atención a los requerimientos de la Directriz Básica de Planificación de Protección Civil ante el Riesgo de Inundaciones se continuará, junto con la Agencia Vasca del Agua URA, implantando elementos de medición hidrométricos y meteorológicos en dichas ARPSIS (Áreas de Riesgo Potencial Significativo de Inundaciones) y otros puntos significativos, tanto en cuencas intracomunitarias como intercomunitarias del País Vasco.

Seguridad y protección social

La política de lucha contra la exclusión social está conformada por una serie de prestaciones que configuran el Sistema Vasco de Garantía de Ingresos e Inclusión Social, que constituye un sistema autónomo, en cuya gestión participan los servicios sociales y los servicios de empleo y colaboran otros ámbitos de las administraciones públicas. Dichas prestaciones son: la Renta de Garantía de Ingresos (RGI), la Prestación Complementaria de Vivienda (PCV) y las Ayudas de Emergencia Social (AES). Las dos primeras son prestaciones económicas de derecho, en tanto que las AES son ayudas económicas subvencionales.

Azken urteotan, euskal gizartearen kohesioa inguruko erkidego eta gizarteetako baina hobea da, krisia gorabehera eta, batik bat, azken hamarkadetan zehar Euskadin garatu egin delako sistema hori, eta sortu eta sendotu egin direlako gizarte-prestazio, -baliabide eta -zerbitzuak. Hala, diru-sarrerak bermatzeko sistema horri esker, Europar Batasunaren batez bestekotik behera dago EAeko pobrezia- eta bazterketa-maila, eta Euskadi da Europan desberdintasun-maila gutxien duen gizarteetako bat.

2015ean gizarteratzea bultzatzeko laguntza horiei eutsiko zaie –guztira 499,7 milioi euro–, gizarte-bazterketaren aurkako laguntzetarako eta marjinazioa prebenitzeko, diru-sarrerak bermatzeko eta gizarteratzeko irailaren 23ko 18/2008 Legean bildutakoaren ildotik. Honako hauek dira laguntza horien zenbatekoak 2015eko ekitaldirako: Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta eta Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta, oro har 461 milioi euro, eta Gizarte Larrialdietarako Laguntzak 22 milioi euro.

Diru-sarrerak bermatzeko eta gizarteratzeko 18/2008 Legeak eskubide bikoitzeko modelo bat izan nahi du: alde batetik, oinarriko beharrei erantzuteko adina baliabide ekonomiko izateko eskubidea eta, bestetik, gizarteratzeko eta laneratzeko banan-banako laguntzak jasotzeko eskubidea, gizarteratzeko politika aktiboen bidez.

2012ko ekitalditik aurrera, 18/2008 Legea aldatu zuen azaroaren 24ko 4/2011 Legeak, eta Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzua erakunde autonomoak kudeatzen ditu Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta eta Etxebizitza Prestazio Osagarria. Horrela, Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen duten pertsonen eskubide bikoitzeko eredu berri hori indartu egiten da laguntza horren kudeaketa eta etxebizitza-gastuetarako prestazioaren kudeaketa Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuan integratuta, onuradunen lan-aktibazioa laguntza jasotzetik bereizi ezin den elementu gisa kudeatuta.

Gizarte-zerbitzuen arloari dagokionez, 22 milioi euro bideratuko dira Gizarte Larrialdietarako Laguntzetara (GLL), eta horien helburua da ezusteko gertaera batek eta aldizkako prestazio ekonomikoen ondorio diren baliabide ekonomiko urriek sortutako kalteberatasun-egoerei erantzutea. Udaletatik kudeatzen da.

Gaur egun, gizarte-babesari buruzko legeriaren osagaiak dira Gizarte Zerbitzuen Legea, Diru-sarrerak Bermatzeko eta Gizarteratzeko Legea, eta Familiei Laguntzeko Legea.

Jarraitu beharreko bideak mugarri hauek ditu:

En los últimos años, los niveles de cohesión de la sociedad vasca son superiores a los de las comunidades y sociedades de nuestro entorno, manteniéndose en esta situación a pesar de la crisis y gracias, sobre todo, al desarrollo de dicho sistema y de las prestaciones, recursos y servicios sociales que se han creado y consolidado en Euskadi a lo largo de las últimas décadas. De hecho, este sistema de garantía de ingresos contribuye a mantener las tasas de pobreza y exclusión de la CAE por debajo de las cifras medias de la Unión Europea, consolidando a Euskadi como una de las sociedades con menor nivel de desigualdad en Europa.

En 2015, se mantiene esta línea de ayudas a la inclusión social, con un importe total de 499,7 millones de euros dedicados a las ayudas contra la exclusión social y la prevención de la marginación recogidas en la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la garantía de ingresos y para la inclusión social. Estas ayudas y sus correspondientes importes para el ejercicio 2015 son básicamente: la Renta de Garantía de Ingresos y la Prestación Complementaria de Vivienda con 461 millones de euros y las Ayudas de Emergencia Social con 22 millones de euros.

La ley 18/2008 para la garantía de ingresos y para la inclusión social trata de componer un modelo de doble derecho: por un lado, el derecho de acceso a medios económicos suficientes para hacer frente a las necesidades básicas de la vida y, por otro, el derecho de apoyos personalizados orientados a la inclusión social y la activación laboral a través de políticas activas de inclusión.

A partir del ejercicio 2012, tras la modificación de la Ley 18/2008, mediante la Ley 4/2011, de 24 de noviembre, la Renta de Garantía de Ingresos y la Prestación Complementaria de Vivienda son gestionadas por el organismo autónomo Lanbide-Servicio Vasco de Empleo. Así, se fortalece este nuevo modelo de doble derecho de las personas receptoras de la Renta de Garantía de Ingresos mediante la integración de la gestión de esta ayuda y la de la prestación complementaria de vivienda en Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, que gestiona la activación laboral de los beneficiarios de ayudas como un hecho inseparable de su percepción.

Desde el ámbito de los servicios sociales se destinan 22 millones de euros a las Ayudas de Emergencia Social (AES), cuyo objeto es cubrir situaciones de vulnerabilidad provocadas por un acontecimiento inesperado y por la escasez de recursos económicos provenientes de prestaciones económicas de carácter periódico. Su gestión es llevada a cabo desde los ayuntamientos.

En la actualidad, el armazón legislativo en relación a esta materia de protección social viene dado por la Ley de Servicios Sociales, la Ley para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social, y la Ley de Apoyo a las Familias.

El camino a seguir viene dado por una serie de hitos:

Alde batetik, Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legea ahalik eta gehien garatzea, Foru Aldundiekiko eta EUDELekeko etengabeko elkarrikeria eta negoziazioan. Gure herrialdeko arau-xedapenek ezinbesteko egiten dute hori, Udalek eta Aldundiek kudeatzen baitituzte, hurrenez hurren, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako lehen eta bigarren mailako arreta-zerbitzu gehienak.

Euskal biztanleriaren zahartzea ere jorratu beharreko gaia da. Zenbait adinek mendekotasunak dituzte, eta arreta eta zaintza jaso behar dute tokiko eta lurraldeko egituretan; baina adineko askok ez dute inongo mendekotasunik eta, erretiratu ostean, luze bizi dira sarritan. Horiek denak hartzen ditu aintzat Euskadi Lagunkoia ekimenak: adinekoek eta, oro har, herritarrek Euskadiko udalerrietako auzoak eta inguruak hobetzen parte har dezaten bultzatu nahi du, zahartu ahala gure bizimodua egiten jarraitu ahal izan dezagun.

Gizarte-zerbitzuen arloko arreta zuzenari dagokionez, Eusko Jaurlaritzaren ardurara dira telelaguntza-zerbitzua, EAeko hiru hiriburuetakoa familia-bitartekotzakako zerbitzu bana, eta informazio- eta orientazio-zerbitzuak (babesik gabeko haur eta nerabeentzako gizarte-informazioa, eta etxeke edo sexu-indarkeria jasandako emakumeentzako informazioa eta arreta).

Telelaguntzarako 7 milioi euro emango dira guztira. Zerbitzu horri esker, erabiltzaileak bere ohiko bizilekuan jarrai dezake: eskumuturreko edo lepoko xume bati esker, etengabe dago konektatuta berehala erantzuten duen zentro bateko profesional espezializatuekin. Zerbitzu horren barruan sartzen da osasun arloko aurretiazko hitzordua eskatzea eta aholku eskatzea ere (erabiltzaileak bere osasunari buruzko kontsulta bat egin dezake Osakidetza erizaintzako langileen bidez). 2014an telelaguntza erabili zutenak aurreikusi baino gehiago izan ziren, 33.000 pertsona, eta batez beste 7.226 dei kudeatu ziren egunean (jasotako deiak 762, dei teknikoak 4.477 eta jarraipen-deiak 1.987).

Familia-bitartekotzak familiako arazoak auzibidetik kanpo konpontzeko prozedura bat eskaintzen du (bikote-arazoak dira % 95), auzitan ibili beharrik dakarren higadura emozionalik gabe. Euskal gizarteak gero eta gehiago eskatzen du zerbitzu hori, krisialdi ekonomiko honetan prozedura judicial baten gastuak al bait gehien murriztu behar eta.

Por un lado, en un desarrollo tan amplio como sea posible de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, en un diálogo y negociación permanente con las Diputaciones Forales y EUDEL. Dada la configuración de nuestro país establecida en las vigentes disposiciones normativas, es algo completamente necesario, ya que son Ayuntamientos y Diputaciones quienes gestionan, respectivamente, la mayoría de los servicios de atención primaria y secundaria del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

Por otro lado, abordar el reto del envejecimiento de la población vasca es otro de los temas a abordar. Hay personas mayores que son dependientes y deben ser atendidas y cuidadas desde estructuras locales y territoriales; pero hay una gran parte de personas mayores que no tiene ningún problema de dependencia y que, tras la jubilación, tiene una larga vida por delante en muchos casos. A todas ellas tiene en cuenta la iniciativa Euskadi Lagunkoia cuyo objetivo es incentivar la participación de las personas mayores y de la ciudadanía en general para la mejora de barrios y entornos en los municipios de Euskadi, con el fin de que podamos seguir haciendo nuestra vida a medida que envejecemos.

En cuanto a los servicios de acción directa en el área de servicios sociales, el Gobierno Vasco es responsable del servicio de teleasistencia, los tres servicios de mediación familiar ubicados en las tres capitales vascas, y los servicios de información y orientación (servicio de información social a la infancia y la adolescencia en situación de desprotección, y servicio de información y atención a mujeres víctimas de violencia doméstica o por razón de sexo).

Al servicio de teleasistencia se destinará un total de 7 millones de euros. Es un servicio que permite la permanencia de las personas usuarias en su medio habitual de vida, al ofrecerles una atención permanente mediante un sencillo dispositivo instalado en una pulsera o un medallón por el que se encuentran permanentemente conectados a un centro de atención inmediata atendida por profesionales especializados. Este servicio incorpora entre sus prestaciones la solicitud de cita previa sanitaria y el consejo sanitario (que posibilita a los usuarios realizar una consulta sobre su salud a través de personal de enfermería de Osakidetza). El número de usuarios del servicio de teleasistencia en 2014 superó las expectativas fijadas al inicio de ese ejercicio, cifradas en 33.000 personas, y se gestionó una media diaria de 7.226 llamadas (762 llamadas recibidas, 4.477 llamadas técnicas y 1.987 llamadas de seguimiento).

Los Servicios de mediación familiar ofrecen un procedimiento de resolución extrajudicial de los conflictos que se plantean en el seno de la familia (en un 95 por ciento son conflictos de pareja) sin el desgaste emocional que supone someterse a un contencioso. Este servicio es cada vez más demandado por la sociedad vasca por la necesidad de reducir al máximo los gastos derivados de un procedimiento judicial en esta época de crisis económica.

Babesik gabeko haur eta nerabeentzako gizarte-informazioak 171.258 euroko finantzaketa du, etxeko edo sexu-indarkeria jasan duten emakumeei informazio telefonikoa eta arreta emateko zerbitzuak 343.200 euro, eta kolektibo horrek 700.000 euro.

Familia- eta komunitate-politikari dagokionez, familiei laguntzeko 13/2008 Legeak familiak babesteko eta haiei laguntzeko neurriak ezartzen ditu, eta 63,1 milioi bideratuko dira horretara. Horien artean nabarmentzekoak dira seme-alabak dituzten familientzako laguntzak (semea eta/edo alaba kargura izateagatik, erditzeagatik, adopzio nazional anizkoitzagatik edo nazioarteko adopzioagatik), eta familia-bizitza eta lan-bizitza uztartzeko laguntzak.

Immigrazio Politikara 4,2 milioi euro bideratuko dira, aniztasunean oinarritutako neurriak garatzeko. Arlo horretan, Biltzenek –Integrazioaren eta Kulturartekotasunaren Euskal Zerbitzuak– funtsezko aholkua ematen die erakunde publikoei eta pribatuei, Eusko Jaurlaritzako sailei, Foru Aldundietako sailei, elkartei eta erakunde pribatuei.

Lan Ikuskaritzak laneko legeriaren arloan dituen eskumenak garatuko ditu, horretarako behar diren giza baliabide eta baliabide materialen bidez.

Gizarte-sustapena

Gizarte-sustapenean sartzen dira, bereziki, enplegua sustatzeko jarduerak, hau da, enplegu-politika aktiboak: 2015an 217 milioi euroko hornidura izango dute. Halaber, 113 milioi euro bideratuko dira arautu gabeko lanbide-heziketara. Aurreko horiei gehitzen badizkiegu gizarte-sustapeneko beste jarduera batzuk, esate baterako emakumeen aukera-berdintasuna sustatzea –5 milioi izango ditu– edo gazteak sustatzea –3,4 milioi eta bestelako gastuak– izango ditu, 2015ean 338,7 milioi euro bideratuko dira gizarte-sustapenerako.

Enplegua sortzea da ardatz nagusia X. Legegintzaldi honen jardura politikoan. Eusko Jaurlaritzaren konpromiso hori 2014-2016ko Enplegu Planaren bidez gauzatuko da 2015ean: hala, enplegu-politika aktiboak dinamizatuko dira, lan-integrazioa bultzatuko da –batez ere eskualderik kaltetuenetan eta gazteen artean–, hezkuntzaren mundutik lanerako bidea errazten duten lan-esperientzien bidez, eta tokiko ekonomiaren potentziala aprobeztatzeko aukera produktibo berriak aurkitzeko.

El servicio de información social a la infancia y la adolescencia en situación de desprotección cuenta con una financiación de 171.258 euros y al servicio de información telefónica y atención a mujeres víctimas de violencia doméstica o por razón de sexo se destinan anualmente 343.200 euros junto con la partida destinada a las Ayudas a este colectivo cifrada en 700.000 euros.

Respecto a la política familiar y desarrollo comunitario, la Ley 13/2008 de Apoyo a las Familias, establece medidas para la protección y apoyo a las familias a las que se destinarán 63,1 millones de euros. Entre ellas, destacan las ayudas de apoyo a las familias con hijos e hijas (por hijo y/o hija a cargo, por parto o adopción nacional múltiple, por adopción internacional) y las ayudas para la conciliación de la vida familiar y laboral.

A la política de inmigración se destinan 4,2 millones de euros para el desarrollo de las medidas bajo el enfoque de la diversidad. En esta área, Biltzen, el Servicio vasco de integración y convivencia intercultural, desarrolla una función clave de asesoría a diferentes instituciones públicas y privadas, departamentos del Gobierno Vasco, departamentos de las Diputaciones, Municipios, asociaciones y entidades privadas.

En el área de trabajo, la Inspección de Trabajo vasca desarrollará las competencias atribuidas en materia de legislación laboral con los recursos humanos y materiales necesarios para ello.

Promoción social

Por promoción social se entienden, fundamentalmente, las actividades destinadas a la promoción del empleo, es decir, las políticas activas de empleo que en 2015 tendrán una dotación presupuestaria de 217 millones de euros. Así mismo 113 millones de euros serán dedicados a formación profesional no reglada. Si a éstas añadimos otro tipo de actividades de promoción social como son la promoción de la Igualdad de oportunidades para la Mujer a la que se destinarán 5 millones, la promoción de los jóvenes, a la que se dota con 3,4 millones y otros gastos, obtenemos que al conjunto de actividades de Promoción social se destinarán 338,7 millones de euros en 2015.

La creación de empleo es eje básico y prioritario de la actuación política en esta X legislatura. Este compromiso adquirido por el Gobierno Vasco se materializa en 2015 a través del Plan de Empleo 2014-2016 entre cuyos principios figura la dinamización de las políticas activas de empleo, la integración laboral con especial atención a las comarcas más desfavorecidas, especial atención al colectivo de jóvenes a través de experiencias laborales que faciliten la transición del mundo educativo al laboral y el aprovechamiento del potencial de la economía local para detectar nuevas posibilidades productivas.

Aipatutako helburu horien ildoan, eta Lanbideren helburu denez ahalik eta jende gehienari enplegu iraunkorra eta kalitatezkoa ematea, 50,8 milioi euro bideratuko dira enplegua sustatzeko, enpresen nahiz langileen premiak asetzeko zerbitzu-katalogo baten bidez. Hori horrela, 35 milioi euro erabiliko dira elbarriek Enplegu Zentro Berezietan eta haien Laguntza Unitateetan dituzten lanpostuak mantentzeko, eta 4,7 milioi, berriz, gazteen enplegua bultzatzeko ekimen berritzaileetarako eta ekintzailetzarako. 2013an, 34 urtetik beherako 82 gaztek eta 44 enpresak egin zuten bat atzerrian praktikak kontratatatzeko laguntzen programarekin. Mexiko, Brasil eta Txina izan ziren, ordena horretan, helmuga nagusiak.

2015ean, prestakuntzaren arloan -106 milioi euroko laguntzak izango ditu- enplegurako prestakuntzaren antolamendua aldatuko da, prestakuntza-tresna berritzaileak sortu beharra baitago, langileen eta gizartearen baztertuak izateko arriskuan dauden pertsonen premientzako egokiak. Enplegurako prestakuntza da administrazio batek ezar dezakeen politika aktibo nagusia, langabeziaren, trebakuntza eskasaren eta lanpostua galtzeko arriskuaren aurka borrokatzeko. 2013an, 258 gazte aritu ziren lanean eta ikasten txandaka, 30 urtetik beherako langabeentzako Hezibi programaren bidez, LHko titulu baterako edo lanbide-ziurtapen baterako ikasten ari direnak enpleguarekin txandakatuta.

Osasuna

Osasuna herritarren oinarrizko premia da, eta haren araberakoak dira pertsonen eta gizartearen bizi kalitatea eta ongizate maila. 2015eko aurrekontuen barruan, berriz ere babesten dira unibertsaltasuna, elkartasuna, zuzentasuna, zerbitzuen kalitatea eta herritarren parte-hartzea bezalako printzipioak, euskal botere publiko guztien erantzunkidetasuna oinarri dela.

Gizarte eta ekonomia jardueraren sektore bakoitzean osasunaren sustapena eta prebentzioa azpimarratzen dira eta 2013-2020 aldiko Osasun Plana da euskal biztanleriaren osasuna hobetzea xede duten estrategia guztiak biltzen dituen tresna. Hain zuzen ere, helburua da herritarrek eragile aktibo bihurtzea, eta herritarrek bere osasunaren kontzientzia eta konpromisoa hartzea.

Osasun Plan horrekin bat etorritik, osasun publikoaren esparruan, osasun zerbitzuen eremuaz haraindiko ikuspegi batetik, 2015ean lehentasunezko helburuak hauek izango dira: sustapena, politika guztietan; Osasun Planaren helburu eta ekintzak ebaluatzea; Elikadura Plan Osasuntsua egitea eta elikagaien segurtasuna nahiz kontrolerako programak hobetzea; prebentzioa tabakoaren, alkoholaren eta mendekotasunen arloan, bereziki, "Adingabeak eta alkohola" programa, eta adikzioen arloko araudi berria abian jartzea.

En línea con los citados objetivos, y siendo objeto de Lanbide conseguir la activación laboral del máximo número de personas en el empleo estable y de calidad, se destinan 50,8 millones de euros a la incentivación del empleo, mediante un catálogo de servicios dirigidos a la satisfacción de necesidades tanto de las empresas como de las personas trabajadoras. Así, 35 millones de euros se destinarán al mantenimiento de puestos de trabajo de minusválidos en Centros Especiales de Empleo y sus Unidades de Apoyo y 4,7 millones de euros a acciones innovadoras y de emprendizaje para el empleo juvenil. En 2013, 82 jóvenes menores de 34 años y 44 empresas se acogieron al programa de ayudas a la contratación de prácticas en el extranjero. México, Brasil y China fueron, por este orden, los principales destinos.

En 2015, la estrategia en el área de formación, a la que se destinan ayudas por 106 millones de euros, se centra en un cambio del modelo organizacional de la formación para el empleo, motivado por la necesidad de generar herramientas innovadoras de formación adecuadas a las necesidades de las personas trabajadoras y en riesgo de exclusión social. La formación para el empleo constituye la principal política activa que una administración puede implementar para la lucha contra el desempleo, la baja cualificación y el riesgo de pérdida del puesto de trabajo. En 2013, 258 jóvenes cursaron formación en alternancia con el empleo a través del programa Hezibi, dirigido a jóvenes desempleados menores de 30 años que cursan un título de FP o un certificado de profesionalidad en régimen de alternancia con el empleo.

Sanidad

Siendo la salud una necesidad básica de la ciudadanía que determina la calidad de vida y el nivel de bienestar de las personas y de la sociedad, en el marco presupuestario 2015 se revalida la salvaguarda de los principios de universalidad, solidaridad, equidad, calidad de los servicios y participación ciudadana desde una corresponsabilidad de todos los poderes públicos vascos, incidiendo en la promoción y en la prevención de la salud en cada uno de los sectores de la actividad socioeconómica.

El Plan de Salud 2013-2020 es el instrumento aglutinador de todas las estrategias dirigidas a la mejora del nivel de salud de la población vasca y convierte a la ciudadanía en agente activo, concienciado y comprometido con su salud.

De acuerdo con el citado Plan de salud, en el ámbito de la salud pública, desde un enfoque que rebasa el ámbito de los servicios sanitarios, en 2015 serán objetivos prioritarios: la promoción de la salud en todas las políticas públicas; la evaluación de los objetivos y acciones del Plan de Salud; la elaboración de un Plan de alimentación saludable y la mejora de la seguridad alimentaria y de los programas de control; la prevención en materia de tabaco, alcohol y adicciones, en especial, el programa de menores y alcohol y la puesta en marcha de la nueva normativa en materia de adicciones.

Osasun-sistema publikoaren ardatza pertsonak direla uste dugunez, herritarrek parte har dezatela eta beren buruaren jabe izan daitezela sustatzen jarraituko dugu, beren osasunarekin eta gaixotasunarekin konprometitutako herritarrak lortzeko. Hainbat gauza bultzatzen jarraituko dugu, honako hauek besteak beste: osasun eskolak, jarduera fisikoaren sustapena, sedentarismoaren murrizketa, tokiko komunitate agenteen prestakuntza, jokabide osasuntsuei buruzko informazioaren zabalkundea, eta herritarren eta Euskadiko osasun sistemaren arteko harremanetarako teknologia berrien erabilera.

Jarduera horien artean dago, besteak beste, “paziente bizia” programa –2014an 830 paziente aritu dira “Nire osasuna biziki zainduz” metodologiarekin–, eta “kirol-errezeta” proiektu pilotua, Getxon egina eta Euskadi osora zabaldu nahi dena.

Euskal Osasun Sistemaren ekitatea indartzen lagunduko duten ekintzak garatzen jarraituko dugu, gizarte- eta osasun-arloko eragozpen gehien dituzten gizarte taldeentzako baliabideen esleipena lehenetsiz. Alde horretatik, zenbait biztanle-talde agindutako medikuntza-tratamenduetara atxikitzeko bideratutako laguntzen deialdia egingo da berriro.

Antolaketa ereduari dagokionez, lehen mailako arreta eta ospitaleko arreta integratzeko estrategia hedatzen jarraituko dugu, gaixoaren arreta osoaren ikuspegitik. Ikuspegi hori esparru ekonomiko eta sozialera hedatuko da, gizarte- eta osasun- arloan eskumena duten erakundearen arteko lankidetzaren bultzatzeko jarduketaren bidez.

Esan behar da ikerketako eta berrikuntzako azpiegiturak egituratzen eta egokitzen jarraituko dugula, eta horri dagokionez nabarmentzekoa da Biodonostia indartuko dela eta Biocruces Institutua finkatuko dela.

Nazioarteko ikerkuntza bultzatu nahian, euskal ikertzaileek Europan parte hartzea sustatzen da 2020ko Horizonte programaren bidez (20 proiektu baino gehiago aurkeztu dira lehen deialdietan. Gaur egun, Euskal Osasun Sistemak 46 proiektu europarretan hartzen du parte (besteak beste, CAREWELL, ENGAGED, FI-STAR, MASTERMIND eta hainbat gai biomédiko).

Horretarako, honako aurrekontu hau aurreikusitako dugu 2015eko osasun-politikak garatzeko: 3.390 milioi euro.

Desde la concepción de las personas como eje central del sistema público sanitario, seguiremos promoviendo su participación y su empoderamiento para conseguir una ciudadanía comprometida con su salud y con su enfermedad. Se potenciarán las Escuelas de Salud, la promoción de la Actividad Física, la reducción del sedentarismo, la formación de agentes comunitarios a nivel local, la difusión de información sobre conductas saludables y la utilización de nuevas tecnologías en las relaciones de la ciudadanía con el sistema sanitario de Euskadi.

Entre estas actuaciones, destacar entre otras el programa “paciente activo” que en 2014 a través de la metodología “cuidando activamente mi salud” ha activado un total de 830 pacientes y el proyecto piloto “receta deportiva”, desarrollado en el municipio de Getxo, cuya extensión está prevista al resto de Euskadi.

Seguirán desarrollándose acciones que contribuyan a fortalecer la equidad en el Sistema de Salud de Euskadi, primando la asignación de recursos dirigidos a grupos sociales con mayores desventajas sociales y de salud. En este sentido se convocarán nuevamente ayudas destinadas a determinados grupos de población con el fin de facilitar su adherencia a los tratamientos médicos prescritos. Cerca de 450.000 ciudadanos son potenciales beneficiarios de estas ayudas.

En lo que al modelo organizativo se refiere, continúa el despliegue de la estrategia de integración asistencial entre la atención primaria y la atención hospitalaria, con un enfoque de atención integral del paciente que se extenderá al espacio socio-sanitario, mediante actuaciones que impulsen la colaboración entre instituciones con competencias en materia social y en materia de salud.

En cuanto a la estructuración y adaptación de infraestructuras de investigación e innovación, se consolidará el Instituto Biocruces y se continuará potenciando Biodonostia.

Con el objetivo de incentivar la investigación en el ámbito internacional, se promueve la participación de investigadores vascos en Europa a través del programa Horizonte 2020, habiéndose presentado más de 20 proyectos a las primeras convocatorias del mismo. Actualmente, el Sistema Sanitario Vasco participa en 46 proyectos europeos (entre ellos CAREWELL, ENGAGED, FI-STAR, MASTERMIND y temáticas biomédicas diversas).

Para todo ello, el presupuesto previsto para el desarrollo de la política de salud en 2015 asciende a 3.390 millones de euros.

Aipatu behar da ezen Osakidetza dela, Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruan, osasun-laguntza publikoa ematen duen erakunde nagusia. Horregatik, oso garrantzitsuak dira, sarrera-iturri nagusi gisa, esplotazio-gastuak finantzatzeko kontratu-programak, Osakidetzako 23 zerbitzu-antolakundeek eta Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak izenpetzen dituztenak. Horien bidez 2.515 milioi euro lortzea aurreikusten da 2015erako. Honako hauek dira Osakidetzaren gastu-partida nagusiak: pertsonala (1.751 milioi euro); farmazia (239,3 milioi euro) eta osasun-materiala (237 milioi euro).

Gainera, osasun-sistemak teknologia eta azpiegitura egokiak dituela bermatzeko, 47,6 milioi euro erabiliko dira Osakidetzaren inbertsioak finantzatzeko.

Osasun-laguntzen arloan, orobat dira aipagarriak honako gastu-partida hauek: zerbitzu pribatuak kontratatzeak, hau da, osasun-itunak deiturikoak (244,6 milioi euro), eta farmazia-gastuak (487,4 milioi euro).

Horiek dira gobernu honek osasun-arloan lehenetsi dituen linea orokorretan 2015ean esku hartzea ahalbidetuko duten magnitude monetario handiak.

Hezkuntza

Aurrekontu hauetan 2.490 milioi euro bideratuko dira hezkuntza-politikara, honako hiru jarduera-ardatz nagusi hauetarako: ikasleak hezkuntza-sistemaren ardatz izateko, irakasle-lanbideari prestigioa emateko eta hezkuntza-administrazioan berrikuntza sustatzeko.

Jakintza sorra eta transmisioa urratsez urrats gauzatzen ari da hezkuntza-egituraren etapa guztietan: haur-hezkuntzan, lehen hezkuntzan, bigarren hezkuntzan, batxilergoan, lanbide-heziketan, unibertsitatean, araubide bereziko irakaskuntzetan, baita helduen hezkuntzan ere. Ezarpen horren osagarri, hezkuntza-berrikuntzako eta irakasleen etengabeko prestakuntzako jarduerak daude, etapa horietan guztietan irakaskuntzaren kalitatea hobetzeko ezinbestekoak.

Haur-hezkuntzarako, lehen mailako hezkuntzarako, bigarren mailakorako, batxilergorako eta lanbide-heziketarako gastua hezkuntza-gastu osoaren %73 da. Hauek dira etapa horietan kuantitatiboki gastu-sail garrantzitsuenak: alde batetik, sare publikoa funtzionatzeko oinarriko beharrei dagozkienak 1.123,6 milioi euro guztira (langile-gastuak, funtzionamendu-gastuak, obrak ikastetxeetan, altzariak eta informazio-prozesuetarako ekipoa); bestetik, itunpeko ikastetxeekin egindako hezkuntza-hitzarmenak ordaintzeko 569,3 milioiak.

2015. urtean haur-hezkuntzako lehen zikloaren (0-3 urte) ezarpenarekin jarraituko dugu. Esparru horretan, Haurreskolak Partzuergoak guztira 41,0 milioi euro jasoko ditu, eta plaza-eskaintza pribatua zein udalek egindakoa diru-laguntza jasoko du.

Mención especial merece Osakidetza como principal prestador de la asistencia sanitaria pública en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi, siendo su principal fuente de ingresos los contratos-programa, por los cuales, en 2015, obtendrá un total de 2.515 millones de euros. Estos contratos-programa son firmados por las 23 organizaciones de servicios de Osakidetza con el Departamento de Salud para la financiación de sus gastos de explotación. Las principales partidas de gastos de Osakidetza son las de personal (1.751 millones de euros), las de farmacia (239,3 millones de euros) y material sanitario (237 millones de euros).

Además, para garantizar que el sistema de salud cuente con la tecnología e infraestructuras adecuadas, se van a destinar 47,6 millones de euros a la financiación de inversiones de Osakidetza.

Procede también mencionar las partidas de gasto en asistencia sanitaria relativas a la contratación de los servicios privados, denominados conciertos sanitarios, con un importe de 244,6 millones de euros y el gasto farmacéutico en recetas que asciende a 487,4 millones de euros.

Estas son las grandes magnitudes monetarias que van a permitir en 2015 intervenir en las líneas generales que ha priorizado este gobierno en materia de salud.

Educación

Estos presupuestos destinan a política educativa 2.490 millones de euros para la atención de sus tres grandes ejes de actuación: situar al alumnado en el centro del sistema educativo, prestigiar la profesión docente e impulsar la innovación en la administración educativa.

La creación y transmisión de conocimiento se va concretando paso a paso en las distintas etapas de la estructura educativa: infantil, primaria, secundaria, bachillerato, formación profesional, universidad, enseñanzas de régimen especial, además de educación de personas adultas. Esta implantación se complementa con las actuaciones de innovación educativa y formación permanente del profesorado, precisas para la mejora de la calidad de la enseñanza en todas estas etapas.

El gasto dedicado a las etapas de infantil, primaria, secundaria, bachillerato y formación profesional supone el 73% del total del gasto en educación. Las partidas de gasto cuantitativamente más significativas en estas etapas son, por un lado, las correspondientes a las necesidades básicas de funcionamiento de la red pública con un total de 1.123,6 millones de euros (gastos de personal, gastos de funcionamiento, obras en centros educativos y mobiliario y equipos para procesos de información) y, por otro, los 569,3 millones que se destinan al pago de los conciertos educativos con centros concertados.

En 2015 continúa la implantación del primer ciclo de educación infantil (0 a 3 años). En este ámbito, el Consorcio Haurreskolak recibe un total de 41 millones de euros a la vez que se subvenciona la oferta privada y la oferta municipal de plazas.

Araubide bereziko irakaskuntzek ikastetxe berria izango dute. Arte Dramatikoa eta Dantza goi mailako ikasketak irakasten hasiko da 2015-16 ikasturtetik aurrera.

LH malguak prestakuntzan eta bestelako jardueretan batera jarduteko aukera ematen du, modulu bidezko eskaintza partzial presentzialaren edo online eskaintza erdi-presentzialaren bitartez. Lanbide-heziketaren eta etengabeko ikaskuntzaren eremuko berrikuntza teknologikoa aurrerabidean dago, online prestakuntzaren eskaintza zabaltzen ari baita.

Era berean, 2010-2013rako Lanbide Heziketako III. Euskal Planaren ebaluazioa egin da, eta 2014-2016rako Lanbide Heziketako IV. Euskal Plana prestatuko da (2014ko bigarren seihilekoan onartzea aurreikusten da). Lehentasuna izango dute honako hauek: titulu berriak prestatu eta ezartzeak; ikastetxeak modernizatzeak; ekipamendu berriz hornitzeak; eskaintza eleaniztunak; lan-esperientzia aitortzeak; eta kalitatea, berrikuntza eta ekintzailtza sustatzeko proiektuek.

Hasierako Lanbide Prestakuntzarako Programak, 2014-2015 ikasturtean, Aldi Baterako Formakuntza Osatuan bihurtuko dira eta emango den diru laguntzaren aurrekontua, 18,5 milioi eurotara handituko da 2015 urtean. Oinarriko Euskal Lanbide Heziketaren, eta zenbait Erdi Mailako Heziketa Zikloen arteko ikaskuntza ibilbide integratuak planifikatuko dira. Gaur egun, Oinarriko Euskal Lanbide Heziketaren, dekretua lantzen ari da eta baita ere dagozkion tituloak.

Gaur egun, 2013ko urrian, Legebiltzarrak onartutako Bizitzan Zeharreko Ikaskuntza-legeak behar dituen arauak garatzen ari dira.

Hezkuntza-gastuaren eraginkortasunari eta kalitateari eustearren, 44,6 milioi bideratuko dira irakasleen etengabeko prestakuntzara eta irakasle eta ikastetxeen hezkuntza-berrikuntzara, honako plan eta programen bidez:

Elkarbizitzak toki garrantzitsua betetzen du Jaurilaritzaren hezkuntza programan; izan ere, Hezkuntza-sisteman hezkidetzeta eta jenero indarkeriaren prebentziorako Gida plana beste 50 ikastetxe publikotara zabalduko eta 50 ikastetxe itunpekotara zabalduko baita.

Hezkuntza eleanitza, batik bat hirueleduna bultzatuko da, euskara ardatz harturik, hau da, oinarri elebidunaren gainean. Batez ere lau neurri desberdin bideratuko dira horretarako: ikasleentzako dirulaguntzak, irakasleen prestakuntzarako dirulaguntzak, A ereduan euskarazko irakasgaiak areagotzea eta 2015-16 ikasturtean B eredua Batxilergora zabaltzea.

Oinarriko Hezkuntzarako, Haur Hezkuntzarako eta Batxilergorako curriculumaren Dekretuak eta eranskinak prestatu, adostu eta onartuko dira, Heziberri 2020 Planaren barruan, 2015-16 ikasturtean aplikatu daitezkeen. Planaren 3. Egitasmoari ekingo zaio, hau da, Euskal Hezkuntzaren Legeari.

Las enseñanzas de régimen especial contarán con un nuevo centro que comenzará a impartir las enseñanzas superiores de Arte Dramático y Danza durante el curso 2015-16.

Se continuará promoviendo la formación profesional La FP flexible posibilita compatibilizar el acceso a la formación con la dedicación a otras actividades a través de la oferta modular parcial presencial o la semipresencial online. La innovación tecnológica en el ámbito de la formación profesional y el aprendizaje permanente avanza a través del despliegue de la oferta de formación online.

Asimismo, se ha realizado la evaluación del III Plan Vasco de Formación Profesional 2010-2013 y se elaborará el IV Plan Vasco de Formación Profesional 2014-2016, previéndose su aprobación en el segundo semestre del 2014. Se priorizará la elaboración e implantación de los nuevos títulos, la modernización de los centros y dotación de nuevos equipamientos, la oferta multilingüe, el reconocimiento de la experiencia laboral, así como los proyectos orientados a potenciar la calidad, la innovación y el emprendizaje.

Los Programas de Cualificación Profesional Inicial se transformarán, en el curso 2014-2015, en la Formación Transitoria Integrada y se incrementará el presupuesto destinado a subvencionarla hasta 18,5 millones de euros, en el año 2015. Se planificarán también los itinerarios integrados de aprendizaje de la FP Básica Vasca con algunos Ciclos Formativos de Grado Medio. En la actualidad se elabora el Decreto que regula la Formación Profesional Básica Vasca y los Decretos de los títulos correspondientes.

Así mismo, se continúa con el desarrollo normativo de la Ley de Aprendizaje a lo Largo de la Vida, que fue aprobada por el Parlamento Vasco en octubre de 2013.

En aras de mantener la calidad y la eficacia del gasto educativo se destinan 44,6 millones a formación permanente del profesorado e innovación educativa del profesorado y centros escolares.

La convivencia ocupa un lugar importante en el programa educativo de este Gobierno, se extenderá el Plan Director para la Coeducación y la prevención de la violencia de género en el sistema educativo a otros 50 centros públicos y a 50 concertados.

Se impulsará la educación plurilingüe, básicamente trilingüe, con el euskera como eje central, esto es, sobre una base bilingüe, fundamentalmente a través de cuatro tipos de medidas que engloban ayudas al alumnado, a la formación del profesorado, el incremento del euskera para la impartición de contenidos en los grupos del modelo A, y la preparación de la extensión del modelo B al Bachillerato a partir del curso 2015-16.

Se elaborarán los Decretos y Anexos del curriculum para la Educación Básica, Educación Infantil y Bachillerato dentro del Plan Heziberri 2020 para su puesta en marcha en el curso 2015-2016 y se elaborará la Ley de Educación Vasca.

Sare_Hezkuntza programa hedatuko da, teknologia berrien erabilera irakaskuntza-ikaskuntzan sustatzeko, konpetentzietan oinarritutako hezkuntza ereduari jarraituz, oinarritzko konpetentziak lortze aldera. Horretarako ikasmaterialek kurrikular digitala finantzatu da.

Ikasle guztien eskola-arrakasta babes- eta errefortzu-programen bidez sustatzen da, bai eta bultzada emanez ere dibertsitatea kontuan hartzeko neurriei, eskola-uzte goiztiarra murrizteko eta ikasleen emaitzak hobetzeko (Hamaika Esku programa, BIDELEGUNA programa, Dibertsifikazio Kurrikularerako programa, Hezkuntzako Errefortzu Programa Espezifikoa). Zehazki, oinarritzko gaitasunen garapena sustatzen duen programak (BIDELEGUNA) 1,5 milioi izango ditu.

Goi-mailako irakaskuntzari dagokionez, 313 milioi euro emango zaizkie unibertsitateei, eta, kopuru horretatik, 299 milioi baino gehiago Euskal Herriko Unibertsitateari egokituko zaizkie. Unibertsitate publikoan egindako inbertsioaren ondorioz, Euskal Unibertsitate Sistemaren titulazioen mapa finkatu ahal izango da graduatuen enplegagarritasunari begira prestatua), eta EHUri behar dituen baliabideak eman ahal izango zaizkie, haren ikerketa-bokazioa finkatzeko eta Zientzia eta Teknologiako Euskal Sarean ikerketa-eragile nagusi gisa duen posizioa sendotzeko; alde horretatik, azpimarragarria da ikerketa-talde finkatuen finantzaketan lortutako konpromisoa, bai eta Bikaintasunezko Oinarritzko Ikerketa Zentroekin ere.

Jakintza gizartean behar bezala zabaltzeko prozesuan arrailak saihestu behar dira eta gizarte-kohesioak izan behar du xede. Hezkuntza-sustapenaren eremuan lantzen da ekitate-politika hori eta guztira 171 milioi euroko aurrekontua du; funtsean, unibertsitateko eta unibertsitateaz kanpoko beka eta diru-laguntzak emateko izango da, baita jangela eta eskola-garraiorako ere.

Etxebizitza eta Hirigintza

Administrazio Orokorreko Etxebizitza eta Hirigintzarako politikak 110,7 milioi euro izango ditu. Horietatik 106,9 milioi etxebizitzarako izango dira, eta 3,8 lurralde-antolamendurako.

Euskadiko etxebizitza-politika egiten da Administrazio Orokorreko jardueren bidez eta Visesa eta Alokabide sozietate publikoen jardueren bidez. 2015ean, Visesaren aurrekontua 119 milioi eurokoa da, eta Alokabiderena 64koa.

2015eko aurrekontu-ekitaldian abiaraziko da 2013-2016ko Etxebizitza Bideratzeko Plana, eta bere lehentasunak izango dira eraikita dagoena okupatzea, eraikinak birgaitzea, hiriak berroneratzea eta berritzea, irisgarritasuna sustatzea, eta alokairuaren alde egitea etxebizitza eskuratzeko formula nagusi gisa ekimen publikotik.

Se extenderá el programa Sare_Hezkuntza con la finalidad de impulsar la elaboración de materiales y recursos digitales en el proceso de enseñanza-aprendizaje, su utilización en el aula, así como facilitar la formación tecnológica y pedagógica necesaria para llevarlo a cabo.

El éxito escolar del alumnado se potencia a través de programas de apoyo y refuerzo y medidas de atención a la diversidad destinadas a reducir el abandono escolar prematuro y mejora del rendimiento (programas Hamaika Esku, BIDELEGUNA, de Diversificación Curricular, de Refuerzo Educativo Específico (PREE)). En particular, el programa BIDELEGUNA, que promueve el desarrollo de las competencias básicas, está dotado con 1,5 millones de euros.

En el capítulo de la enseñanza superior, se transfiere a las Universidades 313 millones de euros, de los que más de 299 millones corresponden a la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea. La inversión realizada en la universidad pública permitirá, por una parte, afianzar el mapa de titulaciones del Sistema Universitario Vasco, centrado en la empleabilidad de sus egresados, y por otra, dotar a la UPV/EHU de los recursos necesarios para consolidar su vocación investigadora y afirmar su posición como principal agente investigador en la Red Vasca de Ciencia y Tecnología. Destacar el compromiso adquirido en la financiación de los Grupos de investigación consolidados, así como en los Centros de Investigación Básica de Excelencia.

La adecuada extensión del conocimiento en la sociedad debe realizarse evitando brechas y buscando la cohesión social. El ámbito de Promoción educativa se encarga de atender esta política de equidad con un total de 171 millones de euros, dedicados fundamentalmente a becas y ayudas universitarias y no universitarias, así como del servicio de comedores y transporte escolar.

Vivienda y Urbanismo

La política de Vivienda y Urbanismo de la Administración General dispondrá de 110,7 millones de euros. De ellos, 106,9 millones se destinan a Vivienda y 3,8 a Ordenación territorial.

La política de vivienda en Euskadi se lleva a cabo mediante actuaciones de la propia Administración General y las actividades de las sociedades públicas Visesa y Alokabide. En 2015, el presupuesto de Visesa es de 119 millones de euros y de Alokabide de 64.

El ejercicio presupuestario 2015 coincide con la puesta en marcha efectiva del Plan Director de Vivienda 2013-2016, que reorienta las prioridades estratégicas de la política de vivienda hacia la ocupación de lo edificado, la rehabilitación edificatoria, la regeneración y renovación urbana, el fomento de la accesibilidad y la apuesta por el alquiler como fórmula dominante de acceso a la vivienda desde la iniciativa pública.

Hala, 2015eko etxebizitza-programak etxebizitzaren arloko bi ardatz nagusiak bultzatzen jarraitu nahi du. Lehen ardatz nagusia alokairu-parkea handitzea da, etxebizitza-premiak konpontzeko modu gisa. Aldi berean, lurralde-oreka ere bilatzen da, eta eskari gehien dagoen lekuetan egingo da ahaleginik handiena.

Bigarren helburu estrategikoa eraikinak birgaitzea eta hiriak berroneratzea eta berritzea da, eraginkorra eta jasangarria den eta etorkizuna duen soluzio gisa. Era horretan egin nahi zaie aurre euskal etxebizitza-parkearen energia- eta irisgarritasun-eskasiei.

Hirugarren helburu instrumental bat ere egongo da, etxebizitza-sistemaren baliabideei balioa ematea, bere helburu estrategikoak gauzatzeko bidean.

2015eko etxebizitza-programako aurrekontu-baliabide guztien % 64 alokairua sustatzeko izango da, eta % 21 eraikinak birgaitzeko, eta hiriak berroneratzeko eta berritzeko.

Eraikita dagoen horretan jarri behar da hurrengo urteotako arreta eta ahalegina. Horregatik, okupatzera eta stocka murriztera bideratu behar dira ahalegin guztiak.

Horretarako, alokairua sustatzea ezinbestekoa da, hainbat arrazoirengatik: etxebizitzaren merkatua arrazionalizatu beharra; alokairuaren bidez soilik ase daitezke hainbat premia, eta etxegabetez gizarite-babesa emateko modua da; eta, azkenik, lehiakortasun ekonomikoa bultzatu beharra dago lan-mugikortasunaren bidez.

Alokairuko etxebizitzaren sustapen berriaren zailtasunak ikusita, bigarren eskuko etxebizitza libreak mobilizatu eta alokairu babestuen merkatuan jarri behar dira hainbat bitartekotza-programaren bidez –Bizigune eta ASAP (aldatu berria)–, bai eta etxebizitza libre hutsen programa sustatuz eta alokairuko etxebizitzaren eskaintza areagotzeko formulak ezarri ere, ekonomia- eta finantza-eragileen esku dauden etxebizitzaren stockera jota.

Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailaren alokairuaren aldeko apustuaren ildotik, Visesa sozietateak Basaurin 50 eta Hernanin 34 etxebizitza sozial amaitu eta Alokabideren esku jarriko ditu alokairurako. Horretaz gainera, erosteko aukera duen alokairua eskaintzen jarraituko du, gutxi gorabehera 50 kontratu berri sinatzea espero du, eta 200dik gora izango dira tankera horretako kontratuak.

Así, el programa de vivienda 2015 pretende continuar impulsando los dos grandes ejes estratégicos en el ámbito de la vivienda. El primer objetivo estratégico consiste en incrementar la presencia del parque de alquiler como fórmula de resolución de necesidades de vivienda. Al mismo tiempo, se busca un equilibrio territorial enfatizando los esfuerzos en aquellas zonas geográficas con mayor demanda.

El segundo objetivo estratégico consiste en implementar una política de rehabilitación edificatoria, regeneración y renovación urbana, como solución eficiente, sostenible y de futuro. Se trata de hacer frente a la debilidad energética y de accesibilidad que presenta el parque de viviendas vasco.

También se define un tercer objetivo de naturaleza instrumental y dirigido a poner en valor los recursos del sistema vivienda en la ejecución de sus objetivos estratégicos.

El 64 por ciento del total de los recursos presupuestarios disponibles en el programa de vivienda en 2015 se destinarán a políticas de fomento del alquiler y el 21 por ciento a políticas de rehabilitación, regeneración y renovación urbana.

La atención y el esfuerzo para los próximos años deben estar en lo ya edificado. Por ello, todos los esfuerzos se deben dirigir al objetivo de ocupar y reducir el stock.

Para ello, el impulso del alquiler resulta imprescindible desde la óptica de la racionalización del mercado de la vivienda; de la respuesta a necesidades que sólo a través del alquiler pueden ser resueltas; con el importante agregado adicional de la red de protección social en última instancia constituida para dar respuesta a los desahucios; o, finalmente, desde la urgencia de avanzar en competitividad económica a través del fomento de la movilidad laboral.

Teniendo en cuenta las dificultades que existen en la nueva promoción de vivienda en alquiler, es prioritario insistir en la movilización de viviendas libres de segunda mano para su puesta en el mercado de arrendamiento protegido a través de los programas de intermediación Bizigune y ASAP, recientemente modificado, pero también mediante el impulso del programa de viviendas libres vacías y la implantación de nuevas fórmulas que permitan incrementar la oferta de viviendas en alquiler, actuando sobre el stock de viviendas en manos de agentes económicos y financieros.

En línea con la apuesta del Departamento de Empleo y Políticas Sociales por el fomento del alquiler, la sociedad Visesa finalizará la edificación de 50 viviendas sociales en Basauri y 34 viviendas sociales en Hernani, que transmitirá a Alokabide para su arrendamiento. Además de esto, continuará ofreciendo la fórmula de alquiler con opción de compra, en la que estima firmar 50 nuevos contratos aproximadamente, sobrepasando la cifra de 200 contratos de esta modalidad.

Gainera, Gobernuak jabetzako nahiz alokairuko etxebizitza-
eskariari erantzuten jarraituko du etxebizitza berrien premia
dagoen udalerrietan: hala, 2014ko Kontratu Programak
etxebizitzak egiten hastea aurreikusten du, adibidez, Bilbo,
Ortuella, Azkoitia, Errenteria eta Donostia. Etxebizitzen
sustapena amaitzea aurreikusten du Durango, Hernani,
Basauri, Barakaldo eta Leioan, 345en bat etxebizitza
eskrituratuta.

Lurzoruen kudeaketari eta garapenari dagokionez, Visesak
hirigintza-lanak aurreikusi ditu Bilboko zenbait udalerritan
(Zorrotzaurren eta Bolueta), Sestaon (Vega Galindo) eta
Eibarren (Egazelai), guztira 25,8ren bat milioi euroko
inbertsioa hirigintzan eta eraikuntzan.

Gobernuak etxebizitza babestu batean sartzeko edo
eskuratzeko formula berriak eskaintzen jarraituko du –
adibidez, zuzenean esleitzea, erosteko aukerarekin
alokatzea, epeka saltzea–, bai zailtasunak dituzten
kolektiboetara etxebizitza eskura jartzeko bai etxebizitzen
stockari irteera emateko.

Bestalde, Euskadi dago Europaren hegoalde osoko
eraikin zaharrenen parkearen buruan: 1961 baino lehen
eginak dira EAeko 163.524 eraikinen % 42. 69.000tik gora
dira 50 urte baino gehiago dituzten eraikinak, eskasiak
dituzte irisgarritasunean, bizigarritasunean eta
jasangarritasunean (energia-eraginkortasuna, uren
tratamendua eta abar), eta oso sakon eta nabarmen
birgaitu beharko dira datozen urteotan.

Eraikitako ondarea birgaitu beharri gehitzen zaio gure hiri
eta herrietako gune asko berroneratu beharra, gizartea eta
ekonomia suspertzeko, eta herritarren bizi-kalitatea
hobetzeko. Horregatik, Etxebizitzak Birgaitzeko 2013-
2016ko Renove Planeko programak bultzatzen jarraituko
da.

Lurralde-antolamenduari dagokionez, 2015ean Lurraldea
Antolatzeko Gidalerroak berrikusten jarraitu eta sustatuko
da lurraldearen erabilerari jasangarritasun-irizpideak
gehitzea, mugikortasun eta garraio jasangarria, garraioen
elkarreragingarritasuna, lurraldeetako premien azterketa
logistikoa, azpiegitura berdeak, hiriak eta lurraldeak
berroneratzea, eta, aldi berean, garapena indartuko da
berrikuntzaren bidez eta paisaia babestearen alde eginez,
gainerako irizpideekin eta adierazleekin modu
zeharkakoan. Prozesu honetan oso garrantzitsua izango da
lurraldea antolatzen duten erakundeek eta eragileek parte
hartzea.

Lurralde-plangintzaren funtsezko zeregina izaten jarraitzen
du Sektoreko Lurralde Planen eta Lurralde Plan Partzialen
tramitazioak. Tramitatzeko fasean daude Lurralde Plan
Partzial hauek: Araba Erdialdea, Mungia, Gernika-Muxika,
Donostia eta Tolosaldekoak.

Además, el Gobierno seguirá dando respuesta a la
demanda de viviendas, tanto en propiedad como en
alquiler, en aquellos municipios con necesidad de nuevas
viviendas, arrancando con las promociones recogidas en el
Contrato-Programa 2014 que prevé el inicio de viviendas en
municipios como Bilbao, Ortuella, Azkoitia, Rentería y
Donostia. Tiene previsto finalizar la promoción de viviendas
en Durango, Hernani, Basauri, Barakaldo y Leioa,
promociones en las que se escriturarán previsiblemente
alrededor de 345 viviendas.

En cuanto a la gestión y desarrollo de suelos, Visesa tiene
previsto la ejecución de obras de urbanización en
municipios de Bilbao (en Zorrozaurre y Bolueta), Sestao
(Vega-Galindo) y Eibar (ámbito de Egazelai), municipios en
los que hay prevista una inversión en urbanización y
edificación de 25,8 millones de euros aproximadamente.

El Gobierno seguirá ofreciendo nuevas fórmulas de
adquisición o acceso a una vivienda protegida tales como
la adjudicación directa, el mencionado alquiler con opción
de compra, la compraventa con pago aplazado, fórmulas
con el doble objetivo de facilitar el acceso a la vivienda a
colectivos con dificultades y de dar salida al stock de
viviendas existente.

Por otro lado, Euskadi está a la cabeza del parque más
antiguo de edificios de toda la Europa del Sur, y es que de
los 163.524 edificios existentes en la CAPV, el 42% está
construido antes de 1961. Existen más de 69.000 edificios
con más de 50 años que, junto a la falta de accesibilidad,
habitabilidad y sostenibilidad (en términos de eficiencia
energética, tratamientos de aguas y otros), requiere de
intervenciones de rehabilitación profundas y muy
significativas en los próximos años.

Unido a la necesidad de rehabilitación del patrimonio
edificado, surge la necesidad de regenerar muchos
espacios urbanos en nuestras ciudades y pueblos, que
propicien una recuperación socio-económica y una mejora
al fin en la calidad de vida de sus habitantes. Por ello se
continuarán impulsando distintos programas recogidos en
el Plan Renove Rehabilitación Vivienda 2013-2016.

Respecto a la política de Ordenación territorial, en 2015 se
continuará con el proceso de revisión de las Directrices de
Ordenación del Territorio, con el objetivo de incorporar
criterios de sostenibilidad al uso del territorio, impulsar la
movilidad y transporte sostenible, la interoperabilidad de los
transportes y el análisis logístico de las necesidades
territoriales, las infraestructuras verdes, la regeneración
urbana y territorial, al mismo tiempo que se potencia el
desarrollo a través de la innovación y velando por la
protección del paisaje de un modo transversal al resto de
los criterios e indicadores a utilizar. La participación de las
instituciones y agentes clave en la ordenación del territorio
cobrará especial importancia en este proceso.

La tramitación de los Planes Territoriales Sectoriales y los
Planes Territoriales Parciales continúa siendo un cometido
esencial de la planificación territorial. Están en fase de
tramitación los Planes Territoriales Parciales de Álava
Central, de Mungia, de Gernika-Muxika y de Donostia y
Tolosaldea.

Eusko Jaurlaritzak Florentzian sinatutako Paisaiaren Europako Hitzarmenari atxiki zitzaion 2009an eta, horren ondorioz, paisaiaren tratamendua babestuta eta araututa dago lurralde-politikan eta -plangintzan. Hitzarmen horri atxikitzeak bi norabideko ekintza politikoen beharra ekarri digu: alde batetik, paisaiari buruzko dekretu bat tramitatuko da maiatzaren 31ko 4/90 Legearen baitan, Lurralde Antolakuntzari buruzkoan; bestetik, lurraldearen eta paisaiaren arloko prestakuntza eta ikerkuntza sustatzen jarraituko da Euskal Herriko Unibertsitatearekin lankidetzan estuan –EHUko Lurraldea, Paisaia eta Ondarea Katedra sortuz, garatuz eta mantenduz–, UNESCO Katedraren kalifikazioa lortzeko asmoz. Europako mailan, lider gara paisaiaren arloko LIVELAND proiektuan –Lurralde Antolakuntzako Behatokiaren Sare Europarretik (ESPON) etorria–, eta sare bereko KITSCAPE proiektuan ere hartzen dugu parte, Europa mailako garapen-adierazle batzuk finkatu nahian.

Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legea garatzeko lanak egingo dira, bai eta lurzorua karakterizatzeko hirigintza-dokumentuen ereduak garatzeko ere.

Azpimarratzekoak dira orain arte eta gerora ere egingo diren erakunde arteko ahaleginak Pasaia badi berroneratzeko eta garatzeko.

Lurralde Informazioaren arloan, Euskadiko Datu Espazialen Egitura (DEA) martxan jartzeko lanak jarraituko dute, kontuan izanda hura garatzeko funtsezkoa dela estatu- eta foru-mailako beste erakunde batzuekiko elkarlana.

Ingurumena zaintzea

Eusko Jaurlaritzak 2015. urtean garatuko duen ingurumen-politikarako 34,10 milioi euroko aurrekontua izango da eta 2015-2020ko Ingurumen Esparru Programaren berri barruan gauzatuko da.

Helburu estrategikoa da ingurumen-arloko baimenen eta prozeduren administrazio-kudeaketa sinplifikatzen jarraitzea. Aldi berean, helburu horrekin batera ingurumen-administrazioaren berezko baliabideak berrantolatuko dira, administrazio-prozedurak arintzeko.

Ingurumen-arloko lege-esparruan indarrean dagoen antolamendua 3/98 Legean oinarritzen da, Euskal Herriko ingurumena babesteko lege orokorrean. Hortaz, bigarren helburu estrategikoa honako hau izango da: lege-antolamendu hori eguneratzen jarraitzea ahalbidetuko diguten oinarriak finkatzea.

La adhesión del Gobierno Vasco al Convenio Europeo del Paisaje de Florencia en el año 2009 convierte al tratamiento del paisaje en un elemento fundamental que ha de ser objeto de protección y regulación en el marco de la planificación y la política territorial. La adhesión a dicho convenio nos plantea la necesidad de acciones políticas en una doble dirección; por un lado, se tramitará un decreto relativo al paisaje en el marco de la Ley 4/90, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio y, por otro lado, se continuará con la labor de promoción de la formación y la investigación en materia del territorio y del paisaje en estrecha colaboración con la Universidad del País Vasco, a través de la creación, desarrollo y sostenimiento de la Cátedra Territorio, Paisaje y Patrimonio de la UPV/EHU, colaboración que se extiende para la obtención de la calificación de Cátedra UNESCO. En el ámbito europeo, se lidera un proyecto en materia de paisaje derivado de la Red Europea de Observatorios de Ordenación del Territorio (ESPON) denominado LIVELAND y, también, se participa en otro proyecto de esta misma red, el denominado KITSCAPE, cuyo objetivo es desarrollar unos indicadores de desarrollo de utilización europea.

En materia de suelo y urbanismo se trabajará en el desarrollo reglamentario de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y en los modelos de documentos urbanísticos caracterización del suelo.

Cobra especial atención los esfuerzos que se vienen realizando y se realizarán para promover el establecimiento de un marco de colaboración interinstitucional para la regeneración de la bahía de Pasaia y su desarrollo.

En el ámbito de la Información Territorial se continuará potenciando la puesta en marcha de la Infraestructura de Datos Espaciales de Euskadi (IDE de Euskadi), teniendo presente que el trabajo con otras instituciones de rango estatal y foral es vital para su desarrollo.

Protección del Medio Ambiente

La política medioambiental que el Gobierno Vasco desarrollará en 2015 cuenta con un presupuesto de 34,10 millones de euros y se llevará a cabo en el marco del nuevo Programa Marco Ambiental 2015-2020.

Un objetivo estratégico es continuar con la simplificación en la gestión administrativa de las distintas autorizaciones y procedimientos de carácter ambiental. En paralelo, dicho objetivo va a estar acompañado de una reordenación de los recursos propios de la administración ambiental al objeto de agilizar los procedimientos administrativos.

La vigente ordenación del marco legal en materia de medio ambiente descansa en la Ley 3/98, General de Protección del medio ambiente del País Vasco. El segundo objetivo estratégico, por tanto, será sentar las bases que permitan continuar con los trabajos de actualización de dicho ordenamiento legal.

Dibertsitate biologikoaren galera etetea; ekosistemak zaharbertzea eta lurzuaren artifizializazioa mugatzea ere ingurumen-politikaren beste helburu estrategiko bat da. Helburu hori lortzeko, biodibertsitatearen arloko ikerketa sustatuko da eta arriskuan dauden espezieen katalogoa eguneratuko da.

Foru-aldundiekin koordinatuta, erkidego-garrantziko lekuen mugak egokitzen jarraituko dugu, eta erkidego-garrantziko lekuak kontserbazio bereziko gune nahiz hegaztientzako babes bereziko gune bihurtzeko lanei utsiko diegu, Natura 2000 Sarearen barruan.

Baliabideen erabilera eraginkorra eta kontsumo arduratsua sustatzeko helburuak hainbat oinarri ditu: birziklatutako materialaren erabilera sustatzea, eta hondakinen produkzioan eta kudeaketan inplikaturako jardura guztiak behar bezala kudeatzeko zereginetan jarraitzea. Horretaz gainera, EAeko Hondakinak Prebenitzeko eta Kudeatzeko 2020ko Planeko jardueri ekingo zaie inplikaturako agente eta administrazioekin eta Hiri Hondakinak Koordinatzeko Organoarekin lankidetzan, eta hondakinen sorrera prebenitzea izango da oinarritzko irizpidea.

Merkatuan ingurumen-jardunak bultzatzeari dagokionez, ekodiseinua sustatzearen eta EMAS (Eco-Management and Audit Scheme) ziurtagiria duten enpresen kopurua handitzearen alde egingo dugu. Azken alderdi hori lehen helburu estrategikoarekin (Ingurumen Administrazioa sinplifikatu eta arintzea) estu-estu loturik garatuko da.

Ingurumen-arloko beste erronka bat erantzunkidetasuna da, agente ekonomikoaren, zientifikoaren, teknologikoaren eta sozialen erantzunkidetasuna, sektore horretan enplegu-politikei eta ekonomia berdeko politikei laguntzeko, bereziki lankidetzan publiko eta pribatuaren bitartez.

Hori horrela izanik, kontratazio publiko berdea bultzatuko da Administrazio Publikoaren trazio eta ekintza eredugarritik hasita, eta EAeko ingurumen-arloko azpisektoreekin lankidetzan jardungo dugu beste merkatu batzuetan ere indar daitezen; izan ere, helburu estrategiko horiek alde batera utzi ezinezkoak dira eta gobernu-ekintzaren osagarri izango dira, betiere tartean sartutako sail guztien laguntzarekin.

Ingurune garbi eta osasungarria bermatzeko helburu estrategikoak berekin dakar airearen kalitatea zaindu eta kontrolatzeko sarea optimizatzen jarraitu behar izatea, eta Erkidegoko araudian eskatzen den ingurumen-babeseko maila lortzera bideratutako diru-laguntzak enpresei ematen jarraitzea.

Detener la pérdida de la diversidad biológica, restaurar los ecosistemas y limitar la artifizialización del suelo es otro de los objetivos estratégicos de la política medioambiental. Para su consecución se fomentará la investigación en materia de biodiversidad y se actualizará el catálogo de especies amenazadas.

Se continuará adecuando, en coordinación con las Diputaciones Forales, las delimitaciones de los lugares de importancia comunitaria, así como la conversión de las zonas declaradas LIC (Lugares de Importancia comunitaria) en ZEC (Zonas de Especial Conservación) y en ZEPA (Zonas de Especial Protección para las Aves) en el ámbito de la Red Natura 2000.

El objetivo estratégico de fomentar el uso eficiente de los recursos y el consumo responsable se sustenta en actuaciones para promocionar la utilización de material reciclado y continuar con las labores que permitan una correcta gestión de todas aquellas actividades implicadas en la producción y gestión de residuos. Además, se pondrán en marcha las actuaciones recogidas en el Plan de Prevención y Gestión de Residuos de la CAPV 2020 en colaboración con los agentes y administraciones implicadas y el Órgano de Coordinación de Residuos Urbanos (OCRU), teniendo como criterio base la prevención de su generación.

En cuanto al impulso de actuaciones medioambientales en el mercado, se apuesta por promover el ecodiseño y aumentar el número de empresas con certificación EMAS (Eco-Management and Audit Scheme). Este último aspecto se desarrollará en íntima relación con el primer objetivo estratégico, tendente a simplificar y agilizar la Administración Ambiental.

Otra de las apuestas en materia de medio ambiente, es la corresponsabilización de los agentes económicos, científico-tecnológicos y sociales, al objeto de contribuir en políticas de economía verde y de empleo en este sector, en particular a través de la colaboración público-privada.

Así, impulsar la contratación pública verde desde la tracción y acción ejemplarizante de la Administración Pública o colaborar con los distintos subsectores ambientales vascos para apoyar su impulso en otros mercados, deben ser ineludibles objetivos estratégicos que completen la acción de Gobierno, en colaboración con los distintos Departamentos afectados.

El objetivo estratégico de garantizar un entorno limpio y saludable conlleva continuar con la optimización de la Red de Vigilancia y Control de la Calidad del Aire y la continuidad de subvenciones a empresas encaminadas a alcanzar el nivel de protección del medio ambiente que requiere la normativa comunitaria.

Ilido beretik, EAEn berotegi-efektua eragiten duten gas-isurketak eta klima-aldaketaren efektuak gutxitzeko lanean jarraituko dugu. Horretarako, gainerako politika publiko guztietan ingurumen-aldagaia txertatzea bultzatuko dugu, bai eta eragile zientifiko eta teknologikoekin nahiz enprekin lankidetzan jardutea ere, teknologia garbier enprekin, garapenean eta aplikazioan. Halaber, klima-aldaketaren inpaktuari eta EAEn kalteberatasunari buruzko ikerketak bultzatuko ditugu.

Ingurumen-hezkuntzari dagokionez, arloa zabaltzeaz gain, Aztertu, TXINBADIA eta Eskolako Agenda 21 programekin aurrera jarraituko dugu.

Kontsumoa

2015eko kontsumo-politikarako aurrekontua 5,8 milioi eurokoa da, eta onartu berri den eta kontsumitzaileak eta erabiltzaileak babestea bilatzen duen 2014-2018ko Kontsumobideko Plan Estrategikoaren helburuetan adierazitako premiak asetzen ditu.

Kontsumoaren arloko gatazketan esku hartzeari eta haiek konpontzeari dagokionez, erreklamazioen teletramitazioaren alde egiten jarraituko da, eta Arbitraje Elkargoetan profesionalak parte hartzearen alde.

Gainera, Kontsumitzaileak Informatzeko Udal Bulegoentzako eta Kontsumitzaile Elkarreentzako diru-laguntzek jarraituko dute.

Merkatuak kontrolatzeari dagokionez, ikuskaritzakanpainak planifikatu eta gauzatuko dira, kontuan hartuz zein diren kontsumitzaileentzat eta erabiltzaileentzat gatazkatuenak diren edo eraginik handiena duten sektoreak eta jarduerak. Jarduera koordinatuak egingo dira SOIVREekin (Esportazioak Ikuskatzeko, Zaintzeko eta Erregulatzeko Zerbitzu Ofiziala), Ekonomia eta Lehiakortasun Ministerioari atxikia, seguruak ez diren produktuen inportazioak aduanetan kontrolatzeko, eta Kontsumitzaile Informatzeko Udal Bulegoekiko lankidetzareagotuz ikuskatze-lanak egiteko.

Kontsumitzaileei prestakuntza dohainik ematen jarraituko da, prestakuntza-zentroen bidez, ikastetxeetako kontsumo-programa ibiltariaren bidez, eta eskaintako programan parte hartu nahi duten adinekoentzako zentroen edo elkarten bidez.

Kontsumoaren arloko informazioa herritarrengana are gehiago hurbildu nahian indartuko da weba eta bloga erabiltzea eta sare sozialetako profilak, eta gailu mugikorrenentzako aplikazio bat diseinatuko da.

Kontsumitzaileentzako arreta ele bietan izatea bermatzeko, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana ezarriko da Kontsumobiden.

Kultura

En esta línea, se seguirá trabajando en mitigar las emisiones de gases de efecto invernadero y minimizar los efectos del cambio climático de la CAE. Para ello, se impulsará la integración de la variable ambiental en el resto de políticas públicas y la colaboración con agentes científico-tecnológicos y empresas en la investigación, desarrollo y aplicación de tecnologías limpias. Así mismo, se apoyará la investigación sobre los impactos del cambio climático y la vulnerabilidad de la CAE.

En materia de educación ambiental, además de su extensión, se continuará con los programas Aztertu, TXINBADIA y la Agenda escolar 21.

Consumo

El presupuesto destinado a la política de consumo en 2015 asciende a 5,8 millones de euros y cubre las necesidades establecidas en los objetivos del Plan Estratégico de Kontsumobide 2014-2018 recientemente aprobado, cuya misión es la protección de las personas consumidoras y usuarias.

En el ámbito de la intervención y gestión de la resolución de conflictos en materia de consumo, se continúa apostando por la teletramitación de reclamaciones y la participación de profesionales en los Colegios Arbitrales.

Además, se mantienen las ayudas económicas para las Oficinas Municipales de Información a las Personas Consumidoras y para las Asociaciones de Personas Consumidoras.

En el ámbito de control de mercados se planificarán y desarrollarán campañas de inspección, teniendo en cuenta los sectores y actividades más conflictivos o con mayor incidencia en los actos de las personas consumidoras y usuarias. Se realizarán actuaciones coordinadas con el SOIVRE, (Servicio Oficial de Inspección, Vigilancia y Regulación de las Exportaciones) adscrito al Ministerio de Economía y Competitividad, con el fin de controlar las importaciones de productos inseguros en aduanas intensificando la colaboración con las OMICs para el desarrollo de las labores de inspección.

Se continuará impartiendo formación gratuita a las personas consumidoras a través de los centros de formación, el programa itinerante de consumo en centros escolares y los centros o colectivos de personas mayores que soliciten participar del programa ofertado.

Con el objetivo de acercar aún más la información en materia de consumo a la ciudadanía, se potenciará el uso de la web, blog, perfiles de redes sociales y se diseñará una aplicación para dispositivos móviles.

A fin de garantizar la atención bilingüe a las personas consumidoras se implementará el Plan de Normalización del Uso del Euskera de Kontsumobide.

Cultura

Kultura-politikarako aurrekontua 180 milioi eurokoa izango da 2015ean, eta gizarte-hedabideak (batez ere autonomiako irrati eta telebista, EITB) mantentzea izango da gasturik handiena, 115,6 milioi eurokoa. Kultura sustatzeko 34,3 milioi euro egongo dira, historia- eta arte-ondararako 19,3 milioi euro eta kirol-arlorako 7,8 milioi euro.

Kultura-sustapenaren arloan, eta kulturaren eta arteen adierazpen ugarien inguruko prestakuntza, sormena, produktzioa, hedapena eta kalitatezko eskaintza bultzatu nahian, honako jardun-lerro hauek proposatzen dira:

Hemengo sormen-ehunaren alde egitea, Gobernuko kultura-politiken halabeharrezko helburu gisa. Artisten eta sortzaileen masa kritikoa sendotu eta handitu nahi da, kultura-industrien alde egin eta haien lana hedatzen, banatzen eta gizarteratzen lagundu, Euskadin nahiz atzerrian.

Horregatik, 2015eko aurrekontuetan mantendu egingo dira produkzio-, hedapen- eta profesionalizazio-proiektuetarako deialdiak hainbat sektoretan, sektoreetako erakunde profesionalen alde egiten jarraituko da, eta EITB are gehiago inplikatu da euskal kulturaren sormena hedatzen eta gizarteratzen.

Euskara eta euskal kultura nazioarteko merkatu globaletan sustatu eta hedatzeko Etxepare Euskal Institutuak 2,1 milioi euro izango ditu 2015ean.

Halaber, aurrerantzean ere babestuko dira —ekitaldiak eta jaialdiak direnean Kultura Sustapenetik, eta museoak direnean Kultura Ondaretik— sektorearen traktore izateaz gain merkataritzari, turismoari eta enpleguari eragiten dieten azpiegiturak, erakundeak eta ekitaldiak. Azpimarratzekoak dira Donostia 2016ko Europako Kultur Hiriburutza, eta Zinemaldia, ABAO-OLBE eta Musika Hamabostaldiaren moduko jaialdiak.

Euskadiko Orkestra Sinfonikoak ia 7 milioi euro jasotzen du, eta 4na milioi inguru Bilboko Guggenheim Museoa eta Donostiako Tabakalerak.

Historia Ondareari dagokionez, museoentzako laguntzez gain —batik bat museo traktoreentzakoak—, Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarea berritzearen alde egiten da, zerbitzu digitalen eta, batez ere, mailegu digitalen bidez.

Kirolaren arloan federazio-ehunaren aldeko apustuak jarraitzen du, hark eusten baitio kirol-jarduera amateurrari eta profesionalari gure herrian; eliteko kirola eta BAT marka (Basque Team) ere sustatuko dira, nazioarteko lehiaketetan parte-hartzaileak ugaritzeko eta dominak eta diplomak eskuratzeko.

El presupuesto destinado a la política de cultura en 2015 asciende a 180 millones de euros, siendo el sostenimiento de los medios de comunicación social, fundamentalmente la radio y la televisión autonómica (EITB), la partida de gasto más significativa con 115,6 millones de euros. A la promoción de la cultura se destina 34,3 millones de euros, al patrimonio histórico artístico 19,3 millones de euros y al área de deportes 7,8 millones de euros.

En el ámbito de la promoción de la cultura y al objeto de promover en Euskadi la formación, creación, producción, difusión y una oferta de calidad de las diferentes expresiones de la cultura y de las artes, se proponen las siguientes líneas de actuación:

Apostar por el tejido creativo del propio país, como objetivo ineludible en las políticas culturales de un Gobierno. Se trata de consolidar e incrementar la masa crítica de artistas y creador@s, de apoyar a las industrias culturales, y de colaborar en la difusión, distribución y socialización de su trabajo, tanto en Euskadi como en el extranjero.

Por ello, en los presupuestos de 2015 se mantendrán las convocatorias para proyectos de producción, difusión y profesionalización en los diferentes sectores, se mantiene el apoyo a las organizaciones sectoriales profesionales, y se profundiza en la implicación de EITB en la difusión y socialización de la creación cultural vasca.

La promoción y difusión del euskera y la cultura vasca en los mercados globales internacionales se volverá a reforzar con la financiación del Etxepare Euskal Institutua que dispondrá en 2015 de 2,1 millones de euros.

Asimismo, se continuarán apoyando —desde Promoción de la Cultura, si se trata de eventos y festivales, y desde Patrimonio Cultural, cuando se trata de museos— las infraestructuras, instituciones y eventos que además de su valor como actividades tractoras dentro del sector inciden también en el comercio, el turismo y el empleo. Destacar el evento de la Capitalidad Cultural de Donostia SS 2016 y Festivales como Zinemaldia, ABAO, y Quincena Musical.

La Orquesta Sinfónica de Euskadi recibe una aportación de casi 7 millones de euros y en torno a 4 millones, tanto el Museo Guggenheim Bilbao, como el CICC Tabakalera de San Sebastián.

En lo que al ámbito del Patrimonio Histórico se refiere, además de las ayudas a museos, y en especial a museos tractores, se apoya la renovación e innovación de la Red de Bibliotecas de Lectura Pública en Euskadi, a través de la puesta en marcha de sus servicios digitales y, en especial, el préstamo digital.

En el ámbito del deporte se mantiene la apuesta por el tejido federativo, que sustenta la actividad deportiva, amateur y profesional de nuestro país, se potenciarán el deporte de élite y la marca BAT (Basque Team), con el objeto de incrementar el número de participantes y la obtención de medallas y diplomas en las competiciones internacionales.

Hautzarotik jarduera fisikoa sustatzeko aldaketa kulturean eta sozialean sakonduko da, gizartearen osasuna eta ongizatea hobetzeko.

Euskara sustatzea

Euskara, komunikaziorako eta kultur trukaketarako tresna izateaz gain, euskal gizartearen kohesioaren ezinbesteko osagaia ere bada. Horregatik, ahalik eta elebitasunik orekatuena lortzea helburu duen hizkuntza politika batek ahalik eta adostasun sozial eta politikorik zabalena bilatu behar du etengabe, eta zehar-lerroa izan behar du bai administrazioetan, bai euskal gizartean ere; bai jarduera politikoa, bai gizarte eremu orotan ere.

Horiek horrela, Eusko Jaurlaritzak, besteak beste, lehentasun hauek ditu esparru honetan: Euskara 21 ekimena garatzea (Euskararen Aholku Batzordean izandako gogoeta-prozesu batetik sortua); HAKOBA dinamizatzea (Herri Administrazioak Koordinatzeko Batzordea); hizkuntza-eskubideak babesteko zerbitzu publikoa finkatzea (ELEBIDE), Euskara Sustatzeko Ekintza Plana (ESEP) gauzatzea, eta Eusko Jaurlaritzak 2014ko ekainaren 24an onartu zuen Euskararen Agenda Estrategikoaren garapen eta kudeaketa.

Euskararen Agenda Estrategikoaren helburuetan aipatzen den bezala, hizkuntza politikaren lehentasun nagusietako bat da gure gizartean euskara hitzunen kopurua handitzen jarraitzea. Horregatik, hezkuntza sistemaren ekarpenaz gainera, euskara ikastea sustatzen jarraitu behar da, bai helduak euskaldunuz, bai familia-transmisioaren bidez.

Herritar helduen kasuan, funtsezkoa da HABE erakunde autonomiadunaren lana. Herritar helduek ere euskara ikasteko aukera ahalik eta zabalenak edukitzeko, HABEk jarraituko du euskaltegien jarduera finantzatzen eta maila jakin batzuk eskuratzen dituzten ikasleentzako diru-laguntza zuzenak ematen. Halaber, ikasprozesuak indartzeko eta hobetzeko, Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculum berria jarriko du indarrean 2014an, euskararen irakaskuntza Hizkuntzen Europako Marko Bateratura erabat egokituta eta, lehenbiziko aldiz, Markoaren maila guztiak hartzen dituela (A1, A2, B1, B2, C1, C2). Helburua izanik, ahalik eta herritar gehienek euskararen ezagutza maila bat edo beste eskuratzea.

Hizkuntza jakitea beharrezkoa bada ere iraun dezan, ez da aski gizartean presentzia izatea bermatzeko. Horregatik, Eusko Jaurlaritzak esparru guztietan handitu nahi du euskararen erabilera, ez bakarrik herri-administrazioaren barruan. Horrenbestez, diru-laguntzak jasotzeko deialdiak egingo dira, euskarak presentzia handiagoa izan dezan hedabideetan, eta euskara erabiltzen dutenak sendotzeko. IKTak ere dira hizkuntza-politikaren interesgunea, eta diru-laguntzak emango dira haietan euskarazko edukiak sustatzeko.

Se profundizará en el proyecto interdepartamental que busca un cambio cultural y social para fomentar la actividad física desde la infancia con el objeto de mejorar el nivel de salud y de bienestar de la sociedad.

Promoción del Euskera

El euskera, además de vehículo de comunicación e intercambio cultural, es también un elemento esencial para la cohesión de la sociedad vasca. Por ello, una política lingüística que tenga como objetivo un bilingüismo más equilibrado posible debe buscar sin cesar el mayor grado posible de acuerdo social y político, y constituirse en línea transversal tanto en las administraciones como en la sociedad vasca, tanto en la actividad política como en otros espacios de la sociedad.

Siendo esto así, las prioridades del Gobierno Vasco en esta área incluyen el desarrollo de la iniciativa Euskara 21, surgida de un proceso de reflexión en el marco del Consejo Asesor del Euskera, la dinamización de HAKOBA (Comisión de Coordinación de las Administraciones Públicas), el afianzamiento del servicio público para la protección de los derechos lingüísticos (ELEBIDE), el desarrollo del Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP) y el desarrollo y la gestión de la Agenda Estratégica del Euskera aprobada por el Gobierno Vasco el 24 de junio de 2014.

Tal y como se recoge en los objetivos de la Agenda Estratégica del Euskera, una de las principales prioridades de la política lingüística es continuar aumentando el número de vascohablantes en nuestra sociedad. Por eso, además de continuar y mejorar la aportación a tal fin del sistema educativo, es necesario seguir impulsando el conocimiento del euskera tanto a través de la euskaldunización de adultos como a través de la transmisión familiar.

En el caso de la población adulta, la labor del organismo autónomo HABE es esencial. Con el objetivo de que también la población adulta disponga de las mayores oportunidades para aprender euskera, HABE continuará financiando la actividad didáctica de los euskaltegis y concediendo becas para los alumnos que alcancen determinados niveles de conocimiento. Además, con el fin de mejorar y fortalecer los procesos de aprendizaje, implantará el nuevo Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos, que estará adaptado plenamente al Marco Europeo de Referencia para las Lenguas y contendrá por primera vez la totalidad de los niveles del citado Marco (A1, A2, B1, B2, C1, C2).

Si bien es necesario que se conozca el idioma para que este perviva, ello no es suficiente para garantizar su presencia en la sociedad. Por eso, algunas acciones del Gobierno Vasco van encaminadas a incrementar el uso del euskera en todos los ámbitos, no solo dentro de la propia administración pública. Así, se convocarán subvenciones para fomentar la presencia del euskera en los medios de comunicación y para afianzar aquellos que se expresan en euskera. También las TIC son un foco de interés de la política lingüística y se concederán subvenciones para el fomento de contenidos en euskera.

Gizarte- eta ekonomia-esparrua LanHitz programaren bidez kontuan hartzen da, enpresetan euskararen erabilera sustatzea baita haren xedea. Bikain izeneko ziurtagiri ofiziala hedatzea da arlo honetan aurreikusitako beste ekintza bat: euskara kalitatearekin eta bikaintasunarekin lotuko du.

Lankidetzak eta akordioak Eusko Jaurlaritzak hizkuntza-politikan darabilen estrategiaren parte dira, eta espiritu horrekin egiten dira hitzarmenak EHUrekin, lexikografia, gramatika eta terminologia lantzeko, Euskaltzaindiarekin eta Labayru Institutuarekin. Euskalterm, terminologia-banku publikoa, eta toponimia normalizatzeko lanak dira lankidetzak horien emaitza. Lankidetzak autonomia-erkidegotik kanpora ere iristen da: Iparraldera (Euskararen Erakunde Publikoa-Office Public de la Langue Basque) eta Nafarroara (Euskarabidea eta Nafarroako Kultur Elkargoa).

Euskara sustatzeko estrategian, oso garrantzitsua da euskararen aldeko sentiberatze- eta motibatze-lana. Euskarari prestigioa emateko zenbait ildo daude. Haien artean, hauek azpimarra daitezke: Esparru ez formaletan euskararen erabilera sustatzeko komunikazio ardatzaren garapena, Euskararen Nazioarteko Eguna, Euskararen Berripapera informazio-aldizkaria, Euskal Herriko Bertsozale Elkartearekiko lankidetzak eta EIZIErekin batera Literatura Unibertsala bilduma argitaratzea.

Era berean, euskara etorkinei hurbiltzeko neurriak hartuko dira. Baina euskara gure lurraldean sustatzeaz gain, kanpoan ere sustatzen da Etxepare Institutuaren eta Unesco Katedraren lankidetzarekin, beste erakunde batzuekin egiten diren lankidetzak-akordioak ahaztu gabe (Kolonbiako Gobernuak, Galiziako Xunta, Kataluniako Generalitatea, Illes Balearseko Gobernuak eta abar).

Aipatutako horiek guztiak egiteko, hizkuntza-politikak 48,4 milioi euroko aurrekontua izango du, eta kopuru horri honako hauek gehitu behar zaizkio: herri-administrazioaren hizkuntza-normalizazioarako programan jasotako 13,1 milioi eta hezkuntza-sistema euskalduntzeko 41,7 milioi (gehienak IRALE programarako).

Oinarrizko azpiegiturak eta garraio-azpiegiturak

Garraio-azpiegiturarako aurrekontua 596 milioi eurokoa izango da 2015ean, eta berriro ere euskal Y izango da inbertsiorik esanguratsuenak, 350,5 milioi eurokoa.

El ámbito socioeconómico se tiene en cuenta a través del programa LanHitz, cuya finalidad es la promoción del uso del euskera en las empresas. Difundir el certificado oficial Bikain, que vinculará al euskera con la calidad y la excelencia, es otra de las acciones previstas en este campo.

La colaboración y los acuerdos forman parte de la estrategia del Gobierno Vasco en materia de política lingüística y con ese espíritu se realizan convenios con la UPV/EHU, para la elaboración de lexicografía, gramática y terminología, con Euskaltzaindia y con el Instituto Labayru. Fruto de estas colaboraciones son Euskalterm, la base de datos terminológica pública, y los trabajos de normalización de la toponimia. La colaboración se extiende más allá del territorio de la comunidad autónoma y llega a Iparralde (Euskararen Erakunde Publikoa-Office Public de la Langue Basque) y a Navarra (Euskarabidea y Nafarroako Kultur Elkargoa).

En la estrategia de fomento del euskera, ocupa un papel importante la sensibilización y la motivación hacia la lengua. Se plantean varias líneas que tienden a prestigiar el idioma vasco. Entre ellas, destacan el desarrollo del eje de comunicación para fomentar el uso del euskera en los ámbitos no formales, el Día Internacional del Euskera, el boletín informativo Euskararen Berripapera, la colaboración con Euskal Herriko Bertsozale Elkarteak y la publicación de la colección Literatura Unibertsala, en colaboración con EIZIE.

De igual manera, se pondrán en marcha medidas para acercar el euskera a la población inmigrante. Pero además de la promoción dentro del propio territorio, se promueven también acciones de difusión del euskera en el exterior, con la colaboración del Instituto Etxepare o la cátedra UNESCO, sin olvidar los acuerdos de colaboración con otras instituciones (Gobierno de Colombia, Xunta de Galicia, Generalitat de Catalunya, Govern de las Illes Balears, etc.).

Para todas las acciones mencionadas, la política lingüística contará con un presupuesto de 48,4 millones de euros, a los que hay que añadir otros 13,1 millones que se incluyen en el programa de normalización lingüística de la administración pública y los 41,7 millones destinados a la euskaldunización del sistema educativo (programa IRALE, en su mayoría).

Infraestructuras básicas y transportes

La dotación presupuestaria para la política de Infraestructuras de transportes en 2015 ascenderá a 596 millones de euros, siendo la Y vasca nuevamente la inversión más significativa con un presupuesto de 350,5 millones de euros.

Inbertsio horien guztien xedea garraio-politika gauzatzea da. Politika horren bidez, mugikortasun jasangarria eta pertsonen nahiz salgaien garraio eraginkorra lortu nahi dira, trenbide-, portu- eta aireportu-ahalak garatuz eta integratuz, eta kontuan hartuz zer aukera ematen dituzten plataforma logistikoek, arreta berezia jarrita kudeaketa-sistema bateratuetan, instalazio komunetan, billete bakarrean eta tarifen nahiz ordutegien koordinazioan, azken batean sistemaren eraginkortasun orokorra handi dezaten.

Era berean, Arku Atlantikoa indartzen jarraitu nahi da, Europako garraioaren funtsezko ardatz den aldetik. Horretarako, estrategia bat ezarriko da bi maila geografikotan: bata orokorra, Arku Atlantikoko eskualde europar guztiei dagokiena; eta, bestea zehatzagoa, Akitaniarekin, gaur egun bertan zerbitzuak ematen dituzten tren-operadoreen eskaintza hobetzeko.

Garraio-azpiegituren eremuan lehenetsitako helburuak betetzeko, honako hauek bultzatzeko jardunak gauzatuko ditugu: Euskal Trenbide Sare Berria; aldiriko tren-sarea; metro-lineak zabaltzea; tranbia-programa garatzea; hiru aireportuak sustatu eta sendotzea; Bilboko, Pasaia eta Bermeoko portuak indartzea; eta Euskadiko arrantza-portuen, kirol-portuen eta portu nautikoen mantentzea.

Kontusailei erreparatzen badiegu eta linea azpimarragarrienari (zehazki, EAEko trenbide-sare berriari) dagokionez, esan behar da funtsezko helburua dela Eusko Jaurlaritzarentzat, eta, horregatik, bultzada handia eman beharko zaio proiektuari.

Trenbide-esparruan jarraituz, Bilboko eta Donostiako aldirietako lineetan hasitako lanek aurrera jarraituko dute; Sailak zuzenean gauzatuko ditu lanok, edo, bestela, Red Ferroviaria Vasca–Euskal Trenbide Sarea (ETS) sozietateari egingo dion ekarpenaren bidez gauzatuko dira, eta Eusko Trenbideak SA zerbitzuaren eragile gisa berretsiko du.

2015ean zehar, erritmo egokian jarraituko dute obrek 3. linean (Etxebarri-Matiko), azken urteotan atzerapena eragin duten alderdiak argitu, eta Zazpikaleetako geltokiko lanei ekingo zaie. Azkenik, lanean jarraituko da 4. linean (Matiko eta Errekalde-Irala artekoa) eta 5. linean (Ariz-Usansolo).

Burdinbidearen Euskal Museoaren Fundazioa ezeztatu eta Eusko Trenbideak integratzeko tramiteak bultzatuko dira. Beste erakundeei dagokionez, haien egoera aztertuko da.

Aireportuei dagokionez, 2013an hasi zen Aireportuak Kudeatzeko Plana egiten amaitu nahi da 2015ean. Horrela, kudeaketa-kuota handiagoak hartu nahi dira "aireportu bat, hiru terminal" printzipioan oinarritutako aireportu-sisteman.

La política de transporte persigue una movilidad sostenible y un transporte eficaz de personas y mercancías mediante el desarrollo e integración de capacidades ferroviarias, portuarias, aeroportuarias y la consideración de las posibilidades que ofrecen las plataformas logísticas con especial atención a sistemas de gestión unificados, instalaciones comunes, billete único, coordinación tarifaria y de horarios, que en definitiva faciliten la eficacia global del sistema.

Además, se pretende seguir potenciando el Arco Atlántico como eje fundamental de transporte europeo. Para ello, se establecerá una estrategia a dos niveles geográficos, uno general que hace referencia al conjunto de regiones europeas del Arco Atlántico y otro más específico, con Aquitania, ámbito en el cual se trabajará en la mejora de la oferta ferroviaria de los operadores actualmente prestatarios de servicios.

Para lograr los objetivos priorizados en el ámbito de infraestructuras del transporte se llevarán a cabo actuaciones que darán impulso a la Nueva Red Ferroviaria Vasca, a la red ferroviaria de cercanías, a la ampliación de las diferentes líneas de metro, al desarrollo del programa tranviario, a la promoción y consolidación de los tres aeropuertos, a la potenciación de los puertos de Bilbao, Pasaia y Bermeo y al mantenimiento de los puertos pesqueros y náutico-deportivos de Euskadi.

Centrándonos en las distintas partidas y respecto a la línea más destacada (concretamente, la nueva red ferroviaria en la CAE) se debe señalar que se trata de un objetivo esencial para el Gobierno Vasco, por lo que se le dará un notable impulso al proyecto.

Continuando en el ámbito ferroviario, seguirán las obras iniciadas para las líneas de cercanías de Bilbao y San Sebastián, que se llevarán a cabo directamente por el Departamento o mediante la aportación a Red Ferroviaria Vasca–Euskal Trenbide Sarea (ETS), confirmando a Eusko Trenbideak, S.A. como operador del servicio.

Durante el año 2015 en la línea 3 (Etxebarri-Matiko), proseguirán las obras a un adecuado ritmo, clarificando los aspectos que han ralentizado las mismas en los últimos años, iniciándose la construcción de la estación de Casco Viejo. Finalmente, seguirán desarrollándose los trabajos del proyecto de línea 4 entre Matiko y Rekalde-Irala y de la línea 5 Ariz-Usansolo.

Se impulsarán los trámites necesarios en el proceso de disolución de la Fundación Museo del Ferrocarril y su integración en Eusko Trenbideak. Respecto a otras entidades se analizará su situación.

En el ámbito aeroportuario, en 2015 se pretende finalizar la elaboración del Plan de Gestión Aeroportuaria, comenzado en 2013, desde la perspectiva de asumir mayores cuotas de gestión en un sistema aeroportuario basado en el principio de un aeropuerto, tres terminales.

Portu-azpiegiturei dagokienez, EAEko portuei buruzko Lege Aurreproiektua onartzeko tramitazioarekin jarraituko da, portuen sektoreak erregulazio integral bat eduki dezan eta portuetako Administrazioak behar adinako agintea izan dezan zehapen-araubidea aplikatzeko.

Plangintza eta administrazio hidraulikoaren esparruan, 30 milioi euroko aurrekontua dago Eusko Jaurilaritzak 2015an egingo duen politikarako.

Uraren Euskal Agentziak gauzatzen du Euskadin ur-politika, eta politika horrek ur-ingurunearen babesaren kudeaketa integrala dakar berekin. Eremu horretan, 2015ean politika hidrauliko adostua lortu nahi da eskumenak dituzten erakunde guztien artean, ura natura-baliabide partekatua den aldetik.

Ikerketa Zientifiko, Tekniko eta Aplikatua

Zientzia-, teknologia- eta berrikuntza-politika da Gobernuaren lehentasunetako bat, eta ezinbestekoa da Euskadi jakintzaren gizarterantz joan dadin, bigarren eraldaketa ekonomikoa eta soziala deitzen zaion horren baitan. Gobernuak konpromisoa hartu du 2015 baino lehen edukitzeko Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Plan berria.

Izan ere, aurrea hartuz eguneratu nahi da I+G+b politika, egoera ekonomiko zailari erantzuteko –modu eraginkorragoan eta emaitzei begira–, espezializazio estrategikora eta adimendunera (RIS 3) lehenbailehen moldatzeko, eta era horretan enpresa-gaitasunekin uztartu zientzia- eta teknologia-gaitasunak, eta merkatuetan dauden aukeretara bideratu.

2015eko aurrekontuko 206,5 milioi euroen bidez aurre hartzen zaio, hein handi batean, 2015eko Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako Plan berriari, oso aurreratuta baitago Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Kontseiluaren zuzendaritzapean. Era horretan, Plana indarrean egongo den lehen urteak erantzun bat ematen die lehentasun bertikalei –espezializazioa– eta zeharkakoei –giza kapitala garatzea, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sarea berrantolatzea, berrikuntzaren bidez eraldatzea, eta balio erantsi handiko enpresa-ehun bat lortzea–.

2015eko Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Planak zeharka eragiten die Gobernuko Sail askori, baina batik bat Lehendakartzari, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailari, eta Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailari.

En lo referente a la gestión de las infraestructuras portuarias, se continuará con la tramitación para la aprobación del Anteproyecto de Ley de Puertos del País Vasco, con el objetivo de dotar al sector portuario de una regulación integral que permita a la Administración portuaria disponer de la autoridad necesaria para aplicar el régimen sancionador preciso.

La política de planificación y administración hidráulica que el Gobierno Vasco desarrollará en 2015 cuenta con un presupuesto de 35,9 millones de euros.

La política de aguas en Euskadi, llevada a cabo por la Agencia Vasca del Agua, conlleva una gestión integral de la protección del medio acuático. En este ámbito se aboga en 2015, por una política hidráulica consensuada entre las diferentes instituciones competentes al ser el agua un recurso natural compartido.

Investigación Científica, Técnica y Aplicada

La política de ciencia, tecnología e innovación constituye una de las prioridades del Gobierno y es fundamental para hacer realidad la transición de Euskadi hacia una sociedad del conocimiento dentro de lo que se ha dado en denominar la segunda transformación económica y social. Antes de 2015 el Gobierno se compromete a contar con el nuevo Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación (PCTI).

Se trata de un importante esfuerzo de actualización de la política de I+D+i con sentido de anticipación tanto para responder a una difícil situación económica, con mayor eficiencia y orientación a resultados, como al cambio acelerado en el entorno que demanda una especialización estratégica e inteligente (RIS 3) que conjugue de forma clara las capacidades científico tecnológicas con las empresariales y que las enfoque hacia ámbitos de oportunidad existentes en los mercados.

El presupuesto de 2015, con una dotación de 206,5 millones de euros, incorpora ya en buena medida ese sentido de anticipación del nuevo PCTI 2015, que bajo la dirección del Consejo Vasco de Ciencia, Tecnología e Innovación, se encuentra ya muy avanzado. De este modo, el que está llamado a ser el primer año de vigencia del Plan responde a las prioridades verticales de especialización y a las de carácter transversal centradas en el desarrollo del capital humano, la reordenación de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación (RVCTI), la innovación como clave de transformación y la consecución de un tejido empresarial de alto valor añadido.

Aunque el ámbito del PCTI 2015 afecta con carácter fuertemente transversal a buena parte de los departamentos del Gobierno, en el desglose de la presente función se concentra en los departamentos de Lehendakartzari, Desarrollo Económico y Competitividad y Educación, Política Lingüística y Cultura.

117 milioi euroko aurrekontua duen Teknologia programa funtsezkoa da espezializazio adimenduna bultzatzeko – RIS3 eredu europarraren ildotik– eta Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sarea berrantolatze, era horretan handiagoak izan daitezzen baliabideen kontzentrazioa eta I+Gren bikaintasuna eta balioa, betiere enpresekin lankidetzan.

Esku-hartzeko tresnei dagokienez, aurren-aurrenak dira enpresei zuzenean lehiakorrago izaten laguntzekoak (Gaitek, Nets), proiektu estrategikoetakoak (Etorgai) eta giza kapitalekoak (Ikertu). Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sarea bultzatzeari dagokienez, berrantolaketaren ondorioz, Emaitek eta CIC zirenak integratu dira Emaitek+ berrian, eta ikerkuntza estrategikoaren laguntzari eutsi zaio Etortek bidez.

Horretaz gainera, eta Eranet bidez nazioartekotzea bultzatzeaz gain, indar berezia jarriko da sistemaren jarraipenean eta ebaluazioan, laguntza-programak sakon berrikusiz.

34,7 milioi euroko aurrekontua duen Ikerkuntza programaren zeregina da 2015eko Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Planaren erronka berriak lortzen laguntzea, lehenbizi bertikalen eta zeharkakoen ildotik. Hori guztiz berria da, tresnetan hiru multzo handiren egiturari eutsi arren: lehenbizikoa, giza talentua eta kapitala garatzera zuzendua; bigarrena, oinarriko eta aplikatutako ikerketara –banakakoa eta lankidetzakoa– zuzendua; eta hirugarrena, euskal zientzia-sistemako erakundeak ekipamenduz hornitzera eta finantzatzera zuzendua.

Lehen mailako ikerkuntza-gaitasunak sortu ahal izateko, laguntzak ematen dira zientzialarien eta ikerketa-talde lehiakorren prestakuntza eta mugikortasunerako, bai eta talentua erakartzeko ere Ikerbasque bidez. Ikerkuntzaren sustapenetik finantzatzen dira bai ikerkuntza-proiektuak bai taldeen eta Unibertsitate-Teknologia Zentro-Enpresa multzoen proiektuak ere. Erakundeei laguntze aldera finantzatzen da zientzia-ekipamendua, garatzen dira Oinarriko Ikerketa eta Bikaintasun Zentroak (OIBZ), eta hitzarmenak egiten dira sistemaren funtsezko erakundeekin (Ikerbasque, Eusko Ikaskuntza, Innobasque, Euskara Institutua, Elhuyar...).

El programa Tecnología, con una dotación presupuestaria de 117 millones de euros, desempeña un papel fundamental en el impulso de la estrategia de especialización inteligente, de acuerdo con el modelo europeo RIS3 y en la reordenación de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e innovación (RVCTI), de modo que se consiga una mayor concentración de los recursos y un nivel de excelencia y aportación de valor de la I+D siempre en colaboración con las empresas.

En cuanto a los instrumentos de intervención, figuran en primer lugar los de apoyo directo a las empresas en competitividad (Gaitek, Nets) en proyectos estratégicos (Etorgai) y en capital humano (Ikertu). En lo que se refiere al impulso a la RVCTI como consecuencia del proyecto de reordenación se integran el antiguo Emaitek y los CICs en un nuevo Emaitek+, al tiempo que se mantiene el apoyo a la investigación estratégica a través de Etortek.

Además de lo anterior, y del impulso a la internacionalización a través de Eranet, se pone un énfasis especial en la monitorización y evaluación del sistema, lo que implica una revisión a fondo de la formulación de los programas de apoyo.

El programa Investigación con un presupuesto de 34,7 millones de euros tiene encomendada la misión de promover la consecución de los nuevos retos del PCTI 2015 desde la política científica de modo que la misma se alinee con las prioridades verticales y transversales. Esto supone sin duda una gran novedad por más que en lo que se refiere a su instrumentación se siga manteniendo la estructura de tres grandes bloques: el primero dirigido al desarrollo del talento y capital humanos, el segundo a la actividad investigadora básica y aplicada individual y en cooperación y el tercero para la dotación de equipamientos y la financiación de instituciones del sistema vasco de ciencia.

La generación de capacidades investigadoras de primer nivel se persigue mediante ayudas a la formación y movilidad de los científicos, la de grupos de investigación competitivos y la atracción de talento a través Ikerbasque. La promoción de la actividad investigadora financia tanto proyectos de investigación como la actividad de grupos y la de proyectos conjuntos Universidad-Centros Tecnológicos-Empresas. El apoyo a las instituciones se materializa a través de financiación de equipamiento científico, el desarrollo de los BERC (Centros de Investigación Básica y de Excelencia) y de convenios con instituciones clave del sistema (Ikerbasque, Eusko Ikaskuntza, Innobasque, Instituto de Euskara, Elhuyar...).

Lehen sektorea ere ikerkuntza- eta garapen-politikaren hartzaile nabarmena da: nekazaritzako eta arrantzako ikerketa-, garapen- eta berrikuntza-programaren 17 milioi euroek produktua hobetzea eta berritzea bilatzen dute, baina baita sektorearen garapena eta hobekuntza ekarriko duten lehiakortasuna, jasangarritasuna eta bizi-kalitatea ere. Bere ohiko egiturari jarraituz, bost helburu hauek ditu: Ikerkuntza- eta teknologia-gaitasuna sustatzea teknologia-eta ikerkuntza-zentroen bidez, batik bat Azti eta Neiker; emaitzen berri ematea enpresen lehiakortasuna hobetzeko; ikertzaileak prestatzea; jasangarritasuna; eta antolamendu-eta merkatu-berrikuntza.

I+G+b politikekin amaitzeko, Lehendakartzako Berrikuntza Funtsak 37 milioi euroko aurrekontua du ikerkuntza-zentroak finantzatzeko (BERC eta CIC), ikerkuntza estrategikorako eta Berrikuntzaren Euskal Agentziarako (Innobasque).

Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza

Nekazaritza-, abeltzaintza- eta arrantza-politikak 110,3 milioi euroko aurrekontua du 2015ean: horietatik 55,9 milioi euro funts europarrak dira, eta horietatik 43 FEAGAtik datoz, 8,6 FEADERetik eta 4,2 FEMPetik.

Nekazaritza- eta arrantza-jarduerak jasangarritasunaren bidetik garatzea bilatzen du, haien lehiakortasuna hobetuz, etengabe berritzen ari den produkzio-eredu baten arabera, ingurumena gero eta gehiago errespetatzen duena eta landako eta itsasertzeko natura- eta kultura-ondarea bizirik mantentzen laguntzen duena.

Nekazaritzaren lehiakortasuna eta sektore horrek nekazaritzako elikagaien katean duen zeregina indartzearen alde egiten da, bere balio erantsia areagotzeko. Horretarako, hainbat neurri hartuko dira: besteak beste, enpresen arteko lankidetzak sustatzea, balio-katea integratzea eta sinergiak bilatzea, teknologia berrituz eta ezagutaraziz.

Arrantzaren arloan, ibai, itsaso eta akuikulturako baliabideen ustiapen jasangarriari begira, modu orekatuan hartzen dira kontuan ingurumena, ekonomia eta gizartea, arrantza-politika komunaren baitan.

Babesa ematen zaio tokiko produktuari eta kalitate-ziurtagiria eta jatorri-izendapena dituzten elikagaien industriari.

El sector primario es también un destinatario destacado de la política de investigación y desarrollo a través del programa Investigación y desarrollo agropesquero, que con una dotación de 17 millones de euros, busca no sólo las mejoras o innovaciones de producto sino también las dirigidas a la competitividad, la sostenibilidad y la calidad de vida que hagan viable la continuidad y mejora del sector. Siguiendo su estructura habitual organiza sus intervenciones en torno a los cinco objetivos siguientes: Impulso a la capacidad investigadora y tecnológica con centros tecnológicos y de investigación, destacadamente Azti y Neiker; transferencia de los resultados para la mejora de la capacidad competitiva de las empresas; formación de personal investigador; sostenibilidad; e innovación organizativa y de mercado.

El Fondo de Innovación de Lehendakartza cierra las políticas de I+D+i con una dotación de 37 millones de euros dirigidos a financiar centros de investigación (BERC y CIC) la investigación estratégica y la Agencia Vasca de Innovación Innobasque.

Agricultura, Ganadería y Pesca

El gasto en la política de agricultura, ganadería y pesca para 2015 alcanza los 110,3 millones de euros, de los cuales 55,9 millones de euros corresponden a los fondos europeos, y de estos 43 provienen del FEAGA, 8,6 del FEADER y 4,2 del FEMP.

Su objetivo es el desarrollo en claves de sostenibilidad de las actividades del sector agrario y el mundo pesquero, mejorando su competitividad, según un modelo de producción en constante innovación, cada vez más respetuoso con el medio ambiente y que contribuye a mantener vivo el patrimonio natural y cultural de las zonas rurales y litorales.

Se promociona el desarrollo económico del sector agrario y su papel en la cadena agroalimentaria con el objetivo de incrementar su valor añadido. Para ello, se tomarán una serie de medidas entre las que figuran el impulso de estrategias de cooperación interempresarial, la integración de la cadena de valor y la búsqueda de sinergias, apostando por la innovación y la transferencia tecnológica.

En el ámbito pesquero se considera la explotación sostenible de los recursos acuáticos vivos y de la acuicultura teniendo en cuenta de forma equilibrada los aspectos medioambientales, económicos y sociales en el marco de la política pesquera común.

Se apoya el desarrollo de la industria alimentaria vinculada al producto local y a la garantía de calidad con certificación y origen.

Nekazaritza eta Landaren eta Itsasertzaren Garapena programak 78,2 milioi euro izango ditu, eta horietatik 51,6 milioi Erakunde Ordaintzailearen nekazaritza-funts europarrak dira. Bere helburuak estrategia europar baten barruan daude, sektorearen etorkizuna bermatze aldera: parte hartzeko aukerak ematea, lehiakortasuna eta funtzio-aniztasuna hobetzea, landako eta arrantzako eremuen garapena sustatzea, belaunaldien arteko erreleboa erraztea, nekazaritza-aseguruen sistema hobetzea, eta tokiko arraza eta bariatateen produkzio-sistemak bultzatzea, bai eta landako paisaia mantentzen eta natura babesten laguntzen dutenak ere, ahaztu gabe elikadura-segurtasunerako kontrol-neurriak, osasuna eta kontsumitzaileak babestuz.

Gainera, laguntza emango zaie hainbat produkzio-sektoreri (esne- eta haragi-behiak, patata, ardiak, hegaziak, erremolatxa,...) eta sortzen ari diren jarduera osagarrirei, adibidez olioak, boilurrak eta babarrun lehorra.

2015etik aurrera, eredu aldaketak da. Oinarrizko Ordainketaren erregimen berria jarriko da martxan, FEAGAKo funts europarrez finantzatu erabat, produkzioari lotu gabekoa (salbuespenekin) eta nekazari aktiboekin zuzendua. Hor sartuko da oinarrizko ordainketa, ingurumenerako ohitura onak, nekazari gazteak, zenbait landaketari lotutakoa eta erregimen sinplifikatu bat nekazari txikiakentzat. Era berean, mahastizaintza- eta ardogintza-merkatua antolatzeke eta Landa Garapenerako Programara bideratuko dira FEAGAREN 9,6 milioi euro, FEADERen finantza-esparru europarraren barruan.

Landaren eta itsasertzaren garapenak 18,1 milioi euro izango ditu. Bizi-kalitatea hobetu nahian eta jarduera dibertsifikatu nahian sustatzen ditu ekonomia-jarduera sortzen duten ekimen berritzaileak, informazio eta komunikazio-zerbitzuak eta -teknologiak ezartzea, landako eta itsasertzeko ondarea mantentzea eta hobetzea, itsasoari lotutako turismo jasagarria, eta nekazaritzaren, nekazaritzako elikagaien eta landaren arloko prestakuntza. Horko 3,5 milioi euro Erein programakoak dira eta 2,5 milioi euro Leader programakoak. Itsaspen programako itsasertza sustatzeko eta garatzeko neurriek 2,3 milioi euro dituzte, eta kostaldeak dinamizatzen lagunduko dute.

Arrantzaren arloko helburu nagusia uretako baliabideak modu arduratsuan eta jasagarrian ustiatzen laguntzea da. Gastua 12,1 milioi eurokoa izango da, eta batez ere bideratuko da merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzeko –2007-2013ko Arrantza Funts Europarraren Programaren bidez, 2015ean ere indarrean–, eta 2014-2020ko Arrantza Politika Komunaren gidalerro europarrak jarraitzeko, Itsas eta Arrantzarako Europako Funts berriak kofinantzatuz, arrantza arduratsua eta jasagarria izan dadin.

El programa Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral dispondrá de 78,2 millones de euros, que incluyen la gestión de 51,6 millones de euros de fondos agrarios europeos que realiza el Organismo Pagador. Sus objetivos se enmarcan en una estrategia europea apostando por actuaciones que aseguren el futuro del sector, proporcionando oportunidades de participación, mejorando su competitividad y la multifuncionalidad, impulsando el desarrollo de las zonas rurales y pesqueras, posibilitando el relevo generacional, mejorando el sistema de seguros agrarios, e impulsando los sistemas de producción basados en razas y variedades locales, así como los que contribuyan a la conservación del paisaje rural y la protección del medio natural, sin olvidar las medidas de control que garanticen la seguridad alimentaria, protegiendo la salud y a los consumidores.

Además, se apoyarán diversos sectores productivos (vacuno de leche y carne, patata, ovino, avícola, hortícola, remolacha,...) y actividades complementarias emergentes como la oleícola, truficultura y alubia seca.

A partir de 2015 se va a producir un cambio de modelo. Se pondrá en marcha el nuevo régimen de Pago Básico financiado íntegramente mediante fondos europeos FEAGA, no vinculado a la producción salvo excepciones y dirigido a los agricultores activos. Incluirá el pago básico, el de prácticas beneficiosas para el medio ambiente, por jóvenes agricultores, el asociado a ciertos cultivos y un régimen simplificado para los pequeños agricultores. Asimismo, se implementarán medidas de la organización común del mercado vitivinícola con 9,6 millones de euros del FEAGA y el Programa de Desarrollo Rural que se inscribe en el marco financiero europeo del FEADER.

El ámbito del desarrollo rural y litoral está dotado con 18,1 millones de euros. Persigue mejorar la calidad de vida y fomentar la diversificación de la actividad económica mediante el apoyo de iniciativas emprendedoras que generen actividad económica, la implantación de servicios y tecnologías de información y comunicación, la conservación y mejora del patrimonio rural y litoral, el desarrollo sostenible de iniciativas turísticas ligadas al mar y la formación agraria, agroalimentaria y rural. Incluye 3,5 millones de euros que corresponden al programa Erein y 2,5 millones de euros del programa Leader. Las medidas para la promoción y desarrollo del litoral incluidas en el programa Itsaspen, dotadas con 2,3 millones de euros, contribuirán a dinamizar las zonas costeras.

En materia de Pesca el objetivo principal es contribuir a una explotación responsable y sostenible de los recursos acuáticos. El gasto ascenderá a 12,1 millones de euros y la principal dotación presupuestaria está destinada a la mejora de las estructuras comerciales y pesqueras a través del Programa del Fondo Europeo de la Pesca 2007-2013, vigente también en 2015 y a la orientación de las líneas de actuación a las directrices comunitarias de la Política Pesquera Común para el periodo 2014-2020, cofinanciadas por el nuevo Fondo Europeo Marítimo y de Pesca, FEMP, hacia un escenario de pesca más responsable y sostenible.

Elikagaien Sustapena eta Kalitatearen ekintzek 20 milioi euro dituzte nekazaritzaren eta elikagaien lehiakortasuna bultzatzeko. Horretarako, herritarren eskari eta joera berriei erantzuna emango zaie ziurtatutako kalitatezko produktuekin, osasungarriak eta seguruak.

LEHIATU programa berriaren 5,5 milioi eurok laguntzak ematen ditu nekazaritzako, elikadurako, arrantzako eta akuikulturako produktuak eraldatzeko, merkaturatzeko eta sustatzeko, kanpoko merkatuetako presentzia eta sustapen-kanpainak indartuz, artisau-produktuak zuzenean merkaturatzea bultzatuz, eta babesa emanez fruta eta barazkien ekoizle-elkarteei eta sektorea egituratzeari.

Elikaduraren kalitatea hobetzeko, ekoizpen ekologikoa bultzatu, kalitatea ziurtatua duten elikagaiak ugaritu, Euskadin sortutako edo landutako produktuen kalitate berezia sustatu, kalitatearen kontrolean eta iruzurraren kontrako borrokan sakondu, eta bertako kalitatezko produktuak merkaturatzeko modu berriak indartuko dira.

Industria

2015eko aurrekontuko Gidalerro Ekonomikoetan enplegua sortzea aipatzen da Gobernuaren ardatz gisa, bi jardun-lerro nagusiren bidez: enplegu-politika aktiboak eta lehiakortasuna hobetzeko eta ekonomia hazteko politikak.

Azken lerro horretan oinarritzen da Industriako aurrekontua, lehiakortasuna hobetzeko politiken bidez, hazteko eta enplegua sortzeko palanka gisa: horien artean dago berriro ere industria izatea herrialdea suspertuko duen motorra; euskal industria areago espezializatzea, oso teknologikoa, oso lotua berrikuntzari eta fabrikazio aurreratuari; enpresa-ekimenak sustatzen jarraitzea era ETEei nazioartera zabaltzen laguntzea.

Era berean, eta modu osagarrian, ekonomia bizkortzeko neurriak hartuko dira: adibidez, enpresa-ehunari laguntzeko finantza-neurriak, eta enpresa traktoreen eta enpresa hornitzaileen arteko lankidetzak.

2015eko ekitaldirako politika horiek Industriaren barruko aurrekontuetan gauzatzen dira, guztira 104,3 milioi eurokoak. Programa horietan islatzen dira 2014-2016ko Industrializazio Planeko helburuak, ekintzak eta adierazleak.

Las actividades de Promoción y Calidad Alimentaria disponen de 20 millones de euros para impulsar la competitividad del sector agroalimentario, atendiendo a las nuevas tendencias y demandas de la ciudadanía, con productos alimentarios de calidad certificada, saludables y seguros.

El nuevo programa LEHIATU con 5,5 millones de euros otorga ayudas a la realización de inversiones en la transformación, comercialización y promoción de productos agrarios, alimentarios, de la pesca y la acuicultura, potenciando su presencia en mercados exteriores y la realización de campañas promocionales, favoreciendo la comercialización directa de productos artesanales y el apoyo a las organizaciones de productores de frutas y hortalizas y la vertebración sectorial.

El refuerzo de la calidad alimentaria vendrá de la mano del impulso al sector de producción ecológica, el incremento de la gama de alimentos de calidad certificada, fomento de la calidad diferenciada de los productos obtenidos o elaborados en Euskadi, el control de la calidad y lucha contra el fraude, y la potenciación de nuevas formas de comercialización de productos autóctonos de calidad.

Industria

Las Directrices Económicas del presupuesto 2015 recogen la creación de empleo como eje prioritario del Gobierno mediante dos grandes líneas de actuación: las políticas activas de empleo y las políticas orientadas a mejorar la competitividad e impulsar el crecimiento económico.

Esta última línea es en la que se sustancia la función presupuestaria de Industria, e incluye aquellas políticas orientadas a mejorar la competitividad como palancas para el crecimiento y la creación de empleo; entre otras están la de recuperar el papel de la industria como motor de recuperación del país; favorecer la especialización de la industria vasca, muy tecnológica, ligada a la innovación y a la fabricación avanzada; seguir fomentando los emprendimientos empresariales e impulsar la internacionalización de las pymes.

Asimismo y de forma complementaria se actuará en el sustento y reactivación de la actividad económica con medidas como el desarrollo de medidas financieras de apoyo al tejido empresarial, la cooperación interempresarial entre empresas tractoras y proveedoras.

Estas políticas para el ejercicio 2015 se despliegan y concretan operativamente mediante programas presupuestarios incluidos en la función de Industria que suman un importe global de 104,3 millones de euros. Estos programas traducen presupuestaria y cuantitativamente, de acuerdo con el Plan de Industrialización 2014-2016, los compromisos públicos alineados con los objetivos, acciones e indicadores establecidos en el mismo, que afectan a esta función.

2014-2016ko Industrializazio Planaren helburu nagusia euskal industria merkatu globalean lehiakorrago egitea da, enpresa-proiektu bideragarrien berregituraketa eta iraupena sustatuz, industriari euskal ekonomian duen pisua mantenduz eta indartuz, eta finantzaketa-iturriak dibertsifikatuz.

Industriari zuzenean eragiten dioten Planeko helburu estrategikoen helburu nagusi hori garatzen dute; horretaz gainera, babes ematen zaie ekintzaitza-ekimenei (baita enpresa barrukoei ere), eta enpresetan pertsonen parte hartzeari.

Aipatutako helburuen ildoak zehaztuz, ETEak finantzatu eta berregituratu, industria-proiektu estrategikoak sustatu, industria eta fabrikazio aurreratua sendotu, eta industriaren testuinguru lehiakor bat sortuko da.

Industriarentzat egokia den ingurune bat sortzen lagundu nahi da, erakundeen arteko lankidetzak eta publikoaren eta pribatuaren arteko lankidetzak ezinbestekoak direlarik, ekintzaitza berreskuratuta eta indartuta lehiakorrago izateko eta enplegua sortzeko.

Horretarako programa nagusiak dira Industria Garapena eta Ekintzaileentzako Laguntza (75 milioi euro) eta lehiakortasun-estrategia (10 milioi).

Industria Garapena eta Ekintzaileentzako Laguntza programak bi jardun-lerro ditu. Alde batetik, Industria Garapenak krisiaren aurrean enpresei lagundu eta enpresa traktoreei laguntzen die, finantzaketa-lerroak indartuz eta dauden finantza-iturriak zabalduz eta hobetuz; horretarako, egokitu egingo dira dauden tresnak (arrisku-kapitala, partaidetza-kredituak, abal eta aurrerakin itzulgarriak), besteak beste Gauzatu Berria, Industria Makineriaren Renove eta arrisku-kapitaleko funtsak eta partaidetza-mailleguak, eta alde behartsuetan eragina duten berriak sortuko dira (Bideratu Berria).

Bestalde, ekintzaitzaren bidez balioa eman nahi zaio enpresaren eta ekintzaileen barne potentzialari, ekintzaitza bultzatuz (baita enpresa barruan ere). Horri begira abiaraziko dira Enpresa eta Berrikuntza Zentroak-Ekintzaile, Acelera eta belaunaldien arteko errelebo-programak, Ekintzaitzako EAEko Sistemaren barruan, Foru Aldundiekin batera.

Berrikuntza eta Lehiakortasun Estrategia programako ekintzek lehiakorrago egiten dituzte enpresak, enpresen berrikuntza sustatzeko eta hedatzeko neurrien bidez. Innobideak-en lau modalitateko laguntzak (Prestakuntza, Kudeabide, Lehiabide eta Pertsonak) izango dira ekintza nagusiak, Euskalit Hitzarmenarekin batera. 9 milioi egongo dira horretarako.

El objetivo principal del Plan de Industrialización 2014-2016 es fortalecer la competitividad de la industria vasca en el mercado global, apoyando la reestructuración y la supervivencia de proyectos empresariales viables, manteniendo y reforzando el peso de la industria en la economía vasca, diversificando las fuentes de financiación.

Los objetivos estratégicos establecidos en el Plan y que afectan directamente a esta función de Industria inciden y desarrollan este objetivo principal ampliándolo con el apoyo a las iniciativas emprendedoras y de intraemprendimiento y a la participación de las personas en las empresas.

Los ámbitos concretos sobre los que se va a actuar alineados con los anteriores objetivos son los de financiación y reestructuración de las pymes, impulso a proyectos industriales estratégicos, consolidación de la industria y fabricación avanzada y la generación de un contexto industrial competitivo.

Se pretende contribuir a la generación de un entorno favorable a la actividad industrial en la que la colaboración interinstitucional y la colaboración público privada resultan imprescindibles, favoreciendo la recuperación y el desarrollo de la cultura emprendedora como una ventaja competitiva y generadora de empleo.

Los programas fundamentales desarrollados para ejecutar esta función, son Desarrollo Industrial y apoyo a emprendedores con 75 millones de euros e Innovación y estrategia de competitividad con 10 millones.

Dentro del programa Desarrollo Industrial y apoyo a emprendedores se recogen dos líneas de actuación. Por un lado, las de Desarrollo industrial, cuya estrategia es apoyar a empresas frente a la crisis y apoyar a empresas tractoras, mediante el reforzamiento de líneas de financiación y ampliación y mejora de las fuentes de financiación disponibles; para ello, se adecuarán las herramientas existentes (capital riesgo, créditos participativos, avales y anticipos reintegrables básicamente), entre ellas Gauzatu Berria, Renove Máquina-Herramienta, y fondos de capital riesgo y préstamos participativos y se crearán nuevas con incidencia en zonas desfavorecidas (Bideratu Berria).

Por otra parte, están las acciones de emprendizaje con el objetivo de valorizar el potencial interno de la empresa y de las personas emprendedoras, por lo que es necesario renovar el compromiso con el emprendimiento y el intraemprendimiento. Para ello se pondrán en marcha acciones como los programas CEIS-Ekintzaile, Acelera y de relevo generacional, dentro del Sistema Vasco de Emprendimiento junto a las Diputaciones Forales.

El programa Innovación y estrategia de competitividad recoge básicamente acciones que refuerzan la competitividad de las empresas mediante medidas de fomento y extensión de la actividad innovadora de las empresas. La familia de ayudas Innobideak con sus cuatro modalidades (Prestakuntza, Kudeabide, Lehiabide y Pertsonak) serán las principales acciones junto con el Convenio Euskalit. Para ello se dota de 9 millones.

Programa horiek guztiak kudeatzen eta gauzatzen ariko dira Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea-SPRI eta Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Saila bera.

Energia

Euskadiko 3E-2020 Energia Estrategiaren helburua honako hau da: energia-kontsumo handia eta baliabide natural oso gutxi dituen euskal gizarteak energia nahiko izatea – kantitate, kalitate eta denborari dagokionez –, lehiakorra den kostuarekin eta modu jasangarrian. Era berean, energia-eta ingurumen-erronka handi horiek aprobetxatu nahi ditu Euskadiko ekonomia hazteko, teknologia garatuz, enpresen arteko lankidetzaren bidez eta negozio-ildo berriak identifikatuz.

Euskadik enpresa asko eta ingeniari-tza-, teknologia- eta zientzia-ahalmen handiak ditu energiaren eremuan; hala, esparru hori jardunaren eta jakintzaren ardatz bat da, eta nazioartean protagonista izateko bokazioa du. Kluster-ikuspegi horren ondorioz, energia da Euskadiko RIS3 estrategiaren hiru espezializazio-eremu nagusietako bat (fabrikazio aurreratua eta biozientziak/osasuna binomioa dira besteak). Itsas energien aldeko apustua aukera paregabea da. Eta funtsezkoa da offshore haize-energia sustatzea legegintzaldi guztian zehar.

Politika horren protagonista Energiaren Euskal Erakundea (EEE) da –Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailaren mendeko Energia Agentzia–, eta EAEko sektore publikoaren aurrekontua 82,2 milioi eurokoa izango da 2015ean.

Helburu horiek lortuko badira, ezinbestekoa da euskal industria lehiakorra eta jasangarriagoa izatea, energiaren kontsumoa murriztea eraikin eta etxeetan, energia berriztagarrien erabilera zabaltzea, administrazio publikoa eraginkorra eta jasangarriagoa izatea energetikoki, eta horniduraren kalitatea eta segurtasuna bermatzeko azpiegiturak sendotzea.

Hala, lehenik eta behin, eutsi egiten zaie energia-aurrezki eta -eraginkortasuna sustatzeko jardueri, era horretan autokontsumoa eta autohornikuntza handitzeko, eta energia-intentsitatea murrizteko. Horregatik, diru-laguntzak egongo dira energia berriztagarriko instalazioetarako eta energia aurrezteko jardueretarako kontsumitzaileen sektoreetan, eta energia-sistema eta - ekipamendu eraginkoragoak bultzatuko dira.

En la administración y ejecución de todos estos programas intervienen la Sociedad para la transformación competitiva-SPRI y el propio Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad.

Energía

La política energética articulada en la Estrategia Energética de Euskadi 3E-2020 pretende, por un lado, garantizar que la sociedad vasca, con un alto consumo energético y muy escasos recursos naturales, disponga de energía suficiente en cantidad, calidad y tiempo, a un coste competitivo y de forma sostenible para el medio ambiente. A su vez, persigue aprovechar los grandes retos energéticos y medioambientales como una oportunidad de crecimiento para la economía vasca a través del desarrollo tecnológico, la cooperación interempresarial y la identificación de nuevas líneas de negocio.

Euskadi cuenta con una importante concentración de empresas y capacidades ingenieriles, tecnológicas y científicas en el ámbito de la energía que convierten a este campo en un polo de actividad y conocimiento con vocación de protagonismo internacional. Esta perspectiva clúster hace que la energía, junto con la fabricación avanzada y el binomio biociencias/salud, sea uno de los tres grandes ámbitos prioritarios de especialización identificados en la estrategia RIS3 para Euskadi. La apuesta por las energías marinas constituye una oportunidad única. Y la energía eólica offshore es un área clave a impulsar a lo largo de esta legislatura.

Esta política está protagonizada por el Ente Vasco de la Energía (EVE) como Agencia Energética dependiente del Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad, con un presupuesto del Sector Público de la CAPV que asciende en 2015 a 82,2 millones de euros.

La consecución de estos objetivos requiere actuaciones encaminadas a mejorar la competitividad y sostenibilidad de la industria vasca, a reducir el consumo de energía en los edificios y los hogares, incrementando el uso de las energías renovables, así como a promover una administración pública energéticamente más eficiente y sostenible y a trabajar en la consolidación de las infraestructuras que garanticen la calidad y seguridad del suministro.

Así, en primer lugar, se mantienen las actuaciones dirigidas a promover el ahorro y la eficiencia energética, en la medida que las mismas permitirán incrementar el autoconsumo, el grado de autoabastecimiento y reducir la intensidad energética. Para ello, se articularán los correspondientes programas subvencionales para instalaciones de fuentes de energía renovable y actuaciones de ahorro energético en los distintos sectores consumidores, apoyando la incorporación de sistemas y equipos energéticos más eficientes.

Bestalde, estrategia horren berezitasunetako bat energiarekin lotutako enpresa-sektoreak sustatzea da, ikerkuntzaren, berrikuntzaren eta enpresa-ekimen berrien alde eginez. Hain zuzen ere, euskal enpresek ahalmen handia dute itsasoko haize-energiaren arloko garapen berrien lider izateko –energia-potentzial osagarria izan daiteke–, eta haien I+G+b babestea erabaki da, Energia Klusterraren eta Euskal Herriko Itsas Foroaren bidez.

Era berean, erreferentziako proiektu berezien alde egiten jarraituko da: adibidez, itsas teknologiak ikertzeko eta frogatzeko BIMEP azpiegitura, Mutrikuko olatu-energiako planta, sare elektriko adimendunak (Bidelek Sareak proiektua), energia elektrikoa eta termikoa biltegitatzeari buruzko jakintza sortzea eta hedatzea (energiGUNE CICa), ibilgailu elektrikoa eta bere birkarga- eta zerbitzu-sareak (IBIL enpresa karga-kudeatzaile, eta IBILEK ibilgailu elektrikoaren car-sharing enpresa), edo eguzki-energiarekin lotutakoak.

Halaber, Europako Zuzentarauen ildotik, Administrazioak eredu izan behar du energia-zerbitzuen merkatu kalitatezko, lehiakor eta dinamizatzaile bat sustatzeko orduan, eta bultzatu egin behar ditu Energia Zerbitzuen Enpresek aurrezki-neurriak, energia-eraginkortasunerako neurriak eta energia berriztagarriak abiaraztea Administrazioaren eraikin eta instalazioetan; horretarako, azkartu egin behar da energia kudeatzeko sistemen ezarpena, euskal Administrazio Publikoko eraikinen berriztapen-tasa ere azkartu, eta ia batere energiari kontsumitzen ez duten eraikinak ipini. Garraio publikoa ere sustatu behar da, bai eta ordezkoko energiak erabiltzea ere parke mugikorrean.

Azpiegiturei dagokionez, energia hornitzeko sistema hobetzen duten eta hornidura egokia eta nahikoa bermatzen duten azpiegiturak sustatuko dira. Helburu berarekin bultzatuko dira Bilbao Gas Hub-en jarduerak eta zerbitzuak, gas naturalaren transakzioak errazteko.

Merkataritza

2015eko merkataritza-politikarako aurrekontua 50,4 milioi eurokoa izango da, horietatik 23,0 nazioartekotzeko eta gainerakoa, 27,3, merkataritzarako.

Por otro lado, una de las señas de identidad de esta estrategia radica en la importancia dada a las actuaciones que puedan servir para traccionar los sectores empresariales relacionados con la energía, potenciando la investigación, la innovación y las nuevas actividades empresariales. En particular, disponiendo las empresas vascas de una gran capacidad para liderar nuevos desarrollos en el campo de la energía eólica marina, que puede suponer un potencial energético complementario, se ha considerado necesario apoyar la I+D+i de las mismas a través del Cluster de la Energía y del Foro Marítimo.

Asimismo, se continuará con el impulso y desarrollo de proyectos singulares de referencia como son la infraestructura BIMEP de investigación y demostración de tecnologías marinas, la planta undimotriz de Mutriku, las redes eléctricas inteligentes (proyecto Bidelek Sareak), la generación y transferencia de conocimiento en almacenamiento de energía eléctrica y térmica (CIC energiGUNE), el vehículo eléctrico y sus redes de recarga y servicios (empresas IBIL como gestor de carga e IBILEK de car-sharing de vehículos eléctricos) o los relacionados con la energía solar.

Se pretende también, acorde con las Directivas europeas, acentuar el importante papel ejemplarizante que la Administración debe tener en la promoción de un mercado de servicios energéticos de calidad, competitivo y dinamizador, incentivando la participación de Empresas de Servicios Energéticos (ESE's) en el estudio e incorporación de medidas de ahorro, eficiencia energética y energías renovables en sus edificios e instalaciones, lo que exigirá poner el énfasis en acelerar la implantación de sistemas de gestión energética en los mismos, acelerar también la tasa de renovación de edificios de la Administración pública vasca y la implantación de edificios de consumo de energía casi nulo; así como fomentar el transporte público y la utilización de energías alternativas en el parque móvil.

En el área de las infraestructuras, se tratará de favorecer, fomentar o participar en la ejecución de una serie de infraestructuras que den respuesta al objetivo básico de mejorar el sistema de abastecimiento energético y que garanticen el suministro energético en calidad y cantidad. Con este mismo fin se promoverá el desarrollo de las actividades y servicios de Bilbao Gas Hub (BGH) para facilitar las transacciones de gas natural.

Comercio

La dotación presupuestaria para la política de Comercio en 2015 ascenderá a 50,4 millones de euros, de los cuales 23,0 se destinan a la internacionalización y el resto, 27,3, al ámbito del comercio.

Merkataritzaren sektorean, oraindik ere behera doaz bere BPG eta enplegu-datuak, bai eta saltokien kopurua ere. Mendearen hasieran erosketa-ohiturak aldatu egin ziren erosketak egiteko bide berrien ondorioz –gehienbat merkataritza elektronikoa–, eta horri krisialdiaren eragina gehituta, kontsumoak eta kontsumitzaileen konfiantzak behera egin du. Horregatik, eta ekonomiari eutsita eta suspertuta enplegua sortzeko politiken barruan, bultzada bat eman nahi zaio udalerrietako merkataritzari, eta hiriguneak dinamizatzeko estrategietan lagundu. 2015ean 27,3 milioi euro bideratuko dira horretarako.

Nazioartekotzeari dagokionez, eta Enpresak Nazioartekotzeko 2014-2016ko Planaren eta 2014-2016ko Basque Country Estrategiaren baitan, enpresei eta erakundeei laguntza emango zaie ikuspegi global batez joka dezaten, eta inbertsiorako eta talenturako egokia den eskualde baten irudia eman dezaten. Lau izango dira helburu nagusiak: enpresak nazioartekotzeko prozesuak bultzatzea; langile espezializatuak sortzea –gaitasun profesionalen eta sozialen jabe direnak– ekonomia irekiari erantzuteko; euskal esportazioen helmuga geografikoa eta sektoriala dibertsifikatzea; eta kanpoko proiektuak erakartzea.

Klusterren plataforma ere ezarriko da, lankidetzari lehiakorrekotzeko estrategia moduan. Honako hauek dira helburu horiek lortzeko laguntza-programa eta tresna nagusiak: Global Lehian, Gauzatu Kanpo Ezarpena, enpresak nazioartekotzen laguntzeko Elkartzen, nazioartekotze-ganbarekin eta -bekekin hitzarmenak eta Global training. 23,0 milioi egongo dira Nazioartekotzeko.

Turismoa

Euskadik turismo-baliabide asko ditu (gastronomia, ondarea, natura, paisaia, kultura, eta abar), esperientzia anitzeko helmuga izan daiteke eta herrialde osoa da erakargarri; horregatik, hainbat turista-profil har ditzakegu, baina segmentazio egokia egin behar dugu, produkturik aproposenak eskaintzeko.

Hori lortzeko, inplikaturiko agente –publiko eta pribatu – guztien koordinazioa eta lankidetzari derrigorrezkoa da, turismoaren alorreko euskal estrategia bat zehaztu behar da eta turismoko profesionalen prestakuntza eta birziklapena hobetu behar da, betiere berrikuntza eta informazio-teknologiak aintzat hartuz.

Turismoaren garapen integral bat sustatzen da, lurralde-plangintzan oinarritua, ingurumena errespetatzen duena, eta balio erantsi bihurtzen duena Euskadiko natura-, paisaia-, historia- eta kultura-baliabideen aberastasuna.

En el sector comercial se sigue observando la tendencia de continuo descenso tanto en sus datos de PIB, y empleo como en el número de establecimientos comerciales. Los cambios que hubo a comienzos de siglo de hábitos de compra y la irrupción de nuevos canales de compra, fundamentalmente a través del comercio electrónico, se han sumado a las consecuencias de la crisis con una caída del consumo y de la confianza de los consumidores. Por ello, y dentro de las políticas de sustento/reactivación de la actividad económica para el impulso del empleo, se pretende dar un impulso a la actividad comercial de los municipios y favorecer las estrategias zonales de dinamización de las zonas urbanas. A este ámbito en 2015 se destinan 27,3 millones de euros.

En cuanto al ámbito de Internacionalización y en línea con el Plan de Internacionalización empresarial 2014-2016 y la Estrategia Basque Country 2014-2016, se apoya a las empresas e instituciones para que actúen con una perspectiva global y proyecten una imagen de región atractiva para la inversión, y el talento. Su actuación se concreta en cuatro grandes objetivos: impulsar procesos de internacionalización de las empresas; facilitar personal especializado, con capacidades profesionales y sociales para responder a una economía abierta; diversificar el destino geográfico y sectorial de las exportaciones vascas; y favorecer la atracción de proyectos del exterior.

Asimismo, se establecerá la plataforma de clusters como estrategia de cooperación competitiva. Los principales programas de ayudas y herramientas previstos para estos objetivos son el Programa Global-Lehian, el Gauzatu-implantación exterior, el programa Elkartzen de apoyo a la internacionalización de las empresas, los convenios con cámaras y becas de internacionalización y Global training. La Internacionalización dispondrá de 23,0 millones.

Turismo

Euskadi cuenta con muchos recursos turísticos (gastronomía, patrimonio, naturaleza, paisaje, cultura, etc.) para convertirse en un destino multiexperiencial, por lo que puede afirmarse que el atractivo está en el conjunto del país y, por tanto, podemos abarcar diferentes perfiles de turista, si bien debe hacerse una correcta segmentación para ofertarles los productos más adecuados.

Para ello, es obligada la coordinación y cooperación entre los múltiples agentes – públicos y privados – implicados, concretando una estrategia vasca en turismo, y mejorar la formación y el reciclaje de los y las profesionales turísticos, teniendo siempre presente la innovación y las tecnologías de la información.

Se está impulsando un modelo de desarrollo turístico integral, basado en la planificación territorial, respetuosa con el medio ambiente y que convierta en valor añadido la riqueza de recursos naturales, paisajísticos, históricos y culturales de Euskadi.

Turismoaren Euskal Agentziaren bidez (BASQUETOURL) eta erakunde arteko lankidetzaren bidez gauzatuko dira euskal turismoa lehiakorrago egiteko eta berritzeko ekintzak, eta Euskadiren kanpoko irudia sustatuko da "Basque Country" marka indartuz. Turismo-politikarako aurrekontua 13,6 milioi eurokoa da.

Mediante la Agencia Vasca de Turismo BASQUETOURL y la colaboración interinstitucional, se promoverá y ejecutará estas acciones de mejora de la competitividad e innovación en el turismo vasco así como la promoción de la imagen de Euskadi en el exterior reforzando la marca "Basque Country". La asignación presupuestaria de la política de turismo hasta los 13,6 millones de euros.

Administrazio Orokorra
Administración General

FUNTZIOEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR FUNCIÓN - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA		EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
EURO / EUROS					
FUNTZIOA FUNCION		2015	% GUZTIRA % TOTAL		
0	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	989.517.396	9,3		
01	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	989.517.396	9,3		
1	Zerbitzu Orokorrak <i>Servicios de Carácter General</i>	467.638.517	4,4		
11	Jaurkitzaren eta E.A.E.aren Goi Mailako Zuztza <i>Alta Dirección de la Com. Autónoma y del Gobierno</i>	49.437.305	0,5		
12	Administrazio Orokorra <i>Administración General</i>	202.896.594	1,9		
13	Kanpo Harremanak <i>Relaciones Exteriores</i>	47.608.401	0,4		
14	Justizia <i>Justicia</i>	167.696.217	1,6		
2	Herri Babesa eta Herritarren Segurtasuna <i>Protección Civil y Seguridad Ciudadana</i>	606.489.506	5,7		
22	Herri Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Civil</i>	606.489.506	5,7		
3	Gizarte Segurtasuna, Babesa eta Sustapena <i>Seguridad, Protección y Promoción Social</i>	975.032.793	9,2		
31	Gizarte Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Social</i>	636.290.069	6,0		
32	Gizarte Sustapena <i>Promoción Social</i>	338.742.724	3,2		
4	Izaera Sozialeko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción de Bienes Públicos de Carácter Social</i>	6.326.156.646	59,5		
41	Osasuna <i>Sanidad</i>	3.390.005.398	31,9		
42	Hezkuntza <i>Educación</i>	2.490.388.749	23,4		
43	Etxebizitza eta Hirigintza <i>Vivienda y Urbanismo</i>	110.722.750	1,0		
44	Gizarte Ongizatea <i>Bienestar Comunitario</i>	39.915.924	0,4		
45	Kultura <i>Cultura</i>	180.121.368	1,7		
46	Komunitate eta Gizarte Zerbitzuak <i>Otros Servicios Comunitarios y Sociales</i>	11.742.232	0,1		
47	Euskararen Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>	103.260.225	1,0		
5	Ekonomiazko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción Bienes Públicos de Carácter Económico</i>	872.745.382	8,2		
51	Oinarriko Azpiegiturak eta Garraioa <i>Infraestructuras Básicas y Transportes</i>	632.223.858	5,9		
52	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>	19.754.337	0,2		
54	Ikerketa Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua <i>Investigación Científica, Técnica y Aplicada</i>	206.541.101	1,9		
55	Oinarriko Informazioa eta Estatistikoa <i>Información Básica y Estadística</i>	14.226.086	0,1		
6	Ekonomia-arauketa Orokorra <i>Regulación Económica de Carácter General</i>	39.001.527	0,4		
61	Ekonomia-arauketa <i>Regulación Económica</i>	28.619.813	0,3		
63	Finantza-arauketa <i>Regulación Financiera</i>	10.381.714	0,1		
7	Ekoizpen-sektoreen Arautze Ekonomikoa <i>Regulación Económica de Sectores Productivos</i>	279.475.560	2,6		
71	Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza <i>Agricultura, Ganadería y Pesca</i>	110.297.987	1,0		

EURO / EUROS

FUNTZIOA FUNCION		2015	% GUZTIRA % TOTAL
72	Industria <i>Industria</i>	104.268.770	1,0
73	Energia <i>Energía</i>	927.089	0,0
75	Turismoa <i>Turismo</i>	13.597.537	0,1
76	Merkataritza <i>Comercio</i>	50.384.177	0,5
9	Beste Adm. Publiko batzuekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con otras Admones. Pública</i>	82.901.673	0,8
91	Euskal Alor Publikoarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con el Sector Público Vasc</i>	82.901.673	0,8
	GUZTIRA TOTAL	10.638.959.000	100



ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTUEN LABURPENAK
RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL



Administrazio Orokorra
Administración General

SEKZIOEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION		2015	% GUZTIRA % TOTAL
00	Legebiltzarra <i>Parlamento</i>	28.048.073	0,3
01	Jauriaritzaren Lehendakaritza <i>Presidencia del Gobierno</i>	106.505.000	1,0
02	Herri Administrazioa eta Justizia <i>Administración Pública y Justicia</i>	225.117.000	2,1
03	Ekonomiaren Garapena eta Lehiakortasuna <i>Desarrollo Económico y Competitividad</i>	431.995.000	4,1
04	Enplegua eta Gizarte Politikak <i>Empleo y Políticas Sociales</i>	1.070.236.000	10,1
05	Ogasuna eta Finantzak <i>Hacienda y Finanzas</i>	97.693.000	0,9
06	Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura <i>Educación, Política Lingüística y Cultura</i>	2.798.848.000	26,3
07	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	616.729.000	5,8
08	Osasuna <i>Salud</i>	3.395.785.000	31,9
09	Ingurumena eta Lurralde Politika <i>Medio Ambiente y Política Territorial</i>	670.185.000	6,3
51	Lan Harremanen Kontseilua <i>Consejo de Relaciones Laborales</i>	2.366.545	0,0
52	Euskadiko Ekonomia eta Gizarte Arazoet. Batzordea <i>Consejo Económico y Social Vasco</i>	1.333.510	0,0
53	Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua <i>Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi</i>	892.518	0,0
54	Herri Kontuen Euskal Epaitegia <i>Tribunal Vasco de Cuentas Públicas</i>	7.253.857	0,1
55	Datuak Babesteko Euskal Bulegoa <i>Agencia Vasca de Protección de Datos</i>	1.335.721	0,0
90	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	989.517.396	9,3
95	Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak <i>Recursos y Compromisos Institucionales</i>	82.901.673	0,8
99	Hainbat Sail <i>Diversos Departamentos</i>	112.216.707	1,1
	GUZTIRA TOTAL	10.638.959.000	100

Administrazio Orokorra
 Administración General

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
 RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

EURO / EUROS

KAPITULUA CAPITULO		2015	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	1.961.416.659	18,4
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.260.593.209	30,6
3	Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	284.076.611	2,7
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	3.211.708.899	30,2
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	8.717.795.378	81,9
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	505.642.298	4,8
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	608.291.446	5,7
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	1.113.933.744	10,5
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	9.831.729.122	92,4
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	95.903.874	0,9
9	Finantza-pasibo gutxitzea <i>Disminución de pasivos financieros</i>	711.326.004	6,7
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	807.229.878	7,6
	GUZTIRA TOTAL	10.638.959.000	100

Administrazio Orokorra
Administración General

FUNTZIOEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA
RESUMEN POR FUNCIÓN - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA		EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
EURO / EUROS					
FUNTZIOA FUNCION		2015	% GUZTIRA % TOTAL		
0	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	989.517.396	9,3		
01	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	989.517.396	9,3		
1	Zerbitzu Orokorrak <i>Servicios de Carácter General</i>	467.638.517	4,4		
11	Jaurkitzaren eta E.A.E.aren Goi Mailako Zuztza <i>Alta Dirección de la Com. Autónoma y del Gobierno</i>	49.437.305	0,5		
12	Administrazio Orokorra <i>Administración General</i>	202.896.594	1,9		
13	Kanpo Harremanak <i>Relaciones Exteriores</i>	47.608.401	0,4		
14	Justizia <i>Justicia</i>	167.696.217	1,6		
2	Herri Babesa eta Herritarren Segurtasuna <i>Protección Civil y Seguridad Ciudadana</i>	606.489.506	5,7		
22	Herri Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Civil</i>	606.489.506	5,7		
3	Gizarte Segurtasuna, Babesa eta Sustapena <i>Seguridad, Protección y Promoción Social</i>	975.032.793	9,2		
31	Gizarte Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Social</i>	636.290.069	6,0		
32	Gizarte Sustapena <i>Promoción Social</i>	338.742.724	3,2		
4	Izaera Sozialeko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción de Bienes Públicos de Carácter Social</i>	6.326.156.646	59,5		
41	Osasuna <i>Sanidad</i>	3.390.005.398	31,9		
42	Hezkuntza <i>Educación</i>	2.490.388.749	23,4		
43	Etxebizitza eta Hirigintza <i>Vivienda y Urbanismo</i>	110.722.750	1,0		
44	Gizarte Ongizatea <i>Bienestar Comunitario</i>	39.915.924	0,4		
45	Kultura <i>Cultura</i>	180.121.368	1,7		
46	Komunitate eta Gizarte Zerbitzuak <i>Otros Servicios Comunitarios y Sociales</i>	11.742.232	0,1		
47	Euskararen Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>	103.260.225	1,0		
5	Ekonomiazko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción Bienes Públicos de Carácter Económico</i>	872.745.382	8,2		
51	Oinarriko Azpiegiturak eta Garraioa <i>Infraestructuras Básicas y Transportes</i>	632.223.858	5,9		
52	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>	19.754.337	0,2		
54	Ikerketa Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua <i>Investigación Científica, Técnica y Aplicada</i>	206.541.101	1,9		
55	Oinarriko Informazioa eta Estatistikoa <i>Información Básica y Estadística</i>	14.226.086	0,1		
6	Ekonomia-arauketa Orokorra <i>Regulación Económica de Carácter General</i>	39.001.527	0,4		
61	Ekonomia-arauketa <i>Regulación Económica</i>	28.619.813	0,3		
63	Finantza-arauketa <i>Regulación Financiera</i>	10.381.714	0,1		
7	Ekoizpen-sektoreen Arautze Ekonomikoa <i>Regulación Económica de Sectores Productivos</i>	279.475.560	2,6		
71	Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza <i>Agricultura, Ganadería y Pesca</i>	110.297.987	1,0		

EURO / EUROS

FUNTZIOA FUNCION		2015	% GUZTIRA % TOTAL
72	Industria <i>Industria</i>	104.268.770	1,0
73	Energia <i>Energía</i>	927.089	0,0
75	Turismoa <i>Turismo</i>	13.597.537	0,1
76	Merkataritza <i>Comercio</i>	50.384.177	0,5
9	Beste Adm. Publiko batzuekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con otras Admones. Pública</i>	82.901.673	0,8
91	Euskal Alor Publikoarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con el Sector Público Vasc</i>	82.901.673	0,8
	GUZTIRA TOTAL	10.638.959.000	100

Administrazio Orokorra
Administración General

FINANTZA-KONTUA
CUENTA FINANCIERA

EURO / EUROS


ERAGIKETA ARRUNTAK OPERACIONES CORRIENTES	2015	%GUZT. %TOT.
SARRERAK INGRESOS	8.948.519.921	84,1
Zeharkako zergak <i>Impuestos indirectos</i>	5.697.000	0,1
Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	82.148.018	0,8
Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	8.813.386.246	82,8
Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	47.288.657	0,4
GASTUAK GASTOS	8.717.795.378	81,9
Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	1.961.416.659	18,4
Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.260.593.209	30,6
Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	284.076.611	2,7
Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	3.211.708.899	30,2
AURREZPENA AHORRO	230.724.543	2,2

KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOAK OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	2015	%GUZT. %TOT.
SARRERAK INGRESOS	374.908.534	3,5
Inbertsio errealen besterentzeak <i>Enajenación de inversiones reales</i>	1.500.000	0,0
Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	373.408.534	3,5
GASTUAK GASTOS	1.113.933.744	10,5
Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	505.642.298	4,8
Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	608.291.446	5,7
KAPITAL-ERAKETA FORMACION DE CAPITAL	739.025.210	6,9
FINANTZAKETA AHALMENA(+), BEHARRA(-) CAPACIDAD(+),NECESIDAD(-) DE FINANCIACION	-508.300.667	-4,8

ERAGIKETA FINANTZARIOAK OPERACIONES FINANCIERAS	2015	%GUZT. %TOT.
BALIABIDEAK RECURSOS	1.315.530.545	12,4
Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	24.530.545	0,2
Finantza-pasiboen gehikuntza <i>Aumento de Pasivos Financieros</i>	1.291.000.000	12,1
ERABILERAK EMPLEOS	807.229.878	7,6
Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	95.903.874	0,9
Finantza-pasiboen gutxitzea <i>Disminución de pasivos financieros</i>	711.326.004	6,7
FINANTZAKETA AHALMENA(+), BEHARRA(-) CAPACIDAD(+),NECESIDAD(-) DE FINANCIACION	-508.300.667	-4,8

GASTUA/SARRERA GUZTIRA GASTO/INGRESO TOTAL	10.638.959.000	100
---	-----------------------	------------

ZORPETZE GARBIA ENDEUDAMIENTO NETO	2015	%GUZT. %TOT.
ZORPETZE GORDINA ENDEUDAMIENTO BRUTO	1.291.000.000	12,1
- AMORTIZAZIOAK - AMORTIZACIONES	711.326.004	6,7
ZORPETZE GARBIA ENDEUDAMIENTO NETO	579.673.996	5,4



**ADMINISTRAZIO OROKORRAREN, ERAKUNDE AUTONOMO
ADMINISTRATIBOEN ETA EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO
PARTZUERGOEN AURREKONTU BATERATUEN LABURPENAK**

***RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS CONSOLIDADOS DE LA
ADMINISTRACIÓN GENERAL, DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS
ADMINISTRATIVOS Y DE LOS CONSORCIOS DEL SECTOR PÚBLICO
DE LA CAE***


ADMINISTRAZIO OROKORRA, ERAKUNDE
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ETA
PARTZUERGOAK
ADMINISTRACION GENERAL, ORGANIS-
MOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS Y
CONSORCIOS

**AURREKONTU BATERATUAK. FUNTZIOEN ARABERAKO LABURPENA -
GASTUA
PRESUPUESTOS CONSOLIDADOS. RESUMEN POR FUNCIÓN - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA		EKONOMIKOA / ECONOMICA				FUNTZIONALA / FUNCIONAL			
FUNTZIOA FUNCION		A. O. A. G.	%GUZTIRA %TOTAL	EE. AA. OO. AA.	%GUZTIRA %TOTAL	PARTZ. CONSOR.	%GUZTIRA %TOTAL	GUZTIRA TOTAL	%
0	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	989.517.396	10,2	0	0,0	0	0,0	989.517.396	9,3
01	Zor Publikoa <i>Deuda Pública</i>	989.517.396	10,2	0	0,0	0	0,0	989.517.396	9,3
1	Zerbitzu Orokorrak <i>Servicios de Carácter General</i>	460.924.368	4,8	7.137.000	0,8	0	0,0	468.061.368	4,4
11	Jaurkitzen eta E.A.E.aren Goi Mailako Zuztza <i>Alta Dirección de la Com. Autónoma y del Gobierno</i>	49.437.305	0,5	0	0,0	0	0,0	49.437.305	0,5
12	Administrazio Orokorra <i>Administración General</i>	196.638.445	2,0	7.137.000	0,8	0	0,0	203.775.445	1,9
13	Kanpo Harremanak <i>Relaciones Exteriores</i>	47.608.401	0,5	0	0,0	0	0,0	47.608.401	0,4
14	Justizia <i>Justicia</i>	167.240.217	1,7	0	0,0	0	0,0	167.240.217	1,6
2	Herri Babesa eta Herritarren Segurtasuna <i>Protección Civil y Seguridad Ciudadana</i>	595.389.506	6,1	13.684.000	1,5	0	0,0	609.073.506	5,7
22	Herri Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Civil</i>	595.389.506	6,1	13.684.000	1,5	0	0,0	609.073.506	5,7
3	Gizarte Segurtasuna, Babesa eta Sustapena <i>Seguridad, Protección y Promoción Social</i>	142.906.587	1,5	843.835.000	90,7	0	0,0	986.741.587	9,3
31	Gizarte Segurtasuna eta Babesa <i>Seguridad y Protección Social</i>	133.730.511	1,4	513.489.352	55,2	0	0,0	647.219.863	6,1
32	Gizarte Sustapena <i>Promoción Social</i>	9.176.076	0,1	330.345.648	35,5	0	0,0	339.521.724	3,2
4	Izaera Sozialeko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción de Bienes Públicos de Carácter Social</i>	6.235.101.315	64,4	52.468.000	5,6	54.387.000	100,0	6.341.956.315	59,7
41	Osasuna <i>Sanidad</i>	3.390.005.398	35,0	0	0,0	0	0,0	3.390.005.398	31,9
42	Hezkuntza <i>Educación</i>	2.448.707.458	25,3	0	0,0	54.387.000	100,0	2.503.094.458	23,6
43	Etxebizitza eta Hirigintza <i>Vivienda y Urbanismo</i>	110.722.750	1,1	0	0,0	0	0,0	110.722.750	1,0
44	Gizarte Ongizatea <i>Bienestar Comunitario</i>	34.136.322	0,4	6.647.000	0,7	0	0,0	40.783.322	0,4
45	Kultura <i>Cultura</i>	180.121.368	1,9	0	0,0	0	0,0	180.121.368	1,7
46	Komunitate eta Gizarte Zerbitzuak <i>Otros Servicios Comunitarios y Sociales</i>	11.742.232	0,1	0	0,0	0	0,0	11.742.232	0,1
47	Euskararen Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>	59.665.787	0,6	45.821.000	4,9	0	0,0	105.486.787	1,0
5	Ekonomiazko Ondasun Publikoen Ekoizpena <i>Producción Bienes Públicos de Carácter Económico</i>	861.657.382	8,9	12.188.000	1,3	0	0,0	873.845.382	8,2
51	Oinarrizko Azpiegiturak eta Garraioa <i>Infraestructuras Básicas y Transportes</i>	632.223.858	6,5	0	0,0	0	0,0	632.223.858	6,0
52	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>	19.754.337	0,2	0	0,0	0	0,0	19.754.337	0,2
54	Ikerketa Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua <i>Investigación Científica, Técnica y Aplicada</i>	206.541.101	2,1	0	0,0	0	0,0	206.541.101	1,9
55	Oinarrizko Informazioa eta Estatistikoa <i>Información Básica y Estadística</i>	3.138.086	0,0	12.188.000	1,3	0	0,0	15.326.086	0,1
6	Ekonomia-arauketa Orokorra <i>Regulación Económica de Carácter General</i>	37.853.527	0,4	1.158.000	0,1	0	0,0	39.011.527	0,4
61	Ekonomia-arauketa <i>Regulación Económica</i>	27.471.813	0,3	1.158.000	0,1	0	0,0	28.629.813	0,3
63	Finantza-arauketa <i>Regulación Financiera</i>	10.381.714	0,1	0	0,0	0	0,0	10.381.714	0,1

EURO / EUROS

FUNTZIOA FUNCION		A. O. A. G.	%GUZTIRA %TOTAL	EE. AA. OO. AA.	%GUZTIRA %TOTAL	PARTZ. CONSOR.	%GUZTIRA %TOTAL	GUZTIRA TOTAL	%
7	Ekoizpen-sektoreen Arautze Ekonomikoa <i>Regulación Económica de Sectores Productivos</i>	279.475.560	2,9	0	0,0	0	0,0	279.475.560	2,6
71	Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza <i>Agricultura, Ganadería y Pesca</i>	110.297.987	1,1	0	0,0	0	0,0	110.297.987	1,0
72	Industria <i>Industria</i>	104.268.770	1,1	0	0,0	0	0,0	104.268.770	1,0
73	Energia <i>Energía</i>	927.089	0,0	0	0,0	0	0,0	927.089	0,0
75	Turismoa <i>Turismo</i>	13.597.537	0,1	0	0,0	0	0,0	13.597.537	0,1
76	Merkataritza <i>Comercio</i>	50.384.177	0,5	0	0,0	0	0,0	50.384.177	0,5
9	Beste Adm. Publiko batzuekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con otras Admones. Pública</i>	82.901.673	0,9	0	0,0	0	0,0	82.901.673	0,8
91	Euskal Alor Publikoarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con el Sector Público Vasc</i>	82.901.673	0,9	0	0,0	0	0,0	82.901.673	0,8
	GUZTIRA TOTAL	9.685.727.314	100	930.470.000	100	54.387.000	100	10.670.584.314	100



**ENPRESA- ETA FUNDAZIO-SEKTORE PUBLIKOEN (ZUZENBIDE
PRIBATUKO ENTE PUBLIKOAK, SOZETATE ETA FUNDAZIO
PUBLIKOAK) AURREKONTU BATERATUEN LABURPENAK**
*RESÚMENES DE LOS PRESUPUESTOS CONSOLIDADOS DEL
SECTOR PÚBLICO EMPRESARIAL Y FUNDACIONAL (ENTES
PÚBLICOS DE DERECHO PRIVADO, SOCIEDADES Y FUNDACIONES
PÚBLICAS)*

S. P. Empr. y Fund. - Enpr. eta Fund. S.P.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS				239.428.614
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			13.402.881
201	Garapena Desarrollo		2.230.000	
203	Jabetza industrial Propiedad industrial		4.700.000	
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		6.462.881	
208	Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible		10.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			204.292.074
210	Lurra eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		28.000	
2100	Inbertsioak lurretan eta ondasun naturaletan Inversiones en terrenos y bienes naturales		28.000	
211	Eraikuntzak Construcciones		27.918.324	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		10.413.883	
2111	Azpiegiturak Infraestructuras		17.504.441	
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		3.457.577	
213	Makinaria Maquinaria		8.933.000	
214	Tresneria Utillaje		15.000	
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		7.525.978	
216	Altzariak Mobiliario		235.500	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		4.130.234	
218	Garraio-elementuak Elementos de transporte		8.447.200	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		1.783.020	
231	Ekoizpen-bidean diren eraikuntzak Construcciones en curso		125.947.124	
232	Instalazio teknikoak muntaian Instalaciones técnicas en montaje		7.786.000	
233	Makinaria muntaian Maquinaria en montaje		14.065.000	
731	Ibilgetu materialerako egindako lanak Trabajos realizados para el inmovilizado material		(5.979.883)	
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			21.733.659
220	Lur eta ondasun naturaletan egindako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales		3.348.525	
221	Eraikuntzetan egindako inbertsioak Inversiones en construcciones		19.085.346	
732	Ondasun higiezinetakoko inbertsioetan egindako lanak Trabajos realizados en inversiones inmobiliarias		(700.212)	

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO				145.934.815
1.	FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			23.540.565
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		19.540.565	
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		19.540.565	
242	Loturadun alderdiekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a partes vinculadas		4.000.000	
2424	Enpresa elkartuekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a empresas asociadas		4.000.000	
2.	BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS			82.394.250
252	Epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo		78.677.000	
254	Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal		242.000	
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		3.475.250	
3.	ONDARE-TRESNEN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			40.000.000
120	Gaineratikoak Remanente		40.000.000	
1201	Aurreko beste ekitaldi batzuetako gaineratikoak Remanente de otros ejercicios anteriores		40.000.000	
IV. PASIBO FINANTZARIKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)				72.827.734
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			47.218.275
520	Kreditu-erakundeekin epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		47.218.275	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		37.018.275	
5201	Erabilitako kredituagatik epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo por crédito dispuesto		10.200.000	
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			91.643
513	Loturadun alderdiekin dauden epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		91.643	
5134	Epe laburreko bestelako zorrak, enpresa elkartuak Otras deudas a corto plazo con empresas asociadas		91.643	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			25.517.816
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		762	
513	Loturadun alderdiekin dauden epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		3.376.171	
5135	Epe laburreko bestelako zorrak, bestelako loturadun alderdiak Otras deudas a corto plazo con otras partes vinculadas		3.376.171	
521	Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo		4.665.130	
523	Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado a corto plazo		17.475.753	
5231	Epe laburreko ibilgetu materiala-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado material a corto plazo		17.475.753	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				458.191.163

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			29.711.709
III.	JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR			215.066.179
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		215.066.179	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		185.727.148	
	1301 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. Bestelako administrazio publikoak Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas		29.339.031	
IV.	ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS			30.304.132
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			26.674.736
	100 Kapital soziala Capital social		6.552.400	
	1000 Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		4.559.700	
	1001 Kapital soziala. Bestelako ekarpenak Capital Social. Otras Aportaciones		1.992.700	
	101 Fondo soziala Fondo social		20.000.000	
	1010 Fondo soziala. EAeko sektore publikoa Fondo Social. Sector Público de la CAE		20.000.000	
	558 Bazkideak edo fundaziokideak, galdatutako ordainketak Socios o Fundadores por desembolsos exigidos		122.336	
	5580 Bazkideak, akzio edo partaidetza arruntei buruz galdatutako ordainketak Socios por desembolsos exigidos sobre acciones o participaciones ordinarias		122.336	
4.	BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS			3.629.396
	544 Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		3.629.396	
V.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			44.581.264
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			39.469.085
	170 Kreditu-erakundeekin dauden epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo con entidades de crédito		19.815.093	
	520 Kreditu-erakundeekin epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		19.653.992	
	5200 Kreditu-erakundeekin epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		19.653.992	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			5.112.179
	163 Loturadun alderdiekin epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		5.000.000	
	1635 Bestelako epe luzeko zorrak, bestelako loturadun alderdiak Otras deudas a largo plazo, con otras partes vinculadas		5.000.000	
	180 Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		112.179	
VII.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			138.527.879
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				458.191.163

S. P. Empr. y Fund. - Enpr. eta Fund. S.P.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				1.969.289.872
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			1.572.338.610
640	Soldatak Sueldos y salarios		1.570.130.734	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		9.073.995	
6402	Funtzionarioen eta estatutupeko langileen ordainsariak Retribuciones de funcionarios y personal estatutario		1.396.363.932	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		93.998.818	
6405	Lan-legepeko langileak ordezkatzten dituztenen ordainsariak Retribuciones de personal que sustituye a personal laboral		366.532	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		65.898.302	
6407	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		4.429.155	
641	Kalte-ordainak Indemnizaciones		1.553.694	
646	Konpentsazioa epaimahaietan parte hartzeagatik Compensación de asistencia a tribunales		654.182	
2.	KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS			396.951.262
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		381.564.572	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		7.393.690	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		7.993.000	
6490	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		506.717	
6491	Gizarte ekintza Acción social		157.000	
6492	Aseguruak Seguros		177.663	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		7.151.620	
II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO				1.152.270.110
1.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			813.640.502
142	Bestelako erantzukizunetarako hornidura Provisión para otras responsabilidades		477.000	
600	Salgai-erosketak Compras de mercaderías		239.759.270	
6001	Eraikinak Edificios		269.000	
6002	Farmazia-produktuak Productos farmacéuticos		239.316.975	
6009	Bestelako salgaiak Otras mercaderías		173.295	
601	Lehengai-erosketak Compras de materias primas		272.686.176	
6010	Lehengaiak Materias primas		20.000	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6011	Lurra eta orubeak <i>Terrenos y solares</i>		10.787.624	
6012	Kontsumoko osasun-materiala <i>Material sanitario de consumo</i>		237.020.866	
6013	Tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje</i>		4.659.752	
6014	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		3.065.842	
6015	Jantziak, lenteria eta oinetakoak <i>Vestuario, lencería y calzado</i>		1.434.203	
6019	Bestelako lehengaiak <i>Otras materias primas</i>		15.697.889	
602	Bestelako hornikuntzen erosketak <i>Compras de otros aprovisionamientos</i>		54.991.650	
605	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak <i>Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso</i>		78.473.179	
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak <i>Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales</i>		167.730.227	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i>		156.904.359	
6071	Profesionalak eta bestelako enpresek emandako laguntza-zerbitzuak <i>Servicios asistenciales prestados por profesionales y otras empresas</i>		6.899.522	
6079	Bestelako lanak eta zerbitzuak <i>Otros trabajos y servicios</i>		3.926.346	
795	Hornidura-soberakinak <i>Exceso de provisiones</i>		(477.000)	
7952	Bestelako erantzukizunetarako hornidura-soberakina <i>Exceso de provisión para otras responsabilidades</i>		(477.000)	
2.	KANPOKO ZERBITZUAK <i>SERVICIOS EXTERIORES</i>			333.480.882
620	Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio</i>		5.449.740	
621	Errentamenduak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		31.277.097	
6210	Lurra eta ondasun naturalen errentamenduak <i>Arrendamientos de terrenos y bienes naturales</i>		28.519	
6211	Eraikuntzen errentamenduak <i>Arrendamientos de construcciones</i>		2.697.901	
6212	Azpiegituren errentamenduak <i>Arrendamientos de infraestructuras</i>		1.574.504	
6214	Makineria, tresneria, instalazio teknikoak eta bestelako instalazioen errentamenduak <i>Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		772.487	
6215	Altzarien errentamenduak <i>Arrendamientos mobiliario</i>		204.352	
6216	Informazio prozesuetako ekipoen errentamenduak <i>Arrendamientos de equipos para procesos de información</i>		1.077.396	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak <i>Arrendamientos de otro inmovilizado material</i>		22.762.645	
6219	Kanonak <i>Cánones</i>		2.159.293	
622	Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i>		108.203.078	
6220	Lurra eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		109.027	
6221	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		13.832.869	
6222	Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>		112.600	
6224	Makineria eta tresneria <i>Maquinaria y utillaje</i>		22.387.807	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6225	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		10.508.423	
6226	Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.601.302	
6227	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		26.276.254	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		33.374.796	
623	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		46.668.168	
624	Garraioak <i>Transportes</i>		2.067.512	
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		8.457.741	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		280.909	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		11.713.822	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		11.532.805	
6271	Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i>		181.017	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		50.287.850	
6280	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		36.872.118	
6281	Ura <i>Agua</i>		2.158.777	
6282	Gasa <i>Gas</i>		2.969.640	
6283	Erregaiak <i>Combustibles</i>		815.584	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		7.471.731	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		69.074.965	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		7.111.148	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		814.687	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		21.382.913	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		1.983.578	
6294	Prensa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		255.042	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>		522.662	
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		1.896.530	
6297	Segurtasuna <i>Seguridad</i>		1.144.604	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		33.963.801	
3.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			4.947.666
630	Mozkinen gaineko zerga <i>Impuesto sobre beneficios</i>		1.643.111	
6300	Zerga korrientea <i>Impuesto corriente</i>		1.197.747	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6301	Zerga geroratua <i>Impuesto diferido</i>		445.364	
631	Bestelako tributuoak <i>Otros tributos</i>		3.290.555	
634	Zeharkako zergen doikuntza negatiboak <i>Ajustes negativos en la imposición indirecta</i>		14.000	
6341	Aktibo korrienteko BEZaren doikuntza negatiboak <i>Ajustes negativos en IVA de activo corriente</i>		14.000	
4.	KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS DE GESTION CORRIENTE</i>			201.060
659	Kudeaketa arrunteko bestelako galerak <i>Otras pérdidas en gestión corriente</i>		1.060	
678	Ez-ohiko gastuak <i>Gastos excepcionales</i>		200.000	
III.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			14.009.075
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			14.009.075
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		13.488.150	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		11.024.744	
6624	Zorren interesak, bestelako enpresak <i>Intereses de deudas, otras empresas</i>		2.463.406	
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		520.925	
IV.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i>			80.922.539
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		36.694.916	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		36.694.916	
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		44.227.623	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		44.227.623	
VI.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK <i>FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN</i>			29.711.709
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				3.246.203.305

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			2.786.573.916
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			143.228.536
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		36.827.986	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		36.827.986	
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		33.419.707	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		33.419.707	
703	Azpiproduktu eta hondarren salmentak <i>Ventas de subproductos y residuos</i>		108.000	

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7031	Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei <i>Ventas de subproductos y residuos a otros</i>		108.000	
707	Eraikuntza, lur eta beste batzuen salmentak Venta de construcciones, terrenos y otros		72.872.843	
7070	Eraikuntza eta lurren salmentak <i>Ventas de construcciones y terrenos</i>		72.872.843	
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			2.643.345.380
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		2.643.345.380	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i>		2.563.720.768	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		79.624.612	
II.	USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			43.613.933
630	Mozkinen gaineko zerga Impuesto sobre beneficios		11.637	
6301	Zerga geroratua <i>Impuesto diferido</i>		11.637	
752	Errentamenduen sarrerak Ingresos por arrendamientos		5.493.291	
753	Ustiatzeko lagatako jabetza industrialaren sarrerak Ingresos de propiedad industrial cedida en explotación		2.817.055	
754	Komisioen sarrerak Ingresos por comisiones		160	
755	Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak Ingresos por servicios al personal		7.500	
756	Kobrantza kudeaketako sarrerak Ingresos por gestión de cobro		10.000	
758	Babesleen eta lankidetzen sarrerak Ingresos de patrocinadores y colaboraciones		318.000	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		34.149.740	
7590	Hainbat zerbitzuren sarrerak. EAEko sektore publikoa <i>Ingresos por servicios diversos. Sector Público de la CAE</i>		24.175.280	
7591	Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Otros ingresos por servicios diversos</i>		9.974.460	
778	Ez-ohiko sarrerak Ingresos excepcionales		806.550	
III.	ZERGA BIDEZKO DIRU-SARRERAK INGRESOS TRIBUTARIOS			4.843.855
1.	ZEHARKAKO ZERGAK IMPUESTOS INDIRECTOS			2.800.000
720	Zergak Impuestos		2.800.000	
7200	Uraren kanona <i>Canon del agua</i>		2.800.000	
2.	TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTE BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS			2.043.855
721	Tasak Tasas		1.993.855	
7210	Ur publikoetako isurketen kanona <i>Canon de vertidos en aguas públicas</i>		1.585.000	
7211	Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona <i>Canon de ocupación de dominio público hidráulico</i>		126.000	
7212	Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena <i>Dirección e inspección de obras públicas</i>		150.000	
7219	Bestelako tasak <i>Otras tasas</i>		132.855	

DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
723	Zigorrak Sanciones		50.000	
IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN				382.533.913
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		382.533.913	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		295.209.656	
7401	Bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Otras subvenciones, donaciones y legados. Sector Público de la CAE		55.228.113	
7402	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		32.096.144	
V. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				28.637.688
1.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZENAK DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			24.238.745
760	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio		24.238.745	
7601	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, enpresa elkartuak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, empresas asociadas		23.733.745	
7603	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, otras empresas		505.000	
2.	BALORE NEGOTZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			4.398.943
761	Zorra adierazten duten baloreen sarrerak Ingresos de valores representativos de deuda		3.500	
7613	Zorra adierazten duten baloreen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de valores representativos de deuda, otras empresas		3.500	
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		29.000	
7623	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a largo plazo, otras empresas		22.000	
7627	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas		7.000	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		4.366.443	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		2.831.314	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		1.487.388	
7692	Ordainketa atzeratuko salmenten interesak Intereses de ventas con pago aplazado		47.741	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				3.246.203.305

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN, ADMINISTRAZIOKO ORGANISMO AUTONOMOEN ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO SEKTORE PUBLIKOKO PARTZUERGOEN AURREKONTUEN GAINEKO AURREKO PROIEKTUAREN HOMOGENEIZAZIOAREN AZALPENA, 2015EKOAREN ARABERA

EXPLICACIÓN GLOBAL DE LA HOMOGENEIZACIÓN DEL PROYECTO DE PRESUPUESTO ANTERIOR EN TÉRMINOS DEL DE 2015, DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL, ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS Y CONSORCIOS DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE

Konparaziozko txostenetan aurkezten diren aurreko aurrekontuaren gastu-egoerak ez datoz bat Legebiltzarrean aurkeztutakoekin; hau horrela da bi aurrekontuen azpian dauden egiturak homogeneizatu beharra dagoelako, horien konparaketa egin ahal izateko. Homogeneizazio hau egitura organikoak, funtzionalak edo programaren arabekoak eta ekonomikoa batzeko edo banatzeko dagoen aukerak justifikatzen du.

EGITURA ORGANIKOAK-EKONOMIKOAK-FUNTZIONALAK

34/2013 Dekretua onartzearen ondorioz, honako aldaketa hau gertatu da (34/2013 Dekretua, abenduaren 2koa, Lehendakariarena, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatzen dituen dekretua bigarren aldiz aldatzen duena):

Lehendakaritzako 3221 Programako Zerbitzu Zuzendaritzaren 14. kodeko 4. kapituluaren zati bat (3221 Programa: Emakumearentzako Aukera-berdintasuna sustatzea; 4. kapitulua: gastu arruntetarako transferentziak eta diru-laguntzak) Herri Administrazio eta Justiziako 1412 Programako Justizia Zuzendaritzaren 42. kodeko 2. kapitulura aldatu da (1412 Programa: Justizia); 2. kapitulua: funtzionamendu-gastuak), baita Enplegu eta Gizarte Politiketako 3123 Programako Gizarte Zerbitzuen Zuzendaritzaren 21. zerbitzuko zenbait kapitulutara ere (3123 programa: Gizarte Zerbitzuak).

EGITURA ORGANIKOAK

12/2014 Dekretua onartzearen ondorioz, honako aldaketa hau gertatu da (12/2014 Dekretua, otsailaren 11koa, Lehendakaritzaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duen Dekretua aldatzen duena):

Aurreko 11. kodea, hots, Lehendakariaren Kabinetearen Zuzendaritza, aurrerantzean, Azterlan Kabinetearen Zuzendaritza izango da.

Aurreko 15. kodea (Komunikazio Zuzendaritza), aurrerantzean, 01 kodea izango da (Komunikazio Zuzendaritza).

Aurreko 16. kodea (Gobernu Irekiaren Zuzendaritza), aurrerantzean, 15. kodea izango da (Gobernu Irekiaren Zuzendaritza).

Los estados de gastos e ingresos del presupuesto anterior que se presentan en los informes comparativos, presentan diferencias respecto a los presentados al Parlamento; esto es debido a la necesidad de homogeneización entre las estructuras subyacentes en ambos Presupuestos, a efectos de su comparación. Esta homogeneización se justifica por la posibilidad de agregación o desagregación de las estructuras orgánicas, funcionales o por programa y económica.

ESTRUCTURAS ORGÁNICAS-ECONÓMICAS-FUNCIONALES

Como consecuencia de la aprobación del Decreto 34/2013, de 2 de diciembre, del Lehendakari, de segunda modificación del Decreto de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, se produce el siguiente cambio:

Parte del capítulo 4 (Transferencias y subvenciones para gastos corrientes) del código 14 de la Dirección de Servicios del programa 3221-Promoción de Igualdad Oportunidades para la Mujer de Lehendakaritza pasa al capítulo 2 (Gastos de funcionamiento) del código 42 de la Dirección de Justicia del programa 1412-Justicia, de Administración Pública y Justicia y a varios capítulos del servicio 21 de la Dirección de Servicios Sociales del programa 3123-Servicios Sociales de Empleo y Políticas Sociales.

ESTRUCTURAS ORGÁNICAS

Como consecuencia de la aprobación del Decreto 12/2014, de 11 de febrero, de modificación del Decreto por el que se establece la estructura orgánica y funcional de Lehendakaritza, se producen los siguientes cambios:

El anterior código 11 Dirección del Gabinete del Lehendakari se convierte en el actual código 11 Dirección de Gabinete de Estudios.

El anterior código 15 Dirección de Comunicación se convierte en el actual código 01 Dirección de Comunicación.

El anterior código 16 Dirección de Gobierno Abierto se convierte en el actual código 15 Dirección de Gobierno Abierto.

Aurreko 17. kodea (Protokolo Zuzendaritza), aurrerantzean, 02 kodea izango da (Idazkaritzako eta Erakundeekiko Harremanetarako Zuzendaritza).


El anterior código 17 Dirección de Protocolo se convierte en el actual código 02 Dirección de Secretaría y Relaciones Institucionales.

EGITURA EKONOMIKOAK

Egitura ekonomikoan hainbat egokitasun egin dira Nazio eta Lurraldeetako Kontuen Europako Sistemara (KES 2010) moldatzeko, aurrekontu-informazioa kontabilitate nazional gisara jaso ahal izateko.

ESTRUCTURAS ECONÓMICAS

Se han llevado a cabo diversas adaptaciones de la estructura económica al Sistema Europeo de Cuentas Nacionales y Regionales (SEC 2010) con el objeto de facilitar la obtención de la información presupuestaria en términos de contabilidad nacional.



III. **ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTU-SALDOAREN ETA KONTABILITATE NAZIONALAREN SALDOAREN ARTEKO BALIOKIDETASUNA**

EQUIVALENCIA ENTRE EL SALDO DEL PRESUPUESTO DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL Y EL SALDO DE CONTABILIDAD NACIONAL

ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTU SALDOAREN ETA KONTABILITATE NAZIONALAREN SALDOAREN ARTEKO BALIOKIDETASUNA

Euskal Autonomia Erkidegoko 2015erako proposatutako egonkortasun-helburua BGPd-aren %0,7ko defizita da. Defizit hori kontabilitate nazionalako terminoetan adierazita dago; hots, Kontuen Europako Sistemaren (KES) irizpide metodologikoak aplikatuta. Sistema horren bidez, Europako herrialdeen arteko konparaketa homogenea egin daiteke.

KESren irizpide horiek ez datoz bat aurrekontu-metodologiarekin, gastuen eta diru-sarrera ez-finantzarioen balorazioari eragiten dieten hainbat alderditan. Ezberdintasun esanguratsuenak gastuen erregistroan daude; izan ere, kontabilitate nazionalaren arabera, horiek sortzapen-irizpidearen arabera egozten dira oro har, eta Administrazio Orokorren, administrazio-organismo autonomoen eta partzuergoen aurrekontuan, berriz, kutxa-irizpidea jarraitzen da; beraz, gastua ordainketa egiten den ekitaldian kontabilizatzen da oro har. Gainera, zenbait kontu-sailek ez dute eraginik aurrekontu-defizitean, eragiketa finantzariotzat jotzen baitira. Kontabilitate nazionalan, ordea, eragiten diote defizit publikoari, eragiketa ez-finantzariotzat jotzen dituelako.

Hori dela-eta, Euskal Autonomia Erkidegoak 2015ean izango duen defizita kalkulatzeko, beharrezkoa da Administrazio Orokorren eragiketa ez-finantzarioen arabera aurrekontu-saldoaren eta kontabilitate nazionalaren saldoaren arteko baliokidetasuna zehaztea, jarraian adierazi bezala.

EQUIVALENCIA ENTRE EL SALDO DEL PRESUPUESTO DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL Y EL SALDO DE CONTABILIDAD NACIONAL

El objetivo de estabilidad propuesto para la Comunidad Autónoma de Euskadi para 2015 es un déficit del 0,7 por ciento del PIB. Este déficit está expresado en términos de contabilidad nacional, es decir, aplicando los criterios metodológicos del Sistema Europeo de Cuentas (SEC), que es el que permite la comparación homogénea entre los distintos países europeos.

Estos criterios del SEC difieren de la metodología presupuestaria en diversos aspectos, que afectan a la valoración de los gastos y de los ingresos no financieros. Las diferencias más significativas se encuentran en el registro de los gastos, debido a que en contabilidad nacional éstos se imputan, con carácter general, de acuerdo con el criterio de devengo, mientras que en el presupuesto de la Administración General, organismos autónomos administrativos y consorcios rige el criterio de caja y, por tanto, con carácter general el gasto se contabiliza en el ejercicio en que se realiza el pago. Hay además determinadas partidas que no tienen incidencia en el déficit presupuestario, por considerarse operaciones financieras, pero sí afectan al déficit público en términos de contabilidad nacional que las considera operaciones no financieras.

Por ello, para determinar el déficit de la Comunidad Autónoma de Euskadi para 2015 es necesario establecer la equivalencia entre el saldo del presupuesto por operaciones no financieras de la Administración General y el saldo de contabilidad nacional, tal como se indica a continuación.

Administrazio Orokorra
Administración GeneralFINANTZA-KONTUA
CUENTA FINANCIERA

MILIOI / MILLONES

ERAGIKETA ARRUNTAK OPERACIONES CORRIENTES	2015	%GUZT. %TOT.
SARRERAK INGRESOS	8.948,5	84,1
Zeharkako zergak <i>Impuestos indirectos</i>	5,7	0,1
Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	82,1	0,8
Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	8.813,4	82,8
Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	47,3	0,4
GASTUAK GASTOS	8.717,8	81,9
Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	1.961,4	18,4
Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.260,6	30,6
Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	284,1	2,7
Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	3.211,7	30,2
AURREZPENA AHORRO	230,7	2,2

KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANZARIOAK OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	2015	%GUZT. %TOT.
SARRERAK INGRESOS	374,9	3,5
Inbertsio errealen besterentzeak <i>Enajenación de inversiones reales</i>	1,5	0,0
Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para operaciones de capital</i>	373,4	3,5
GASTUAK GASTOS	1.113,9	10,5
Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	505,6	4,8
Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	608,3	5,7
KAPITAL-ERAKETA FORMACION DE CAPITAL	739,0	6,9
FINANTZAKETA AHALMENA(+), BEHARRA(-) CAPACIDAD(+),NECESIDAD(-) DE FINANCIACION	-508,3	-4,8

ERAGIKETA FINANTZARIOAK OPERACIONES FINANCIERAS	2015	%GUZT. %TOT.
BALIABIDEAK RECURSOS	1.315,5	12,4
Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	24,5	0,2
Finantza-pasiboen gehikuntza <i>Aumento de Pasivos Financieros</i>	1.291,0	12,1
ERABILERAK EMPLEOS	807,2	7,6
Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	95,9	0,9
Finantza-pasiboen gutxitzea <i>Disminución de pasivos financieros</i>	711,3	6,7
FINANTZAKETA AHALMENA(+), BEHARRA(-) CAPACIDAD(+),NECESIDAD(-) DE FINANCIACION	-508,3	-4,8

GASTUA/SARRERA GUZTIRA GASTO/INGRESO TOTAL	10.639,0	100
---	-----------------	------------

ZORPETZE GARBIA ENDEUDAMIENTO NETO	2015	%GUZT. %TOT.
ZORPETZE GORDINA ENDEUDAMIENTO BRUTO	1.291,0	12,1
- AMORTIZAZIOAK - AMORTIZACIONES	711,3	6,7
ZORPETZE GARBIA ENDEUDAMIENTO NETO	579,7	5,4

**ADMINISTRAZIO OROKORRAREN AURREKONTU-SALDOAREN ETA KONTABILITATE NAZIONALAREN
SALDOAREN ARTEKO BALIOKIDETASUNA****EQUIVALENCIA ENTRE EL SALDO DEL PRESUPUESTO DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL Y EL SALDO
DE CONTABILIDAD NACIONAL**

(Milioi eurotan)

(en millones de euros)

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	2015
1. Sarrera ez-finantzarioak 1. Ingresos no financieros	9.323,4
2. Gastu ez-finantzarioak 2. Gastos no financieros	9.831,7
3. Administrazio Orokorren aurrekontuko aurrekontu-saldo ez-finantzarioa (1-2) 3. Saldo presupuestario no financiero del Presupuesto de la AG (1-2)	-508,3
4. Aurrekontu-saldoaren doikuntzak (KES arauak) 4. Ajustes al saldo presupuestario (Normas SEC)	38,9
- Administrazio publikotzat hartzen diren erakundeen doikuntzak (EAEko sektore publikokoak direnak) - Ajustes por entidades consideradas AAPP (pertenecientes al SP CAE)	-50,8
- Administrazio publikotzat hartzen diren erakundeen doikuntzak (EAEko sektore publikokoak ez direnak) - Ajustes por entidades consideradas AAPP (no pertenecientes al SP CAE)	-10,6
- Administrazio publikotzat hartzen ez diren erakundeei egindako kapital-ekarpenak - Aportaciones de capital a entidades no consideradas AAPP	-15,2
- Ez-gauzatzea - Inejecución	135,5
- Zor publikoaren interesak - Intereses de deuda pública	-20,0
- Beste doikuntza batzuk - Otros ajustes	0,0
5. EAEren finantzaketa-gaitasuna (+) -beharrizana (-) (3+4) 5. Capacidad (+) Necesidad (-) de financiación de la CAE (3+4)	-469,4
BPGd-aren ehunekoa En porcentaje del PIB	-0,7%

Doikuntza garrantzitsuenak honakoak dira:

Los ajustes más importantes son los siguientes:

Aurrekontu-saldoaren doikuntzak (KES arauak)**Ajustes al saldo presupuestario (Normas SEC)**

Administrazio Orokorren aurrekontuko aurrekontu-saldo ez-finantzarioari ondoko doikuntzak egin behar zaizkio:

Al saldo presupuestario no financiero del Presupuesto de la Administración General procede realizar los siguientes ajustes.

Administrazio publikotzat hartzen diren erakundeengatiko doikuntzak (EAEko sektore publikokoak direnak)

Finantziazio gaitasunaren (+) beharizanen (-) doikuntza, erakunde hauei dagokiena: administrazio-erakunde autonomoak, EAEko sektore publikoaren partzuergoak. Oro har, doikuntzak defizit handiagoa dakar, haien diruzaintza-soberakinen kargura egindako finantziazioaren eraginez.

Finantziazio gaitasunaren (+) beharizanen (-) doikuntza, EAEko sektore publikokoak diren eta kontabilitate nazionalean administrazio publikotzat jotzen diren erakunde hauei dagokiena: sozietate publikoak, zuzenbide pribatuko erakunde publikoak eta EAEko sektore publikoko fundazioak. Oro har, doikuntzak erakundearen beraren finantziatziotik datoz; kasuaren arabera doikuntzak defizit handiagoa edo txikiagoa eragin dezake.

Administrazio publikotzat hartzen diren erakundeengatiko doikuntzak (EAEko sektore publikokoak ez direnak)

Finantziazio gaitasunaren (+) beharizanen (-) doikuntza, kontabilitate nazionalean Euskal Autonomia Erkidegotzat hartzen diren eta EAEko Sektore Publikokoak ez diren erakunde edo unitateei dagokiena (horien aurrekontuak EAEko Aurrekontu Orokorretan sartzen dira): DBEB, Legebiltzarra, HKEE.

Finantziazio gaitasunaren (+) beharizanen (-) doikuntza, kontabilitate nazionalean Euskal Autonomia Erkidegotzat hartzen diren erakunde edo unitateei dagokiena (Eusko Legebiltzarrak haien aurrekontuak onartzen ez dituen arren): EHU/UPV, Bizkaiko Garraioen Partzuergoa, etab.

Administrazio publikotzat hartzen ez diren erakundeei egindako kapital-ekarpenak

Nazio-kontabilitatean merkatukotzat hartzen diren baina errentagarriak ez diren erakundeei egindako ekarpenak; alegia, erakunde horiek, negozioaren bilakaera arruntan, ondasunak edo zerbitzuak saltzen dizkiete bete erakunde batzuei, baina ez dute mozkinik lortzen, ezta zerbitzuen kostua erreperatzen ere.

Aurrekontu-kontabilitatean erakunde horien kapital-ekarpenak finantza-eragiketa gisa kontabilizatzen dira, defizit publikoan eragina baduten eragiketa ez-finantzariotzat hartzen dira, eta dagokion doikuntza sortzen dute, gastu handiagoa eta defizit handiagoa eragiten baitute.

Ez-gauzatzea

Oro har amaierako aurrekontu-gauzatzearen gradua onartutako kredituen ehuneko 100aren azpitik geratzen denez, beharrezkoa da gastu txikiagoa eta defizit txikiagoa eragingo dituen doikuntza egitea.

Zor publikoaren interesak

Ajustes por entidades consideradas administraciones públicas (pertenecientes al Sector Público de la CAE)

Ajuste en la Capacidad (+) Necesidad (-) de financiación por las siguientes entidades: organismos autónomos administrativos, consorcios del sector público de la CAE. En general, el ajuste supone un mayor déficit originado por la financiación con cargo a Remanentes de Tesorería de ellas.

Ajuste en la Capacidad (+) Necesidad (-) de financiación de por las siguientes entidades pertenecientes al sector público de la CAE, consideradas administraciones públicas en términos de contabilidad nacional: sociedades públicas, entes públicos de derecho privado y fundaciones del sector público de la CAE. En general los ajustes proceden de la propia financiación de la entidad, según cada caso el ajuste supone un mayor o menor déficit.

Ajustes por entidades consideradas administraciones públicas (no pertenecientes al Sector Público de la CAE)

Ajuste en la Capacidad (+) Necesidad (-) de financiación por las entidades o unidades que son consideradas Comunidad Autónoma de Euskadi en contabilidad nacional, que no pertenecen al SP CAE y cuyos presupuestos se integran en los Presupuestos Generales de la CAE: AVPD, Parlamento, TVCP.

Ajuste en la Capacidad (+) Necesidad (-) de financiación por las entidades o unidades que son consideradas Comunidad Autónoma de Euskadi en contabilidad nacional, si bien el Parlamento vasco no aprueba sus Presupuestos: EHU/UPV, Consorcio de Transportes de Bizkaia, etc.

Aportaciones de capital a entidades no consideradas administraciones públicas

Aportaciones de capital a entidades consideradas como de mercado en contabilidad nacional, pero no rentables, es decir, en el normal curso de su negocio venden bienes o servicios a otras entidades no obteniendo beneficio ni recuperando el costo de los mismos.

En contabilidad presupuestaria las aportaciones de capital a estas entidades se contabilizan como operaciones financieras, mientras que en contabilidad nacional, tienen el tratamiento de operaciones no financieras que sí afectan al déficit público, generando el ajuste correspondiente que supone un mayor gasto y un mayor déficit.

Inejecución

Dado que, con carácter general, el grado de ejecución presupuestaria final se sitúa por debajo del 100 por ciento de los créditos aprobados es necesario realizar un ajuste que supone un menor gasto y un menor déficit.

Intereses de deuda pública

Aurrekontuetan, interesak epe-muga duten ekitaldian erregistratzen dira; kontabilitate nazionalan, berriz, interesak sortzen diren ekitaldian egozten dira. Beraz, beharrezkoa da doikuntza egitea epe-mugaren irizpidearen eta sortzapenaren irizpidearen artean dagoen aldeagatik.

Beste doikuntza batzuk

Zalantzasak bilketa.

Europako funtsak.

Beste doikuntza batzuk

Euskadi egonkortasun-esparru berrian

Aurrekontu-egonkortasunari buruzko legeria horrek europar diru bakarraren sorreraren esperientzian du jatorria, Egonkortasun eta Hazkunderako Egiune (EHE) delakoaren bidez, baina munta handiko aldaketa jasan du horrek Europan zein Estatuan, EHEaren berritzeagatik eta gobernu arteko izaera duen zerga-itun berri bat abian jartzeagatik. Horrek guztiak, lehenik eta behin, Espainiako Konstituzioaren erreforma eragin zuen, eta, geroago, Aurrekontu Egonkortasunari eta Finantza Iraunkortasunari buruzko Lege Organiko berria onartzea; erreforma horiek, hain zuzen ere, aldaketa handiak eragiten ari dira administrazio publikoen multzoaren aurrekontu-politiketan.

Aurrekontu Egonkortasunaren eta Finantza Iraunkortasunaren arloko legediak ezartzen du legedi hori Euskadin ere aplikatuko dela, baina horrek ez dio kalterik egingo Ekonomia Itunaren Legean xedatutakoari. Lege horrek zerga- eta finantza-autonomia duen euskal sektore publiko bat egituratzen du, Estatuarekiko alde biko harremanak dituen, aurrekontu-egonkortasunari dagokionez ere bai, eta ezartzen du Ekonomia Itunaren Batzorde Mistoari dagokiola "lankidetzaren eta koordinazio-konpromisoak erabakitzea aurrekontu-egonkortasunaren arloan".

Xedapen horien aplikazioaren ondorioz, eskarmentu luzea dugu, jada, egonkortasun-helburuak adostasunaren bidez zehazten.

2015. urterako defizit-helburua

2015erako EAEko aurrekontu-egonkortasunaren helburua BPGd-aren $-0,7\%$ da.

2015erako aurreikusitako BPGd-a 67.081 milioi eurokoa da.

En el Presupuesto los intereses se registran en el ejercicio en que se produce su vencimiento, mientras que en contabilidad nacional, los intereses se imputan al ejercicio en que se devengan. Por tanto es necesario realizar un ajuste por la diferencia entre el criterio de vencimiento y el criterio de devengo.

Otros ajustes

Recaudación incierta.

Fondos Europeos.

Otros ajustes

Euskadi en el nuevo marco de estabilidad

La legislación en materia de estabilidad presupuestaria tuvo su origen en la experiencia de la creación de la unión monetaria europea con el llamado Pacto de Estabilidad y Crecimiento (PEC), el cual ha experimentado un cambio de enjundia tanto en Europa como en el Estado, por la renovación del PEC, por el lanzamiento de un nuevo Pacto Fiscal de carácter intergubernamental, que ha conducido a una reforma de la Constitución española y luego por la aprobación de una nueva Ley Orgánica de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera; reformas todas ellas que están ocasionando cambios importantes en las políticas presupuestarias del conjunto de las Administraciones Públicas.


La legislación en materia de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera establece que su aplicación al País Vasco se entenderá sin perjuicio de lo dispuesto en la Ley del Concierto Económico. Esta Ley configura un sector público vasco con autonomía fiscal y financiera y relaciones bilaterales con el Estado, que también alcanzan a la estabilidad presupuestaria, estableciendo que corresponde a la Comisión Mixta de Concierto Económico "el acordar los compromisos de colaboración y coordinación en materia de estabilidad presupuestaria".

En aplicación de tales previsiones existe ya una larga experiencia de determinación mediante acuerdo de los objetivos de estabilidad.

Objetivo de déficit para 2015

El objetivo de estabilidad presupuestaria de la Comunidad Autónoma de Euskadi para 2015 es un $-0,7\%$ del PIB.

El PIB previsto para 2015 asciende a 67.081 millones de euros.



**IV. LEGE-PROIEKTUAREN TESTU ARTIKULATUARI
BURUZKO IRUZKINAK
COMENTARIOS AL TEXTO ARTICULADO DEL
PROYECTO DE LEY**

**EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN 2015EKO
EKITALDIKO AURREKONTU OROKORREN
LEGEARI BURUZKO MEMORIA**

Euskadiko Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrak, Euskadiko Ogasun Nagusiaren zatia diren aldetik, Autonomi Estatutuaren 44. artikuluan honakoa aipatzen dira: “Eusko Jaurlaritzak prestatuta, orotariko herri-ekintzako diru-eskuraketak eta gastuak jaso behar dituzte, eta Eusko Legebiltzarrak ontzat eman behar ditu, berak ezarritako arauen arabera”.

Aurrekontuak landu eta kudeatzeko prozedura, nolana ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren berezko gaietako bat da, horrela xedatzen baita Euskal Autonomi Elkarteko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Bateratutako testuak, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak 1. artikuluan onarturikoak.

Hain zuzen, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrak, edo Euskadiko Aurrekontu Orokorrak, honela taxutzen dira Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei Legean: “Euskal Autonomia Erkidegoak ekonomiako edo aurrekontuetako ekitaldi bakoitzean egin behar duen ekonomi jardura programa baten bidez zuzenduta dago, eta programa hori osatzen duten erabakiak batu ondoren, adierazpide formala ematen zaie agiri bidez, bai finantzen aldetik, bai kontabilitatearen aldetik azalduta egoten dena. Adierazpide horiek dira, bada, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrak”, eta, era berean, “Euskal Autonomia Erkidegoko baliabideak ondo administratzen diren kontrolatzeko tresna dira”. Horrela, bada, Euskadiko Aurrekontu Orokorrek izaera eta autonomia berezkoak dituzte, diru-sarrera eta irteeren esparru meharra alde batera utzita betiko.

Ikusmolde horren arabera, Autonomia Erkidegoa osatzen duten entitateetako aurrekontuak, hau da, diru-sarrerak eta irteerak jasotzen dituztenak, Euskadiko Aurrekontu Orokorren barruan daude denak ere, baina horiek ez du esan nahi izaera bera dutenik. Euskadiko Aurrekontu Orokorra ez da, beraz, diru-sarreraren edo irteeren azalpen hutsa, horrez gain, bermeak eskaintzeko eta zorpetzeko mugak ere biltzen ditu, kontu horiek Autonomia Erkidegoko ekonomi jardueraren parte direlako berez, Euskadiko Ogasun Orokorren Antolarauei buruzko Legeak halako izaera eman baitie.

Aurrekontu Orokorren osaera zehaztu ondoren, bada, Zuzenbidearen arabera taxutzea egokitzen da, eta horretara dator, hasiera batean behintzat, Aurrekontu Orokorren Legea. Lege horren lehenengo zeregina, beraz, aurrekontu orokorrak onestea da, hain zuzen ere.

**MEMORIA EN RELACIÓN CON LA LEY DE
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA
COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI PARA EL
EJERCICIO 2015**

Los Presupuestos Generales de Euskadi, como parte integrante de la Hacienda General del País Vasco, son enunciados en el Estatuto de Autonomía al disponer en su artículo 44 que “contendrán los ingresos y gastos de la actividad pública general, y serán elaborados por el Gobierno Vasco y aprobados por el Parlamento Vasco de acuerdo con las normas que éste establezca”.

El procedimiento de elaboración y gestión presupuestaria, no obstante, tal y como dispone el artículo 1 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, constituye una de las materias propias de la Hacienda General del País Vasco.

En efecto, los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, o Presupuestos Generales de Euskadi, son configurados por dicha norma como “la expresión formal documental, en términos financieros y contables, del conjunto integrado de decisiones que constituyen el programa directivo de la actividad económica a realizar por la Comunidad Autónoma de Euskadi en cada ejercicio económico o presupuestario” y, a su vez, como “el instrumento de control de la correcta administración de los recursos de la Comunidad Autónoma de Euskadi”. De esta manera, los Presupuestos Generales de Euskadi adquieren dimensión y autonomía propia, desligándose definitivamente del estrecho marco de los estados de ingresos y de gastos.

De acuerdo con esta concepción, los presupuestos de las entidades que componen la Comunidad Autónoma, constitutivos de los correspondientes estados de ingresos y gastos, forman parte del contenido de los Presupuestos Generales de Euskadi pero sin que ello suponga una identidad de naturaleza entre éstos y aquéllos. Los Presupuestos Generales de Euskadi, como algo cualitativamente distinto de los meros estados de ingresos y gastos, integran en su seno, también, los límites de prestación de garantías y de endeudamiento, por constituir aspectos propios de la actividad económica de la Comunidad Autónoma, en congruencia con la naturaleza que les atribuye a aquéllos la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

Determinada así la configuración de los Presupuestos Generales, surge la necesidad de articularla con el mundo del Derecho, a cuya finalidad responde, en principio, la existencia de la Ley de Presupuestos Generales. Por tanto, el primer cometido de esta Ley es, precisamente, el de aprobar los Presupuestos Generales.

Baina herrialdearen ekonomi egoera bera ikusirik, eta gizarte barruko ekonomi harremanak nolakoak diren kontuan hartuta, herri-aginteez, batzuetan, bestelako neurriak hartu behar izaten dituzte, nahiz aurrekontu orokorren edukien gainean oraintsu zehaztu dugunarekin bat ez etorri. Badira, gainera, beste xedapen batzuk zenbait gai atzera aurrekontu orokorren legeetara bidaltzen dituztenak, edukiaren aldetik aurrekontu horietan egokitu ez arren; lege horiek, aldi baterako direla eta, eguneratze etenik gabea lortzeko tresna egokiak direlakoan, agian. Horregatik guztiagatik, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legeak beste eduki-mota bat eman die Euskadiko aurrekontu orokorren legeei, aurrekontu horien onespen hutsa baino haragokoa, eta, horrela, "berez Euskadiko Ogasun Nagusiari dagozkion edo ogasun horrekin zerikusia daukaten beste gai batzuk ere arau ditzakete haraino zabaldua, esate baterako: langileen ordainsarien araubidea eta aurrekontu orokorren barruko kredituei dagozkien alokairu pasiboen araubidea; aurrekontu-araubidea eta aurrekontu horietako gastu publikoa exekutatzeko araubidea; berez autonomia-erkidegoarenak diren tributuen araubidea; eta zorpetzeko baldintzen araubidea". Eta aurreikuspen hori zabalik utzi beharra dago, beste xedapen batzuetatik zer igorriko kontuan izanda eta, batez ere, gizarte eta ekonomiaren esparruan ageri diren gorabehera guztiak -asko baitira- kontuan izanda. Era berean, aurrekontu orokorren legeen ezaugarri horiek kontuan izanda, arlo horiei buruzko arauak, haien barruan datozenek, eta Euskadiko aurrekontu orokorretako legeen barrukoak aldatzeko edo osatzeko legegintzazko arauak, denek ere, izaera eta araubide berbera edukiko dute, horien indarraldia, arrunta nahiz luzatua, edozein izanda ere.

Finean, Euskadiko Aurrekontu Orokorretarako Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legeak eta Euskadiko Aurrekontu Orokorrei buruzko Legeak eratzten duten sistemak ez dauka izaera estatiko edo zurruna. Ostera, malgutasuna eta dinamikotasuna ditu bereizgarri, bere funtzionalitatearen ondorioz. Tresna konbinatu honek EAEko administrazio publikoaren barne-eremua gaintzen du eta politika ekonomikoko tresna ezin hobea da.

Sin embargo, la propia situación económica del país y la naturaleza de las relaciones económicas existentes en la sociedad, requieren a veces de la adopción de una serie de medidas por parte de los poderes públicos, que no encajan en el contenido de los Presupuestos Generales delimitado anteriormente. Además, existen multitud de disposiciones que reenvían a las Leyes de Presupuestos Generales la regulación de una serie de materias no comprendidas en el contenido de éstos, en la idea, quizá, de que dada la temporalidad de dichas Leyes, constituyen un instrumento adecuado para una actualización permanente. Por todo ello, la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco atribuye a las Leyes de Presupuestos Generales de Euskadi otro contenido, diferente al de la mera aprobación de los mismos, de manera que puedan "extender su objeto a la regulación de otra serie de cuestiones propias de la Hacienda General del País Vasco o relacionadas con ésta, tales como el régimen de las retribuciones del personal y de los haberes pasivos correspondientes a los créditos pertenecientes a los Presupuestos Generales, el régimen presupuestario y de ejecución del gasto público de los mismos, el régimen de los tributos propios de la Comunidad Autónoma, y el de las condiciones de endeudamiento", lo que constituye una previsión abierta en consonancia con las remisiones de otras disposiciones y, sobre todo, con las múltiples circunstancias concurrentes en el campo socio-económico. Asimismo, en consonancia con tal configuración de las Leyes de Presupuestos Generales, las normas referentes a dichas materias, contenidas en aquéllas, así como las normas legislativas de modificación o complemento de las contenidas en las Leyes de Presupuestos Generales de Euskadi, con independencia de cual sea el período de vigencia, ordinario o prorrogado, en que incidan, tienen la misma naturaleza y régimen que éstas.

En definitiva, el sistema configurado por la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco para los Presupuestos Generales de Euskadi y las Leyes de Presupuestos Generales de Euskadi escapa a cualquier configuración encorsetada y estática, para disponer de la flexibilidad y dinamicidad como características propias determinadas de su funcionalidad, constituyendo un instrumento combinado que trasciende el ámbito interno de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma para convertirse en una herramienta idónea de política económica.

Printzipio horietatik abiatuta, maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintza Dekretuak onartutako Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruz indarrean dauden Lege Xedapenen testu bateratuak aurrekontu orokorrak eta aurrekontu orokorreki buruzko legeak arautzea du xede, eta bereziki horien edukia, egitura, egiteko era, kudeaketa eta betearazpena, kitapena eta, hala badagokio, luzapen-erregimena. Eta dekretu honen xede izan daitezkeen beste arlo batzuk alde batera utzita, berezko eta espezializazio handiko aurrekontu-antolaketa bat lortzera jo da, kontuan izanik sistema demokratiko eta parlamentario baten oinarritzko printzipioak eta Ekonomi Itun bat izateak dakartzan finantza eta aurrekontuen berezitasunak oinarri dituen Euskal Autonomia Erkidegoaren egitura berezira egokituta, Autonomi Estatutuan agintzen denaren ondorioz Erkidegoaren aginpide eta/edo zerbitzuen mailan Estatuarekiko eta Lurralde Historikoekiko izan daitezkeen aldakuntzak aurreikusiz.

Esparru horretan kokatzen da Euskal Autonomia Erkidegoaren 2015eko ekitaldirako Aurrekontu Orokorren Legea, bere testu artikulatuan, funtsean, Euskal Autonomia Erkidegoaren aurreko aurrekontu orokorren legeek ezarri zuten egite-era berari eusten diola. Testuaren egiturari dagokionez, bost tituluk, 33 artikuluk, hamabi xedapen gehigarrik, hiru azken xedapenek eta lau eranskinek osatzen dute legearen testua.

Partiendo de tales principios, el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, tiene por objeto establecer una regulación propia de los Presupuestos Generales y de las Leyes de Presupuestos Generales, del contenido, estructura, procedimiento de elaboración, gestión y ejecución, liquidación y, en su caso, régimen de prórroga, de los mismos, una regulación que, al margen de la de otras materias que pueden constituir su objeto, persigue la consecución de un aparato presupuestario propio y altamente especializado, teniendo en cuenta los principios informantes de un sistema democrático y parlamentario, y que se ajusta tanto a la especial configuración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, basada en las peculiaridades de carácter financiero y presupuestario que supone la existencia del Concierto Económico, como a la previsión de modificaciones en el nivel de competencias y/o servicios de la Comunidad en relación con el Estado y con los Territorios Históricos como consecuencia de lo dispuesto en el Estatuto de Autonomía.

En este marco se encuadra la Ley de Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2015, cuyo texto articulado sigue básicamente la sistemática, instaurada por las anteriores Leyes de Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma y consta de cinco títulos, 33 artículos, doce disposiciones adicionales, tres disposiciones finales y cuatro anexos que lo complementan.

I. titulua hamar artikuluk osatzen dute, eta Euskal Herriko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bategina onartzeko azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak, Jaurilaritzaren politika ekonomikoa taxutzen duen "erabaki bateratuen multzoaren" eskemaren barrutik, aurrekontu-baterakuntza zehazteko ezartzen duen irizpidearen gauzatzeko zehatza izan nahi du. Laburbilduta, maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretuak (Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean dauden lege-xedapenen Testu Bategina onartzen duen eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko fundazio eta partzuergoei aplikatzeko aurrekontu-araubidea arautzen duenak) agintzen duenaren indarren, Euskadiko aurrekontu orokorrak, hain zuzen ere, Autonomia Erkidegoko sektore publikoa osatzen duten erakunde bakoitzaren aurrekontuen multzoa dira. Horrela, lege-aurreproiektuak 2015erako Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrek onestea xedatzen du (legearen 1. artikulua). Hau da, honako hauen diru-sarreraren eta gastuen egoerak onesten dira: administrazio orokorrarenak (2. artikulua), erakunde autonomoenak (3. artikulua), zuzenbide pribatuko erakunde publikoen zuzkidurenak (4. artikulua), sozietate publikoenak (5. artikulua), fundazioenak (6. artikulua) eta Haurreskolak partzuergoarenak (7. kapitulua), hau da, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko erakundeak. Fundazioetarako aurreikusi den araubidea berdin-berdina da gaur egun sozietate publikoetarako aurreikusten den araubidearekin, eta partzuergoetarako araubidea ere, erakunde autonomoei aplikatzen zaien bera da. Titulu hori I. eranskinak emandako informazioarekin osatzen da (2015aren ondorengoak izango direnzentzat etorkizuneko konpromiso-kredituak), baita II. eranskinak emandakoarekin ere (sozietate publikoen ustiapen- eta -kapital-aurrekontuetan balioetsitako diru-hornidura eta baliabideak).

Ekitaldi honetan irizpide bati eutsi zaio, hau da, erakunde mota beraren aurrekontuak artikulua bakar batean taldekatzea, argitasun eta zehaztasun handiagoa lortze aldera.

Halaber, Euskal Autonomia Erkidegoak Universidad del País Vasco - Euskal Herriko Unibertsitateari esleitutako aurrekontu-zuzkidura ere sartu da (2.3 artikuluan), otsailaren 25eko Euskal Unibertsitate Sistemaren 3/2004 Legearen arabera osatuta.

Bermeak ematearen eta birfinkatzearen alorrean, 9.1 artikulua 400.000.000 eurotan ezartzen du autonomia-erkidegoko administrazioak edo, hala badagokio, Euskal Finantza Erakundeak, bermeak emateko muga.

El Título I, integrado por diez artículos, pretende ser el fiel reflejo de lo que el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, establece como criterio definitorio de la integración presupuestaria, en su esquema de "conjunto integrado de decisiones" que configura la política económica del Gobierno. En resumen, en virtud del Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, por la que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi y se regula el régimen presupuestario aplicable a las Fundaciones y Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, los presupuestos generales de Euskadi están integrados por los correspondientes a cada una de las entidades que componen el sector público de la Comunidad Autónoma. Así, el anteproyecto dispone la aprobación de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2015 (artículo 1 de la Ley), es decir, de los estados de ingresos y gastos de la Administración General (artículo 2), de los organismos autónomos (artículo 3), de las dotaciones de los entes públicos de derecho privado (artículo 4), de las sociedades públicas (artículo 5), de las fundaciones (artículo 6) y del consorcio Haurreskolak (artículo 7), es decir, de las entidades del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi. La regulación prevista para las fundaciones es idéntica a la vigente para las sociedades públicas y la correspondiente a los consorcios es la misma que la aplicable a los organismos autónomos. Este Título se completa con la información facilitada por el anexo I (créditos de compromiso para ejercicios posteriores al 2015) y el anexo II (dotaciones y recursos estimados en los presupuestos de explotación y capital de las sociedades públicas).

En el presente ejercicio se mantiene el criterio de agrupar en un único artículo los presupuestos de un mismo tipo de entidad, a efectos de una mayor claridad y concisión.

Asimismo, se incluye la dotación presupuestaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco a la Universidad del País Vasco - Euskal Herriko Unibertsitatea (artículo 2.3), conformada de acuerdo con la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco.

En materia de prestación de garantías y reafianzamiento, el artículo 9.1 fija en un importe de 400.000.000 euros el límite para la prestación de garantías por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma o, en su caso, del Instituto Vasco de Finanzas.

Halaber, Jaurlaritzak euskal enpresen alde aurrera daraman politikaren barruan, aurreikusten da gaituntza ematea bai Administrazioari, bai Finantzen Euskal Institutuari, elkarren bermerako sozietateek emandako abalak indartzeko eta Luzaro KFE sozietateak emandako maileguak bermatzeko; euskal enpresak finantzatzen edo funts propioak lortzen laguntze aldera erakunde horiekin izenpetuko ditugun lankidetzak-hitzarmenen barruan (9.2 artikulua). Ekitaldi honetan, indartzeko eragiketen bitartez enpresaburu indibidualei, autonomoei eta ETEei zuzendutako urte anitzeko finantzaketa-lerroak estaltzeko aukera izango da, betiere zirkulatzaila-premietarako, epe motzera zorra berritzeko, zorra egokitzeko eta bestelako jardunetarako baldin bada, eta gehienez ere 600.000.000 euro bideratu dira 9.2 artikuluan aurreikusitako birfinkatze horretarako.

Epe luzeko zorpetzeari dagokionez (10. artikulua), 2015eko ekitaldirako aurreko ekitaldietarako baino bolumen txikiagoa aurreikusi da, ekitaldi honetarako defizitaren helburua BPGaren %0,7a ezarri izanaren ondorioz.

II. tituluak, "Gastuen egoera-orria" izeneko titulu honek 16 artikulua ditu, lau kapitulutan banatuta ("Kreditu-motak. Berezitasunak", "Aurrekontuen aldaketak", "Lansarien eta hartzeko pasiboen arauak" eta "Itunpeko ikastetxeen gastuei aurre egiteko ekonomia-modulua"). Euskadiko Diruegitamuen Jaurpideei buruzko abenduaren 20ko 31/1983 Legeak aurrekontuak antolatze modua ezarri zuen, eta, ondoren, Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruzko indarreko lege-xedapenen testu batekin (irailaren 27ko 1/1994 Legegintza Dekretuaren bidez onartu zen) berretsi egin zuen, eta, hemen, II. tituluak jarraitu egiten dio modu horri.

Lehenengo kapituluak (11.etik 13.erainoko artikulua) ordainketa-kredituei buruzko zenbait berezitasun jasotzen du Horrela, bada, 11. artikulua, Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruzko indarreko lege-xedapenen testu batekin (24.1.b) artikuluekin bat (maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintza Dekretuaren bidez onartu zenak) kreditu zabalgarritzat jotzen ditu legearen III. eranskinean zehazten diren kredituak, eta hor adierazten da kreditu horiek handitu ahal izango direla, aurreko ekitaldietako eskema berbera erabiliz, betiere nahitaez aitortu beharreko obligazioen zenbatekoraino. Kapitulu honetan ezartzen da zein diren zabalkuntza hori egiteko behar diren finantza-baliabideak.

Horrez gain, aurreikusita dago Finantza Publikoen Euskal Kontseiluak onetsitako finantza-laguntza emateko planak eta programak betetzetik eratorritako finantzazio-beharrak diruzaintzako gerakinen kontura gauzatu ahal izango direla.

Asimismo, en el contexto de la política del Gobierno de apoyo a las empresas vascas, se contempla la habilitación tanto a la Administración como al Instituto Vasco de Finanzas para el reafianzamiento de los avales otorgados por sociedades de garantía recíproca, así como para garantizar los préstamos concedidos por Luzaro E.F.C., en el marco de los convenios de colaboración que se suscriban con las referidas entidades, al objeto de facilitar la consecución de fondos propios o la financiación de las empresas vascas (artículo 9.2). En el presente ejercicio se posibilita que las operaciones de reafianzamiento puedan dar también cobertura financiera a líneas plurianuales de financiación a personas empresarias individuales y profesionales autónomas y PYMES para atender necesidades de circulante, renovación de deuda a corto plazo, adecuación de la deuda, así como otras actuaciones, y se establece una dotación máxima de 600.000.000 euros para el reafianzamiento previsto en este artículo 9.2.

En relación con el endeudamiento a largo plazo (artículo 10), se contempla para el ejercicio 2015 un volumen inferior al de ejercicios precedentes como consecuencia de haber considerado como objetivo de déficit para este ejercicio el 0,7% del PIB.

El Título II, denominado genéricamente "El Estado de Gastos", agrupa 16 artículos en cuatro Capítulos que bajo los epígrafes de "Tipos de créditos. Especialidades", "Régimen de los créditos. Modificaciones", "Régimen de Retribuciones y Haberes Pasivos" y "Módulo económico de sostenimiento de los centros educativos concertados", sigue en su ordenación la sistemática instaurada por la Ley 31/1983, de 20 de diciembre, de Régimen Presupuestario de Euskadi, y confirmada por el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo.

El Capítulo Primero (artículos 11 a 13) contiene ciertas especialidades relativas a diferentes créditos de pago. Así, el artículo 11, de conformidad con el artículo 24.1.b) del texto refundido de las disposiciones legales vigentes Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, procede a la calificación de ampliables, hasta una suma igual a las obligaciones cuyo reconocimiento sea preceptivo, a los créditos que se detallan en el anexo III de la Ley, siguiendo el esquema de los ejercicios anteriores, y a establecer los medios de financiación para llevar a cabo dicha ampliación.

Asimismo, se incluye la previsión de que las necesidades de financiación derivadas de la ejecución de planes y programas de apoyo financiero, aprobados por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas, podrán llevarse a cabo por el Consejo de Gobierno con cargo a remanentes de tesorería.

12. artikulua, konpromiso-kredituen gaian, gaitasuna ematen dio Ogasun eta Finantza Sailari, aurreko urteetan sorturiko hainbat konpromiso-kredituren zenbatekoa egokitzeko, eta hauek dira, hain zuzen ere, aipatutako konpromiso-kredituak: lankidetzaz hitzarmenen ondorioz sorturikoak; edo finantza-eragiketen eraketarekin zerikusia duten kontratuen ondoriozkoak; edo urteko zenbatekoa korritu-tasen edo antzeko adierazleen gorabeheren mende duten arriskuak estaltzearekin zerikusia dutenak.

Halaber, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa eta bertako erakunde autonomoetako behin-behineko langileen, funtzionarioen eta lan-kontratuko langileen aurrekontu-plantillak onartzen dira (13.1. artikulua), aurrekontuetako "Langileei buruzko eranskinean" jasota, Euskal Funtzio Publikoaren uztailaren 6ko 6/1989 Legean aurreikusitakoaren arabera.

Ildo horretan, aipatzekoa da Euskal Autonomia Erkidegoaren eta bere administrazio-erakunde autonomoen aurrekontu-plantillak duen izaera mugatzailea, halako izaera ematen baitio Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruzko indarreko lege-xedapenen testu bateginaren (maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintza Dekretuaren bidez onartu zen) 22. artikulua. Eta mugakizun hori, hain zuzen ere, aipatutako erakunde funtzionario, behin betiko eta aldi baterako lan-kontratuko langileen lanpostuen kopuru osoari dagokio (13.2 artikulua).

Nolanahi ere, langileria-gastuetako zuzkidurek hazkunderik izan behar ez dutelako irizpide nagusia baztertu gabe, 13.4. artikuluan hortxe diraute eskumenak transferitzearen, organo eta zerbitzu berriak sortzearen, kanporatutako eta azpikontrataturiko zerbitzuen kudeaketa zuzena egitearen, egiturazko lanpostuak finkatzearen, lege-mailako arauak aldarrikatzearen edo Gobernuak koiunturakoak ez diren plan, programa eta jardura esanguratsuak onartzearen ondorioz lanpostu zerrendetan eratoritzen diren aldaketek.

Era berean, Osakidetza administrazio kontseiluak lanpostu funtzional berriak onartu ahal izango ditu langileen plantilletan zerbitzuak irekitzearen edo berrantolatetaren ondorioz (13.5 artikulua). Horretarako, finantzazio egokia beharko da beti. Gobernu Kontseiluak erabakiko du plantilla horien gehieneko langile-kopurua.

13. artikulua azken aurreikuspen bat aurreikusten du 7. paragrafoan, eta aipatzen du zuzenbide pribatuko erakunde publiko, sozietate publiko, fundazio eta partzuergoen inguruan ere irizpide berak aplikatuko direla eta langile-zuzkiduretan 2014ko abenduaren 31n indarrean dauden zuzkiduren gainetik egiten den edozein aldaketa irizpide horiekin bat etorri baimendu beharko da.

El artículo 12, en relación con los créditos de compromiso, faculta al Departamento de Hacienda y Finanzas para adecuar el importe de los créditos de compromiso generados en ejercicios anteriores en virtud de los convenios de colaboración o contratos relacionados con la instrumentación de operaciones financieras o de cobertura de riesgos cuyo importe anual esté en función de la evolución de los tipos de interés o de otros indicadores similares.

Asimismo, se procede a la aprobación de las plantillas presupuestarias del personal eventual, funcionario y laboral de la Administración de la Comunidad Autónoma y sus organismos autónomos (artículo 13.1), que se relacionan en el "Anexo de personal" a los presupuestos, de conformidad con lo previsto en la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.

Destaca, en este sentido, la consideración del carácter limitativo de la plantilla presupuestaria de la Administración de la Comunidad Autónoma y de los organismos autónomos administrativos, dispuesto por el artículo 22 del texto refundido de las disposiciones legales vigentes sobre Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, como referido al total agregado de plazas de personal funcionario, personal laboral fijo y personal eventual y para el conjunto de dichas entidades (artículo 13.2).

No obstante, sin perjuicio de mantener como criterio general el crecimiento cero de las dotaciones para gastos de personal el artículo 13.4 contempla, como excepción, aquellas modificaciones en las relaciones de puestos de trabajo derivadas de la efectiva realización de trasposos de competencias, la creación de nuevos órganos y servicios, la asunción de la gestión directa de servicios externalizados o subcontratados, la consolidación de puestos o plazas de carácter estructural, la promulgación de normas con rango de ley o la aprobación por el Gobierno de planes, programas y actuaciones significativas de carácter no coyuntural.

Del mismo modo, el consejo de administración del ente público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud podrá aprobar nuevos puestos funcionales en las plantillas de personal del ente público como consecuencia de la apertura o reorganización de servicios (artículo 13.5), siempre que cuenten con la adecuada financiación y que dichas plantillas se ajusten al número máximo de efectivos que determine el Consejo de Gobierno.

El artículo 13 incluye una previsión final en su párrafo 7 para señalar que, en relación a los entes públicos de derecho privado, sociedades públicas, fundaciones y consorcios, se aplicarán los mismos criterios y que cualquier modificación de las dotaciones de personal por encima de las existentes a 31 de diciembre de 2014 deberá ser autorizada de conformidad con dichos criterios.

Titulu honetako bigarren kapituluak (14.etik 18.erainoko artikulua) kredituen erregimenaren aldaketa eta horien 2015. urteko berezitasunak artikulatzen ditu. Kredituen transferentzien arloan, 14. artikulua maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretuak ezarritako araudi orokorrera igortzen gaitu, hori bai, ondorengo artikuluetan adierazten diren berezitasunen kalterik gabe.

Horrela, 15. eta 16. artikulua, berriz, honi buruzkoak dira: izaera mugatzaile eta loteslea kapituluaren mailan, sekzio eta programa bakoitzerako, I. kapitulari dagozkion aurrekontuko gastu-egoeretan sartutako ordainketa-kredituetan, eta loteslea, kapituluaren, sekzioaren eta programaren mailan, II. kapitulan (funtzionamendugastuak). Ez dira beharrezkoak izango, beraz, kapitulukoak baino maila baxuagoko kreditu-transferentziak.

Aurreko ekitaldietan bezala, kapital-eragiketarako eta eragiketa arruntetarako diru-laguntzei eta transferentziei (17. artikulua) dagokienez, handitu edo murriztu egiten dira, ekitaldi honetarako bakarrik, Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruzko indarreko lege-xedapenen testu bateginaren (maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintza Dekretuaren bidez onartu zen) 66.3 artikuluan ezartzen diren mugak, eta hantze edo murrizte hori, oro har zein programa jakin batzuetarako egingo da. Jokabide hori aurrekontu-kudeaketa errazteko hartu da.

Era berean, sozietate edo baltzu publikoen aurrekontua aldatzeko malgutasunak bere horretan iraungo du, betiere baltzu publikoa eta zuzenbide pribatuko erakunde publikoen aurrekontuaren aldaketak badira (18. artikulua).

Berritasun moduan, Gobernu Kontseiluak ahal izango du Finantzen Euskal Institutuaren aurrekontuetan aldaketak baimentzea; betiere, aldaketa horiek Europako Inbertsio Bankuak emandako finantzaziotik eratorritakoak badira Euskal Autonomia Erkidegoko ekonomia sustatzeko finantzazio-lerroak ezartzeko asmoz.

Hirugarren kapitulua (19.etik 25.erainoko artikulua) lansarien eta hartzeko pasiboan erregimenari buruzkoa da. Aurreko urteetan bezalaxe, funtzionarioen (19.9 artikulua) nahiz Euskal Herriko Poliziaren langileen (21.1 artikulua) destino-osagarria ere jasotzen du kapitulu honek.

Lansari horiek, oro har, ezingo dira inondik ere igo 2014. urteko lansarien aldean.

Era berean, lan-araubideari atxikita ez dauden langileek jaso beharreko oinarritzko lansariak jasotzen dira (19.7 artikulua), eta oinarritzko lansari horien egokitasuna, orain arte Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legeko 43. artikuluan aurreikusitako titulazioko taldeei eta azpitaldeei erreferentzia egiten dietenena, Enplegatu Publikoaren Oinarritzko Estatutuaren apirilaren 2ko 7/2007 Legeko 76. artikuluan eta hirugarren xedapen iragankorrean ezarritako lanbide-sailkapeneko taldeetara doitzen da. Sailkapeneko bi sistema horien arteko baliokidetzak ere jasotzen dira (19.8 artikulua).

El Capítulo Segundo (artículos 14 a 18) de este título articula el régimen de modificaciones de crédito y sus especialidades para el año 2015. En relación con el régimen de transferencias, el artículo 14 se remite a la regulación genérica del Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, sin perjuicio de las particularidades que se indican en los artículos siguientes.

Así, los artículos 15 y 16 se refieren al carácter limitativo y vinculante a nivel de capítulo para cada sección y concepto de los créditos de pago incluidos en los estados de gastos de los Presupuestos correspondientes al Capítulo I y vinculante a nivel de capítulo, para cada sección y programa, al Capítulo II, gastos de funcionamiento. No serán necesarias, por tanto, transferencias de créditos a nivel inferior a capítulo.

Al igual que en anteriores ejercicios, en lo que respecta a los créditos para transferencias y subvenciones para operaciones corrientes y de capital (artículo 17), se aumentan o restringen, con vigencia exclusiva para este ejercicio, las limitaciones que se establecen en el artículo 66.3 del texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, ya sea de manera genérica o para determinados programas, todo ello con el ánimo de facilitar la gestión presupuestaria.

Asimismo, se conserva la flexibilización presupuestaria cuando se trate de variaciones de presupuestos de los entes públicos de derecho privado, de las sociedades públicas y de las fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma (artículo 18).

Como novedad, se faculta al Consejo de Gobierno para autorizar las modificaciones en los presupuestos del Instituto Vasco de Finanzas derivadas de la financiación otorgada por el Banco Europeo de Inversiones para su aplicación al establecimiento de líneas de financiación destinadas a la promoción de la actividad económica de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El Capítulo Tercero (artículos 19 a 25) se ocupa del régimen de retribuciones y haberes pasivos y, al igual que en años anteriores, incluye la cuantía anual del complemento de destino tanto del personal funcionario (artículo 19.9) como del personal de la Policía del País Vasco (artículo 21.1).

Con carácter general se establece que dichas retribuciones no podrán experimentar ningún incremento con respecto a las establecidas en el ejercicio 2014.

Asimismo, se incluyen también las retribuciones básicas del personal no sujeto a régimen laboral (artículo 19.7), acomodando la correspondencia de dichas retribuciones básicas, hasta ahora referenciadas a los grupos y subgrupos de titulación previstos en el artículo 43 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, a los grupos de clasificación profesional establecidos en el artículo 76 y disposición transitoria tercera de la Ley 7/2007, de 2 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público, de forma que se recogen las equivalencias entre ambos sistemas de clasificación (artículo 19.8).

Beste aukera bat ere jaso dugu (19.4 eta 19.6 artikulua): dela lanpostuaren edukia aldatu egin delako, dela programa bakoitzari atxikitako langile-kopurua aldatu egin delako edo dela programa bakoitzari jarritako helburuen betetze-mailarengatik, derrigorrezkoa bada, baliteke ordainsari osagarriak aldatu behar izatea, baina kasu berezietan eta salbuespen modura. Era berean, salbuespen moduan, Gobernu Kontseiluak ebaluatzeko prozesuak burutzeko baimena eman ahal izango du; betiere, prozesu horiek lege hau indarrean sartu aurretik hasi badira, dagozkion sektore-eremuetan akordioa lortzen bada eta finantzazio egokia badute. Hala ere, ondorio ekonomikoak ezin izango dira 2015eko azken hiruhileko baino lehenagokoak.

Azkenik, 19.11 artikulua ezartzen du etenda geratzen dela 2015eko ekitaldirako lansari-gehikuntzarik dakarren zernahi akordio, hitzarmen edo itunen aplikagarritasuna, hau da, haien aplikaziotik lansari-gehikuntzak ondorioztatzen dituenik. Zehaztu da etendura horrek Autonomia Erkidegoko sektore publikoari dagozkion erakunde guztietako enplegatu guztiei eragiten diela, eta, era berean, aplikazioan etenda geratuko direla, honako gai hauek: borondatez erretirazeagatik sariak, kalte-ordainak eta era guztietako edozein diru-prestazio konpentsagarria arautzen dituzten artikulua eta klausulak, eta adinagatik orduak hartzeko ematen ziren baimenak, haiek lanaldia aldatu baina soldatetan murrizketarik ekartzen ez duten kasuetan.

Bestalde, gobernuko kideen, goi-kardugunen, behin behineko langileen, eta sozietate publiko eta zuzenbide pribatuko erakunde publikoetako zuzendaritza-langileen lansariak ez dute inolako gehikuntzarik izango, 2013an indarrean dauden lansarien aldean, (19.12, 19.13 eta 23.1 artikulua, hurrenez hurren).

Aurreko ekitaldietan bezala, taula bat erantsi da, eta hor goi-kargudunen lansarien urteko zenbateko gordina agertzen da.

Halaber, Legeak 20. artikuluan berriro aurreikusten du 2015eko urtarileko eta uztaileko lehen egunetan ordaintzea aparteko ordainsariak, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko erakundeetan diharduten langileei, izendapen politikoko langileak barne. Politika ekonomikoa den eta aurrekontuan eragina izango duen neurri horrekin, arindu egin nahi dira 2012ko abenduko aparteko ordainsaria kendu izanaren ondorio ekonomikoak. Abenduko aparteko ordainsaria kendu zelarik, 2013ko eta 2014ko ekitaldietako aparteko ordainsarien ordaintza aurreratu egin ziren. Aurten ere, egokitzat hartu da aurrerapen hori mantentzea; hala ere, 2012ko abenduari dagokion aparteko ordainsariaren zati bat berreskuratu ahal izango da; izan ere, Estatuak kendu zuen hil horretako aparteko ordainsaria oinarrizko izaeraz.

Hala ere, 2015eko ekitaldian ez dago aurreikusita Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko erakundeek gizarte-aurreikuspeneko sistemei ekarpenak egitea.

De igual modo, se reserva (artículos 19.4 y 19.6) la posible adecuación en las retribuciones complementarias que con carácter singular y excepcional resulten imprescindibles por una modificación en el contenido del puesto de trabajo, por la variación del número de efectivos asignados a cada programa o por el grado de consecución de los objetivos fijados al mismo. Asimismo, también se exceptúa la culminación de procesos de evaluación iniciados con anterioridad a la entrada en vigor de la presente ley, siempre que cuenten con la adecuada financiación y sean autorizados por el Consejo de Gobierno, previo acuerdo en los ámbitos sectoriales oportunos. En ningún caso, los efectos económicos podrán ser anteriores al 1 de octubre de 2015.

Por último, el artículo 19.11 establece la suspensión de la aplicabilidad de cualesquiera acuerdos, convenios o pactos de los empleados públicos de los que puedan derivarse incrementos retributivos para el ejercicio 2015. Se precisa que tal suspensión afectará a los empleados públicos de todas las entidades pertenecientes al sector público de la Comunidad Autónoma y que, asimismo, quedarán suspendidos en su aplicación los artículos y cláusulas en los que se regulen primas, indemnizaciones y cualquier tipo de prestación económica compensatoria de la jubilación voluntaria, cualquiera que fuera su denominación, y los permisos horarios que por razón de la edad den derecho a modificaciones de jornada sin disminución de retribuciones.

Por su parte, las retribuciones de los miembros del gobierno, altos cargos, personal eventual y personal directivo de los entes públicos de derecho privado, sociedades públicas y fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma no experimentarán tampoco incremento alguno en relación con las vigentes en 2013 (artículos 19.12, 19.13 y 23.1, respectivamente).

Al igual que en ejercicios anteriores se ha introducido una tabla en la que consta la cuantía bruta anual de las retribuciones de los altos cargos.

Asimismo, la Ley en el artículo 20 vuelve a prever el adelanto a los primeros días de los meses de enero y julio de 2015 del abono de las pagas extraordinarias a todo el personal al servicio de las entidades que integran el sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, incluido el personal de designación política. Esta medida de política económica e incidencia presupuestaria tiene por objeto paliar los efectos económicos derivados de la supresión de la paga extraordinaria del mes de diciembre de 2012, circunstancia que motivó, a su vez, el adelanto del abono de las pagas extraordinarias de los ejercicios 2013 y 2014. A este respecto, se ha considerado oportuno mantener dicho adelanto, sin perjuicio de que se produzca la recuperación de parte de la paga extraordinaria del mes de diciembre de 2012, suprimida, con carácter básico por el Estado.

Para el ejercicio 2015, sin embargo, no está prevista la realización de aportaciones a sistemas de previsión social por las entidades pertenecientes al sector público de la Comunidad Autónoma.

22. artikulua, berriz, honetara mugatzen da: lan-baldintzen akordioak eta hitzarmen kolektiboak izenpetzeko eskakizun jakin batzuk ezartzera, eta, bereziki, horiek izenpetu aurretik, Ogasun eta Finantza Sailaren, eta Herri Administrazio eta Justizia Sailaren aldeko txostenaren nahitaezkotasuna ezartzera. Eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko sozietate publikoen, fundazioen edo zuzenbide pribatuko erakunde publikoen mendeko langileen kasuan, erakunde bakoitzeko gobernu-eta administrazio-organismoek sinatu aurretik, nahitaezkoa izango da, era berean, aipatutako sailen aldeko txostena. Horren ondorioz, erabat deusezak dira txostenaren izapidea egin gabe edo aurkako txosten baten kontra hartzen diren akordioak, bai eta hurrengo ekitaldietarako soldata-gehikuntzak dakartzaten itunak ere, baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu orokorren etorkizuneko legeek finkatzen dutenaren kontrakoak badira.

III. kapituluari jasotzen den lansari-erregimenari buruzko araudiaren aplikazioa ahalbidetze aldera, Administrazio Orokorrak, erakunde autonomoak, zuzenbide pribatuko erakunde publikoek, sozietate publikoek, fundazioek eta partzuergoek sindikatu-antolakundeekin izenpetu dituzten akordio guztien ahalgabetze partziala zehazten du 25. artikulua.

Titulu honen laugarren kapituluak (26. artikulua) IV. eranskinak osatzen du, eta, Heziketari buruzko maiatzaren 3ko 2/2006 Lege Organikoak ezarritakoarekin bat, itunpeko ikastetxeen modulu ekonomikoa ezartzen du; izan ere, lege organiko horrek Aurrekontu Orokorren urteko legeetara jortzen gaitu.

III. tituluak diru-sarreraren egoerarekin zerikusia duten xedapenak biltzen ditu. Horrela, azaroaren 25eko "Autonomia-Elkarte Osorako Erakundearen eta bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-Erakundearen Arteko Harremani" buruzko 27/1983 Legearekin eta martxoaren 23ko 2/2007 Legearen bidez onartutako metodologiarekin bat, 27. artikuluan foru-aldundiek 2015. urterako egin beharreko ekarpenak zehazten dira, Finantza Publikoaren Euskal Kontseiluak onartutakoak. Ondoren, 28. artikuluan, lurralde historiko bakoitzeko ekarpen-koefizienteak jasotzen dira, Finantza Publikoaren Euskal Kontseiluak onartutako horiek ere, aipatutako metodologia arabera.

Bestalde, II. kapituluak, zerga-izaerako arauari buruzkoak, 29. artikulua aurreikusten du Euskadiko Ogasun Nagusiaren tasak ez direla igoko, 2014. ekitaldian indarrean dagoen zenbatekoaren aldean. Hala ere, salbuesten dira lege honetan berariaz eguneratzen diren tasak.

Aurreko urteetako antzeko egite-moduari segida emanez, diru-sarrera eta gastuen egoerak baino jorratzen ez dituen kapituluaren ondotik, 2015. urteko Aurrekontu Orokorren Legearen IV. tituluak, 30. eta 31. artikuluetan, kontratazioa eta gastua baimentzeko arauak erregulatzen ditu eta baimena zein zenbatekotarako behar den zehazten du.

El artículo 22, por su parte, se limita a establecer determinados requisitos para la firma de acuerdos de condiciones de trabajo y convenios colectivos; en particular, la preceptividad, con carácter previo a su firma, del informe favorable de los Departamentos de Hacienda y Finanzas, y de Administración Pública y Justicia, y cuando se refieran al personal dependiente de entes públicos de derecho privado, sociedades públicas o fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma, requerirán, con carácter previo a su firma por parte de los órganos de gobierno y administración competentes de cada entidad, el informe favorable de los citados departamentos. Se considerarán nulos de pleno derecho los acuerdos adoptados en esta materia con omisión del trámite de informe o en contra de un informe desfavorable, así como los pactos que impliquen crecimientos salariales para ejercicios sucesivos contrarios a los que determinen las futuras Leyes de Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

En aras a posibilitar la aplicación de la normativa referente al régimen de retribuciones contemplado en el Capítulo III, el artículo 25 determina la suspensión parcial de todos los acuerdos firmados entre la Administración General, organismos autónomos, entes públicos de derecho privado, sociedades públicas, fundaciones y consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma con las organizaciones sindicales.

El Capítulo Cuarto de este Título (artículo 26), completado por el anexo IV, establece el módulo económico de los centros educativos concertados, de conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, por cuanto la misma remite a las leyes anuales de Presupuestos Generales.

El Título III integra las disposiciones relacionadas con el estado de ingresos. Así, en concordancia con la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, y la metodología aprobada por la Ley 2/2007, de 23 de marzo, en el artículo 27 se consignan las aportaciones de las Diputaciones Forales para el ejercicio 2015, aprobadas por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas. A continuación, en el artículo 28, se recogen los coeficientes de aportación de cada territorio histórico, también aprobados por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas de conformidad con la referida metodología.

Por su parte, el Capítulo II, relativo a normas de carácter tributario, prevé, en el artículo 29, que las tasas de la Hacienda General del País Vasco no se incrementarán respecto a la cuantía vigente en el ejercicio 2014. Sin embargo, se exceptúan las tasas que sean objeto de actualización específica en esta Ley.

Siguiendo una sistemática similar a años anteriores, tras los capítulos de índole netamente presupuestaria referentes a los estados de ingresos y de gastos, el Título IV de la Ley de Presupuestos Generales para el ejercicio 2015 regula en sus artículos 30 y 31 las normas de autorización del gasto y de contratación, determinando los importes para los que se precisa autorización.

Amaitzeko, V. tituluak (32. eta 33. artikuluek, alegia) Jaurlaritzak Eusko Legebiltzarrari bere ekonomia- eta aurrekontu-kudeaketari buruz zein informazio igorri behar dizkion zehazten du.

Amaiera aldean, legeak hamabi xedapen gehigarri dauzka. Xedapen horiek, egituratu gabe, zenbait espezialitate ezartzen dituzte aurrekontua betearazteko araubide orokorrari buruz; beste arau batzuek Aurrekontu Orokorretako Legearen gain utzitakoak osatzen dituzte, jarduketa jakin batzuk baimentzen dituzte edo bazterreko kontuak arautzen dituzte.

Lehenengo xedapen gehigarriak, aurreko ekitaldietan egin den antzera, alde batetik, etxebizitza-arloko finantza-eragiketen zenbatekorik handiena ezartzen du, 2015eko ekitaldian formaliza litzakeen deskontu-lineez baliatuz. Eta, bestalde, baimena ematen dio Ogasun eta Finantza Sailari etxegintza- eta lurzoru-gaietako finantza-itunetarik eratorritako ordainketa-obligazioak birmoldatzeko edota segurtatzeko finantza-eragiketak hitzartzeko, betiere Jaurlaritzaren Kontseiluak ezarritako eran.

Bigarren xedapen gehigarriak sektore industrialak, ikus-entzunezkoak sortzeko enpresak eta ikerlan, garapen eta berrikuntzarako egitasmoak sustatzeko hainbat neurri jasotzen ditu. Hainbat mailegu eta aurrerakin itzulgarri dira neurri lagungarri horiek, eta dagozkion programak erregulatzeko arauetan jartzen duena aintzat hartuta, finantzaketa izango dute, baina dakarten kostuari eta aurreikusitako arriskuari dagokienez baino ez. Bi xedapenotan kontuan izan dira Finantzen Euskal Institutuari agindutako eginkizunak.

Hirugarren Xedapen Gehigarrian biltzen denez, Gobernuari baimena ematen zaio aurreikusi gabe zituen eta helburu estrategikoa jada beteta duten industria-arloko sozietateetan dituen partaidetzen besterentzearen bidez lortu dituen diru-sarrerak eta finantza-baliabideak eragiketa-finantzetara bideratzeko; eragiketa horiek Finantzen Euskal Institutuaren bitartez gauza daitezke.

Laugarren xedapen gehigarriak honako hau aurreikusten du: herri-onurako aitortzea Euskal Autonomia Erkidegoak, inbertsioetarako kredituen kontura finantzatuta, iratiaren, telebistaren eta, oro har, gizarte-komunikabideen arloan eta babes zibileko eta segurtasun zibileko zerbitzuen arloan dituen eskumenez baliatzeko onartzen diren azpiegituretako proiektuak.

El Título V (artículos 32 y 33), por último, engloba las informaciones que el Gobierno deberá ir enviando al Parlamento Vasco como consecuencia de su gestión económico-presupuestaria.

En su parte final, la Ley contempla doce Disposiciones Adicionales que, de una manera no estructurada, establecen determinadas especialidades respecto al régimen general de ejecución presupuestaria, cumplimentan la remisión que a la Ley de Presupuestos Generales efectúan otras normas, autorizan determinadas actuaciones o regulan aspectos marginales.

La Disposición Adicional Primera, en términos similares a ejercicios anteriores, establece, por un lado, el importe máximo de las operaciones financieras a través de líneas de descuento que, durante el ejercicio 2015, se puedan formalizar y, por otro lado, autoriza al Departamento de Hacienda y Finanzas para concertar operaciones financieras destinadas a la reconversión o el aseguramiento de las obligaciones de pago derivadas de los convenios financieros en materia de vivienda y suelo, en los términos que disponga el Consejo de Gobierno.

La Disposición Adicional Segunda establece medidas de fomento en sectores industriales, de empresas productoras del sector audiovisual así como en proyectos de investigación, desarrollo e innovación; ayudas consistentes en préstamos y anticipos reintegrables que, en el marco de lo que establezcan las correspondientes normas reguladoras de los respectivos programas se verán soportadas desde el punto de vista financiero, únicamente en lo que al coste asociado y estimación de riesgo se prevea. En ambas disposiciones se ha tenido en cuenta las funciones encomendadas al Instituto Vasco de Finanzas.

La Disposición Adicional Tercera contempla la autorización al Gobierno para destinar los ingresos y recursos financieros no previstos y obtenidos en virtud de la enajenación de participaciones en sociedades de carácter industrial que ya han cumplido su finalidad estratégica, a la realización de operaciones financieras que podrán llevarse a cabo a través del Instituto Vasco de Finanzas.

La Disposición Adicional Cuarta prevé la declaración de utilidad pública de aquellos proyectos de infraestructuras, financiados con cargo a los créditos para inversiones, que sean aprobados para la ejecución de competencias de la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de radio, televisión y, en general, de medios de comunicación social, así como de servicios de protección civil y seguridad pública.

Bosgarren Xedapen Gehigarrian administrazio-kontratuak aldatzeko aukera aurreikusten da, interes publikoko arrazoiengatik eta aipatzen da interes hori egongo dela aldaketak aurrekontu-egonkortasuna lortzeko asmoz egiten direnean. Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartu zen Sektore Publikoko Kontratuak buruzko Legearen Testu Bateginaren 219. artikuluan aurreikusitako ahalaren babespean txertatu da aukera hori eta, horren arabera, Administrazioak ez du egiaztatu beharrik interes publikoaren legezko betekizuna betetzen duela, baina horrek ez du esan nahi aplikatzeko garaian lege horren 105. artikuluan eta hurrengoetan zedatutakoa bete behar ez denik.

Seigarren Xedapen Gehigarriaren xedea da 2015. urtean sektore publikoko erakundeek eman, aitortu edo ordaindu beharreko laguntza, diru-laguntza eta prestazio ekonomikoen zenbatekoa murriztea. Lehenengo paragrafoan bertan zehazten dira murrizketa egiteko irizpideak, eta defizitari eutsi beharra eta aurrekontu-kredituaren murrizketaren inpaktua arindu beharra dira horren arrazoia. Xedapen hau bigarren paragrafo batez osatzen da, non eragindako arau-xedapenetako batzuk zehazten diren.

Bestalde, Zazpigarren Xedapen Gehigarriak zenbateko finkoa ezartzen du etxebizitzarako prestazio osagarriko, eta ezabatu egiten du, 2015. urterako, gaur egun arte indarrean egon den aukera, prestazioaren zenbatekoa familiarako eta laneko zenbait egoeraren arabera handitzea.

Zortzigarren Xedapen Gehigarria funtzionarioen nahitaezko erretiroari buruzkoa da; lehenengo paragrafoan, uztaillaren 13ko 20/2012 Errege Lege Dekretuaren 11. artikuluko aurreikuspena txertatzen du autonomia-erkidegoko ordenamendu juridikoan; Errege Lege Dekretu hori oinarritzeko lege izaki, funtzionario publikoek nahitaezko erretiroa hartzeko adina egokitu egiten du, Gizarte Segurantzaren eguneratzea, egokitzea eta modernizatzeari buruzko abuztuaren 1eko 27/2011 Legearen oinarrituta, 2013ko urtarrilaren 1etik aurrera indarrean hasiko diren erretiro arrunta hartzeko adinen arabera. Bestalde, 2. paragrafoak etena mantendu egiten du, 2015eko ekitaldian zehar, zerbitzu aktiboan luzapena eskatzeko aukera 65 urte beteak dituzten Euskal Autonomia Erkidegoko enplegatu publikoen aldetik, salbuespen bakar batekin, alegia, egoera bakoitzari dagokion erretiro-pentsio osoa sortzeko beharrezko den urteak osatu ez dituzten enplegatuak. Dena den, ezingo da inolaz ere zerbitzu aktiboa luzatu 70 urtetik aurrera, baldin eta, zerbitzua betetzeko gai dela onartua izan bada. Horrez gain, Funtzio Publikoko Zuzendaritzaren arauzko eta aurretiazko txostena beharko du zerbitzu aktiboan egoteko luzapen baimen bereziak.

La Disposición Adicional Quinta posibilita la modificación de los contratos administrativos por motivos de interés público, declarando que existe tal interés cuando las modificaciones se realicen teniendo como objetivo el logro de la estabilidad presupuestaria. Esta posibilidad se introduce al amparo de la potestad prevista en el artículo 219 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, y supone eximir a la Administración de la necesidad de acreditar la exigencia legal del interés público, si bien no evita que en su aplicación haya que ajustarse a lo dispuesto en los artículos 105 y siguientes de la citada Ley.

La Disposición Adicional Sexta persigue una reducción en la cuantía de las ayudas, subvenciones y prestaciones económicas a conceder, reconocer o pagar por las entidades del sector público durante el 2015, en base a los criterios que se recogen en el párrafo primero, motivadas en la necesidad de contener el déficit y reducir el impacto de la minoración del crédito presupuestario. Esta disposición se completa con un párrafo segundo en el que se especifican algunas de las disposiciones normativas afectadas.

Por su parte, la Disposición Adicional Séptima establece una cuantía fija para la prestación complementaria de vivienda, eliminando, para este ejercicio 2015, la posibilidad vigente hasta la fecha de incrementar la misma en función de determinadas circunstancias familiares y laborales.

La Disposición Adicional Octava, referida a la jubilación forzosa del personal funcionario, en su párrafo primero introduce para el ordenamiento jurídico autonómico la previsión del artículo 11 del Real Decreto-ley 20/2012, de 13 de julio, que, siendo legislación básica, adapta la edad de jubilación forzosa de los funcionarios públicos a las distintas edades de jubilación ordinaria que se producirán a partir del 1 de enero de 2013, con base a la Ley 27/2011, de 1 de agosto, sobre actualización, adecuación y modernización del sistema de Seguridad Social. Por su parte, el párrafo 2 mantiene la suspensión, durante el ejercicio 2015, de la posibilidad de solicitar la prórroga en el servicio activo por parte del personal empleado público de la Comunidad Autónoma del País Vasco que hubiese cumplido los 65 años, con la excepción de aquél que no hubiese completado los años exigidos para generar el cien por cien de la pensión que corresponda en cada supuesto. No obstante, dicha permanencia en el servicio activo no podrá prorrogarse más allá de los setenta años de edad, estando condicionada a que la persona interesada fuere considerada apta para el servicio. Además, la autorización excepcional de prórroga de la permanencia en el servicio activo precisará en todo caso de un informe previo y preceptivo de la Dirección de Función Pública.

Bederatzigarren Xedapen Gehigarriari jarraituz, HAAE-IVAPek kudeatuko ditu EAEko administrazio publikoetan lanean ari diren pertsonen lanerako prestakuntzara bideratutako kredituak. Horretarako, eraginkortasunarekin loturiko arrazoiak ez ezik, erakunde autonomo horrek esleitura dituen eginkizunak ere kontuan izan dira, betiere Herri Ardularitzaren Euskal Erakundearen lege-araubideari buruzko uztailaren 27ko 16/1983 Legeari eta Herri Ardularitzaren Euskal Erakundearen egitura eta eginkizunak arautzen dituen urriaren 16ko 200/2012 Dekretuari jarraituz. Eginkizun horien artean ez da esanbidez aipatzen deialdiak egitea eta horregatik zehaztu da dagozkien deialdien bitartez kudeatuko direla.

Hamargarren Xedapen Gehigarriak aurreikusitako etena mantentzen du, Euskal Autonomia Erkidegoko 2012. urteko Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 23ko 6/2011 Legearen 19.11 artikuluko azken lerrokadan jasotzen den moduan. Era beran, aldi baterako ezgaitasunari buruzko ordainsari-osagarrien arautzea mantentzen du, gastu publikoa murrizteko neurriak aplikatzeari buruzko urtarrilaren 28ko 3/2014 Dekretuan aurreikusitakoaren arabera. Arau horrek Euskal Autonomia Erkidegoko arlo publikoko langile publikoek aldi baterako ezintasun-egoeran daudenean eta jakineko baimen batzuk dituzten aldietan jasoko dituzten lansariak eta borondatezko hobekuntzak onartzen du. Nolanahi ere, Gobernuak gaiaren gaineko arau berria ezarri ahal izango du Ogasun eta Finantza, eta Herri Administrazioa eta Justizia Sailek proposatuta.

Hamaikagarren Xedapen Gehigarriak 2017ko abuztuaren 31ra arte luzatu egiten du epea, Euskal Autonomia Erkidegoko 2011. urteko Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 23ko 5/2010 Legearen bederatzigarren xedapen gehigarrian ezarritakoa, xedapen horretan aurreikusitako egoerak erregularizatzeko asmoz.

Bukatzeko, Hamabigarren Xedapen Gehigarriak 2012ko abenduari dagokion aparteko ordainsariaren berreskuratzea aurreikusten du; hala ere, Gobernu Kontseiluak zehaztuko ditu, Herri Administrazioa eta Justizia, eta Ogasun eta Finantza Sailek proposatuta, zenbateko horiek ordaintzeko zehaztapenak, baldintzak eta epeak.

Legea osatzeko hiru azken xedapen daude.

Azken Xedapenetatik Lehenengoak lau aldaketa jaso ditu Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Tasa eta Prezio Publikoek buruzko Legean.

Lehenik eta behin, aldatu egiten da testu bategin horren 69. artikulua, titulu eta egiaztagiri akademiko eta profesionalak emategatiko tasaren kuotari dagokiona, tituluen izenak ezarritako araudiarekin moldatzeko asmoz.

La Disposición Adicional Novena permite que sea el IVAP quien gestione los créditos destinados a la formación para el empleo de las personas empleadas en las administraciones públicas vascas. Para ello, no solo se ha atendido a razones de eficiencia sino que también se han considerado las funciones que tiene encomendadas este organismo autónomo de conformidad con la Ley 16/1983, de 27 de julio, sobre Régimen Jurídico del IVAP, y con el Decreto 200/2012, de 16 de octubre, por el que se regula la estructura y funciones del mismo. Entre las referidas funciones no está expresamente contemplada la realización de convocatorias, siendo éste el motivo por el que se incluye la precisión de que se gestionarán a través de las convocatorias que correspondan.

La Disposición Adicional Décima mantiene la suspensión prevista en el último párrafo del artículo 19.11 de la Ley 6/2011, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2012. Asimismo, mantiene la regulación de los complementos retributivos en materia de incapacidad temporal conforme a lo previsto al respecto en el Decreto 3/2014, de 28 de enero, para la aprobación de las retribuciones y mejoras voluntarias en situaciones de incapacidad temporal y durante el disfrute de determinados permisos, para el personal empleado público al servicio del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi. En todo caso, el Gobierno podrá dictar una nueva regulación sobre la materia, a propuesta de los Departamentos de Hacienda y Finanzas y de Administración Pública y Justicia.

La Disposición Adicional Undécima prorroga el plazo máximo establecido por la disposición adicional novena de la Ley 5/2010, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2011, hasta el 31 de agosto de 2017, con el fin de que puedan regularizarse las situaciones previstas en dicha disposición.

Por último, la Disposición Adicional Duodécima prevé la recuperación de la paga extraordinaria del mes de diciembre de 2012. A tales efectos, el Consejo de Gobierno, a propuesta conjunta de los Departamentos de Administración Pública y Justicia, y de Hacienda y Finanzas, determinará en qué términos, condiciones y plazos se podrá proceder al abono de dichas cantidades.

La Ley se completa con tres disposiciones finales.

La Disposición Final Primera recoge cuatro modificaciones en el Texto Refundido de la Ley de Tasas y Precios Públicos de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

En primer lugar, modifica el artículo 69 de dicho texto refundido, relativo a la cuota de la tasa por expedición de títulos y certificados académicos y profesionales, con el fin de adecuar la nomenclatura de los títulos que se recogen en la tarifa a la legalidad vigente.

Bigarrenik, kendu egiten da testu bategin horren 78. artikulua, segurtasun pribatuaren arloko jarduerak eta zerbitzuak emateagatik ordaindu beharreko tasaren zergapeko egitateari dagokiona, tasa horren tarifa zergapeko egitateari buruzkoa da, eta agiri hori ez dago gaur egun.

Hirugarrenik, aldatu egiten da testu bategin horren 108. artikulua, segurtasun pribatuaren arloko jarduerak eta zerbitzuak emateagatik ordaindu beharreko tasaren zergapeko egitateari dagokiona, Segurtasun Pribatuari buruzko apirilaren 4ko 5/2014 Legeak egiteko zerbitzuak eta jarduerak gehitu dituelako.

Bukatzeko, aldatu egiten da testu bategin horren 111. artikulua, segurtasun pribatuaren arloko jarduerak eta zerbitzuak emateagatik ordaindu beharreko tasaren kuotari dagokiona, tasa horren tarifa zergapeko egitateari dagozkion jarduerekin eta zerbitzuekin moldatzeko asmoz.

Azken Xedapenetatik Bigarrenaren bitartez jardun-agindu edo arau-osagarri bat gauzatzen da eta lehen paragrafoan Jaurlaritzari baimena ematen zaio legea garatu eta egikaritzeko beharrezkoak diren xedapenak emateko betiere Ogasun eta Finantzako sailburuak proposatuta. Horretaz gain, bigarren paragrafoan Jaurlaritzari baimena ematen zaio Erakunde Autonomoetako, zuzenbide pribatuko Erakunde Publikoetako, Sozietate Publikoetako, eta Autonomia Erkidegoko sektore publikoko Fundazio eta Partzuegoetako gobernu-organoei dagokien betebeharra (Aurrekontuen Legean bildutako lansari-araubideari buruzko xedapenak betearazteko betebeharra) adierazteko. Azkenik, Jaurlaritzari baimena ematen zaio, sei hilabete baino gutxiagoko epean lege hau indarrean sartzen denetik, Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko ekainaren 30eko 14/1994 Legea testu bakar batean batzeko, bai eta ondorengo beste lege batzuek eragin dizkieten aldaketak batzeko ere. Baimen horrek bere baitan hartzen du bategin behar diren legeko testuak arautu, argitu eta bateratzeko baimena, bai eta beharrezko diren terminologi egokitzapenak egitekoa ere.

Azken Xedapenetatik Hirugarrenean Legearen indarraldia aipatzen da; izan ere, 2015eko urtarrilaren 1ean.

Gorago esan dugun bezala, legearen artikulua hauek guztiek 4 eranskin osagarri dituzte. Horietariko bakoitzaren gaia hauxe da, hurrenez hurren: 2015. urtean hartuko diren konpromiso-kredituak, sozietate edo baltzu publikoen aurrekontuak, kreditu zabalgarriak eta hezkuntza-itunengatiko ekonomia-moduluaren osaera.

III. eranskinean aipatzekoa da kreditu zabalgarrien barruan ez direla sartu kreditu berriak ekitaldi honetan.

En segundo lugar, suprime la letra e) del apartado 1 del artículo 78 de dicho texto refundido, relativo a la cuota de la tasa por homologación y convalidación de títulos y estudios extranjeros en enseñanzas no universitarias, referente a la solicitud de homologación del Certificado de Aptitud de las escuelas oficiales de idiomas, una certificación actualmente inexistente.

En tercer lugar, modifica el artículo 108 de dicho texto refundido, relativo al hecho imponible de la tasa por la prestación de servicios y actividades en materia de seguridad privada, dado que, con motivo de la aprobación de la Ley 5/2014, de 4 de abril, de Seguridad Privada, se han incrementado los servicios y actividades susceptibles de prestación.

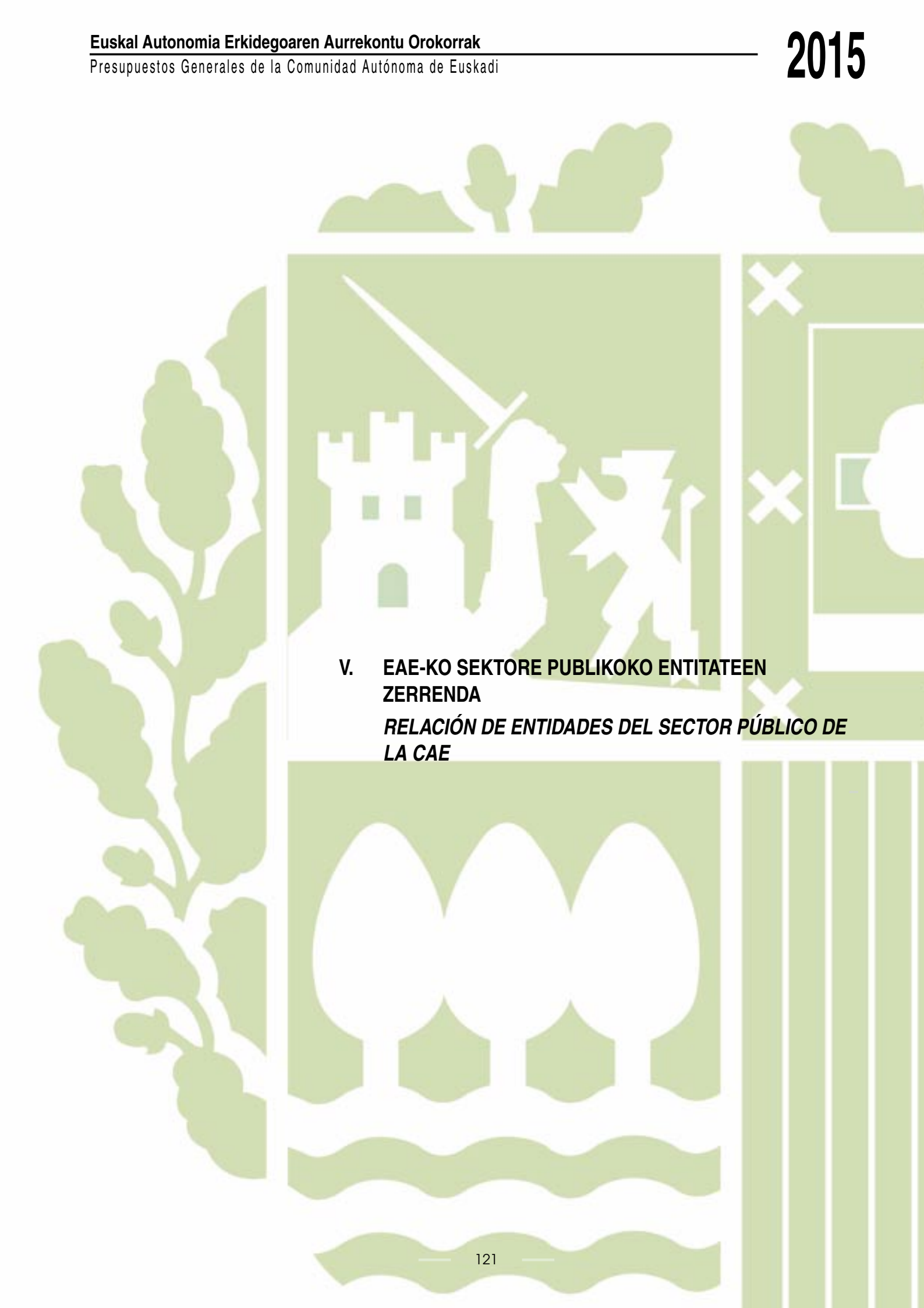
Por último, se modifica el artículo 111 de dicho texto refundido, relativo a la cuota de la tasa por la prestación de servicios y actividades en materia de seguridad privada, con el fin de ajustar la tarifa de dicha tasa a los servicios y actividades que constituyen su hecho imponible.

La Disposición Final Segunda procede a realizar un mandato de actuación o complemento normativo, autorizando en su primer párrafo al Gobierno para dictar, a propuesta del Consejero de Hacienda y Finanzas, las disposiciones necesarias para el desarrollo y ejecución de la ley, así como para señalar, en el segundo párrafo la obligación que corresponde a los órganos de gobierno de los organismos autónomos, entes públicos de derecho privado, sociedades públicas, así como de fundaciones y consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma, de ejecutar las disposiciones referentes al régimen retributivo contemplado en la Ley de presupuestos. Por último, se autoriza al Gobierno para que, en un plazo no superior a seis meses desde la entrada en vigor de la presente ley, refunda en un solo texto la Ley 14/1994, de 30 de junio, de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y las modificaciones introducidas en la misma por otras leyes posteriores. Dicha autorización incluye la de regularizar, aclarar y armonizar los textos legales que han de ser refundidos, así como la de sistematizar y realizar las adaptaciones terminológicas que fueren necesarias.

La Disposición Final Tercera se refiere a la entrada en vigor de la Ley, que se prevé que sea el día 1 de enero de 2015.

Como se ha dicho anteriormente, el articulado de la Ley se completa con 4 anexos cada uno de los cuales se refiere, respectivamente, a los créditos de compromiso que se crean en el año 2015, los presupuestos de las sociedades públicas, los créditos ampliables y la composición de los módulos económicos para conciertos educativos.


En lo que se refiere al anexo III cabe señalar que en este ejercicio no se han incluido nuevos créditos dentro de la relación de créditos ampliables.



**V. EAE-KO SEKTORE PUBLIKOKO ENTITATEEN
ZERRENDA**
*RELACIÓN DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO DE
LA CAE*

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADMINISTRAZIO PUBLIKOA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI				
ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACIÓN GENERAL	ADMINISTRAZIO INSTITUZIONALA ETA PARTZUERGOAK ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL Y CONSORCIOS		SOZETATE PUBLIKOAK ETA FUNDAZIOAK SOCIEDADES PÚBLICAS Y FUNDACIONES	
SEKZIOAK SECCIONES	EKDE. AUTMAK. ETA PARTZ. OAAA Y CONSORCIOS	ERAKUNDEAK ENTES		
0 Parlamento - Legebiltzara				
1 Lehendakaritza	205 EMAKUNDE			
		745 Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo		
2 Administ.P. y Justicia - Herri Adm. eta Justizia	203 I.V.A.P. - HAEE			
3 Desarrollo Eco.y Compet.- Ekonomiaren Garap.eta L.		600 Ente Vasco de la Energia-Energiaren E. Erakundea	601 CADEM, S.A.	
			602 Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.	
			603 BIMEP	
			611 Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.	
			612 Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.	
				400 SPRI, S.A.
				401 Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.
				402 Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.
				403 P. Científico y Tecnológico de Gipuzkoa
				404 Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.
				405 Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.
				420 SPRILUR, S.A.
				421 Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.
				422 Busturialdeko Industrialdea, S.A.
				423 Beterri-Kostako Industrialdea, S.A.
				424 Deba Bailarako Industrialdea, S.A.
				425 Arabako Industrialdea, S.A.
				426 Arratiako Industrialdea, S.A.
				427 Bidasoa Oarsoko Industrialdea, S.A.
				428 Bizkaia Sortaldeko Industrialdea, S.A.
				429 Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.
				430 Goierri Beheko Industrialdea, S.A.
				431 Urolako Industrialdea, S.A.
				432 Tolosaldeko Apataerrea Industria Lurra, S.A.
				725 Basquetour, S.A.
				775 Neiker, S.A.
				776 Fundación HAZI Fundazioa
		777 Fundación ELIKA Fundazioa		
4 Empleo y Políticas Soc.- Eplegua eta Gizarte Pol.	208 OSALAN			
	210 Lanbide - SVE			
			720 VISESA	
			721 Alokabide, S.A.	
5 Hacienda y Finanzas - Ogasuna eta Finantzak	204 EUSTAT			
	211 Autoridad V. C.			
		740 Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.		
			730 E.J.I.E., S.A.	
			731 Itelazpi, S.A.	
6 Educación, P.L. y Cult. - Hezkuntza, H.P.eta Kult.	202 H.A.B.E.			
	250 Haurreskolak			
		500 Euskal Irrati Telebista	501 Euskal Telebista, S.A.	
			502 Eusko Irratia, S.A.	
			503 Radio Vitoria, S.A.	
			504 EITBNET, S.A.	
		511 Etxepare Euskal Institutua		
		750 Unibasq		

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADMINISTRAZIO PUBLIKOA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI			
ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACIÓN GENERAL	ADMINISTRAZIO INSTITUZIONALA ETA PARTZUERGOAK ADMINISTRACIÓN INSTITUCIONAL Y CONSORCIOS		SOZIALTATE PUBLIKOAK ETA FUNDAZIOAK SOCIEDADES PÚBLICAS Y FUNDACIONES
SEKZIOAK SECCIONES	EKDE. AUTMAK. ETA PARTZ. OAAA Y CONSORCIOS	ERAKUNDEAK ENTES	
			510 Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.
			512 Fundación EHKO GAZTE ORKESTRA Fundazioa
			513 Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa
			751 Fundación MUSIKENE Fundazioa
7 Seguridad - Segurtasuna	207 Academia		
8 Salud - Osasuna	209 Kontsumobide	300 Osakidetza-Servicio Vasco de Salud	301 OSATEK, S. A.
			302 Fundación Vasca BIO Euskal Fundazioa
			303 Fundación CNIE Fundazioa
9 Medio Ambiente y P.T. - Ingurumena eta L.P.		700 Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea	
		770 Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia	
			701 Eusko Trenbideak, S.A.
			702 Euskotren Participaciones, S.A.
			703 Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa
			710 Euskadiko Kirol Portua, S.A.
			711 Zumaiako Kirol Portua, S.A.
		771 IHOBE, S.A.	
51 Consejo Relaciones Laborales - Lan Harr. K.			
52 Consejo Económico y Social - Ekonomi ta Gizarte K.			
53 Consejo Superior de Cooperativas - Kooperatiben K.			
54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas - Herri Kont.E			
55 Ag. Vasca Prot. datos - Dat. babesteko Euskal Bul.			
90 Deuda Pública - Zor Publikoa			
95 Recursos Institucionales - Erakunde Baliabideak			
99 Diversos Departamentos - Hainbat Sail			



**VI. ADMINISTRAZIO OROKORRAREN, ERAKUNDE
AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN ETA EAE-KO
SEKTORE PUBLIKOKO PARTZUERGOEN
AURREKONTU-EGITURAK**

***ESTRUCTURAS PRESUPUESTARIAS DE LA
ADMINISTRACIÓN GENERAL, DE LOS ORGANISMOS
AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS Y DE LOS
CONSORCIOS DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE***



EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS

Administrazio Orokorra
Administración General

EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA
RELACION DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS

00100 Administrazio Orokorra
00100 Administración General

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

00tik/etik Legebiltzarra
99ra/era Hairbat Sail
De 00 Parlamento
A 99 Diversos Dptos.

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
00			LEGEBILTZARRA PARLAMENTO
00	01		LEGEBILTZARRA PARLAMENTO
01			JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
01	00		LEHENDAKARITZA LEHENDAKARITZA
01	01		KOMUNIAZIOZAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN
01	02		IDAZKARITZAKO ETA ERAKUNDEEKIKO HARREMAN. ZUZTZA. D. DE SECRETARÍA Y RELACIONES INSTITUCIONALES
01	10		LEHENDAKARITZAREN IDAZKARITZA NAGUSIA SECRETARÍA GENERAL DE LA PRESIDENCIA
01	11		AZTERLAN KABINETEAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE DE ESTUDIOS
01	12		ARAUBIDE JURIDIKOAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN RÉGIMEN JURÍDICO
01	13		KOORDINAZIOZAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN
01	14		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
01	15		GOBERNU IREKIAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GOBIERNO ABIERTO
01	20		KANPO HARREMANETARAKO IDAZKARITZA NAGUSIA SECRETARÍA GENERAL DE ACCIÓN EXTERIOR
01	21		KANPO HARREMANETARAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RELACIONES EXTERIORES
01	22		EUROPAKO GAIEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE ASUNTOS EUROPEOS
01	23		KANPOAN DEN EUSKAL KOMUNITATEARENTZAKO ZUZENDAR. DIRECCIÓN PARA LA COMUNIDAD VASCA EN EL EXTERIOR
01	24		EUSKADIREN EUROPAR BATASUNEKO ORDEZKARITZA DELEGACIÓN DE EUSKADI PARA LA UNIÓN EUROPEA
01	25		EUSKADIREN ARGENTINA, MERCOSUR-EKO ORDEZKARITZA DELEGACIÓN DE EUSKADI EN ARGENTINA-MERCOSUR
01	26		EUSKADIREN TXILE, PERU ETA KOLONBIKO ORDEZKARITZ DELEGACIÓN DE EUSKADI EN CHILE, PERU Y COLOMBIA
01	27		EUSKADIREN ESTATU BATUETAKO ORDEZKARITZA DELEGACIÓN DE EUSKADI EN ESTADOS UNIDOS
01	28		EUSKADIREN MEXIKOKO ORDEZKARITZA DELEGACIÓN DE EUSKADI EN MÉXICO
01	30		BAKE ETA BIZKIDETZARAKO IDAZKARITZA NAGUSIA SECRETARÍA GENERAL DE PAZ Y CONVIVENCIA
01	31		BIKTIMEN ETA GIZA ESKUBIDEEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE VÍCTIMAS Y DERECHOS HUMANOS
02			HERRI ADMINISTRAZIOA ETA JUSTIZIA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y JUSTICIA
02	00		SAILA CONSEJERÍA
02	01		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
02	02		KABINETEA GABINETE

SEKZIOA SECCIÓN	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
02	10		ERAKUNDEEN HARREMANETARAKO SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE RELACIONES INSTITUCIONALES
02	11		JAU. IDAZKARITZA ETA LEGEB. HARREM. ZUZTZA. DIR. SECRETARÍA GOBIERNO Y RELAC. CON PARLAMENTO
02	12		TOKI ADMINISTRAZIOEKIKO HARREMANETARAKO ETA A.ER. D. RELACIONES CON ADMINISTRACIONES LOCALES Y R.A.
02	20		ARAUBIDE JURIDIKOAREN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE RÉGIMEN JURÍDICO
02	21		ESTATUTUAREN GARAPENERAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE DESARROLLO ESTATUTARIO
02	22		LEGE GARAPEN ETA ARAU KONTROLERAKO ZUZENDARITZA DIRECC. DESARROLLO LEGISLATIVO Y CONTROL NORMATIVO
02	23		AUZIBIDE ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE LO CONTENCIOSO
02	29		EUSKADIKO AHOLKU BATZORDE JURIDIKOA COMISIÓN JURÍDICA ASESORA DE EUSKADI
02	30		FUNTZIO PUBLIKOAREN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE FUNCIÓN PÚBLICA
02	31		FUNTZIO PUBLIKOAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE FUNCIÓN PÚBLICA
02	32		LAN HARREMANEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RELACIONES LABORALES
02	33		HERRITARREN ARRETA ETA ADM. BER. ETA HOB. ZUZTZA. D. ATENCIÓN A LA CIUDADANÍA E INNOV. Y MEJORA ADM
02	40		JUSTIZIA SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE JUSTICIA
02	41		JUSTIZIA ADMINISTRAZIOAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA
02	42		JUSTIZIA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE JUSTICIA
03			EKONOMIAREN GARAPENA ETA LEHIAKORTASUNA DESARROLLO ECONOMICO Y COMPETITIVIDAD
03	00		SAILBURUTZA CONSEJERÍA
03	01		KABINETE ETA KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE Y COMUNICACIÓN
03	02		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
03	10		TEKNOLOGIA, BERRIKUNTZA ETA LEHIAKORTASUN SLBTZA. VIC. TECNOLOGÍA, INNOVACIÓN Y COMPETITIVIDAD
03	11		TEKNOLOGIA ETA ESTRATEGIA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE TECNOLOGÍA Y ESTRATEGIA
03	12		EKINTZAILTZA, BERRIKUNTZA ETA INFORM. GIZART. ZTZA DIREC. EMPREN., INNOVACIÓN Y SDAD. INFORMACIÓN
03	20		INDUSTRIA SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE INDUSTRIA
03	21		INDUSTRIA GARATZEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE DESARROLLO INDUSTRIAL
03	22		ENERGIA, MEATEGI ETA INDUSTRIA-ADMINISTRAZIOA ZTZA DIR. ENERGÍA, MINAS Y ADMINISTRACIÓN INDUSTRIAL
03	23		NAZIOARTEKOTZE ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE INTERNACIONALIZACIÓN
03	30		MERKATARITZA ETA TURISMO SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE COMERCIO Y TURISMO
03	31		MERKATARITZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COMERCIO
03	32		TURISMO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE TURISMO
03	40		NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKAG-POLITIKA SLBTZA. VIC. AGRICULTURA, PESCA Y POLÍTICA ALIMENTARIA
03	41		LAND.ITSASERT.GARAPENERAKO ETA EUR.POLITIKAKO ZTZ DIR. DESARROLLO RURAL Y LITORAL Y POLÍT. EUROPEAS
03	42		NEKAZARITZA ETA ABELTZAINNTZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE AGRICULTURA Y GANADERÍA

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
03	43		ARRANTZA ETA AKUIKULTURA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PESCA Y ACUICULTURA
03	44		KALITATEAREN ETA ELIKAGAIEN INDUSTRIEN ZTZA. DIRECCIÓN DE CALIDAD E INDUSTRIAS ALIMENTARIAS
03	95		EAEKO ERAKUNDE ORDAINTZAILEA ORGANISMO PAGADOR DE LA CAPV
04			ENPLEGUA ETA GIZARTE POLITIKAK EMPLEO Y POLÍTICAS SOCIALES
04	00		SAILA CONSEJERÍA
04	01		KABINETE ETA KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE Y COMUNICACIÓN
04	02		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
04	10		ENPLEGU ETA LAN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE EMPLEO Y TRABAJO
04	11		PLANGINTZAKO ETA ENPLEGU BERRIKUNTZAKO ZUZTZA. DIR. DE PLANIFICACIÓN E INNOVACIÓN EN EL EMPLEO
04	12		LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL
04	13		GIZARTE EKONOMIAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE ECONOMÍA SOCIAL
04	20		GIZARTE POLITIKEN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE POLÍTICAS SOCIALES
04	21		GIZARTE ZERBITZUEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS SOCIALES
04	22		FAMILIA POLITIKA. ETA KOMUNITATE GARAPENERAKO Z. DIRECCIÓN DE POLÍTICA FAMILIAR Y DES. COMUNITARIO
04	30		ETXEBIZITZA SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE VIVIENDA
04	31		ETXEBIZITZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE VIVIENDA
04	32		ETXEBIZITZAKO PLANGINTZAREN ETA PROZ. ERAGILEEN Z. DIR. PLANIFICACIÓN Y PROCESOS OPERATIVOS VIVIENDA
05			OGASUNA ETA FINANTZAK HACIENDA Y FINANZAS
05	00		SAILA CONSEJERÍA
05	01		KONTROL EKONOMIKOKO BULEGOA OFICINA DE CONTROL ECONÓMICO
05	02		KABINETE ETA KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GABINETE Y COMUNICACIÓN
05	03		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
05	09		EAEKO KONTRATUEN ERREKURTSOEN ADMI. ORGANO ÓRGANO ADMINISTRATIVO RECURSOS CONTRACTUALES CAE
05	10		ADMINISTRAZIOKO ETA ZERBITZU OROKORRETAKO SBTZA. VICECON. DE ADMNISTRACIÓN Y SERVICIOS GENERALES
05	11		INFORMATIKA ETA TELEKOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE INFORMÁTICA Y TELECOMUNICACIONES
05	12		ONDARE ETA KONTRATAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PATRIMONIO Y CONTRATACIÓN
05	13		BALIABIDE OROKORREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RECURSOS GENERALES
05	20		EKONOMIA ETA AURREKONTU SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE ECONOMÍA Y PRESUPUESTOS
05	21		EKONOMIA ETA PLANGINTZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE ECONOMÍA Y PLANIFICACIÓN
05	22		AURREKONTU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PRESUPUESTOS
05	30		OGASUNEKO ETA FINANTZA POLITIKAKO SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE HACIENDA Y POLÍTICA FINANCIERA
05	31		ZERGA ADMINISTRAZIOKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA

SEKZIOA SECCIÓN	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
05	32		FINANTZA POLITIKA ETA ERAKUNDEEN BALIABIDEEN ZUZ. DIRECCIÓN POLÍTICA FINANCIERA Y RECURSOS INSTITU.
06			HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA ETA KULTURA EDUCACIÓN, POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA
06	00		KUDEAKETA EKONOMIKOAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GESTIÓN ECONÓMICA
06	01		BALIABIDE MATERIALEN ETA AZPIEGITUREN ZUZENDARITZ DIRECCIÓN DE RECURSOS MATERIALES E INFRAESTRUCTU.
06	02		LANGILEAK KUDEATZEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE GESTIÓN DE PERSONAL
06	04		HEZKUNTZA BERRIZTATZEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE INNOVACIÓN EDUCATIVA
06	05		IKASTETXEEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE CENTROS ESCOLARES
06	06		HEZIKETA ETA IKASKUNTZA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE FORMACIÓN Y APRENDIZAJE
06	07		ZIENTZIA POLITIKARAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE POLÍTICA CIENTÍFICA
06	08		UNIBERTSITATE ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE UNIVERSIDADES
06	09		SAILEKO KABINETEAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DEL GABINETE DEL DEPARTAMENTO
06	22		ARAUBIDE JURIDIKOAREN ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RÉGIMEN JURÍDICO Y SERVICIOS
06	31		KULTURA ONDAREAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PATRIMONIO CULTURAL
06	32		KULTURA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA
06	33		GAZTERIA ETA KIROL ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE JUVENTUD Y DEPORTES
06	40		HIZKUNTZA POLITIKA POLÍTICA LINGÜÍSTICA
06	41		HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZ. Z. DIR. NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE ADMON. PÚBLI.
06	42		EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA
06	43		HIZKUNTZA IKERKETA ETA KOORDINAZIOARAKO ZUZENDARI. DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA Y COORDIN.
07			SEGURTASUNA SEGURIDAD
07	00		SAILA CONSEJERÍA
07	01		SAILEKO KABINETEAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DEL GABINETE DE LA CONSEJERÍA
07	02		KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN
07	10		ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUEN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS
07	11		KUDEAKETA EKONOMIKO ETA BALIABIDE OROKORREN ZUZ. DIR. DE GESTIÓN ECONÓMICA Y RECURSOS GENERALES
07	12		ARAUBIDE JURIDIKO, ZERBITZU ETA HAUTESKUNDE PROZE D. RÉG. JURÍDICO, SERVICIOS, PROCESOS ELECTORALES
07	13		GIZA BALIABIDEEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS
07	20		SEGURTASUN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE SEGURIDAD
07	21		LARRIALDIEI AURRE EGITEKO ETA METEOROLOGIAKO ZUZE DIREC. DE ATENCIÓN DE EMERGENCIAS Y METEOROLOGÍA
07	22		JOKO ETA IKUSKIZUN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE JUEGO Y ESPECTÁCULOS
07	23		TRAFIKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE TRÁFICO
07	24		ERTZAINZAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE LA ERTZAINZA

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
07	25		SEGURTASUN KOORDINAZIOKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE COORDINACIÓN DE SEGURIDAD
08			OSASUNA SALUD
08	00		SAILA CONSEJERÍA
08	01		SAILBURUJAREN KABINETEKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DEL GABINETE DE LA CONSEJERÍA
08	02		ARAUBIDE JURIDIKOA, EKONOMIKOA ETA ZERB. OROK. Z. DIR. RÉGIMEN JURÍDICO, ECONÓMICO Y SERVI. GENERA.
08	10		OSASUN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE SALUD
08	11		OSASUN PUBLIKOAREN ETA ADIKZIOEN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SALUD PÚBLICA Y ADICIONES
08	12		ASEGURAMENDUAREN ETA KONTRATAZIO SANITARIOKO ZUTZ DIR. DE ASEGURAMIENTO Y CONTRATACIÓN SANITARIA
08	13		FARMAZIA ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE FARMACIA
08	14		OSASUN IKERKETA ETA BERRIKUNTZAKO ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN SANITARIA
08	15		OSASUN PLANGINTZA, ANTOLAMENDU ETA EBALUAZIOKO Z. D. DE PLANIFICACIÓN, ORDENACIÓN Y EVALUACIÓN SAN.
09			INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL
09	00		SAILA CONSEJERÍA
09	10		ADMINISTRAZIO ETA LURRALDE PLANGINTZ. SAILBURUOR. VICE. ADMINISTRACIÓN Y PLANIFICACIÓN TERRITORIAL
09	11		ZERBITZU ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE SERVICIOS
09	12		LURRALDE PLANGINTZAREN ETA HIRIGINTZAREN ZUZEND. DIRECCIÓN PLANIFICACIÓN TERRITORIAL Y URBANISMO
09	20		INGURUMEN SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE
09	21		INGURUMEN ADMINISTRAZIOAREN. ZUTZTA. DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN AMBIENTAL
09	22		NATURA INGURUNEAREN ETA INGURUMEN PLANGIN. ZUTZT. DIRECCIÓN MEDIO NATURAL Y PLANIFICACIÓN AMBIENTAL
09	30		GARRAIO SAILBURUORDETZA VICECONSEJERÍA DE TRANSPORTES
09	31		GARRAIO AZPIEGITUREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS DEL TRANSPORTE
09	32		GARRAIO PLANGINTZAREN ZUZENDARITZA DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN DEL TRANSPORTE
51			LAN HARREMANEN KONTSEILUA CONSEJO DE RELACIONES LABORALES
51	01		LAN HARREMANEN KONTSEILUA CONSEJO DE RELACIONES LABORALES
52			EUSKADIKO EKONOMIA ETA GIZARTE ARAZOET. BATZORDEA CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL VASCO
52	01		EUSKADIKO EKONOMIA ETA GIZARTE ARAZOET. BATZORDEA CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL VASCO
53			EUSKADIKO KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS DE EUSKADI
53	10		EUSKADIKO KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS DE EUSKADI
54			HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS
54	01		HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS
55			DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOA AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS
55	01		DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOA AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
90			ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA
90	01		EPE LUZEKO ZORPETZEA ENDEUDAMIENTO A LARGO PLAZO
95			ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES
95	01		FORU ALDUNDIEN EKARPENAK APORTACIONES DE LAS DIPUTACIONES FORALES
95	02		FORU ALDUNDIEN BESTELAKO TRANSFERENTZIAK OTRAS TRANSFERENCIAS DE LAS DIPUTACIONES FORALES
95	03		ESTATUAREN/G.-S.AREN BESTELAKO FONDOEN TRANSF. TRANSF. DE OTROS FONDOS DEL ESTADO Y LA S. SOCIAL
95	04		EUROPAKO BATASUNAREN EKARPENAK APORTACIONES DE LA UNIÓN EUROPEA
95	09		ERAKUNDE KONPROMISOAK COMPROMISOS INSTITUCIONALES
99			HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS
99	09		ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS GENERALES

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reeuskal. A. - HABE

**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA
 RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS**

00202 Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
 00202 Instituto de Alfabetización y Reeuskal. A. - HABE

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

44 Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun-HABE

44 Instituto Alfabet. Reeuskaldunización Adultos-HABE

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUN-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE
44	01		ZUZENDARITZA DIRECCIÓN

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS00203 Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
00203 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

43 Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea-HAEE

43 Instituto Vasco de Administración Pública-IVAP

SEKZIOA SECCIÓN	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP
43	01		KOORDINAZIO ETA KUDEAKETAKO IDAZKARITZA SECRETARÍA DE COORDINACIÓN Y GESTIÓN
43	02		HAUTAKETA ETA PRESTAKUNTZAKO ZUZENDARIORDETZA SUBDIRECCIÓN DE SELECCIÓN Y FORMACIÓN
43	03		EUSKARAKO ZUZENDARIORDETZA SUBDIRECCIÓN DE EUSKERA

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS

00204 Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
 00204 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

46 Euskal Estatistika Erakundea-EUSTAT

46 Instituto Vasco de Estadística-EUSTAT

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
46			EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT
46	00		EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA - EUSTAT

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS00205 Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
00205 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer**ORGANIKOA / ORGANICA**

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

47 Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea

47 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
47			EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER
47	01		ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS GENERALES

Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia
Academia Vasca de Policía y Emergencias

EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS

00207 Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia
 00207 Academia Vasca de Policía y Emergencias

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

45 Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia

45 Academia Vasca de Policía y Emergencias

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
45			POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS
45	01		POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - *Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales*

EGITURA ORGANIKOEN ZERREDA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS

00208 OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
00208 OSALAN - *Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales*

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

48 OSALAN-Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.

48 OSALAN-Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

SEKZIOA SECCIÓN	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN- <i>INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES</i>
48	01		ZUZENDARITZA NAGUSIA <i>DIRECCIÓN GENERAL</i>

Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutua
 Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo

EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS

00209 Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutua
 00209 Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

49 Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutua

49 Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
49			KONTSUMOBIDE-KONTSUMOKO EUSKAL INSTITUTUA KONTSUMOBIDE- <i>INSTITUTO VASCO DE CONSUMO</i>
49	01		KONTSUMOBIDE-KONTSUMOKO EUSKAL INSTITUTUA KONTSUMOBIDE- <i>INSTITUTO VASCO DE CONSUMO</i>

Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzua
Lanbide-Servicio Vasco de Empleo**EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA**
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS00210 Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzua
00210 Lanbide-Servicio Vasco de Empleo

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

41 Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzua

41 Lanbide-Servicio Vasco de Empleo

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
41			LANBIDE-EUSKAL ENPLEGU ZERBITZUA LANBIDE-SERVICIO VASCO DE EMPLEO
41	01		LANBIDE. ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS GENERALES DE LANBIDE
41	02		ENPLEGUAREN SUSTAPENA FOMENTO DEL EMPLEO
41	03		LANERATZEA INSERCIÓN LABORAL
41	04		ZERBITZUAK ENPRESARI SERVICIOS A LA EMPRESA
41	05		ENPLEGUNTZAKO PRESTAKUNTZA FORMACIÓN PARA EL EMPLEO
41	06		DIRU SARRERAK BERMATZEKO ERRENDA ETA E. P. O. RENTA DE GARANTÍA DE INGRESOS Y PCV

Lehiaren Euskal Agintaritzza
Autoridad Vasca de la Competencia

EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS

00211 Lehiaren Euskal Agintaritzza
00211 *Autoridad Vasca de la Competencia*

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

40 Lehiaren Euskal Agintaritzza

40 *Autoridad Vasca de la Competencia*

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
40			LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZA AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA
40	01		LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZA AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA

Haurreskolak Partzuergoa
 Consorcio Haurreskolak

EGITURA ORGANIKOEN ZERRENDA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ORGÁNICAS

00250 Haurreskolak Partzuergoa
 00250 Consorcio Haurreskolak

ORGANIKOA / ORGANICA


EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

01 Haurreskolak Partzuergoa

01 Consorcio Haurreskolak

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ZENTRU CENTRO	
01			HAURRESKOLAK PARTZUERGOA CONSORCIO HAURRESKOLAK
01	01		HAURRESKOLAK PARTZUERGOA CONSORCIO HAURRESKOLAK



EGITURA EKONOMIKOEN ZERRENDA: GASTUA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS-GASTO

EGITURA EKONOMIKOEN ZERRENDA - GASTUA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

100tik/etik Goi-karguen ordainsariak
942ra/era Jasotako gordailuak
De 100 Retribuciones de Altos Cargos
A 942 Depósitos recibidos

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP SUBCONCEPTO	
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos
1	1			BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL
1	1	0		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual
1	1	0	00	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios
1	2	1		Ertzaintzaren ordainsariak Retribuciones Ertzaintza
1	2	1	00	Ertzaintzaren ordainsariak Retribuciones Ertzaintza
1	2	2		Funtzionarioak ordezkatzten dituztenen ordainsariak Retribuc.del personal que sustituye a funcionarios
1	2	2	00	Funtzionarioak ordezkatzten dituztenen ordainsariak Retribuc.del personal que sustituye a funcionarios
1	2	3		Lan-pilaketarengatiko bitarteko funtzion. ordain. Retribuciones per. func. interino acumula. tareas
1	2	3	00	Lan-pilaketarengatiko bitarteko funtzion. ordain. Retribuciones per. func. interino acumula. tareas
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo
1	3	1		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal
1	3	1	00	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal
1	3	2		Lan-legepekoak ordezkatzten dituztenen ordainsariak Retr.del personal que sustituye a personal laboral
1	3	2	00	Lan-legepekoak ordezkatzten dituztenen ordainsariak Retr.del personal que sustituye a personal laboral
1	4			BESTELAKO LANGILEAK OTRO PERSONAL
1	4	0		Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal
1	4	0	00	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES
1	6	0		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
1	6	0	00	Erakundearen konturako kotizazio sozialak <i>Cotizaciones sociales a cargo de la entidad</i>
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>
1	6	1	01	Indemnizazioak <i>Indemnizaciones</i>
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>
1	6	1	21	Gizarte-prestazioak <i>Prestaciones sociales</i>
1	6	2		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>
1	6	2	11	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>
1	6	2	21	Aseguruak <i>Seguros</i>
1	6	2	99	Besterik <i>Otros</i>
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES
2	1	1		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
2	1	1	00	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
2	1	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
2	1	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
2	1	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>
2	1	3	01	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>
2	1	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>
2	1	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>
2	1	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>
2	1	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>
2	1	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
2	1	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
2	1	7		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
2	1	7	00	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
2	1	8		Kanonak <i>Cánones</i>
2	1	8	00	Kanonak <i>Cánones</i>
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN
2	2	1		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
2	2	1	00	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
2	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
2	2	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>
2	2	3	01	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>
2	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>
2	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>
2	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
2	2	7		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
2	2	7	00	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
2	2	9		Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>
2	2	9	00	Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>
2	3	2	02	Abokatuak, prokuradoreak eta epaiketa-kostuak <i>Abogados, procuradores y costas judiciales</i>
2	3	2	11	Informatika aholkularitza eta azter lanak <i>Consultoría y estudios informáticos.</i>
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>
2	3	4		Aseguru-sariak <i>Primas de seguros</i>
2	3	4	00	Aseguru-sariak <i>Primas de seguros</i>
2	3	5		Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>
2	3	5	00	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>
2	3	7	31	Erregaiak <i>Combustibles</i>
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>
2	3	7	51	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>
2	3	7	55	Ikasmateriala <i>Material didáctico</i>
2	3	7	56	E-jantokiak mat. ez inbentariagarriaz hornitzea <i>Sum. mater. no inventariable comedores escolares</i>
2	3	7	61	Farmazi produktak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>
2	3	7	62	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>
2	3	7	63	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>
2	3	7	71	Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>
2	3	8	03	Ikastetxeen testuliburuak <i>Libros de texto de centros docentes</i>
2	3	8	11	Garbiketa eta higijena <i>Limpieza y aseo</i>
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>
2	3	8	59	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>
2	3	8	71	Gastu erreserbatuak <i>Gastos reservados</i>
2	3	8	80	Beste zerb. batz. EAEko AP-KES sailkat. esk. <i>O. serv. prestad. por entidad. clasif. AP-SEC CAE</i>
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>
2	3	8	83	Beste adm. publiko batzuk eskaintako zerbitzuak <i>Prestación de servicios por otras Admones. Púbil.</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
2	3	8	84	Zaintzea, gordailatzea eta biltegiatzea <i>Custodia, depósito y almacenaje</i>
2	3	8	85	E-jantokiei zerbitzuak ematea (catering, etabar) <i>Prest. Servicios con destino comedores escolares</i>
2	3	8	86	Eskola-garraioa eta laguntzaileak <i>Transporte escolar y acompañantes</i>
2	3	8	91	Gizarte-prestaziotzat jotako bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios considerados prestaciones sociale</i>
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>
2	4			KANPOTIK ESKAINITAKO OSASUN-ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES DE CARÁCTER SANITARIO
2	4	1		EAEko Erak.-adm.aren erakundeek eskainitakoak <i>Prestados por entidades de la Admón. In. de la CAE</i>
2	4	1	01	Anbulatorioek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros ambulatorios</i>
2	4	1	11	Osasun-zentroek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros sanitarios</i>
2	4	1	21	Zentro psikiatrikoek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros psiquiátricos</i>
2	4	1	31	Osasun-zerbitzuak erabiltzeko baimenak <i>Autorizaciones de uso de servicios sanitarios</i>
2	4	1	41	Osasun-laguntza gastuen itzulera <i>Reintegro de gastos de asistencia sanitaria</i>
2	4	1	51	Gaixoak lekualdatzeko zerbitzuak <i>Servicios de traslado de enfermos</i>
2	4	1	61	Osatek, SAK eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por Osatek, SA.</i>
2	4	1	99	Bestelako osasun-zerbitzuak <i>Otros servicios sanitarios</i>
2	4	2		EAEko Erak.-Adm.aren kanpokoek eskainitakoak <i>Prestados por entidades fuera de la Admón.Ins. CAE</i>
2	4	2	01	Anbulatorioek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros ambulatorios</i>
2	4	2	11	Osasun-zentroek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros sanitarios</i>
2	4	2	21	Zentro psikiatrikoek eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados por centros psiquiátricos</i>
2	4	2	31	Osasun-zerbitzuak erabiltzeko baimenak <i>Autorizaciones de uso de servicios sanitarios</i>
2	4	2	41	Osasun-laguntza gastuen itzulera <i>Reintegro de gastos de asistencia sanitaria</i>
2	4	2	51	Gaixoak lekualdatzeko zerbitzuak <i>Servicios de traslado de enfermos</i>
2	4	2	99	Bestelako osasun-zerbitzuak <i>Otros servicios sanitarios</i>
2	8			BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS
2	8	1		Zergak <i>Tributos</i>
2	8	1	01	Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>
2	8	1	02	Jarduera Ekonomikoaren gaineko Zerga (JEZ) <i>Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE)</i>
2	8	1	03	Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>
2	8	1	04	Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga <i>Impo. sobre construc., instala. y obras (ICIO)</i>
2	8	1	05	Lurzoru Hiritarren Balio-gehitzearen gaineko Zerga <i>Impo. sobre incremento valor terrenos nat. Urbana</i>
2	8	1	99	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>
2	8	2		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
2	8	2	01	Epai edo judizioz kanpoko akordioengatiko indemn. <i>Indemniz. por sentencias o acuerdos extrajudicia.</i>
2	8	2	02	Aurreko ekitaldi. bildut. diru-sarrerren itzulketa <i>Devolución ingresos recaudados en ej. anteriores</i>
2	8	2	11	Abalen betearazpena <i>Ejecución de avales</i>
2	8	2	89	Bestelako ezohiko gastuak <i>Otros gastos excepcionales</i>
3				FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS
3	1			JASAPENEN ETA ANTZEKO JAULKIPENEN INTERESAK <i>INTERESES DE EMPRÉSTITOS Y OTRAS EMISIONES ANÁLO.</i>
3	1	1		Jasapenen eta antzeko jaulkipenen interesak <i>Intereses de empréstitos y otras emisiones análo.</i>
3	1	1	51	Barne Zor Publikoaren epe laburreko interesak <i>Intereses a corto plazo de Deuda Pública interior</i>
3	1	1	61	Kanpo Zor Publikoaren epe laburreko interesak <i>Intereses a corto plazo de Deuda Pública exterior</i>
3	2			EAEKO SEKTORE PUBLIKOAREKIKO ZORREN INTERESAK INTERESES DE DEUDAS CON SECTOR PÚBLICO DE LA CAE
3	2	1		EAEko sektore publikoarekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con Sector Público de la CAE</i>
3	2	1	51	Adm. Orokkorarekiko zorren epe laburreko interesak <i>A corto plazo con la Administración General</i>
3	2	1	61	Adm.-erak. autonomoekiko zorren epe laburreko int. <i>A corto plazo con Orga. Autónomos Administrativos</i>
3	2	1	65	Merkat.-erak.autonomoekiko zorren epe laburreko l. <i>A corto plazo con Organismos Autónomos Mercantiles</i>
3	2	1	71	Zuzb. pribatuko erak. Publ.ekikoak, epe laburrera <i>A corto plazo con Entes Públicos Derecho Privado</i>
3	2	1	81	Sozietate publikoekiko zorren epe laburreko int. <i>A corto plazo con Sociedades Públicas</i>
3	2	1	91	Erak.-adm.ko kreditu-erakundeekikok, epe laburrera <i>A corto plazo con entidades crédito de Admón. Ins.</i>
3	3			BESTE ERAKUNDE BATZUEKIKO ZORREN INTERESAK INTERESES DE DEUDAS CON OTRAS ENTIDADES
3	3	1		Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>
3	3	1	51	Kreditu-erakundeekiko zorren epe laburreko int. <i>A corto plazo con entidades de crédito</i>
3	3	2		Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>
3	3	2	51	Epe laburreko zorren interesak <i>Intereses a corto plazo de deudas</i>
3	4			ZORRAK FORMALIZATZEKO GASTUAK GASTOS DE FORMALIZACIÓN DE DEUDAS
3	4	1		Zorrak formalizatzeko gastuak <i>Gastos de formalización de deudas</i>
3	4	1	01	Jasap. eta antzeko jaulkpenak formalizatzeko gast. <i>Gastos formalización empréstitos y emisio. análo.</i>
3	4	1	11	Beste zor batzuk formalizatzeko gastuak <i>Gastos de formalización de otras deudas</i>
3	8			BESTELAKO FINANTZA-GASTUAK OTROS GASTOS FINANCIEROS
3	8	1		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>
3	8	1	00	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>
3	8	2		Goiz ordaintzeagatik, salmenteta-deskontuak <i>Descuentos sobre ventas por pronto pago</i>
3	8	2	00	Goiz ordaintzeagatik, salmenteta-deskontuak <i>Descuentos sobre ventas por pronto pago</i>
3	8	3		Truke-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
3	8	3	00	Truke-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>
3	8	5		Elkartruke eragik. ngatiko gast., finantza erator. <i>Gastos por operac. de intercambios, derivados fin.</i>
3	8	5	01	Finantza elkartrukengatiko eragiketen gastuak <i>Gastos por operacio. de intercambios financieros</i>
3	8	5	02	Finantza eratorrien beste eragiketengatiko gastua <i>Gastos por otras opera. de derivados financieros</i>
3	8	9		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>
3	8	9	00	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES
4	1			EAE SP-RI ETA EAE AP-KES SAILKATUTAKO ERAKUNDEEI <i>AL SP CAE Y A ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>
4	1	1		Administrazio Orokorriari <i>A la Administración General</i>
4	1	1	00	Administrazio Orokorriari <i>A la Administración General</i>
4	1	2		Erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos</i>
4	1	2	01	Erakunde autonomo administratiboei <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>
4	1	2	11	Merkataritza-erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos Mercantiles</i>
4	1	3		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>
4	1	3	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako ZPEPei <i>A EPDP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	3	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako ZPEPei <i>A EPDP, no clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	4		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>
4	1	4	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako Soz. Publikoei <i>A SSPP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	4	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako Soz. Publikoei <i>A SSPP, no clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
4	1	5		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>
4	1	5	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako fundazioei <i>A Fundaciones, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	5	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako fundazioei <i>A Fundaciones, no clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
4	1	6		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>
4	1	6	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako partzuergoei <i>A Consorcios, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	6	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako partzuergoei <i>A Consorcios, no clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	7		Kreditu-Erakundeei <i>A Entidades de Crédito</i>
4	1	7	00	Kreditu-Erakundeei <i>A Entidades de Crédito</i>
4	1	8		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei <i>A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>
4	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>A la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>
4	1	8	11	Aurrekont.EAEn orokorretan dituzten ZPEei <i>A EEDDPP cuyos Pptos. se incorporan en Grales.CAE</i>
4	1	8	21	Aurrekon. EAEn orokorretan ez dituzten ZPEei <i>A EEDDPP cuyos Pptos. no se incorp. en Grales.CAE</i>
4	1	8	25	Partzuergoei <i>A consorcios</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
4	1	8	31	Enpresei A empresas
4	1	8	41	Fundazioei A fundaciones
4	1	8	51	Irabazi-asmorik gabeko bestelako erakundeei A otras instituciones sin fines de lucro
4	2			FORU-ALDUNDI ETA EAEKO TOKI-ERAKUNDEEI A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DEL PV
4	2	1		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales
4	2	1	00	Foru Aldundiei A Diputaciones Forales
4	2	2		EAEko toki-erakundeei A Entidades Locales del País Vasco
4	2	2	01	Udalerriei A Municipios
4	2	2	11	Mankomunitateei A Mancomunidades
4	2	2	21	Partzuergoei A Consorcios
4	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI A ENTIDADES DEL SECTOR PUBLICO ESPAÑOL
4	3	1		Estatuaren Administrazio Zentralari A la Administración Central del Estado
4	3	1	00	Estatuaren Administrazio Zentralari A la Administración Central del Estado
4	3	2		Gizarte-segurantzako erakunde kudeatzaileei A Entidades Gestoras de la Seguridad Social
4	3	2	00	Gizarte-segurantzako erakunde kudeatzaileei A Entidades Gestoras de la Seguridad Social
4	3	3		Autonomi Erkidegoei A Comunidades Autónomas
4	3	3	00	Autonomi Erkidegoei A Comunidades Autónomas
4	3	9		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei A otras entidades del Sector Público Español
4	3	9	00	Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei A otras entidades del Sector Público Español
4	4			ATZERRIRA EGINDAKOAK AL EXTERIOR
4	4	1		Atzerriko Alor Publikoari Al Sector Público exterior
4	4	1	01	Europar Batasunari A la Unión Europea
4	4	1	99	Nazioart. antolak. eta kanp. SPko beste erak. batzuei A org. intern. y a otras entidades SP exterior
4	4	5		Atzerriko Alor Pribatuari Al sector privado exterior
4	4	5	00	Atzerriko Alor Pribatuari Al sector privado exterior
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-EI A EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL
4	5	1		EAEko SPren partaidetza duten enpresei A empresas participadas por el SP de la CAE
4	5	1	00	EAEko SPren partaidetza duten enpresei A empresas participadas por el SP de la CAE
4	5	2		Bestelako enpresei A otras empresas
4	5	2	00	Bestelako enpresei A otras empresas
4	5	3		Familiei A familias
4	5	3	01	Familiei A familias

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
4	5	3	02	Familiei, gizarte-laguntzaren prestazioengatik <i>A familias, por prestaciones de asistencia social</i>
4	5	3	51	Farmazia (errezeta medikoak) <i>Farmacia (recetas médicas)</i>
4	5	3	52	Kalte-ord. eta arauzko emate bakarrak. Osasun-lag <i>Indemniz. y entregas únicas reg. asist. sanitaria</i>
4	5	3	53	Protesiak eta ezinduentzako ibilgailuak <i>Prótesis y vehículos para inválidos</i>
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek <i>A instituciones sin fines de lucro</i>
4	5	4	01	Fundazioek <i>A fundaciones</i>
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuek <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>
4	5	5		Hezkuntza-iturak eta bestelako gizarte-prestazioa <i>Conciertos educativos y otras prestacio. sociales</i>
4	5	5	01	Hezkuntza-iturak <i>Conciertos educativos</i>
4	5	5	11	Irakaskuntza doakoa izateko bestelako laguntzak <i>Otras ayudas para la gratuidad de la enseñanza</i>
4	5	5	21	Bestelako gizarte-prestazioak <i>Otras prestaciones sociales</i>
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES
6	1			HISTORIA ETA ARTE ONDAREKO AZPIEGITURAK ETA ONDAS <i>INFRAESTRUC. Y BIENES PATRIMONIO HISTORICO ARTIST</i>
6	1	2		Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>
6	1	2	01	Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>
6	1	2	81	Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>
6	1	2	82	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	1	8		Historia, Arte eta Kultura Ondareko ondasunak <i>Bienes de Patrimonio Histórico, Artístico y Cultu.</i>
6	1	8	01	Historia, arte eta kultur ondasunak <i>Bienes de Patrimonio Histórico, Artístico y Cultu.</i>
6	1	8	81	Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>
6	1	8	82	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES
6	2	1		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
6	2	1	01	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
6	2	1	02	Etxebizitzak egiteko lurak <i>Terrenos para viviendas</i>
6	2	1	81	Lurren eta ondasun naturalen egokitzapena <i>Adaptación de terrenos y bienes naturales</i>
6	2	1	82	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
6	2	2	02	Erab. lagap. eraikuntzak: udal titul. ikastetxeak <i>Cons.en cesiones de uso: cent.docentes tit.munic.</i>
6	2	2	04	Erabiltzeko lagapenetan eraikuntzak <i>Construcciones en cesiones de uso</i>
6	2	2	05	Etxebizitzak, garajeak eta eraikin erantsiak <i>Viviendas, garajes, trasteros y construc. anejas</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
6	2	2	06	Etxebizitzak, garaj.e.a., saltzeko, besterentzeko <i>Viviendas, garajes, etc. para vender o enajenar</i>
6	2	2	81	Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>
6	2	2	82	Aribideko eraikuntzak: udal titulat. ikastetxeak <i>Cons. en curso: centros docentes tit.municipal</i>
6	2	2	85	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>
6	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>
6	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>
6	2	3	12	Eskola-jantokirako makineria <i>Maquinaria para comedores escolares</i>
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>
6	2	3	22	Eskola-jantokirako tresneria <i>Utillaje para comedores escolares</i>
6	2	3	31	Bestelako instalazioak <i>Otras instalaciones</i>
6	2	3	81	Muntatze-fasean dauden instalazioak <i>Instalaciones en montaje</i>
6	2	3	82	Muntatze-fasean dagoen makineria <i>Maquinaria en montaje</i>
6	2	3	83	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>
6	2	4	02	Eskola-jantokirako ekipamendu inbentariagarria <i>Equipa. inventa. para comedores escolares</i>
6	2	4	81	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>
6	2	5	81	Muntatze-fasean dauden infor. prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información en montaje</i>
6	2	5	82	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
6	2	6	01	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
6	2	6	81	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	9		Beste ibilgetu material batzuetako inbertsioak <i>Inversiones en otro inmovilizado material</i>
6	2	9	01	Segurtasun ekipoak eta elementuak <i>Equipos y elementos de seguridad</i>
6	2	9	81	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones materiales</i>
6	2	9	99	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
6	3			INBERTSIO UKIEZINAK <i>INVERSIONES INTANGIBLES</i>
6	3	1		Jabetza industriala, eskualdatze-eskub. eta j. i. <i>Propiedad industrial, derechos de traspaso y p.i.</i>
6	3	1	01	Jabetza industriala <i>Propiedad industrial</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
6	3	1	02	Eskualdaketa-eskubideak <i>Derechos de traspaso</i>
6	3	1	03	Jabetza intelektual <i>Propiedad intelectual</i>
6	3	1	81	Ibilgetze ukiezinetarako aurrerakinak <i>Anticipos para inmobilizaciones intangibles</i>
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>
6	3	2	81	Ibilgetze ukiezinetarako aurrerakinak <i>Anticipos para inmobilizaciones intangibles</i>
6	3	3		Errenta-araubide. erabili edo lagatuko aktiboetan <i>Inversiones activos rég. arrendamiento o cedidos</i>
6	3	3	00	Errenta-araubide. erabili edo lagatuko aktiboetan <i>Inversiones activos rég. arrendamiento o cedidos</i>
6	3	4		Emakida administratiboa <i>Concesiones administrativas</i>
6	3	4	01	Baimenak eta emakida administratiboak-lurrak <i>Autorizaciones y concesiones adminis. terrenos</i>
6	3	4	02	Baimenak eta emakida administratiboa-eraikinak <i>Autorizaciones y concesiones adminis. edificios</i>
6	4			BESTELAKO ERAK. PUBLIKOEK KUDEATUTAKO INBERTSIOAK INVERSIONES GESTIONADAS PARA OTROS ENTES PUBLICOS
6	4	1		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>
6	4	1	01	Beste erak. batzuentzat erosi edo eraikitako akt. <i>Activos construidos o adquiridos para otras enti.</i>
6	4	1	81	Ibilgetu materialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmobilizaciones materiales</i>
7				KAPITAL ERAGIKETETAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES OPERACIONES CAPITAL
7	1			EAE SP-RI ETA EAE AP-KES SAILKATUTAKO ERAKUNDEEI <i>AL SP CAE Y A ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>
7	1	1		Administrazio Orokorri <i>A la Administración General</i>
7	1	1	00	Administrazio Orokorri <i>A la Administración General</i>
7	1	2		Erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos</i>
7	1	2	01	Erakunde autonomo administratiboei <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>
7	1	2	11	Merkataritza-erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos Mercantiles</i>
7	1	3		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>
7	1	3	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako ZPEPei <i>A EPDP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	3	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako ZPEPei, inber. <i>A EPDP, no clasificados AP-SEC de la CAE, invers.</i>
7	1	3	12	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako ZPEPei, b. erag <i>A EPDP, no clasificados AP-SEC de la CAE, otrasOp</i>
7	1	4		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>
7	1	4	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako Soz. Publikoei <i>A SSPP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	4	11	EAEko AP-KES gisa ez sailk. Soz. Publikoei, inber <i>A SSPP, no clasificados AP-SEC de la CAE, invers.</i>
7	1	4	12	EAEko AP-KES gisa ez sailk. Soz. Publikoei, b. er <i>A SSPP, no clasificados AP-SEC de la CAE, otrasOp</i>
7	1	5		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>
7	1	5	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako fundazioei <i>A Fundaciones, clasificados AP-SEC de la CAE</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
7	1	5	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako fundazioei, inb A Fundaciones, no clasifi. AP-SEC de la CAE, inv.
7	1	5	12	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako fundazioei, b. er A Fundaciones, no clasifi. AP-SEC de CAE, otras Op
7	1	6		Partzuergoei A Consorcios
7	1	6	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako partzuergoei A Consorcios, clasificados AP-SEC de la CAE
7	1	6	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkat. partzuergoei, inber A Consorcios, no clasifi. AP-SEC de la CAE, inver
7	1	6	12	EAEko AP-KES gisa ez sailkat. partzuergoei, b. er A Consorcios, no clasifi. AP-SEC de CAE, otras Op
7	1	7		Kreditu-Erakundeei A Entidades de Crédito
7	1	7	00	Kreditu-Erakundeei A Entidades de Crédito
7	1	8		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE
7	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari A la Universidad del País Vasco UPV/EHU
7	1	8	11	Aurrekont. EA Eren orokorretan dituzten ZPEei A EEDDPP cuyos Pptos. se incorporan en Grales. CAE
7	1	8	21	Aurrekon. EA Eren orokorretan ez dituzten ZPEei A EEDDPP cuyos Pptos. no se incorp. en Grales. CAE
7	1	8	25	Partzuergoei A consorcios
7	1	8	31	Enpresei A empresas
7	1	8	41	Fundazioei A fundaciones
7	1	8	51	Irabazi-asmorik gabeko bestelako erakundei A otras instituciones sin fines de lucro
7	2			FORU-ALDUNDI ETA EAEKO TOKI-ERAKUNDEEI A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DEL PV
7	2	1		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales
7	2	1	00	Foru Aldundiei A Diputaciones Forales
7	2	2		EAEko toki-erakundeei A Entidades Locales del País Vasco
7	2	2	01	Udalerriei A Municipios
7	2	2	11	Mankomunitateei A Mancomunidades
7	2	2	21	Partzuergoei A Consorcios
7	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL
7	3	1		Estatuaren Administrazio Zentralari A la Administración Central del Estado
7	3	1	00	Estatuaren Administrazio Zentralari A la Administración Central del Estado
7	3	2		Gizarte-segurantzako erakunde kudeatzaileei A Entidades Gestoras de la Seguridad Social
7	3	2	00	Gizarte-segurantzako erakunde kudeatzaileei A Entidades Gestoras de la Seguridad Social
7	3	3		Autonomi erkidegoei A Comunidades Autónomas
7	3	3	00	Autonomi erkidegoei A Comunidades Autónomas
7	3	9		Espainiako alor publikoko beste erak. batzuei A otras entidades del Sector Público Español
7	3	9	00	Espainiako alor publikoko beste erak. batzuei A otras entidades del Sector Público Español

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
7	4			ATZERRIKOEI AL EXTERIOR
7	4	1		Atzerriko Alor Publikoari Al Sector Público exterior
7	4	1	01	Europar Batasunari, inbertsioetarako A la Unión Europea, para inversiones
7	4	1	02	Europar Batasunari, beste eragiketa batzuetarako A la Unión Europea, para otras operaciones
7	4	1	91	Nazioart. antolak. eta kanp. SPko beste erak. batz. in. A org. intern. y otras entidades SP exterior, inv.
7	4	1	92	Nazioart. antol. eta kanp. SPko beste erak. batz. b. e. A org. intern. y otras entidades SP exterior, OO.
7	4	5		Atzerriko Alor Pribatuari Al sector privado exterior
7	4	5	01	Atzerriko Alor Pribatuari, inbertsioetarako Al sector privado exterior, para inversiones
7	4	5	02	Atzerriko Alor Pribatuari, beste eragiketa batzuei. Al sector privado exterior, para otras operacion.
7	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-EI A EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL
7	5	1		EAEko SPren partaidetza duten enpresei A empresas participadas por el SP de la CAE
7	5	1	01	EAEko SPren partaidetza duten enpresei, inbertsio A empresas participadas por el SP de CAE, invers.
7	5	1	02	EAEko SPren partaidetza duten enpresei, best. era A empresas participadas por SP de CAE, otras oper
7	5	2		Bestelako enpresei A otras empresas
7	5	2	01	Bestelako enpresei, inbertsioetarako A otras empresas, para inversiones
7	5	2	02	Bestelako enpresei, beste eragiketa batzuetarako A otras empresas, para otras operaciones
7	5	3		Familiei A familias
7	5	3	01	Familiei, inbertsioetarako A familias, para inversiones
7	5	3	02	Familiei, beste eragiketa batzuetarako A familias, para otras operaciones
7	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeetarako A instituciones sin fines de lucro
7	5	4	01	Fundazioei, inbertsioetarako A fundaciones, para inversiones
7	5	4	02	Fundazioei, beste eragiketa batzuetarako A fundaciones, para otras operaciones
7	5	4	91	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei, inb. A otras instituci. sin fines de lucro, inversion.
7	5	4	92	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei, b. er A otras insti. sin fines de lucro, otras operaci.
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS
8	1			FIN. INB. EAE AP-KES SAILK. EAE SP ERAKUNDEETAN IN. FIN. EN ENT. SP CAE Y ENT. CLASIF. AP-SEC CAE
8	1	1		EAEko Alor Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades Sector Público CAE
8	1	1	21	EAE AP-KES sailkatutako ZPEPetan, epe luzera A largo plazo en EPDP, clasificados AP-SEC CAE
8	1	1	22	EAE AP-KES ez sailkatutako ZPEPetan, epe luzera A largo plazo en EPDP, no clasificados AP-SEC CAE
8	1	1	24	ZPEPetan partaidetzen aurrerakinak, epe luzera Anticipos de participaciones a l/p en EPDP
8	1	1	31	EAE AP-KES sailkatutako S.Pub.etan, epe luzera A largo plazo en SSPP, clasificadas AP-SEC CAE
8	1	1	32	EAE AP-KES ez sailkatutako So.Pu.etan, epe luzera A largo plazo en SSPP, no clasificadas AP-SEC CAE

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
8	1	1	34	Soz.Pub.etan partaidetza-aurrerakinak epe luzera <i>Anticipos de participaciones a largo plazo en SSPP</i>
8	1	1	41	Epe luzeko partaidetza bestelako erakundeetan <i>Participaciones a largo plazo en otras entidades</i>
8	1	1	71	Zuzb. pribatuko erak. publikoetan, epe laburrera <i>A corto plazo en Entes Públicos Derecho Privado</i>
8	1	1	81	Sozietate publikoetan, epe laburrera <i>A corto plazo en Sociedades Públicas</i>
8	1	1	91	Bestelako erakundeetako partaidetzak, e. laburrera <i>Participaciones a corto plazo en otras entidades</i>
8	1	2		EAE Sektore Publikoaren errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija del Sector Público CAE</i>
8	1	2	01	Epe luzeko Barne Zor Publikoa, obliga. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos</i>
8	1	2	02	E. luzeko Barne Zor Publikoa, b. balore negoziag. <i>Deuda Pública interior a l/plazo, o. valores nego.</i>
8	1	2	03	Epe luzeko Kanpo Zor Publikoa <i>Deuda Pública exterior a largo plazo</i>
8	1	2	09	Adm. Orokorren epe luzeko beste balore batzuk <i>Otros valores a largo plazo de la Admón. General</i>
8	1	2	11	Adm.-erak. autonomoen e. luzeko b. balore batzuk <i>Otros valores a l/plazo de Organismos Autón. Ad.</i>
8	1	2	15	Merk.-erak. autonomoen e. luzeko b. balore batzuk <i>Otros valores a l/plazo de Organismos Autón. Mer.</i>
8	1	2	21	Zuzenbide pribatuko erakundeenak, epe luzera <i>A largo plazo de Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	2	31	Sozietate Publikoenak, epe luzera <i>A largo plazo de Sociedades Públicas</i>
8	1	2	49	Bestelako erakundeenak, epe luzera <i>A largo plazo de otras entidades</i>
8	1	2	51	Epe laburreko Barne Zor Publik., oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>
8	1	2	52	E. laburreko barne-zor publikoa, best. negoziag. <i>Deuda Pública interior a c/plazo, o. valores nego.</i>
8	1	2	53	Epe laburreko Kanpo Zor Publikoa <i>Deuda Pública exterior a corto plazo</i>
8	1	2	59	Adm. Orokorren epe laburreko beste balore batzuk <i>Otros valores a corto plazo de la Admón. General</i>
8	1	2	61	Adm.-erak. autonomoen e. laburr. b. balore batzuk <i>Otros valores a c/plazo de Organismos Autón. Ad.</i>
8	1	2	65	Merk.-erak. autonomoen e. laburr. b. balore batzuk <i>Otros valores a c/plazo de Organismos Autón. Mer.</i>
8	1	2	71	Zuzb. pribatuko erakunde publikoenak, e. laburrera <i>A corto plazo de Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	2	81	Sozietate publikoenak, epe laburrera <i>A corto plazo de Sociedades Públicas</i>
8	1	2	99	Bestelako erakundeenak, epe laburrera <i>A corto plazo de otras entidades</i>
8	1	3		EAEko Sektore Publikoari emandako kredituak <i>Créditos al Sector Público de la CAE</i>
8	1	3	01	Adm. Orokorri, epe luzera <i>A largo plazo a la Administración General</i>
8	1	3	11	Adm.-erak. autonomoei, epe luzera <i>A largo plazo a Organismos Autónomos Administrati.</i>
8	1	3	15	Merk.-erak. autonomoei, epe luzera <i>A largo plazo a Organismos Autónomos Mercantiles</i>
8	1	3	21	EAE AP-KES sailkatutako ZPEPei, epe luzera <i>A largo plazo a EPDP, clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	3	22	EAE AP-KES ez sailkatutako ZPEPei, epe luzera <i>A largo plazo a EPDP, no clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	3	31	EAE AP-KES sailkatutako SozPub.ei, epe luzera <i>A largo plazo a SSPP, clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	3	32	EAE AP-KES ez sailkatutako SozPub.ei, epe luzera <i>A largo plazo a SSPP, no clasificadas AP-SEC CAE</i>


KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
8	1	3	41	EAE AP-KES sailkatutako fundazioei, epe luzera <i>A largo plazo a Fundaciones, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	42	EAE AP-KES ez sailkatutako fundazioei, epe luzera <i>A largo plazo a Fundac., no clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	43	EAE AP-KES sailkatutako partzuergoei, epe luzera <i>A largo plazo a Consorcios, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	44	EAE AP-KES ez sailk. partzuergoei, epe luzera <i>A largo plazo a Consorcios, no clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	49	Bestelako erakundeei, epe luzera <i>A largo plazo a otras entidades</i>
8	1	3	51	Adm. Orokorriak, epe laburrera <i>A corto plazo a la Administración General</i>
8	1	3	61	Adm.-erak. autonomoei, epe laburrera <i>A c/p a Organismos Autónomos Administrativos</i>
8	1	3	65	Merk-erak. autonomoei, epe laburrera <i>A corto plazo a Organismos Autónomos Mercantiles</i>
8	1	3	71	Zuzb. pribatuko erak. publikoei, epe laburrera <i>A corto plazo a Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	3	81	Sozietate publikoei, epe laburrera <i>A corto plazo a Sociedades Públicas</i>
8	1	3	99	Bestelako erakundeei, epe laburrera <i>A corto plazo a otras entidades</i>
8	1	8		Fi. In. EAE AP-KES sailk. EAE SP ez diren erakun. <i>Inv. Fin. en Ent. no SP-CAE, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	8	01	Partaidetzak <i>Participaciones</i>
8	1	8	11	Errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija</i>
8	1	8	21	Kredituak UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>Créditos a la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>
8	1	8	22	Kred.aurrek.EAEn erok.-etan dituzten erakundeei <i>Créd.a Ent. cuyos Pptos.se incorp. en Grales. CAE</i>
8	1	8	23	Kred.aurre.EAEn erok.-etan ez dituzten erakun.-ei <i>Créd.a Ent. cuyos Pptos.no se incor. en Gral. CAE</i>
8	1	8	24	Kredituak enpresei <i>Créditos a empresas</i>
8	1	8	25	Kredituak fundazioei <i>Créditos a fundaciones</i>
8	1	8	26	Kred. irabazi-asmorik gabeko bestelako erakundeei <i>Créditos a otras instituciones sin fines de lucro</i>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES
8	2	1		Finantza-inbertsioak ondare-tresnetan <i>Inversiones financ. en instrumentos de patrimonio</i>
8	2	1	01	E/luz. fin.inber. beste erak. batzuen akzioetan <i>Invers. finan. l/p en acciones de otras entidades</i>
8	2	1	14	Akzioetako epe luzerako inbertsioen aurrerakinak <i>Anticipos inversiones a largo plazo en acciones</i>
8	2	1	49	E/lu-ko beste fina. inb. batzuk ondare-tresnetan <i>Otras inv. financ. a l/p en instr. de patrimonio</i>
8	2	1	51	Epe laburrerako finantza-inbertsioak akzioetan <i>Inversiones financieras a corto plazo en acciones</i>
8	2	1	99	E/la-ko beste fina. inb. batzuk ondare-tresnetan <i>Otras inv. financ. a c/p en instr. de patrimonio</i>
8	2	2		Errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija</i>
8	2	2	01	Foru Aldundienak, epe luzera <i>A l/plazo de Diputaciones Forales</i>
8	2	2	05	EAEko toki-erakundeenak, epe luzera <i>A largo plazo de Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	2	11	Estatuko Adm. Nagusiarenak, epe luzera <i>A l/plazo de la Administración Central del Estado</i>
8	2	2	12	Gizarte-seguratzaren erak. kudeatzenak, e. luz. <i>A l/plazo de Entidades Gestoras Seguridad Social</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
8	2	2	13	Autonomi erkidegoenak, epe luzera <i>A l/plazo de Comunidades Autónomas</i>
8	2	2	19	Espainiako A. Publ.ko beste erak. batzuenak, e. luz <i>A l/plazo otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	2	21	Kanpoko Alor Publikoarenak, epe luzera <i>A l/plazo del Sector Público exterior</i>
8	2	2	22	Kanpoko alor pribatuarenak, epe luzera <i>A l/plazo del sector privado exterior</i>
8	2	2	31	EAE SPren partaidetza duten enpresenak, epe luzera <i>A l/p de empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	2	32	Bestelako enpresa pribatuarenak, epe luera <i>A l/plazo de otras empresas privadas</i>
8	2	2	41	Irabazi-asmorik gabeko inst./familienak, e. luzera <i>A l/plazo de familias e institu. sin fines lucro</i>
8	2	2	51	Foru Aldundienak, epe laburrera <i>A c/plazo de Diputaciones Forales</i>
8	2	2	55	EAEko toki-erakundeak, epe laburrera <i>A corto plazo Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	2	61	Estatuko Adm. Nagusiarenak, epe laburrera <i>A c/plazo de la Administración Central del Estado</i>
8	2	2	62	Gizarte-segurtzaren erak. kudeatzaileenak, e. lab. <i>A c/plazo de Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	2	63	Autonomi erkidegoenak, epe laburrera <i>A c/plazo de Comunidades Autónomas</i>
8	2	2	69	Espainiako A. Publ.ko beste erak. batzuenak e. lab <i>A c/plazo otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	2	71	Kanpoko Alor Publikoarenak, epe laburrera <i>A c/plazo del Sector Público exterior</i>
8	2	2	72	Kanpoko alor pribatuarenak, epe laburrera <i>A c/plazo del sector privado exterior</i>
8	2	2	81	EAE SPren partaid. duten enpresenak, epe laburrera <i>A c/plazo de empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	2	82	Bestelako enpresa pribatuarenak, epe laburrera <i>A c/plazo de otras empresas privadas</i>
8	2	2	91	Irabazi-asmorik gabeko inst./ familienak, e. lab. <i>A c/plazo de familias e institu. sin fines lucro</i>
8	2	3		Kredituak Créditos
8	2	3	01	Foru Aldundiei, epe luzera <i>A l/plazo a Diputaciones Forales</i>
8	2	3	05	EAEko toki-erakundeei, epe luzera <i>A largo plazo a Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	3	11	Estatuko Administrazio Nagusiari, epe luzera <i>A l/plazo a la Administración Central del Estado</i>
8	2	3	12	Gizarte-Segurantzaren erak. kudeatzaileei, e. luz. <i>A l/plazo a Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	3	13	Autonomi erkidegoei, epe luzera <i>A l/plazo a Comunidades Autónomas</i>
8	2	3	19	Espainiako Alor Publ.ko beste erak. batzuei e. luz <i>A l/plazo a otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	3	21	Kanpoko Alor Publikoari, epe luzera <i>A l/plazo al Sector Público exterior</i>
8	2	3	22	Kanpoko alor pribatuari, epe luzera <i>A l/plazo al sector privado exterior</i>
8	2	3	31	EAE SPren partaidetza duten enpresei, epe luzera <i>A l/p a empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	3	32	Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>
8	2	3	41	Familiei, epe luzera <i>A l/plazo a familias</i>
8	2	3	42	Fundazioei, epe luzera <i>A l/plazo a fundaciones</i>
8	2	3	45	Irabazi-asmorik gabeko b. erak. batzuei, e. luz. <i>A l/plazo a otras instituciones sin fines de lucro</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
8	2	3	51	Foru Aldundiei, epe laburrera <i>A c/plazo a Diputaciones Forales</i>
8	2	3	55	EAEko toki-erakundeei, epe laburrera <i>A corto plazo a Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	3	61	Estatuko Administrazio Nagusiari, epe laburrera <i>A c/plazo a la Administración Central del Estado</i>
8	2	3	62	Gizarte-Segurantzaren erak. kudeatzaile, e. lab. <i>A c/plazo a Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	3	63	Autonomi erkidegoei, epe laburrera <i>A c/plazo a Comunidades Autónomas</i>
8	2	3	69	Espainiako Alor Publ.ko beste erak. batzuei e. lab. <i>A c/plazo a otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	3	71	Kanpoko Alor Publikoari, epe laburrera <i>A c/plazo al Sector Público exterior</i>
8	2	3	72	Kanpoko alor pribatuari, epe laburrera <i>A c/plazo al sector privado exterior</i>
8	2	3	81	EAE SPren partaid. duten enpresei, epe laburrera <i>A c/p a empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	3	82	Bestelako enpresa pribatuei, epe laburrera <i>A c/plazo a otras empresas privadas</i>
8	2	3	91	Familiei, epe laburrera <i>A c/plazo a familias</i>
8	2	3	92	Fundazioei, epe laburrera <i>A c/plazo a fundaciones</i>
8	2	3	95	Irabazi- asmorik gabeko b. erak. batzuei, e. lab. <i>A c/plazo a otras instituciones sin fines de lucro</i>
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>
8	2	4	51	Langileentzako kredituak, epe laburrera <i>A c/plazo al personal</i>
8	2	6		Ezarpenak <i>Imposiciones</i>
8	2	6	01	Epe luzeko ezarpenak <i>Imposiciones a largo plazo</i>
8	2	6	51	Epe laburreko ezarpenak <i>Imposiciones a corto plazo</i>
8	8			JASOTAKO FIDANTZAK ETA GORDAILUAK FIANZAS Y DEPÓSITOS CONSTITUIDOS
8	8	1		Emandako fidantzak <i>Fianzas constituidas</i>
8	8	1	01	Epe luzera emandako fidantzak <i>Fianzas constituidas a largo plazo</i>
8	8	1	51	Epe laburrera emandako fidantzak <i>Fianzas constituidas a corto plazo</i>
8	8	2		Emandako gordailuak <i>Depósitos constituidos</i>
8	8	2	01	Epe luzera emandako gordailuak <i>Depósitos constituidos a largo plazo</i>
8	8	2	51	Epe laburrera emandako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>
9				FINANTZA-PASIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE PASIVOS FINANCIEROS
9	1			JASAPENAK ETA ANTZEKO BESTE JAULKIPEN BATZUK EMPRESTITOS Y OTRAS EMISIONES ANÁLOGAS
9	1	1		Obligazioak eta bonoak <i>Obligaciones y bonos</i>
9	1	1	01	Epe luzeko Barne-zor Publikoa, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	1	11	Epe luzeko Kanpoko-zor Publikoa, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública exterior a l/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	1	51	Epe laburreko Barne Zor Publikoa: oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
9	1	1	61	E. lab.eko Kanpo-zor Publikoa., oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública exterior a c/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	2		Beste balore negoziagarri batzuetako zorrak <i>Deudas representadas en otros valores negociables</i>
9	1	2	01	Epe luzeko Barne-zor publikoa, best.balore negozg. <i>Deuda Pública interior a l/plazo otros valores ne.</i>
9	1	2	11	E. luzeko Kanpo-zor Publikoa, best.balore negozg. <i>Deuda Pública exterior a l/plazo otros valores ne.</i>
9	1	2	51	E. lab.eko Barne-zor Publikoa, best.balore negozg. <i>Deuda Pública interior a c/plazo otros valores ne.</i>
9	1	2	61	E. lab. Kanpo-zor Publikoa, best.balore negozg. <i>Deuda Pública exterior a c/plazo otros valores ne.</i>
9	2			ZORRAK EAE-KO SEKTORE PUBLIKOAREKIN <i>DEUDAS CON EL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>
9	2	1		Zorrak EAeko sektore publikoarekin <i>Deudas con el Sector Público de la CAE</i>
9	2	1	01	Administrazio Orokorren epe luzeko maileguak <i>Préstamos a l/plazo de la Admón. General</i>
9	2	1	02	Adm. Orokorreko beste zor batzuk, epe luzera <i>Otras deudas a l/plazo con la Admón. General</i>
9	2	1	11	Adm.-erakunde Autonomoen epe luzeko maileguak <i>Préstamos a l/plazo de Orga. Autónomos Admtivos.</i>
9	2	1	12	Adm.-erak. Autonomoekiko beste zor batzuk e. luz. <i>Otras deudas a l/plazo con Orga. Autóno. Admtivos.</i>
9	2	1	15	Merk.-erakunde autonomoen maileguak, epe luzera <i>Préstamos a l/plazo de Orga. Autó. Mercantiles</i>
9	2	1	16	Merk.-erak. Autonomoekiko b. zor batzuk e. luz. <i>Otras deudas a l/plazo con Orga. Autó. Mercantiles</i>
9	2	1	21	Zuzb. Pribatuko Erak. Publ.en maileguak, e. luzera <i>Préstamos a l/plazo Entes Públicos Derecho Privado</i>
9	2	1	22	Zuzb. Pribatuko Erak. Pekiko b.zor batzuk e. luz. <i>Otras deudas l/plazo Entes Públi. Derecho Privado</i>
9	2	1	31	Sozietate Publikoen maileguak, epe luzera <i>Préstamos a l/plazo de Sociedades Públicas</i>
9	2	1	32	Sozietate Publikoekiko beste zor batzuk. e. luzera <i>Otras deudas a l/plazo con Sociedades Públicas</i>
9	2	1	51	Administrazio Orokorren, maileguak epe laburrera <i>Préstamos a c/plazo de la Administración General</i>
9	2	1	52	Adm. Orokorreko beste zor batzuk, epe labur. <i>Otras deudas a c/plazo con la Admón. General</i>
9	2	1	61	Adm.-erakunde Autonomoen maileguak, epe laburrera <i>Préstamos a c/plazo de Orga. Autónomos Admtivos.</i>
9	2	1	62	Adm.-erak. Autonomoekiko beste zor batzuk, e. lab. <i>Otras deudas a c/plazo con Orga. Autóno. Admtivos.</i>
9	2	1	65	Merk.-erakunde autonomoen maileguak, epe laburrera <i>Préstamos a c/plazo de Orga. Autó. Mercantiles</i>
9	2	1	66	Merk.-erak. Autonomoekiko b. zor batzuk, e. lab. <i>Otras deudas a c/plazo con Orga. Autóno. Mercanti.</i>
9	2	1	71	Zuzb. Pribatuko Erak. Publ.en maileguak, epe lab. <i>Préstamos a c/plazo de Entes Públicos Derecho Pri.</i>
9	2	1	72	Zuzb. Pribatuko Erak. Pekiko b.zor batzuk e. lab. <i>Otras deudas a c/plazo con Entes Públicos De. Pri.</i>
9	2	1	81	Sozietate Publikoen maileguak, epe laburrera <i>Préstamos a corto plazo de Sociedades Públicas</i>
9	2	1	82	Sozietate Publikoekiko beste zor batzuk epe lab. <i>Otras deudas a corto plazo con Sociedades Públicas</i>
9	2	2		Erak.-adm.aren kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito de la Admón. Inst.</i>
9	2	2	01	Erak.-Adm.eko kreditu-erak.ekiko zorrak, e. luzera <i>Deudas l/p con entid. de crédito de la Ad.Instit.</i>
9	2	2	51	Erak.-Adm.eko kreditu-erak.ekiko zorrak, epe lab. <i>Deudas c/p con entid. de crédito de la Ad.Instit.</i>
9	3			BESTE ERAKUNDE BATZUEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON OTRAS ENTIDADES</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO	
9	3	1		Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>
9	3	1	01	Kreditu-erakundeekiko zorrak, epe luzera <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito</i>
9	3	1	51	Kreditu-erakundeen maileguak, epe laburrera <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>
9	3	1	52	Esleitutako kredituengatiko zorrak epe laburrera <i>Deudas a corto plazo por crédito dispuesto</i>
9	3	2		Zorrak <i>Deudas</i>
9	3	2	01	Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>
9	3	2	51	Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>
9	3	3		Dirulaguntzak bilakatzeko moduko epe luzeko zorrak <i>Deudas a l/plazo transformables en subvenciones</i>
9	3	3	00	Dirulaguntzak bilakatzeko moduko epe luzeko zorrak <i>Deudas a l/plazo transformables en subvenciones</i>
9	4			JASOTAKO FIDANTZAK ETA GORDAILUAK <i>FIANZAS Y DEPÓSITOS RECIBIDOS</i>
9	4	1		Jasotako fidantzak <i>Fianzas recibidas</i>
9	4	1	01	Jasotako fidantzak, epe luzera <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i>
9	4	1	51	Jasotako fidantzak, epe laburrera <i>Fianzas recibidas a corto plazo</i>
9	4	2		Jasotako gordailuak <i>Depósitos recibidos</i>
9	4	2	01	Jasotako gordailuak epe luzera <i>Depósitos recibidos a largo plazo</i>
9	4	2	51	Jasotako gordailuak epe laburrera <i>Depósitos recibidos a corto plazo</i>



EGITURA EKONOMIKOEN ZERRENDA: SARRERA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS-INGRESO

EGITURA EKONOMIKOEN ZERREDA - SARRERA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS ECONÓMICAS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

280tik/etik Zeharkako zergapenaren doikuntza positiboak
942ra/era Jasotako gordailuak
De 280 Ajustes positivos en la imposición indirecta
A 942 Depósitos recibidos

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTEPTER SUBCONCEPTO	
2				ZEHARKAKO ZERGAK IMPUESTOS INDIRECTOS
2	8			ZEHARKAKO ZERGAPENAREN DOIKUNTZA POSITIBOAK AJUSTES POSITIVOS EN LA IMPOSICIÓN INDIRECTA
2	8	0		Zeharkako zergapenaren doikuntza positiboak Ajustes positivos en la imposición indirecta
2	8	0	00	Zeharkako zergapenaren doikuntza positiboak Ajustes positivos en la imposición indirecta
2	9			ZEHARKAKO BESTE ZERGA BATZUK OTROS IMPUESTOS INDIRECTOS
2	9	1		Bingo jokoaren gaineko zerga Impuesto sobre el juego del Bingo
2	9	1	00	Bingo jokoaren gaineko zerga Impuesto sobre el juego del Bingo
2	9	2		Jokoaren gaineko tasaren errekarua Recargo de la tasa sobre el juego
2	9	2	00	Jokoaren gaineko tasaren errekarua Recargo de la tasa sobre el juego
2	9	9		Zeharkako beste zerga batzuk Otros impuestos indirectos
2	9	9	00	Zeharkako beste zerga batzuk Otros impuestos indirectos
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.
3	1			TASAK TASAS
3	1	1		EAEk berak araututako tasak De normativa propia de la CAE
3	1	1	01	Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. Inscripción en convocatorias selección personal
3	1	1	02	Administrazio zerbitzuak Servicios administrativos
3	1	1	03	Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas
3	1	1	04	Jabari publikoko ondasunen erab. eta aprob. Utilización o aprovecha. bienes dominio público
3	1	2		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE
3	1	2	02	EHAaren zerbitzuak Servicios del B.O.P.V.
3	1	2	06	Aisialdiko ontziak erabiltzeko tituluak Títulos para el manejo de embarcaciones de recreo
3	1	2	11	Trafikoko zerbitzuak eta jarduerak Actividades y servicios relativos al tráfico
3	1	2	12	Joko-baimenak Autorizaciones de juego
3	1	2	13	Ikuskizunak Espectáculos
3	1	2	14	Segurtasun pribatuko zerbitzuak eta jard. Servicios y actividades seguridad privada
3	1	2	15	Polizia Akademiak Ikas. Egiast. eta Baliozk. Egit Expedición certif. acadé. y conval. Acad. Policía
3	1	2	21	Ind.,seg. ind.,energ. eta meatzetako zerb. orokor Serv. comunes industria, seg. in. energ. minas
3	1	2	22	Industria eta industria segu.-zerbitzuak Servicios de industria y seguridad industrial

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
3	1	2	23	Meategi zerbitzuak <i>Servicios de minas</i>
3	1	2	25	Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa <i>Ordenación defensa indust. agric., forest. y pec.</i>
3	1	2	28	Mahats-ardogin.erregistro-lib.en ematea <i>Expedición Libros-Registro sector vitivinícola</i>
3	1	2	29	Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.ematea <i>Expedición licencia pesca marítima recreativa</i>
3	1	2	30	Angularen arrantzarako lizentzia ematea. <i>Expedición de la licencia de pesca de la angula</i>
3	1	2	31	Ehizan jarduteko gaitasuna egiaztatzeko azterketa <i>Examen aptitud para ejercicio de la caza</i>
3	1	2	41	Titulu eta egiaztagirri akademiko eta prof. ematea <i>Expedic. títulos y certif. académicos y profesio.</i>
3	1	2	51	Hiletetako Sanitatea <i>Sanidad Mortuoria</i>
3	1	2	52	Animalia eta bere gaien osasun-kontr./ikus <i>Inspección y control de animales y sus productos</i>
3	1	2	53	Osasun-publikoko laborategi-zerbitzuak <i>Servicios del Laboratorio de Salud Pública</i>
3	1	2	54	Farmazia eta farm.-zerbitzuen espedientak <i>Expedientes estableci. y serv. aten. farmacéutica</i>
3	1	2	55	Osasun zentro, zerb. eta etxeen esped.ak <i>Expedien. centros, servic. y establec. sanitarios</i>
3	1	2	56	Osasun publizitatearen espedienteak <i>Expedientes de publicidad sanitaria</i>
3	1	2	57	Osasun-produktuak neurrira fabr. lizentz. <i>Licencia fabricación product. sanitarios a medida</i>
3	1	2	62	"Gazte Txartela" emateagatik tasa <i>Expedición carne "Gazte txartela/Carné joven"</i>
3	1	2	63	Nazioarteko Aterpekeide txartela ematea <i>Exp. carnés alberguista reconoci. internacional</i>
3	1	2	64	ISTC elkartearen nazioarteko abantail. tx. emate <i>Exped.tarjetas ventajas internacionales asoci. ISTC</i>
3	1	2	65	Euskararen jakite maila egiaztatzeko ag. <i>Exped. certificados acred. conocimiento euskera</i>
3	1	2	71	B.O.Etx.ei buruzko kalif. eta egiaztag. <i>Calificaciones y certificaciones en Viviendas.P.O</i>
3	1	2	72	Eraikitze-kalitatea kontrolatzeko lab.zerb. <i>Servic. Laboratorio Control Calidad Edificación</i>
3	1	2	81	EAEren titulartasunpeko portuetako zerb. <i>Servicios en puertos de titularidad de la CAPV</i>
3	1	2	85	Konts. eta erabiltzaileen errekl.-orriak <i>Hojas reclamación de consumidores y usuarios</i>
3	1	2	87	Irakasleak kredita ditzan egindako ebaluazio eska <i>Solicitud evaluación acreditación profesorado</i>
3	1	2	88	Bilaketa, salbamendu edo erreskatea <i>Rastreo, rescate o salvamento</i>
3	1	2	89	EB-ren etiketa ekologikoa ematea <i>Concesión de la etiqueta ecológica de la UE</i>
3	1	2	90	Ikus-entzunezko komu. lizentz. negozio jurid.baim <i>Autoriz. negoc. jurid. licenc. comunicac. audiov</i>
3	1	2	91	Uni. kanp. iraka. atzerr. titul. ikas. homol. bal <i>Homo. conval. tit., estudios extranj. ens. no un.</i>
3	1	2	92	Laneko esper. , prestakun. ez-form. lanb. gaitasu <i>Acredit. compet. prof.exp. laboral o vías no form</i>
3	1	2	99	EAEk berak araututako beste tasa batzuk <i>Otras tasas de normativa propia de la CAE</i>
3	1	8		EAEk berak arautzen ez dituen beste tasa batzuk <i>Otras tasas de normativa no propia de la CAE</i>
3	1	8	01	Ur publikoetara isurtzeko kanona <i>Canon de vertidos en aguas públicas</i>
3	1	8	02	Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona <i>Canon de ocupación de dominio público hidráulico</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
3	1	8	03	Merkatal. arrisk. garrai. segur. ikuskatz. lanb. gaik. <i>Capac. prof. consej. seguridad transporte m. pel.</i>
3	1	8	04	Ikuskatze eta segurtasun nuklearra <i>Inspección y seguridad nuclear</i>
3	1	8	99	EAEk berak arautzen ez dituen beste tasa batzuk <i>Otras tasas de normativa no propia de la CAE</i>
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS
3	2	1		Salneurriak <i>Precios públicos</i>
3	2	1	01	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>
3	2	1	02	Datu estatistikoaren ustiapenen salmenta <i>Venta de explotaciones de datos estadísticos</i>
3	2	1	03	Etxebizitza, garaje, erantsi eta lokalen salmenta <i>Venta de viviendas, garajes, anexos y locales</i>
3	2	1	49	Bestelako produktuen salmenta <i>Venta de otros productos</i>
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>
3	2	1	52	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak <i>Servicios de enseñanza y formación</i>
3	2	1	53	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación</i>
3	2	1	54	Itzulpen eta interpretaritz lanak <i>Servicios de traducción e interpretación</i>
3	2	1	55	Ostalaritzako zerbitzuak <i>Servicios de hostelería</i>
3	2	1	56	Aholkularitza eta laguntza teknikoko zerbitzuak <i>Servicios de asesoramiento y asistencia técnica</i>
3	2	1	57	Dokumentazio zerbitzuak <i>Servicios de documentación</i>
3	2	1	58	Ingurugiro zerbitzuak <i>Servicios de medio ambiente</i>
3	2	1	59	Lan-osasun zerbitzuak <i>Servicios de salud laboral</i>
3	2	1	60	Auzolandegietako programetarako inskripzioa <i>Inscripción en programas de Campos de Trabajo</i>
3	2	1	61	Gizarte-zerbitzua: Telelaguntza <i>Servicio de carácter social: Teleasistencia</i>
3	2	1	71	Higiezinen alokairua <i>Arrendamiento de inmuebles</i>
3	2	1	72	Lurrazal-eskubidea itaundutako sustapenetan <i>Derecho de superficie en promociones concertadas</i>
3	2	1	73	Azalera-eskubideak iraungitzea itaundutako sustap. <i>Extinc. de dchos. de superficie en promoc. concer</i>
3	2	1	89	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>
3	2	1	99	Beste salneurri publiko <i>Otros precios públicos</i>
3	8			ITZULERAK REINTEGROS
3	8	0		Itzulerak <i>Reintegros</i>
3	8	0	00	Itzulerak <i>Reintegros</i>
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO
3	9	1		Errekarguak, isunak eta zuzen. publik. sarr. interes <i>Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.</i>
3	9	1	11	Premiamenduzko errekaruak <i>Recargo de apremio</i>
3	9	1	12	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
3	9	1	13	Bestelako interesak, zuzen.publik.sarrerei dagozk <i>Otros intereses de ingresos de derecho público</i>
3	9	1	19	Beste errekareru mota batzuk <i>Otros recargos</i>
3	9	1	51	Isunak eta trafikoko zigorrak <i>Multas y sanciones de tráfico</i>
3	9	1	59	Beste isun eta zigor batzuk <i>Otras multas y sanciones</i>
3	9	2		Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>
3	9	2	00	Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>
3	9	3	01	Kanonak eta emakidak <i>Cánones y concesiones</i>
3	9	3	02	Aurrekontu kanpoko fidantzen oblig.en ez betetzeak <i>Incumplimiento fianzas no presupuestarias</i>
3	9	3	11	Eskola jantokiaren sarrerak <i>Ingresos de los comedores escolares</i>
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>
3	9	4		Ezohiko sarrerak <i>Ingresos excepcionales</i>
3	9	4	01	Gauzatutako abalengatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por avales ejecutados</i>
3	9	4	99	Bestelako ezohiko sarrerak <i>Otros ingresos excepcionales</i>
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES
4	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERAKUNDEETATIK <i>DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>
4	1	1		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>
4	1	2		Erakunde autonomoetatik <i>De Organismos Autónomos</i>
4	1	2	01	Erakunde Autonomo administratiboetatik <i>De Organismos Autónomos Administrativos</i>
4	1	2	11	Merkataritza erakunde autonomoetatik <i>De Organismos Autónomos Mercantiles</i>
4	1	3		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoetatik <i>De Entes Públicos de Derecho Privado</i>
4	1	3	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako ZPEPetatik <i>De EPDP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	3	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako ZPEPetatik <i>De EPDP, no clasificados AP-SEC de la CAE</i>
4	1	4		Sozietate publikoetatik <i>De Sociedades Públicas</i>
4	1	4	01	EAEko AP-KES gisa sailka. sozietate publikoetatik <i>De Sociedades Públicas, clasificadas AP-SEC CAE</i>
4	1	4	11	EAEko AP-KES gisa ez sailka. sozietate publikoetatik <i>De Sociedades Públicas, no clasificad. AP-SEC CAE</i>
4	1	5		Fundazioetatik <i>De Fundaciones</i>
4	1	5	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako fundazioetatik <i>De Fundaciones, clasificadas AP-SEC CAE</i>
4	1	5	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako fundazioetatik <i>De Fundaciones, no clasificadas AP-SEC CAE</i>
4	1	6		Partzuergoetatik <i>De Consorcios</i>
4	1	6	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako partzuergoetatik <i>De Consorcios, clasificados AP-SEC CAE</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
4	1	6	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatuta. partzuergoetatik <i>De Consorcios, no clasificados AP-SEC CAE</i>
4	1	7		Kreditu-Erakundeetatik <i>De Entidades de Crédito</i>
4	1	7	00	Kreditu-Erakundeetatik <i>De Entidades de Crédito</i>
4	1	8		EAE AP-KES sailka. EAE SP ez diren erakundeetatik <i>De entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>
4	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateak <i>De la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>
4	1	8	11	Aurrekont. EAEren orokorretan dituzten ZPEetatik <i>De EEDDPP cuyos Pptos. se incorp. en Grales. CAE</i>
4	1	8	21	Aurrek. EAEren orokorretan ez dituzten ZPEetatik <i>De EEDDPP cuyos Pptos. no se inc. en Grales. CAE</i>
4	1	8	25	Partzuergoetatik <i>De consorcios</i>
4	1	8	31	Enpresetatik <i>De empresas</i>
4	1	8	41	Fundazioetatik <i>De fundaciones</i>
4	1	8	51	Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuetatik <i>De otras instituciones sin fines de lucro</i>
4	2			FORU-ALDUNDI ETA EAE-KO TOKI-ERAKUNDEETATIK <i>DE DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES PV</i>
4	2	1		Foru Aldundietatik <i>De Diputaciones Forales</i>
4	2	1	01	Arabako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Álava</i>
4	2	1	02	Gipuzkoako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Gipuzkoa</i>
4	2	1	03	Bizkaiko Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>
4	2	2		EAEko toki-erakundeetatik <i>De Entidades Locales del País Vasco</i>
4	2	2	01	Udalerrietatik <i>De Municipios</i>
4	2	2	11	Mankomunitateetatik <i>De Mancomunidades</i>
4	2	2	21	Partzuergoetatik <i>De Consorcios</i>
4	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEETATIK <i>DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL</i>
4	3	1		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>
4	3	1	00	Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>
4	3	2		Gizarte-segurantzaren erakunde kudeatzaileetatik <i>De Entidades Gestoras de la Seguridad Social</i>
4	3	2	00	Gizarte-segurantzaren erakunde kudeatzaileetatik <i>De Entidades Gestoras de la Seguridad Social</i>
4	3	3		Autonomi erkidegoetatik <i>De Comunidades Autónomas</i>
4	3	3	00	Autonomi erkidegoetatik <i>De Comunidades Autónomas</i>
4	3	9		Espainiako Alor Publikoko besten erak. batzuetatik <i>De otras entidades del Sector Público Español</i>
4	3	9	00	Espainiako Alor Publikoko besten erak. batzuetatik <i>De otras entidades del Sector Público Español</i>
4	4			ATZERRITIK <i>DEL EXTERIOR</i>
4	4	1		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>
4	4	1	01	Europar Batasunetik - EGIF <i>De la Unión Europea - FSE</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
4	4	1	02	Europar Batasunetik - EGEF <i>De la Unión Europea - FEDEF</i>
4	4	1	03	Europar Batasunetik - NBBEF Bideratzea <i>De la Unión Europea - FEOGA Orientación</i>
4	4	1	04	Europar Batasunetik - NBBEF Bermea <i>De la Unión Europea - FEOGA Garantía</i>
4	4	1	05	Europar Batasunetik - ABFT <i>De la Unión Europea - IFOP</i>
4	4	1	06	Europar Batasunetik - KOHESIO FONDOA <i>De la Unión Europea - FCOHESIÓN</i>
4	4	1	07	Europar Batasunetik - LGENF <i>De la Unión Europea - FEADER</i>
4	4	1	08	Europar Batasunetik - NBEF <i>De la Unión Europea - FEAGA</i>
4	4	1	09	Europar Batasunetik - AEF <i>De la Unión Europea - FEP</i>
4	4	1	10	EBetik-Itsas eta Arrantzaren Europako Funtsa IAEF <i>De la UE-Fondo Europeo Marítimo y de Pesca FEMP</i>
4	4	1	11	EBetik-Globaizaziora Egokitasunerako Eur. Funtsa <i>De la UE - Fondo Europeo Adaptación Globalización</i>
4	4	1	49	Europar Batasunetik beste transf./dirulag batzuk <i>Otras transferencias y subven. de la Unión Europea</i>
4	4	1	99	Nazioart. anto. eta kanp. SP best. erakundeetatik <i>De org. intern. y de otras entidades SP exterior</i>
4	4	5		Atzerriko Alor Pribatutik <i>Del sector privado exterior</i>
4	4	5	00	Atzerriko Alor Pribatutik <i>Del sector privado exterior</i>
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-ETATIK <i>DE EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL</i>
4	5	1		EAEko SPren partaidetza duten enpresak <i>De empresas participadas por el SP de la CAE</i>
4	5	1	00	EAEko SPren partaidetza duten enpresak <i>De empresas participadas por el SP de la CAE</i>
4	5	2		Bestelako enpresetatik <i>De otras empresas</i>
4	5	2	00	Bestelako enpresetatik <i>De otras empresas</i>
4	5	3		Familiengandik <i>De familias</i>
4	5	3	00	Familiengandik <i>De familias</i>
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko instituzioetatik <i>De instituciones sin fines de lucro</i>
4	5	4	00	Irabazi-asmorik gabeko instituzioetatik <i>De instituciones sin fines de lucro</i>
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES
5	1			F.I.ETATIK (EAE SP ERA ETA EAE AP-KES SAILK ERA) <i>DE I.F. EN ENT. SP CAE Y ENT. CLASIF. AP-SEC CAE</i>
5	1	1		EAE SP erakundeen kapitaleko partaidetzetatik <i>De participaciones en capital en entidades SP CAE</i>
5	1	1	21	EAE AP-KES sailk.ZPEPen kapitaleko partaidetzatik <i>De part. capital en EPDP, clasificados AP-SEC CAE</i>
5	1	1	22	EAE AP-KES ez sailk.ZPEP kapitaleko partaidetzatik <i>De part. capital en EPDP, no clasific. AP-SEC CAE</i>
5	1	1	31	EAE AP-KES sailk. Soz.Pub.en kap. partaidetzatik <i>De part. capital en SSPP, clasificadas AP-SEC CAE</i>
5	1	1	32	EAE AP-KES ez sailk. So.Pu.en kap. partaidetzatik <i>De part. capital en SSPP, no clasific. AP-SEC CAE</i>
5	1	1	41	EAE AP-KES sailk. beste erak. kap. partaidetzatik <i>De part. capital en otras ent. clasif. AP-SEC CAE</i>
5	1	1	42	EAE AP-KES ez sailk.beste erak. kap.partaidetzatik <i>De part. cap. en otras ent. no clasif. AP-SEC CAE</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
5	1	2		F.I.en interesak EAE SP erakundeetan <i>Intereses de I.F. en entidades SP CAE</i>
5	1	2	51	Adm. Orokorrean epe laburreko f.-inbertsioen int. <i>Intereses c/p inversiones financieras Admon.Gral.</i>
5	1	2	61	EE.AA.en epe laburreko finantza-inbertsioen int. <i>Intereses c/p de inversiones financieras OAAA</i>
5	1	2	65	Adm.-EE.AA.en epe laburreko fin.-inbertsioen int. <i>Intereses c/p de inversiones financieras OOAAMM</i>
5	1	2	71	F.I. e/la interesak EAE AP-KES sailk. ZPEPetan <i>Intereses c/p de I.F. EPDP, clasifica. AP-SEC CAE</i>
5	1	2	72	F.I. e/la interesak EAE AP-KES ez sailk. ZPEPetan <i>Intereses c/p de I.F. EPDP, no clasif. AP-SEC CAE</i>
5	1	2	81	F.I. e/la interesak EAE AP-KES sailk. So.Pub.etan <i>Intereses c/p de I.F. SSPP, clasif. AP-SEC CAE</i>
5	1	2	82	F.I. e/la interesak EAE AP-KES ez sailk. So.Puetan <i>Intereses c/p de I.F. SSPP, no clasif. AP-SEC CAE</i>
5	1	2	91	F.I. e/la interesak EAE AP-KES sailk. beste erak. <i>Int. c/p de I.F. en otras ent. clasif. AP-SEC CAE</i>
5	1	2	92	F.I. e/la inter. EAE AP-KES ez sailk. beste erak. <i>Int. c/p de IF en otras ent. no clasif. AP-SEC CAE</i>
5	1	8		F.I. sar. EAE AP-KES sail. EAE SP ez erakundeetan <i>Ing. de IF en ent. no SP CAE, clasifi. AP-SEC CAE</i>
5	1	8	01	Kapitaleko partaidetzetako sarrerak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>
5	1	8	11	Finantza-inbertsioen interesak <i>Intereses de inversiones financieras</i>
5	2			BESTE ERAK. BATZUETAKO F.-INBERTSIOEN DIRU-SARR. INGRESOS DE INVER. FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES
5	2	1		Kapital-partaidetzen diru-sarrerak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>
5	2	1	01	Kapital-partaidetzen diru-sarrerak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>
5	2	1	02	Kobratu beharreko dibidendua <i>Dividendo a cobrar</i>
5	2	2		Errenta finkoko baloreen interesak <i>Intereses de valores de renta fija</i>
5	2	2	51	Foru-aldundien errenta finkoko baloreen e/la int <i>Intereses c/p valores renta fija DDFE</i>
5	2	2	52	EAE toki-erak. errenta finkoko baloreen e/la int. <i>Inter. c/p valores renta fija EELL del PV</i>
5	2	2	61	Esp. A.P.ko err. finkoko baloreen e/laburreko int. <i>Intereses c/p valores renta fija S.Púb. Español</i>
5	2	2	71	Atz. A.P.ko err. finkoko baloreen e/laburreko int. <i>Intereses c/p valores renta fija S.Púb. exterior</i>
5	2	2	72	Atz.A.Pr.ko err. finkoko baloreen e/laburreko int. <i>Intereses c/p valores renta fija S.priv. exter.</i>
5	2	2	81	Part.enpr.prib. err. finkoko b.en e/laburreko int. <i>Intereses c/p v. renta fija emp. priv. participa.</i>
5	2	2	82	B.enp.prib.batzen err. finkoko b.en e/lab. ko int. <i>Intereses c/p v. renta fija otras emp. privadas</i>
5	2	2	91	Fam./Irab.-as.gabeko err. finkoko b.en e/lab. int. <i>Intereses c/p valores renta fija familias e ISFL</i>
5	2	2	99	Beste batzuen err.finkoko baloreen e/laburreko int <i>Intereses c/p valores renta fija otros</i>
5	2	3		Kreditu-interesak <i>Intereses de créditos</i>
5	2	3	51	Foru-aldundietarako kredituen e/la interesak <i>Intereses c/p créditos a Diputaciones Forales</i>
5	2	3	52	EAE toki-erakundeetarako kredituen e/la interesak <i>Intereses c/p créditos a Entidades Locales del PV</i>
5	2	3	61	Esp.A.P.aren kredituen epe laburreko interesak <i>Intereses c/p créditos al Sec. Púb. Español</i>
5	2	3	71	Atz.A.P.aren kredituen epe laburreko interesak <i>Intereses c/p créditos al Sec. Púb. exterior</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
5	2	3	72	Atz.A.Pr.aren kredituen epe laburreko interesak <i>Intereses c/p créditos Sec. privado exterior</i>
5	2	3	81	EAE SPren partaid. enpresen kredituen e/la inter. <i>Intereses c/p créditos emp. particip. por SP CAE</i>
5	2	3	82	Beste enp. batzuen kredituen e/laburreko int. <i>Intereses c/p créditos otras empresas</i>
5	2	3	91	Familien kredituen epe laburreko interesak <i>Intereses c/p plazo de créditos a familias</i>
5	2	3	92	Irab.-asmorik gabeko erak.en kredituen e/lab. int. <i>Intereses c/p créditos ISFL</i>
5	2	3	93	Lagileen kredituen epe laburreko interesak <i>Intereses c/p créditos al personal</i>
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO <i>DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS</i>
5	3	1		Goiz odaindutako erosketen gaineko deskontuak <i>Descuentos sobre compras por pronto pago</i>
5	3	1	00	Goiz odaindutako erosketen gaineko deskontuak <i>Descuentos sobre compras por pronto pago</i>
5	3	2		Truke-alde positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>
5	3	2	00	Truke-alde positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>
5	3	3		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>
5	3	5		Elkartr. eragik.ngatik sarrerak, finantza erator <i>Ingresos por operac. de intercambios, derivados f.</i>
5	3	5	01	Finantza elkartrukeen eragiketengatiko sarrerak <i>Ingresos por operac. de intercambios financieros</i>
5	3	5	02	Finantza eratorrien beste eragiketengatiko sarrerak <i>Ingresos por otras oper. de derivados financieros</i>
5	3	9		Bestelako diru-sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>
5	3	9	00	Bestelako diru-sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>
5	4			IBILGETUAREN SARR. ETA BESTELAKO SARR. ONDARE <i>INGRESOS DEL INMOVILIZADO Y OTROS INGRESOS PATRI.</i>
5	4	1		Alokatze eta antzeko eragiketengatiko sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos y operaciones simil.</i>
5	4	1	01	Lursailen errentak <i>Rentas de terrenos</i>
5	4	1	11	Alokatze eta antzeko eragiketengatiko sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos y operaciones simil.</i>
5	4	3		Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>
5	4	3	00	Zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>
5	4	4		Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>
5	4	4	00	Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>
5	4	7		Ezohiko sarrerak <i>Ingresos excepcionales</i>
5	4	7	01	Ezbeharrengatik jasotako kalte-ordainak <i>Indemnizaciones recibidas por siniestros</i>
5	4	7	99	Bestelako ezohiko sarrerak <i>Otros ingresos excepcionales</i>
5	9			SALMENTAK <i>VENTAS</i>
5	9	1		Salgaien salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>
5	9	1	00	Salgaien salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
5	9	2		Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>
5	9	2	00	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>
5	9	3		Produktu erdibukatuen salmentak <i>Ventas de productos semiterminados</i>
5	9	3	00	Produktu erdibukatuen salmentak <i>Ventas de productos semiterminados</i>
5	9	4		Azpiproduktu eta hondakinen salmentak <i>Ventas de subproductos y residuos</i>
5	9	4	00	Azpiproduktu eta hondakinen salmentak <i>Ventas de subproductos y residuos</i>
5	9	5		Enbase eta enbalajeen salmentak <i>Ventas de envases y embalajes</i>
5	9	5	00	Enbase eta enbalajeen salmentak <i>Ventas de envases y embalajes</i>
5	9	6		Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>
5	9	6	00	Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>
5	9	9		Erosketengatiko "rappels-ak" <i>"Rappels" por compras</i>
5	9	9	00	Erosketengatiko "rappels-ak" <i>"Rappels" por compras</i>
6				INBERTSIO ERREALEN BESTERENTZEAK ENAJENACIÓN DE INVERSIONES REALES
6	1			INBERTSIO MATERIALEN BESTERENTZEAK ENAJENACIÓN DE INVERSIONES MATERIALES
6	1	1		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
6	1	1	01	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>
6	1	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
6	1	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>
6	1	3		Instal. teknikoak, makineria, tresneria eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>
6	1	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>
6	1	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>
6	1	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>
6	1	3	31	Bestelako instalazioak <i>Otras instalaciones</i>
6	1	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>
6	1	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>
6	1	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>
6	1	5	01	Informazio prozesuetarako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>
6	1	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
6	1	6	01	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>
6	1	9		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>
6	1	9	01	Segurtasun ekipok eta elementuak <i>Equipos y elementos de seguridad</i>
6	1	9	99	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
6	2			INBERTSIO UKIEZINEN BESTERENTZEAK <i>ENAJENACION DE INVERSIONES INTANGIBLES</i>
6	2	1		Jabetza industrial, eskualdatze-eskub. eta j. i. <i>Propiedad industrial, derechos de traspaso y p. i.</i>
6	2	1	01	Jabetza industrial <i>Propiedad industrial</i>
6	2	1	02	Eskualdaketa-eskubideak <i>Derechos de traspaso</i>
6	2	1	03	Jabetza intelektuala <i>Propiedad intelectual</i>
6	2	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>
6	2	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>
6	2	4		Administrazioaren emakidak eta baimenak <i>Autorizaciones y Concesiones Administrativas</i>
6	2	4	01	Administrazioaren emakidak eta baimenak <i>Autorizaciones y Concesiones Administrativas</i>
7				KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL
7	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERAKUNDEETATIK <i>DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>
7	1	1		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>
7	1	1	00	Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>
7	1	2		Erakunde autonomoetatik <i>De Organismos Autónomos</i>
7	1	2	01	Erakunde autonomo administratiboetatik <i>De Organismos Autónomos Administrativos</i>
7	1	2	11	Merkataritza-erakunde autonomoetatik <i>De Organismos Autónomos Mercantiles</i>
7	1	3		Zuzb. pribatuko erakunde publikoetatik <i>De Entes Públicos de Derecho Privado</i>
7	1	3	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako ZPEPetatik <i>De EPDP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	3	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako ZPEPetatik <i>De EPDP, no clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	4		Sozietate publikoetatik <i>De Sociedades Públicas</i>
7	1	4	01	EAEko AP-KES gisa sailk. Soz. Publikoetatik <i>De SSPP, clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
7	1	4	11	EAEko AP-KES gisa ez sailk. Soz. Publikoetatik <i>De SSPP, no clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
7	1	5		Fundazioetatik <i>De Fundaciones</i>
7	1	5	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako Fundazioetatik <i>De Fundaciones, clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
7	1	5	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatutako Fundazioetatik <i>De Fundaciones, no clasificadas AP-SEC de la CAE</i>
7	1	6		Partzuergoetatik <i>De Consorcios</i>
7	1	6	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako partzuergoetatik <i>De Consorcios, clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	6	11	EAEko AP-KES gisa ez sailkatuta. partzuergoetatik <i>De Consorcios, no clasificados AP-SEC de la CAE</i>
7	1	7		Kreditu-Erakundeetatik <i>De Entidades de Crédito</i>
7	1	7	00	Kreditu-Erakundeetatik <i>De Entidades de Crédito</i>
7	1	8		EAE AP-KES sailk. EAE SP ez diren erakundeetatik <i>De entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>
7	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateetatik <i>De la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
7	1	8	11	Aurrekont. EA Eren orokorretan dituzten ZPEetatik <i>De EEDDPP cuyos Pptos. se incorp. en Grales. CAE</i>
7	1	8	21	Aurrek. EA Eren orokorretan ez dituzten ZPEetatik <i>De EEDDPP cuyos Pptos. no se inc. en Grales. CAE</i>
7	1	8	25	Partzuergoetatik <i>De consorcios</i>
7	1	8	31	Enpresetatik <i>De empresas</i>
7	1	8	41	Fundazioetatik <i>De fundaciones</i>
7	1	8	51	Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuetatik <i>De otras instituciones sin fines de lucro</i>
7	2			FORU-ALDUNDI ETA EAE-KO TOKI-ERAKUNDEETATIK <i>DE DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES PV</i>
7	2	1		Foru Aldundietatik <i>De Diputaciones Forales</i>
7	2	1	01	Arabako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Álava</i>
7	2	1	02	Gipuzkoako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Gipuzkoa</i>
7	2	1	03	Bizkaiko Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>
7	2	2		EAEko toki-erakundeetatik <i>De Entidades Locales del País Vasco</i>
7	2	2	01	Udalerrietatik <i>De Municipios</i>
7	2	2	11	Mankomunitateetatik <i>De Mancomunidades</i>
7	2	2	21	Partzuergoetatik <i>De Consorcios</i>
7	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEETATIK <i>DE ENTIDADES DEL SECTOR PUBLICO ESPAÑOL</i>
7	3	1		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>
7	3	1	00	Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>
7	3	2		Gizarte-segurantzaren erakunde kudeatzaileetatik <i>De Entidades Gestoras de la Seguridad Social</i>
7	3	2	00	Gizarte-segurantzaren erakunde kudeatzaileetatik <i>De Entidades Gestoras de la Seguridad Social</i>
7	3	3		Autonomi erkidegoetatik <i>De Comunidades Autónomas</i>
7	3	3	00	Autonomi erkidegoetatik <i>De Comunidades Autónomas</i>
7	3	9		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuetatik <i>De otras entidades del Sector Público Español</i>
7	3	9	00	Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuetatik <i>De otras entidades del Sector Público Español</i>
7	4			ATZERRITIK <i>DEL EXTERIOR</i>
7	4	1		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>
7	4	1	01	Europar Batasunetik - EGIF <i>De la Unión Europea - FSE</i>
7	4	1	02	Europar Batasunetik - EGEF <i>De la Unión Europea - FEDER</i>
7	4	1	03	Europar Batasunetik - NBBEF Bideratzea <i>De la Unión Europea - FEOGA Orientación</i>
7	4	1	04	Europar Batasunetik - NBBEF Bermea <i>De la Unión Europea - FEOGA Garantía</i>
7	4	1	05	Europar Batasunetik - ABFT <i>De la Unión Europea - IFOP</i>
7	4	1	06	Europar Batasunetik - KOHESIO-FONDOA <i>De la Unión Europea - FCOHESION</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
7	4	1	07	Europar Batasunetik - LGENF <i>De la Unión Europea - FEADER</i>
7	4	1	08	Europar Batasunetik - NBEF <i>De la Unión Europea - FEAGA</i>
7	4	1	09	Europar Batasunetik - AEF <i>De la Unión Europea - FEP</i>
7	4	1	10	EBetik-Itsas eta Arrantzaren Europako Funtsa IAEF <i>De la UE-Fondo Europeo Marítimo y de Pesca FEMP</i>
7	4	1	11	EBetik-Globaizaziora Egokitasunerako Eur. Funtsa <i>De la UE - Fondo Europeo Adaptación Globalización</i>
7	4	1	49	Europar Batasunetik b. trans. eta dirulag. batzuk <i>Otras transferencias y subven. de la Unión Europea</i>
7	4	1	99	Nazioart. anto. eta kanp. SP best. erakundeetatik <i>De org. intern. y de otras entidades SP exterior</i>
7	4	5		Atzerriko alor pribatutik <i>Del sector privado exterior</i>
7	4	5	00	Atzerriko alor pribatutik <i>Del sector privado exterior</i>
7	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-ETATIK <i>DE EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL</i>
7	5	1		EAEko SPren partaidetza duten enpresak <i>De empresas participadas por el SP de la CAE</i>
7	5	1	00	EAEko SPren partaidetza duten enpresak <i>De empresas participadas por el SP de la CAE</i>
7	5	2		Bestelako enpresetatik <i>De otras empresas</i>
7	5	2	00	Bestelako enpresetatik <i>De otras empresas</i>
7	5	3		Familiengandik <i>De familias</i>
7	5	3	00	Familiengandik <i>De familias</i>
7	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeetatik <i>De instituciones sin fines de lucro</i>
7	5	4	00	Irabazi-asmorik gabeko erakundeetatik <i>De instituciones sin fines de lucro</i>
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS
8	1			FIN. INB. EAE AP-KES SAILK. EAE SP ERAKUNDEETAN <i>IN. FIN. EN ENT. SP CAE Y ENT. CLASIF. AP-SEC CAE</i>
8	1	1		EAEko Alor Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades Sector Público CAE</i>
8	1	1	01	EAE AP-KES sailkatutako ZPEPetan, epe luzera <i>A largo plazo en EPDP, clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	1	02	EAE AP-KES ez sailkatutako ZPEPetan, epe luzera <i>A largo plazo en EPDP, no clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	1	11	EAE AP-KES sailkatutako S.Pub.etan, epe luzera <i>A largo plazo en SSPP, clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	1	12	EAE AP-KES ez sailkatutako S.Pub.etan, epe luzera <i>A largo plazo en SSPP, no clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	1	21	Bestelako erakundeetako partaidetzak, epe luzera <i>Participaciones a largo plazo en otras entidades</i>
8	1	1	51	Zuzb. pribatuko erak. publikoetakoak, e. laburrera <i>A c/plazo en Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	1	61	Sozieta publikoetako partaidetzak, epe laburrera <i>A c/plazo en Sociedades Públicas</i>
8	1	1	71	Bestelako erak. etako partaidetzak, e. laburrera <i>Participaciones a corto plazo en otras entidades</i>
8	1	2		EAE Sektore Publikoaren errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija del Sector Público CAE</i>
8	1	2	01	Barne Zor Publikoa e. luzera, obligaz. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos</i>
8	1	2	02	Barne Zor Publ. e. luzera, bestelako balore negz. <i>Deuda Pública interior a l/plazo, o. valores nego.</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
8	1	2	03	Kanpo Zor Publikoa, epe luzera <i>Deuda Pública exterior a largo plazo</i>
8	1	2	09	Adm. Orok.aren beste balore batzuk, epe luzera <i>Otros valores a largo plazo de la Admón. General</i>
8	1	2	11	AA.EE.AA.n beste balore batzuk, epe luzera <i>Otros valores a l/plazo de OO.AA.AA.</i>
8	1	2	15	Merk.-erak. autonomoen b. balore batzuk, e. luzera <i>Otros valores a l/plazo de Organismos Autónó.Mer.</i>
8	1	2	21	Zuzb. pribatuko erakunde publikoetakoak, e. luzera <i>A largo plazo de Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	2	31	Sozietate Publikoenak, epe luzera <i>A largo plazo de Sociedades Públicas</i>
8	1	2	39	Bestelako erakundetakoak, epe luzera <i>A largo plazo de otras entidades</i>
8	1	2	51	Barne Zor Publikoa e. laburrera, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>
8	1	2	52	Barne Zor Publ. e. laburrera, bestelako balore ng. <i>Deuda Pública interior a c/plazo, o. valores nego.</i>
8	1	2	53	Kanpo Zor Publikoa, epe laburrera <i>Deuda Pública exterior a corto plazo</i>
8	1	2	59	Adm. Orok.aren beste balore batzuk, epe laburrera <i>Otros valores a corto plazo de la Admón. General</i>
8	1	2	61	AA.EE. AA.en beste balore batzuk, epe laburrera <i>Otros valores a c/plazo de OO.AA.AA.</i>
8	1	2	65	Merk.-erak. autonomoen b. balore batzuk, e. laburr. <i>Otros valores a c/plazo de OO.AA.MM.</i>
8	1	2	71	Zuzb. pribatuko erak. publikoetakoak, e. laburrera <i>A corto plazo de Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	2	81	Sozietate publikoetakoak, epe laburrera <i>A corto plazo de Sociedades Públicas</i>
8	1	2	89	Bestelako erakundetakoak, epe laburrera <i>A corto plazo de otras entidades</i>
8	1	3		EAEko Sektore Publikoari emandako kredituak <i>Créditos al Sector Público de la CAE</i>
8	1	3	01	Epe luzeko kredituak Adm. Orokorriari <i>A largo plazo a la Administración General</i>
8	1	3	11	Epe luzeko kredituak adm.-erakunde autonomoei <i>A largo plazo a Organismos Autónomos Administrati.</i>
8	1	3	15	Epe luzeko kredituak merk.-erakunde autonomoei <i>A largo plazo a Organismos Autónomos Mercantiles</i>
8	1	3	21	EAE AP-KES sailkatutako ZPEPei, epe luzera <i>A largo plazo a EPDP, clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	3	22	EAE AP-KES ez sailkatutako ZPEPei, epe luzera <i>A largo plazo a EPDP, no clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	3	31	EAE AP-KES sailkatutako SozPub.ei, epe luzera <i>A largo plazo a SSPP, clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	3	32	EAE AP-KES ez sailkatutako SozPub.ei, epe luzera <i>A largo plazo a SSPP, no clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	3	33	EAE AP-KES sailkatutako Fundazioei, epe luzera <i>A largo plazo a Fundaciones, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	34	EAE AP-KES ez sailkatutako Fundazioei, epe luzera <i>A l/p a Fundaciones, no clasificadas AP-SEC CAE</i>
8	1	3	35	EAE AP-KES sailkatutako Partzuergoei, epe luzera <i>A largo plazo a Consorcios, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	3	36	EAE AP-KES ez sailk. Partzuergoei, epe luzera <i>A l/p a Consorcios no clasificados AP-SEC CAE</i>
8	1	3	39	Epe luzeko kredituak bestelako erakundeei <i>A largo plazo a otras entidades</i>
8	1	3	51	Epe laburreko kredituak Adm. Orokorriari <i>A corto plazo a la Administración General</i>
8	1	3	61	Epe laburreko kredituak adm.-erakunde autonomoei <i>A corto plazo a Organismos Autónomos Administrati.</i>
8	1	3	65	Epe laburreko kredituak merk.-erakunde autonomoei <i>A corto plazo a Organismos Autónomos Mercantiles</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
8	1	3	71	E. laburrek kredituak zuzb. prib. erak. autonomoei <i>A corto plazo a Entes Públicos de Derecho Privado</i>
8	1	3	81	Epe laburreko kredituak sozietate publikoei <i>A corto plazo a Sociedades Públicas</i>
8	1	3	89	Epe laburreko kredituak bestelako erakundeei <i>A corto plazo a otras entidades</i>
8	1	8		Fi. In. EAE AP-KES sailk. EAE SP ez diren erakund <i>Inv. Fin. en ent. no SP-CAE, clasific. AP-SEC CAE</i>
8	1	8	01	Partaidetzak <i>Participaciones</i>
8	1	8	11	Errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija</i>
8	1	8	21	Kredituak UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>Créditos a la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>
8	1	8	22	Kred.aurrek.EAEren orok.-etan dituzten erakundeei <i>Créd.a Ent. cuyos Pptos.se incorp. en Grales. CAE</i>
8	1	8	23	Kred.aurre.EAEren orok-etan ez dituzten erakn.-ei <i>Créd.a Ent. cuyos Pptos.no se incor. en Gral. CAE</i>
8	1	8	24	Kredituak enpresei <i>Créditos a empresas</i>
8	1	8	25	Kredituak fundazioei <i>Créditos a fundaciones</i>
8	1	8	26	Kred. irabazi-asmorik gabeko bestelako erakundeei <i>Créditos a otras instituciones sin fines de lucro</i>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES
8	2	1		Finantza-inbertsioak ondare-tresnetan <i>Inversiones financ. en instrumentos de patrimonio</i>
8	2	1	01	E/luz. fin.inber. beste erak. batzuen akzioetan <i>Invers. finan. l/p en acciones de otras entidades</i>
8	2	1	39	E/lu-ko beste fina. inb. batzuk ondare-tresnetan <i>Otras inv. financ. a l/p en instr. de patrimonio</i>
8	2	1	51	Epe laburreko finantza-inbertsioak akzioetan <i>Inversiones financieras a corto plazo en acciones</i>
8	2	1	89	E/la-ko beste fin. inb. batzuk ondareko tresnetan <i>Otras inv. financ. a c/p en instr. de patrimonio</i>
8	2	2		Errenta finkoko baloreak <i>Valores de renta fija</i>
8	2	2	01	Foru Aldundienak, epe luzera <i>A l/plazo de Diputaciones Forales</i>
8	2	2	05	EAEko toki-erakundeenak, epe luzera <i>A l/plazo de Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	2	11	Estatuko Administrazio Zentralarenak, epe luzera <i>A l/plazo de la Administración Central del Estado</i>
8	2	2	12	Gizarte-segurantzaren erak. kudeatzenak, e. luze. <i>A l/plazo de Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	2	13	Autonomi erkidegoenak, epe luzera <i>A l/plazo de Comunidades Autónomas</i>
8	2	2	19	Espainiako A. Publ.ko beste erak. batzuenak e. luz <i>A l/plazo otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	2	21	Kanpoko Alor Publikoarenak, epe luzera <i>A l/plazo del Sector Público exterior</i>
8	2	2	22	Kanpoko alor pribatuarenak epe luzera <i>A l/plazo del sector privado exterior</i>
8	2	2	31	EAE SPren partaidetza duten enpresenak, epe luzera <i>A l/p de empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	2	32	Bestelako enpresa pribatuena, epe luzera <i>A l/plazo de otras empresas privadas</i>
8	2	2	35	Familia/irab.- asmorik gabeko erak. enak, e. luzera <i>A l/plazo de familias e institu. sin fines lucro</i>
8	2	2	51	Foru Aldundienak, epe laburrera <i>A c/plazo de Diputaciones Forales</i>
8	2	2	55	EAEko toki-erakundeenak, epe laburrera <i>A c/plazo de Entidades Locales del País Vasco</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
8	2	2	61	Estatuko Administrazio Zentralarenak, epe labur. <i>A c/plazo de la Administración Central del Estado</i>
8	2	2	62	Gizarte-segurantzaren erak. kudeatz.enak, e. lab. <i>A c/plazo de Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	2	63	Autonomi erkidegoenak, epe laburrera <i>A c/plazo de Comunidades Autónomas</i>
8	2	2	69	Espainiako A. Publ.ko beste erak. batzuenak e. lab <i>A c/plazo otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	2	71	Kanpoko Alor Publikoarenak, epe laburrera <i>A c/plazo del Sector Público exterior</i>
8	2	2	72	Kanpoko alor pribatuarenak, epe laburrera <i>A c/plazo del sector privado exterior</i>
8	2	2	81	EAE SPren partaid. duten enpresenak,epe laburrera <i>A c/plazo de empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	2	82	Bestelako enpresa pribatuena epe laburrera <i>A c/plazo de otras empresas privadas</i>
8	2	2	85	Familia/irab.- asmorik gabeko erak.enak, e. labor. <i>A c/plazo de familias e institu. sin fines lucro</i>
8	2	3		Kredituak <i>Créditos</i>
8	2	3	01	Foru Aldundiei, epe luzera <i>A l/plazo a Diputaciones Forales</i>
8	2	3	05	EAEko toki-erakundeei, epe luzera <i>A l/plazo a Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	3	11	Estatuaren Administrazio Zentralari, epe luzera <i>A l/plazo a la Administración Central del Estado</i>
8	2	3	12	Gizarte-segurantzaren erak. kudeatz.ei, e. luzera <i>A l/plazo a Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	3	13	Autonomi Erkidegoei, epe luzera <i>A l/plazo a Comunidades Autónomas</i>
8	2	3	19	Espainiako A.Pub.ko beste erak. batzuei, e. luzera <i>A l/plazo a otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	3	21	Kanpo Alor Publikoari, epe luzera <i>A l/plazo al Sector Público exterior</i>
8	2	3	22	Kanpo Alor Pribatuari, epe luzera <i>A l/plazo al sector privado exterior</i>
8	2	3	31	EAE SPren partaidetza duten enpresei, epe luzera <i>A l/p a empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	3	32	Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>
8	2	3	35	Familiei, epe luzera <i>A l/plazo a familias</i>
8	2	3	36	Irabazi-asmorik gabeko erakundeei, epe luzera <i>A l/plazo a instituciones sin fines de lucro</i>
8	2	3	51	Foru Aldundiei, epe laburrera <i>A c/plazo a Diputaciones Forales</i>
8	2	3	55	EAEko toki-erakundeei, epe laburrera <i>A c/plazo a Entidades Locales del País Vasco</i>
8	2	3	61	Estatuaren Administrazio Zentralari, epe laburrera <i>A c/plazo a la Administración Central del Estado</i>
8	2	3	62	G.-segurantzaren erak. kudeatzailei, e. laburrera <i>A c/plazo a Entidades Gestoras Seguridad Social</i>
8	2	3	63	Autonomi erkidegoei, epe laburrera <i>A c/plazo a Comunidades Autónomas</i>
8	2	3	69	Esp. A.Pub.ko beste erak. batzuei, e. laburrera <i>A c/plazo a otras entidades Sector Público Español</i>
8	2	3	71	Kanpoko Alor Publikoari, epe laburrera <i>A c/plazo al Sector Público exterior</i>
8	2	3	72	Kanpoko Alor Pribatuari, epe laburrera <i>A c/plazo al sector privado exterior</i>
8	2	3	81	EAE SPren partaid. duten enpresei, epe laburrera <i>A c/p a empresas participadas por el SP CAE</i>
8	2	3	82	Bestelako enpresa pribatuei, epe laburrera <i>A c/plazo a otras empresas privadas</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
8	2	3	85	Familiei, epe laburrera <i>A c/plazo a familias</i>
8	2	3	86	Irabazi-asmorik gabeko erakundeet, e. laburrera <i>A c/plazo a instituciones sin fines de lucro</i>
8	2	4		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>
8	2	4	01	Langileei emandako epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo al personal</i>
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>
8	2	6		Diru-ezarpenak <i>Imposiciones</i>
8	2	6	01	Epe luzeko ezarpenak <i>Imposiciones a largo plazo</i>
8	2	6	51	Epe laburreko ezarpenak <i>Imposiciones a corto plazo</i>
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>
8	8			FIDANTZA ETA GORDAILU ERATUAK FIANZAS Y DEPÓSITOS CONSTITUIDOS
8	8	1		Fidantza eratuak <i>Fianzas constituidas</i>
8	8	1	01	Epe luzera eratuak fidantzak <i>Fianzas constituidas a largo plazo</i>
8	8	1	51	Epe laburrera eratuak fidantzak <i>Fianzas constituidas a corto plazo</i>
8	8	2		Gordailu eratuak <i>Depósitos constituidos</i>
8	8	2	01	Epe luzera eratuak gordailuak <i>Depósitos constituidos a largo plazo</i>
8	8	2	51	Epe laburrera eratuak gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>
9				FINANTZA-PASIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE PASIVOS FINANCIEROS
9	1			JASAPENAK ETA ANTZEKO BESTE JAULKIPEN BATZUK EMPRÉSTITOS Y OTRAS EMISIONES ANALÓGAS
9	1	1		Obligazioak eta bonoak <i>Obligaciones y bonos</i>
9	1	1	01	E. luzeko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	1	11	E. luzeko Kanpo Zor Publikoa, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública exterior a l/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	1	51	E. laburreko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	1	61	E. laburreko Kanpo Zor Publikoa, oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública exterior a c/plazo, obliga. y bonos</i>
9	1	2		Beste balore negoz. batzuek ordezkaturako zorrak <i>Deudas representadas en otros valores negociables</i>
9	1	2	01	E. luzeko Barne Zor Publikoa, b. balore ng. batzuk <i>Deuda Pública interior a l/plazo otros valores ne.</i>
9	1	2	11	E. luzeko Kanpo Zor Publikoa, b. balore ng. batzuk <i>Deuda Pública exterior a l/plazo otros valores ne.</i>
9	1	2	51	E. lab.ko Barne Zor Publikoa, b. balore ng. batzuk <i>Deuda Pública interior a c/plazo otros valores ne.</i>
9	1	2	61	E. lab.ko Kanpo Zor Publikoa, b. balore ng. batzuk <i>Deuda Pública exterior a c/plazo otros valores ne.</i>
9	2			ZORRAK EAE-KO SEKTORE PUBLIKOAREKIN DEUDAS CON EL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE
9	2	1		Zorrak EAE-ko Sektore Publikoarekin <i>Deudas con el Sector Público de la CAE</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO	
9	2	1	01	Adm. Orokorrearen epe luzeko maileguak <i>Préstamos a l/plazo de la Admón. General</i>
9	2	1	02	Adm. Orokorrearen epe luzeko beste zor batzuk <i>Otras deudas a l/plazo con la Admón General</i>
9	2	1	11	Adm.-erak. autonomoen epe luzeko maileguak <i>Préstamos a l/plazo de Orga. Autónomos Admtivos.</i>
9	2	1	12	Adm.-erak. autonomoen e. luzeko beste zor batzuk <i>Otras deudas a l/plazo con Orga. Autóno. Admtivos.</i>
9	2	1	15	Merk.-erak. autonomoen epe luzeko maileguak <i>Préstamos a l/plazo de Orga. Autó. Mercantiles</i>
9	2	1	16	Merk.-erak. autonomoen epe luzeko beste zor batzuk <i>Otras deudas a l/plazo con Orga. Autó. Mercantiles</i>
9	2	1	21	Zuzb. pribatuko erak. publikoen e. luzeko maileg. <i>Préstamos a l/plazo Entes Públicos Derecho Privado</i>
9	2	1	22	Zuzb. prib. erak. publikoen e. luzeko b.zor batzuk <i>Otras deudas l/plazo Entes Públi. Derecho Privado</i>
9	2	1	31	Sozietate publikoen epe luzeko maileguak <i>Préstamos a l/plazo de Sociedades Públicas</i>
9	2	1	32	Sozietate publikoen epe luzeko beste zor batzuk <i>Otras deudas a l/plazo con Sociedades Públicas</i>
9	2	1	51	Adm. Orokorrearen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a c/plazo de la Administración General</i>
9	2	1	52	Adm. Orokorrearen epe laburreko beste zor batzuk <i>Otras deudas a c/plazo con la Admón. General</i>
9	2	1	61	Adm.-erak. autonomoen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a c/plazo de Orga. Autónomos Admtivos.</i>
9	2	1	62	Adm.-erak. autonomoen e. laburreko b. zor batzuk <i>Otras deudas a c/plazo con Orga. Autóno. Admtivos.</i>
9	2	1	65	Merk.-erak. autonomoen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a c/plazo de Orga. Autó. Mercantiles</i>
9	2	1	66	Merk.-erak. autonomoen epe laburreko b. zor batzuk <i>Otras deudas a c/plazo con Orga. Autóno. Mercanti.</i>
9	2	1	71	Zuzb. prib. erak. publikoen e. laburreko maileg. <i>Préstamos a c/plazo Entes Públicos Derecho Privado</i>
9	2	1	72	Zuzb. prib. erak. publikoen e.lab.eko b.zor batzuk <i>Otras deudas c/plazo Entes Públi. Derecho Privado</i>
9	2	1	81	Sozietate publikoen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a c/plazo de Sociedades Públicas</i>
9	2	1	82	Sozietate publikoen epe laburreko beste zor batzuk <i>Otras deudas a c/plazo con Sociedades Públicas</i>
9	2	2		Erakunde-adm.ko kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito de la Admón. Ins.</i>
9	2	2	01	Erak.-adm.ko kred.-erakundeekiko e. luzeko zorrak <i>A l/plazo con entidades de crédito de Admón. Ins.</i>
9	2	2	51	Erak.-adm.ko kred.-erakundeekiko e. laburreko zorra <i>A c/plazo con entidades de crédito de Admón. Ins.</i>
9	3			BESTE ERAKUNDE BATZUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON OTRAS ENTIDADES
9	3	1		Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>
9	3	1	01	Kreditu-erakundeekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito</i>
9	3	1	51	Kreditu-erakundeen maileguak, epe laburrera <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>
9	3	1	52	Kreditu esleituengatikozorrak, epe laburrera <i>Deudas a corto plazo por crédito dispuesto</i>
9	3	2		Zorrak <i>Deudas</i>
9	3	2	01	Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>
9	3	2	51	Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>
9	3	3		Dirulaguntzak bilakatzeko moduko e. luzeko zorrak <i>Deudas a l/plazo transformables en subvenciones</i>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	
9	3	3	00	Dirulaguntzak bilakatzeko moduko e. luzeko zorrak <i>Deudas a l/plazo transformables en subvenciones</i>
9	4			JASOTAKO FIDANTZAK ETA GORDAILUAK <i>FIANZAS Y DEPÓSITOS RECIBIDOS</i>
9	4	1		Jasotako fidantzak <i>Fianzas recibidas</i>
9	4	1	01	Jasotako fidantzak, epe luzera <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i>
9	4	1	51	Jasotako fidantzak, epe laburrera <i>Fianzas recibidas a corto plazo</i>
9	4	2		Jasotako gordailuak <i>Depósitos recibidos</i>
9	4	2	01	Jasotako gordailuak, epe luzera <i>Depósitos recibidos a largo plazo</i>
9	4	2	51	Jasotako gordailuak, epe laburrera <i>Depósitos recibidos a corto plazo</i>



EGITURA FUNTZIONALEN ZERRENDA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS FUNCIONALES

EGITURA FUNTZIONALEN ZERRENDA
RELACIÓN DE ESTRUCTURAS FUNCIONALES

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

01 1tik/etik EAren eta bere EE.AA.en Zor Publikoa
939ra/era Atzerriko beste Alor Publiko batetiko finantza-ha
De 011.Deuda Pública de la CAE y de sus OO.AA.
A 939 Relaciones Financieras con otro Sec. Pú. Exterior

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
0					ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA
0	1				ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA
0	1	1			EAren eta bere EE.AA.en Zor Publikoa Deuda Pública de la CAE y de sus OO.AA.
0	1	1	1		Zor Publikoa Deuda Pública
1					ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS DE CARÁCTER GENERAL
1	1				JAURLARITZAREN ETA E.A.E.AREN GOI MAILAKO ZUZTZA ALTA DIRECCIÓN DE LA COM. AUTÓNOMA Y DEL GOBIERNO
1	1	1			Erakunde-organoak Organos Institucionales
1	1	1	1		Legebiltzerra Parlamento
1	1	1	2		Herri Kontuen Euskal Epaitegia Tribunal Vasco de Cuentas Públicas
1	1	1	3		Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Agencia Vasca de Protección de Datos
1	1	2			Goi Mailako Zuzendaritza Alta Dirección del Gobierno
1	1	2	1		Lehendakaritza. Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo de Lehendakaritza
1	1	2	4		Euskadiko Ekonomia eta Gizarte Arazoet. Batzordea Consejo Económico y Social Vasco
1	1	2	5		Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoa Comisión Jurídica Asesora de Euskadi
1	2				ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACIÓN GENERAL
1	2	1			Administrazio Orokorra Administración General
1	2	1	1		Herri Adm. eta Justizia. Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo de Admón Pública y Justicia
1	2	1	2		Zerbitzu Orokorra Servicios Generales
1	2	1	3		F. Publikoa, Langileen Hautaketa eta Prestakuntza Función Pública, Selección y Formación Personal
1	2	1	4		Informatika eta Telekomunikazioak Informática y Telecomunicaciones
1	2	1	5		Berrikuntza eta Administrazio Elektronikoa Innovación y Administración Electrónica
1	2	1	6		Adm. Publikoko Langileen Hautaketa eta Prestak. Selección y Formación del personal de las Adm.Púb
1	2	1	7		Erakundeen Harremanak Relaciones Institucionales
1	2	1	8		Araubide Juridikoa Régimen Jurídico
1	2	2			Hainbat Sail eta Kreditu Orokorra Diversos Departamentos y Crédito Global
1	2	2	1		Hainbat Sail Diversos Departamentos
1	2	2	2		Kreditu Orokorra Crédito Global

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
1	3				KANPO HARREMANAK <i>RELACIONES EXTERIORES</i>
1	3	1			Kanpo Harremanak eta Garapen Lankidetzaz <i>Acción Exterior y Cooperación para el Desarrollo</i>
1	3	1	1		Kanpo Harremanak <i>Acción Exterior</i>
1	3	1	2		Garapen Lankidetzaz <i>Cooperación al Desarrollo</i>
1	4				JUSTIZIA <i>JUSTICIA</i>
1	4	1			Justizia <i>Justicia</i>
1	4	1	1		Justizi Administrazioa <i>Administración de Justicia</i>
1	4	1	2		Justizia <i>Justicia</i>
2					HERRI BABESA ETA HERRITARREN SEGURTASUNA PROTECCIÓN CIVIL Y SEGURIDAD CIUDADANA
2	2				HERRI SEGURTASUNA ETA BABESA <i>SEGURIDAD Y PROTECCIÓN CIVIL</i>
2	2	1			Segurtasun eta Herri Babeseko Adm.Orokorra <i>Admón. General de Seguridad y Protección Civil</i>
2	2	1	1		Segurtasuna. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Seguridad</i>
2	2	2			Segurtasuna <i>Seguridad</i>
2	2	2	1		Trafikoa <i>Tráfico</i>
2	2	2	3		Ertzaintza Zerbitzuan <i>Ertzaintza en Servicio</i>
2	2	2	4		Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia <i>Academia Vasca de Policía y Emergencias</i>
2	2	3			Herri Babesa <i>Protección Civil</i>
2	2	3	1		Larrialdiei aurre egitea <i>Atención de Emergencias</i>
3					GIZARTE SEGURTASUNA, BABESA ETA SUSTAPENA SEGURIDAD, PROTECCIÓN Y PROMOCIÓN SOCIAL
3	1				GIZARTE SEGURTASUNA ETA BABESA <i>SEGURIDAD Y PROTECCIÓN SOCIAL</i>
3	1	1			Administrazio Orokorra, Segurtasuna <i>Administración General, Seguridad</i>
3	1	1	1		Enplegua eta Gizarte Polit. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Empleo y Políticas Sociales</i>
3	1	1	2		Lana <i>Trabajo</i>
3	1	1	3		Laneko Segurtasuna eta Osasunbidea <i>Seguridad y Salud Laborales</i>
3	1	2			Gizarte Ekintza <i>Acción Social</i>
3	1	2	1		Gizarteratzea <i>Inclusión Social</i>
3	1	2	2		Inmigrazioa <i>Inmigración</i>
3	1	2	3		Gizarte Zerbitzuak <i>Servicios Sociales</i>
3	1	2	4		Familia eta Komunitate Politika <i>Política Familiar y Comunitaria</i>
3	1	3			Lan Harremanak <i>Relaciones Laborales</i>
3	1	3	1		Gizarte Solaskidetzaren Garapena <i>Desarrollo de la Interlocución Social</i>

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
3	2				GIZARTE SUSTAPENA <i>PROMOCIÓN SOCIAL</i>
3	2	1			Enplegu Sustapena <i>Promoción del Empleo</i>
3	2	1	1		Enplegua <i>Empleo</i>
3	2	1	2		Gizarte Ekonomia <i>Economía Social</i>
3	2	1	3		Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua <i>Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi</i>
3	2	2			Gizarte eta Kultur Sustapena <i>Promoción Socio-Cultural</i>
3	2	2	1		Emakumeen Aukera Berdintasuna Sustatzea <i>Promoción de Igualdad Oportunidades para la Mujer</i>
3	2	2	2		Gazteria <i>Juventud</i>
3	2	2	3		Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea <i>Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer</i>
3	2	3			Aratu Gabeko Lanbide Heziketa <i>Formación Profesional no reglada</i>
3	2	3	1		Prestakuntza <i>Formación</i>
4					IZAERA SOZIALEKO ONDASUN PUBLIKOEN EKOIZPENA PRODUCCIÓN DE BIENES PÚBLICOS DE CARÁCTER SOCIAL
4	1				OSASUNA <i>SANIDAD</i>
4	1	1			Osasuna <i>Sanidad</i>
4	1	1	1		Osasuna. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Salud</i>
4	1	1	2		Osasun Finantzaketa eta Kontratazioa <i>Financiación y Contratación Sanitaria</i>
4	1	1	3		Osasun Publikoa <i>Salud Pública</i>
4	1	1	4		Osasun Ikerketa eta Plangintza <i>Investigación y Planificación Sanitaria</i>
4	1	1	5		Farmazia <i>Farmacia</i>
4	1	1	6		Adikzioak <i>Adicciones</i>
4	2				HEZKUNTZA <i>EDUCACIÓN</i>
4	2	1			Hezkuntzako Administrazio Orokorra <i>Administración General de Educación</i>
4	2	1	1		Hezkuntza. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Educación</i>
4	2	2			Irakaskuntza <i>Enseñanza</i>
4	2	2	1		Haur eta Lehen Hezkuntza <i>Educación Infantil y Primaria</i>
4	2	2	2		Bigarren Hezkuntza eta Lanbide Heziketa <i>Educación Secundaria y Formación Profesional</i>
4	2	2	3		Unibertsitateko Irakaskuntza <i>Enseñanza Universitaria</i>
4	2	2	4		Araubide Bereziko Irakaskuntzak <i>Enseñanzas de Régimen Especial</i>
4	2	2	5		Hezkuntza Berritzea eta Irakasleak Etengabe Prest <i>Innovación Educ. y Form. Perman. del Profesorado</i>
4	2	2	6		Etengabeko Ikaskuntza eta Helduen Hezkuntza <i>Aprendizaje Permanente y Ed. Personas Adultas EPA</i>
4	2	3			Hezkuntza Sustapena <i>Promoción Educativa</i>

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
4	2	3	1		Hezkuntza Sustapena <i>Promoción Educativa</i>
4	2	4			Kirol Irakaskuntzak <i>Enseñanzas Deportivas</i>
4	3				ETXEBIZITZA ETA HIRIGINTZA <i>VIVIENDA Y URBANISMO</i>
4	3	1			Etxebizitza eta Hirigintza <i>Vivienda y urbanismo</i>
4	3	1	2		Etxebizitza <i>Vivienda</i>
4	3	1	3		Lurralde Antolamendua <i>Ordenación Territorial</i>
4	4				GIZARTE ONGIZATEA <i>BIENESTAR COMUNITARIO</i>
4	4	2			Ingurumenaren Babesa <i>Protección del Medio Ambiente</i>
4	4	2	0		Ingurumena eta Lurralde Pol. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Medio Ambiente y Pol.Territ</i>
4	4	2	1		Ingurumenaren Babesa <i>Protección del Medio Ambiente</i>
4	4	3			Gizarte Ongizateko Beste Zerbitzu Batzuk <i>Otros Servicios de Bienestar Comunitario</i>
4	4	3	1		Kontsumoa <i>Consumo</i>
4	4	3	2		Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutua <i>Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo</i>
4	5				KULTURA <i>CULTURA</i>
4	5	1			Kultura <i>Cultura</i>
4	5	1	1		Hizk. Pol./Kultura. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Polit. Ling. y Cultura</i>
4	5	1	2		Kirolak <i>Deportes</i>
4	5	1	3		Kulturaren Sustapena <i>Promoción de la Cultura</i>
4	5	1	4		Ondare Historiko Artistikoa <i>Patrimonio Histórico Artístico</i>
4	5	1	5		Gizarte Hedabideak <i>Medios de Comunicación Social</i>
4	6				KOMUNITATE ETA GIZARTE ZERBITZUAK <i>OTROS SERVICIOS COMUNITARIOS Y SOCIALES</i>
4	6	1			Herritarren Parte Hartzea <i>Participación Ciudadana</i>
4	6	1	1		Hauteskundeak <i>Procesos Electorales</i>
4	6	2			Bestelako komunitate gaiak <i>Asuntos comunitarios</i>
4	6	2	1		Biktimak eta Giza Eskubideak <i>Victimas y Derechos Humanos</i>
4	7				EUSKARAREN SUSTAPENA <i>PROMOCIÓN DEL EUSKERA</i>
4	7	1			Euskararen Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>
4	7	1	1		Hizkuntza Politika <i>Política Lingüística</i>
4	7	1	2		Administrazio Publikoaren Hizkuntza Normalkuntza <i>Normalización Lingüística de la Admón. Pública</i>
4	7	1	3		Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erak <i>Inst. Alfabetización y Reeskaldunización Adulto</i>
4	7	1	4		Euskalduntzea eta Hizkuntza Normalkuntza <i>Euskaldunización y Normalización Lingüística</i>

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
4	7	1	5		Hezkuntza Sistemaren Euskalduntzea <i>Euskaldunización del Sistema Educativo</i>
5					EKONOMIAZKO ONDASUN PUBLIKOEN EKOIZPENA PRODUCCIÓN BIENES PÚBLICOS DE CARÁCTER ECONÓMICO
5	1				OINARRIZKO AZPIEGITURAK ETA GARRAIOA <i>INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS Y TRANSPORTES</i>
5	1	1			Herrilan eta Garraioetako Adm. Orok. <i>Administración General de Obras Públicas y Trans.</i>
5	1	2			Baliabide Hidraulikoak <i>Recursos Hidráulicos</i>
5	1	2	1		Uraren Plangintza eta Administrazioa <i>Planificación y Administración Hidráulica</i>
5	1	3			Trenbide-garraioaren Azpiegitura <i>Infraestructura del Transporte Ferroviario</i>
5	1	3	1		Trenbideko garraioaren azpiegitura eta kudeaketa <i>Infraestructura y Gestión Transporte Ferroviario</i>
5	1	3	5		EAE-KO Trenbide Sare Berria-Kudeaketa Kredituak <i>Nueva Red Ferroviaria en la CAE-Créditos Gestión</i>
5	1	4			Bide Azpiegitura eta Lurreko Garraioa <i>Infraestructura Viaria y Transporte Terrestre</i>
5	1	4	1		Garraioaren plangintza <i>Planificación del Transporte</i>
5	1	5			Portuak eta Itsas Garraioa <i>Puertos y Transporte Marítimo</i>
5	1	5	1		Portuak <i>Puertos</i>
5	2				KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES
5	2	1			Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>
5	2	1	1		Euskadi Informazioaren Gizartean Plana <i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>
5	3				NEKAZARITZAKO AZPIEGITURAK INFRAESTRUCTURAS AGRARIAS
5	3	1			Nekazaritzako azpiegiturak <i>Infraestructuras Agrarias</i>
5	4				IKERKETA ZIENTIFIKOA, TEKNIKO ETA APLIKATUA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA, TÉCNICA Y APLICADA
5	4	1			Ikerketa Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua <i>Investigación científica, técnica y aplicada</i>
5	4	1	1		Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap. <i>Investigación y Desarrollo Agropesquero</i>
5	4	1	2		Ikerketa <i>Investigación</i>
5	4	1	3		Teknologia <i>Tecnología</i>
5	4	1	4		Berrikuntzarako Funtza <i>Fondo de Innovación</i>
5	5				OINARRIZKO INFORMAZIOA ETA ESTADISTIKOA INFORMACIÓN BÁSICA Y ESTADÍSTICA
5	5	1			Oinarriko Informazioa eta Estatistikoa <i>Información Básica y Estadística</i>
5	5	1	1		Estatistika <i>Estadística</i>
5	5	1	2		Meteorologia eta Klimatologia <i>Meteorología y Climatología</i>
5	5	1	3		Estatistikako Eraketa eta Argitalpen Ofizialak <i>Operaciones y Publicaciones Estadísticas Oficiales</i>
6					EKONOMIA-ARAUKETA OROKORRA REGULACIÓN ECONÓMICA DE CARÁCTER GENERAL
6	1				EKONOMIA-ARAUKETA <i>REGULACIÓN ECONÓMICA</i>

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
6	1	1			Ekonomi Arauketa <i>Regulación Económica</i>
6	1	1	0		Ogasuna eta Finantzak. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Hacienda y Finanzas</i>
6	1	1	1		Ekonomia eta Gastu Publikoa <i>Economía y Gasto Público</i>
6	1	1	2		Zerga-politika <i>Política Fiscal</i>
6	1	1	3		Joko eta Ikuskizunak <i>Juego y Espectáculos</i>
6	1	1	4		Ondare eta Kontratazioa <i>Patrimonio y Contratación</i>
6	1	1	5		Lehiaren Euskal Agintaritza <i>Autoridad Vasca de la Competencia</i>
6	3				FINANTZA-ARAUKETA <i>REGULACIÓN FINANCIERA</i>
6	3	1			Finantza-arauketa <i>Regulación Financiera</i>
6	3	1	1		Finantza-Politika <i>Política Financiera</i>
7					EKOIZPEN-SEKTOREEN ARAUTZE EKONOMIKOA REGULACIÓN ECONÓMICA DE SECTORES PRODUCTIVOS
7	1				NEKAZARITZA, ABELTZAINITZA ETA ARRANTZA <i>AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA</i>
7	1	1			Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza <i>Agricultura, Ganadería y Pesca</i>
7	1	1	1		Nekazaritza, eta Landaren eta Itsasertzaren gar. <i>Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral</i>
7	1	1	2		Arrantza <i>Pesca</i>
7	1	1	3		Elikagaien Sustapena eta Kalitatea <i>Promoción y Calidad Alimentaria</i>
7	2				INDUSTRIA <i>INDUSTRIA</i>
7	2	1			Industria <i>Industria</i>
7	2	1	1		Ekon. Garapena eta Lehiakor. Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo de Desarrollo Económico y Comp</i>
7	2	1	2		Industria Garapena eta Ekintzaileen Laguntza <i>Desarrollo Industrial y Apoyo a Emprendedores</i>
7	2	1	3		Industria Segurtasuna <i>Seguridad Industrial</i>
7	2	1	4		Berrikuntza eta Lehiakortasun Estrategia <i>Innovación y Estrategia de Competitividad</i>
7	3				ENERGIA <i>ENERGÍA</i>
7	3	1			Energia <i>Energía</i>
7	3	1	1		Energia eta Meatze Politika eta Garapena <i>Política y Desarrollo Energético y Minero</i>
7	4				MEATZARITZA <i>MINERÍA</i>
7	4	1			Meatzaritza <i>Minería</i>
7	5				TURISMOA <i>TURISMO</i>
7	5	1			Turismoa <i>Turismo</i>
7	5	1	1		Turismoa <i>Turismo</i>
7	6				MERKATARITZA <i>COMERCIO</i>

FUNTZIO TALDEA GRUPO FUNCIONAL	FUNTZIOA FUNCION	AZPIFUNTZIOA SUBFUNCION	PROGRAMA PROGRAMA	AZPIPROGRAMA SUBPROGRAMA	
7	6	1			Merkataritza <i>Comercio</i>
7	6	1	2		Barne Merkataritza <i>Comercio Interior</i>
7	6	1	3		Nazioartekotzea <i>Internacionalización</i>
9					BESTE ADM. PUBLIKO BATZUEKIKO FINANTZA-HARREMANAK RELACIONES FINANCIERAS CON OTRAS ADMONES. PÚBLICA
9	1				EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON EL SECTOR PÚBLICO VASC</i>
9	1	1			Euskal Alor Publikoarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con el Sector Público Vasc</i>
9	1	1	1		Foru Aldundien Ekarpenak <i>Aportaciones de las Diputaciones Forales</i>
9	1	1	9		Bestelako Finantza-harr., Euskal Alor Publikoareki <i>Otras Relaciones Financieras con Sec. Públi. Vasc</i>
9	2				ESPAINAKO ALOR PUBLIKOAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL</i>
9	2	1			Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremana <i>Relaciones Financieras con Sector Público Español</i>
9	2	1	1		Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremana <i>Relaciones Financieras con Sector Público Español</i>
9	3				ATZERRIKO ALOR PUBLIKOAREKIKO FIANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON SECTOR PÚBLICO EXTERIO</i>
9	3	1			Europako Batasunarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con la Unión Europea</i>
9	3	1	1		Europar Batasunarekiko finantza-harremanak <i>Relaciones Financieras con la Unión Europea</i>
9	3	9			Atzerriko beste Alor Publiko batetiko finantza-ha <i>Relaciones Financieras con otro Sec. Pú. Exterior</i>
9	3	9	9		Atzerriko beste Alor Publiko batekiko finantza-ha <i>Relaciones Financieras con otro Sec. Pú. Exterior</i>